













T H E  
**NATURAL HISTORY**  
O F

*CAROLINA, FLORIDA and the BAHAMA ISLANDS:*

Containing the FIGURES of

**BIRDS, BEASTS, FISHES, SERPENTS, INSECTS, and PLANTS:**

Particularly the FOREST-TREES, SHRUBS, and other PLANTS, not hitherto described, or very incorrectly figured by Authors.

Together with their DESCRIPTIONS in *English* and *French*.

To which are added,

**OBSERVATIONS on the AIR, SOIL, and WATERS:**

With Remarks upon

**AGRICULTURE, GRAIN, PULSE, ROOTS, &c.**

To the Whole

Is Prefixed a new and correct Map of the Countries Treated of.

By *MARK CATESBY*, F. R. S.

---

V O L. II

---

**HISTOIRE NATURELLE**  
D E

*La CAROLINE, la FLORIDE, & les ISLES BAHAMA:*

Contenant les DESSEINS

DES OISEAUX, ANIMAUX, POISSONS, SERPENTS, INSECTES, & PLANTES.

Et en particulier,

DES ARBRES des Forets, ARBRISSEAUX, & autres PLANTES, qui n'ont point été decris. jusques à present par les Auteurs, ou peu exactement dessinés.

*Avec leur Descriptions en François & en Anglois.*

A quoi on a adjouté,

**Des Observations sur l'Air, le Sol, & les Eaux;**

Avec des Remarques sur l'Agriculture, les Grains, les Legumes, les Racines, &c.

Le tout est precedé d'une CARTE nouvelle & exacte des Pais dont ils s'agist.

Par *MARC CATESBY*, de la Societé Royale.

---

T O M E II.

---

L O N D O N:

Printed at the Expence of the AUTHOR: and Sold by W. INNYS, at the West End of *St. Paul's*; R. MANBY, on *Ludgate-Hill*; Mr. HAUKSBEE, at the *Royal Society House*, and by the AUTHOR.

MDCCLXIII.





f44  
41  
C35  
v. 2, c. 1  
RB  
SI

T O H E R

R O Y A L H I G H N E S S

T H E

P R I N C E S S of *W A L E S*.

*M A D A M,*



SOME of the most wonderful Productions of *America* have now the Honour to lay themselves at the Feet of your ROYAL HIGHNESS: Things new and strange to the Inhabitants of this Side of the Globe; and, which must therefore necessarily excite, in Minds of infinitely less Discernment and Piety than that of your ROYAL HIGHNESS, exalted and religious Sentiments of the Power, Wisdom, and Goodness of that Almighty Being, who not only formed the Universe, but has adorned every Part of it with an inconceivable Variety of Beauty and Magnificence.

It was in Obedience to the Commands of our late *most Gracious* QUEEN, who condescended to over-look and approve my Drawings of the most extraordinary Curiosities of Nature observable in *Carolina*, and the adjacent Countries subject to the Crown of *Great Britain*, that I applied myself to compile a *Natural History* of those Parts of the World; and *Her Majesty* was pleased to take the first Volume of this Work under her own *Royal Patronage*.

SUCH an Instance of Goodness emboldened me to hope your ROYAL HIGHNESS would vouchsafe the like Honour to this second and last Volume; and I have been so happy not only to obtain Pardon for my Presumption, but likewise to find the utmost of my Ambition gratified in the Leave you have been pleased to grant me, of publishing my Labours under the Protection of your *Illustrious Name*.

D E D I C A T I O N.

HAPPY is it for Knowledge, when Princes love it, and become its Patrons! That you MADAM, may long live to be so, adorning your high Station with every Princely Virtue, and enjoying, together with your *Royal CONSORT*, Wealth, Honour, Power, Fame, the Affection of grateful Nations, and every Worldly Blessing; and that the like Happiness may attend your lovely Offspring, and be to endless Ages, perpetuated to their Posterity, is the fervent Prayer of

M A D A M,

Your *ROYAL HIGHNESSE's*

*Most Dutiful,*

*Most Humble,*

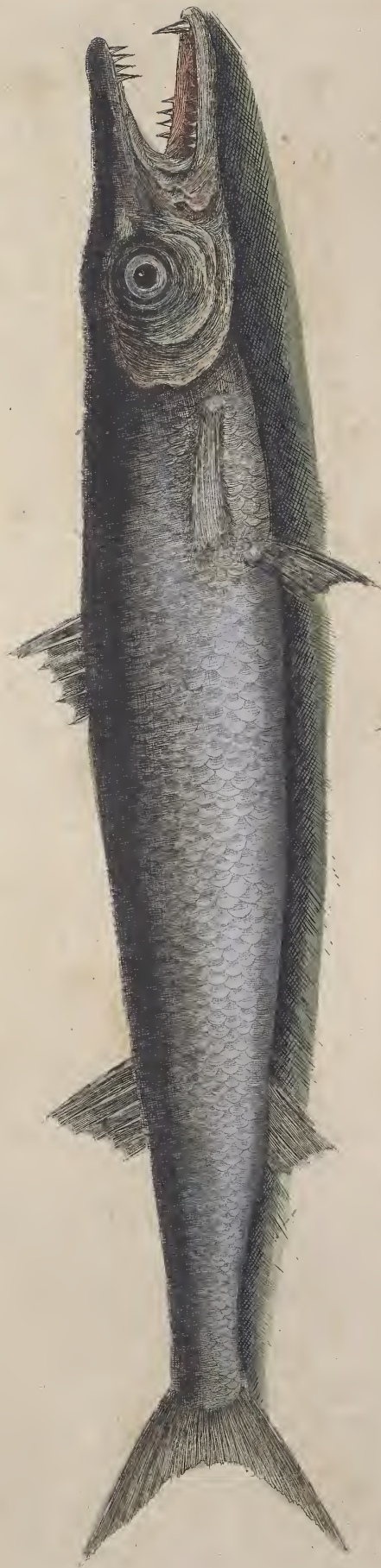
*And most Devoted Servant,*

MARK CATESBY.

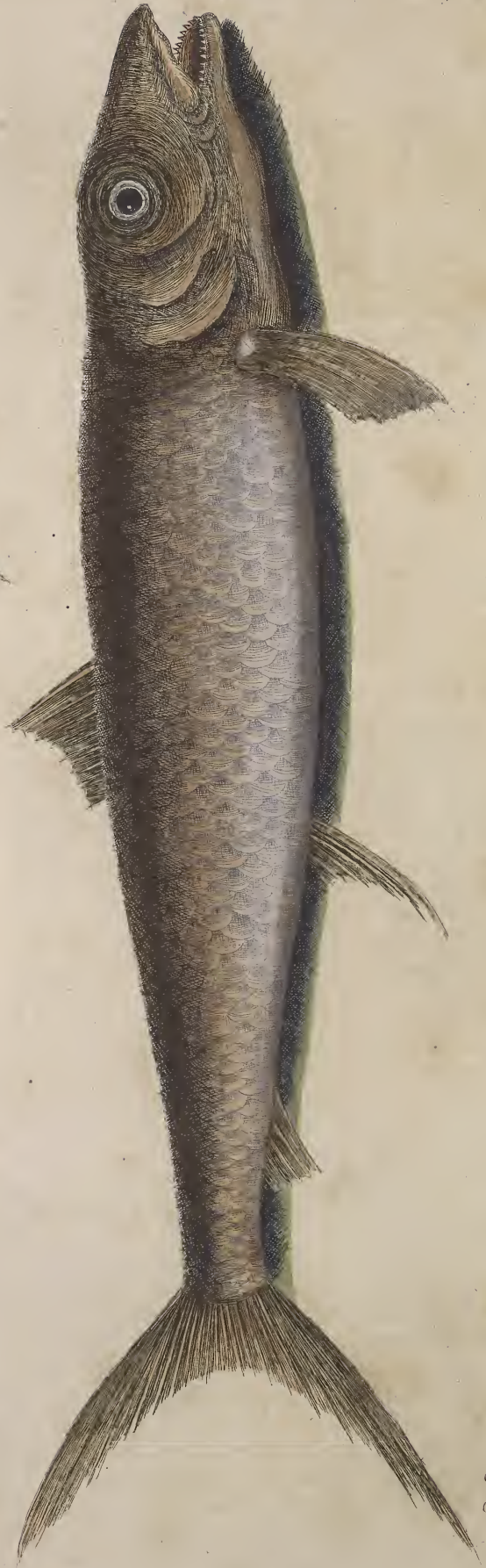


T /

*Umbla minor & c.*



*Vulpis Bahamensis.*



MC

## UMBLA MINOR, marina maxillis longioribus.

Vide Sloan, Hist. Jam. Tab. 247. Fig. 3.

### Barracuda.



**T**HIS Fish grows to a large Size; some of them I have seen ten Feet in Length, and some I was told are much longer, tho' the more common Length is that of about six or eight Feet. It is long in Proportion to its Thickness. And in Shape resembles somewhat the *European Pike*; the Eyes are large and bright, the Mouth is very wide, having the under Jaw longer than the upper; the upper Jaw is armed with four large Teeth, placed at the fore Part of the under Jaw: Next the Head are placed ten smaller Teeth, being five on each Side; and in the fore-part of the same Jaw grows one single large Tooth. On the Back grow two short Fins, distant from one another, with six Ribs in each Fin; near the Gills grow two more at a like Distance, lower on the Belly, was another Pair, and a single one a little behind the Anus; in all seven Fins: The Tail wide and forked.

This Fish was covered with thin Scales of a middling Size; dark brown on the Back, lightning gradually to the Belly, which was white. It is a swift Swimming, and very voracious Fish, preying on most others; and some of the largest Size have frequently attacked and devoured Men as they were washing in the Sea. They are in great Plenty in all the shallow Seas of the *Bahama-Islands*, and in many other Places between the *Tropicks*, the Flesh has a very rank and disagreeable Savour both to the Nose and Palate, and are frequently poisonous, causing great Sickness, Vomiting, and intolerable Pain in the Head, with loss of Hair and Nails; yet the hungry *Bahamians*, frequently repast on their unwholesome Carcasses.



**C**E Poisson devient fort grand; j'en ai vu de dix pieds de long: & l'on m'a dit qu'il y en avoit de beaucoup plus grands, quoy qu'ordinairement ils ne soient pas de plus de six ou huit pieds. Sa grosseur ne repond pas à sa longueur, & il ressemble assez au Brochet d'Europe; ses yeux sont grands & brillants, sa gueule est fort large, & la machoire inferieure est plus longue que la superieure; la machoire superieure est armée de quatre dents fort grandes, placées au-devant de la machoire inferieure: proche de la tête on trouve dix petites dents, cinq de chaque côté, & au-devant de la même machoire une seule grosse dent. Il a sur le dos deux nageoires fort courtes, éloignées l'une de l'autre, & composées chacune de six costes; il y en a deux autres proche des Ouies, également éloignées; un peu plus bas sur le ventre il y en a une autre paire, & une seule un peu au-delà de l'anus; en tout sept nageoires. La queue est grande & fourchue.

Ce Poisson étoit couvert d'écaillés minces de moyenne grandeur, d'un brun foncé sur le dos, & qui s'éclaircissoient à mesure qu'elles approchoient du ventre, qui étoit blanc. C'est un poisson vorace, & qui nâge fort vite. Il se nourrit de la plupart des autres poissons, & quelques uns des plus grands ont souvent attaqué des hommes qui se baignoient dans la Mer. Ils sont en grand nombre dans tous les Bassfonds des Isles Bahama, & en plusieurs autres endroits entre les Tropiques: leur chair a un goût rance & désagréable qui offense également le palais & l'odorat, & quelquefois c'est une espece de poison, qui rend très malade, cause des vomissements & des douleurs de tête insupportables, & fait tomber les cheveux; cependant les Bahamiens affamés ne laissent pas de manger assez souvent d'un mets si malsaisant.

### VULPIS BAHAMENSIS.

**T**HE Length of this Fish is usually about sixteen Inches and very small and tapering towards the Tail, which is remarkably wide and forked: The Mouth is pretty wide with a single Row of small sharp Teeth in each Mandible. It is covered with somewhat large thin Scales of an Umber Colour on the Back and whitish on the Belly. It hath five Fins, one on the Back, another a little below it on the Belly; and another between that and the Tail, with a Pair under the Gills.

**L**A longueur de ce Poisson est environ de seize pouces, il est fort mince & pointu vers la queue, qui est fort large & fourchue: Sa gueule est assez fendue, & n'a à chaque machoire qu'un rang de petites dents pointues. Il est couvert d'écaillés assez larges & minces, de couleur d'ambre sur le dos, & blanchâtres sur le ventre; il a cinq nageoires, une sur le dos, une autre un peu plus bas sur le ventre; une troisième entre celle-cy & la queue, & une paire sous les Ouies.

B b

*PERCA marina gibbosa cinerea.**The Margate Fish.*

**T**HIS Fish has a rounding Back, making a curved Line between the Head and Tail; the Iris of the Eye white, with a Tincture of yellow; the Mouth moderately wide, and red within; the upper Mandible hanging a little over the lower; both of them have a single Row of small sharp Teeth; the Scales are rather large, of a blackish brown Colour, but as the Bellies of most Fish are lightest colour'd, so is the Belly of this Fish much lighter than the Back: From the Head at some Distance from the Ridge of the Back, runs parallel to it a narrow black curved Line to the Tail. It had six Finns, two under the Gills, one on the middle of the Back, strengthened with several Ligulæ or sharp pointed Bones, behind which and joining to it is another pliant even Finn; one under the Abdomen, and a sixth behind the Anus. They are one of the most numerous kinds of Fish, frequenting the *Babaua-Islands*, and are esteemed very good Meat.



**C**E Poisson a le dos uouté, en sorte qu'il fait une ligne courbe entre la tête & la queuë; l'Iris de ses yeux est blanc avec une nuance de jaune; sa gueule modérément fenduë, & rouge en dedans; la machoire superieure avançant un peu plus que l'inférieure: l'une & l'autre est garnie d'un simple rang de petites dents pointuës. Ses écailles sont assez grandes, d'un brun noirâtre; mais comme le ventre de la pluspart des poissons est d'une couleur claire, le ventre de celui-cy est beaucoup plus clair que son dos. Une raye noire & étroite s'étend depuis sa tête jusque à sa queuë, parallelement à la courbure de son dos. Il a six nageoires, deux sous les ouïes, une sur le milieu du dos, fortifiée de plusieurs épines aiguës, derriere & joignant celle là, il y en a une autre souple & sans cotes; une autre sous l'Abdomen, & la sixième derriere l'Anus. C'est une des especes de poissons les plus nombreuses qui se trouvent proche des Isles Babama, & on les regarde comme une tres bonne nourriture.

*SAURUS ex cinereo nigricans.**The Sea Sparrow-Hawk.*

**T**HIS is a slender long Fish, with middle-sized brown Scales; the Eye black, the Iris reddish; the Mouth very wide, both Mandibles being thick set with small sharp irregular sized Teeth. It hath six Finns, two behind the Gills, one under the Abdomen, one behind the Anus, and one on the middle of the Back, besides a very small one between that and the Tail. The Tail forked.

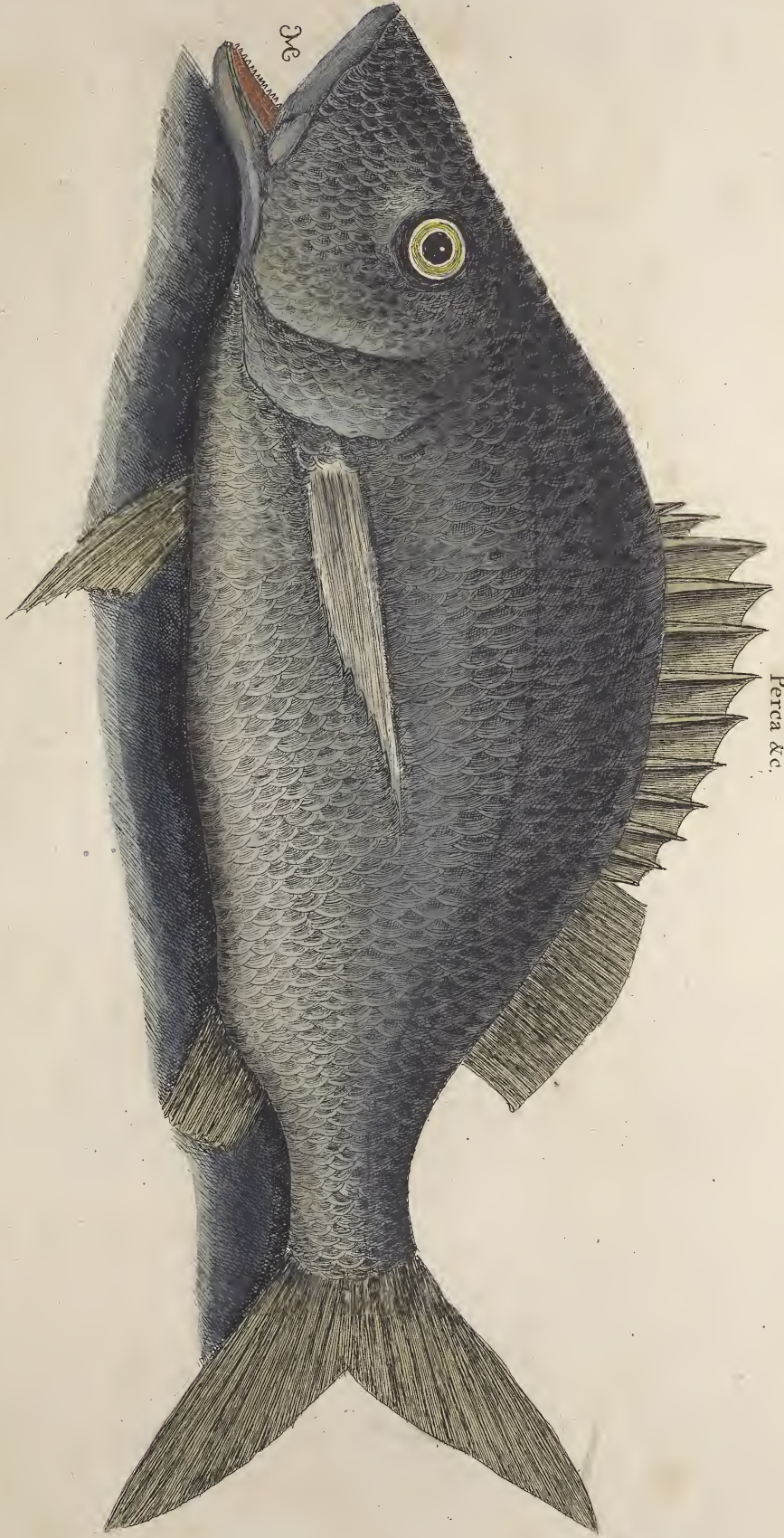
This Fish was caught on the Coast of *Carolina*, and is the only one I have ever seen. It was of the Size of the Figure.

**C**E Poisson est long & menu avec des écailles moyennes & brunes; l'œil noir, l'Iris rougeâtre, la gueule fort fenduë, les deux machoires sont garnies de petites dents pointuës, inégales & fort serrées. Il a six nageoires; deux derriere les ouïes, une sous le ventre, une derriere l'anus, & une sur le milieu du dos, outre une très petite entre celle-cy & la queuë. Sa queuë est fourchuë.

Ce Poisson fut pris sur la coste de la Caroline, & c'est le seul que j'aie jamais vû; il etoit de meme grandeur que la Figure.



Saurus kc.



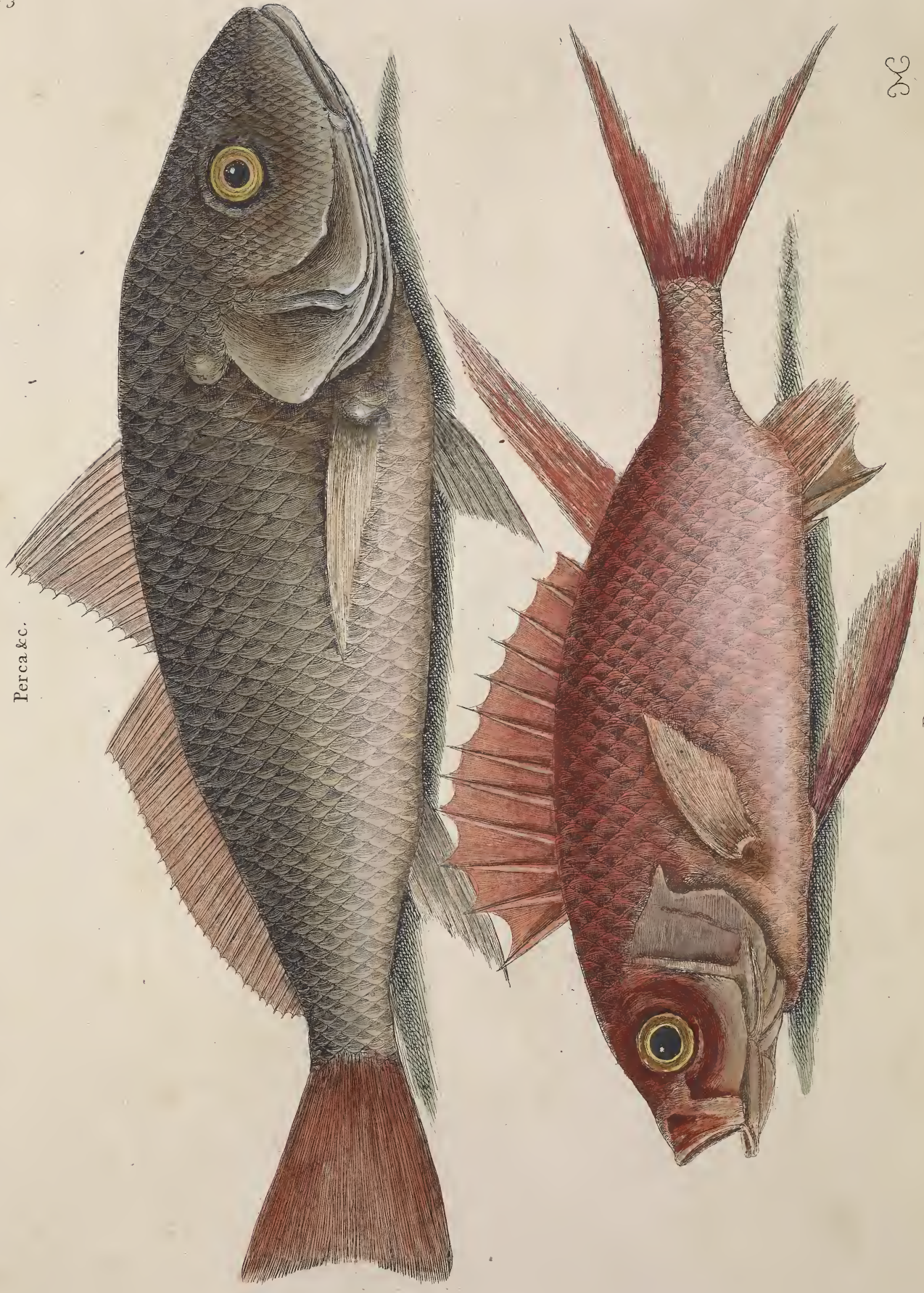
Perca kc.

36









*Perca &c.*

*Perca rubra &c*

26

*PERCA marina, pinna dorsi divisa.**The Croker.*

**T**HIS Figure represents the common Size of the Fish, as they are found in most of the Rivers in *Virginia*, but in deeper Waters, as in the great Bay of *Chesapeak* they are taken sometimes three Feet in Length. It is covered with Scales of a reddish Umber Colour. The Iris of the Eye of a gold Colour: The Mouth wide, with Rows of very small sharp Teeth. It had six Finns, one on the middle of the Back of a triangular Form; one extending from that to the Tail of a red Colour, two behind the Gills, and two under the Belly. The Tail was red and notched.

This Fish is tolerable good Meat.



**A** Figure représente la taille ordinaire de ce Poisson, tel qu'on le trouve dans la plus-part des Rivieres de la *Virginie*; mais dans des Eaux plus profondes, comme dans la Baye de *Chesapeak*, on en prend quelquefois de trois pieds de long. Il est couvert d'écaillés d'un rouge doré; l'Iris de ses yeux couleur d'or; la gueule large, garnie de rangées de tres petites dents pointues. Il avoit six nageoires, une sur le milieu du dos, de forme triangulaire; une autre rouge, qui s'étend depuis celle là jusques a la queue; deux derriere les ouies, & deux sous le ventre; la queue étoit rouge & entaillée. Ce Poisson est assez bon à manger.

*PERCA marina rubra.**The Squirrel.*

**T**HESE Fish are most commonly of the Size of this Figure, tho' some of them grow to four times the Bigness: The Eye is large; the Iris yellow; the Mouth rather small, with many small Teeth like those of a *Pearch*: The whole Fish was red; having six Fins, one on the Back strengthened with many large pointed Bones, behind which and joining to it shoot fourth a long pliant sharp pointed Finn, it had also a long Finn under the Abdomen, with another behind the Anus, guarded by a strong sharp Bone annexed to it by a thin Membrane. This is a good eating Fish.

**C**ES Poissons sont ordinairement de la grandeur de la Figure, quoyque quelques-uns deviennent quatrefois plus gros; leurs yeux sont grands; l'Iris est jaune; la gueule petite, avec plusieurs petites dents, comme celles d'une *Perche*. Tout ce Poisson est rouge. Il a six nageoires, une sur le dos, fortifiée de plusieurs os piquants, elle est jointe par derriere à une autre nageoire longue & pliante, & se terminant en pointe aigüe; il en a aussi une longue sous le ventre, & une autre derriere l'anus; elle est defendue par un os fort & pointu, auquel elle est attachée par une membrane fort mince. Ce Poisson est très bon à manger.

*PERCA marina rhomboidalis fasciata.**The Pork Fish*

**T**HIS Fish is broad and short, and somewhat flat, with a rising Back; the Eye of a bright yellow; the Mouth moderately wide, with many very small sharp Teeth: The whole Body was covered with dark gray and yellow Scales in Rows, alternately from the Head to the Tail. It had five Finns, one from the Top of the Back, reaching almost to the Tail, the fore-part having sharp pointed Bones, the hind-part more thin and pliant; two behind the Gills, one under the Abdomen, and one behind the Anus, guarded with a large pointed Bone. All the Finns were yellow, as was the Tail, which was forked. The *Bahamians* esteem this a good Fish.



**E** Poisson est large & court, & un peu plat avec le dos venté; son œil est d'un jaune brillant, sa gueule modérément fendue, garnie d'un grand nombre de petites dents très pointues: tout son corps est couvert d'écaillés d'un gris obscur, & jaunes rangées alternativement depuis la tête jusques a la queue. Il a cinq nageoires, une depuis le milieu du dos, presque jusques a la queue; le devant en est garni de pointes roides & aiguës; vers la queue elle est plus mince & plus souple: il en a deux autres derriere les ouies, une sous le ventre, & la cinquième derriere l'anüs, armée d'un grand os pointu. Toutes ces nageoires sont jaunes, de meme que la queue, qui est fourchue. Les *Bahamiens* croient ce poisson très bon.

*PERCA marina pinnis branchialibus carens.**The Schoolmaster.*

**S**ometimes these Fish grow to the Length of a Foot, though this is the more common Size. This was covered with large thin Scales of a dirty red Colour; the Eye large, somewhat oval, with a yellow Iris: It had no more than three Fins, one on the Back, the fore-part of which had sharp Spines; one under the Abdomen, and another between the Anus and the Tail, guarded in the fore-part with three sharp Bones. The Tail was forked; all the Finns and Tail were of a deep yellow Colour.

**Q**uelquesfois ces Poissons croissent jusques à un pied; quoique ce soit icy leur taille la plus ordinaire. Celui-cy étoit couvert de grandes écaillés minces d'un rouge obscur; les yeux étoient grands, un peu ovales, avec un Iris jaune: Il n'avoit que trois nageoires, une sur le dos, dont le devant étoit garni d'épines pointues; une sous le ventre, & une autre entre l'anüs & la queue; celle-cy étoit fortifiée par devant de trois os pointus. Sa queue étoit fourchue; les nageoires & la queue étoient d'un jaune foncé.



*Perca pinnis* &c.

*Perca rhomboidalis* &c.

26







*Perca venenosa* &c.



*PERCA marina venenosa punctata.*

*The Rock-Fish.*



THESE Fish are sometimes found two or three Feet in Length, though the common Length is about one or one Foot and an half, The whole Fish was covered with smooth thin Scales of a dark brown Colour, very dark on the Back and light on the Belly, sprinkled over with red Spots bordered with black. The Eye was deep red: It had five Finns; one on the Back of different Texture, the fore-part having sharp Spines, the hind tender and pliant; under the Abdomen was another, and another behind the Anus, and two behind the Gills, the Ends of which were yellow. The Tail was broad, and a little notched. This Fish has the worst Character for its poisonous Quality of any other among the *Bahama Islands*, but whether they are eatable from any particular Places I know not; many of their poisonous Fishes being not so when caught in some Places; of which the Inhabitants can give a near Guess, but sometimes they are miserably deceived.



ON trouve quelques-uns de ces Poissons, qui ont jusques à deux & trois pieds de long, quoyque d'ordinaire ils n'ayent qu'un pied ou un pied & demi de longueur. Tout ce Poisson étoit couvert d'écailles minces & unies, d'un brun obscur fort foncé sur le dos, & plus clair sur le uentre, & tout parsemé de taches rouges bordées de noir: Ses yeux étoient d'un rouge foncé, il avoit cinq nageoires, une sur le dos d'inegale structure, le devant en étoit garni d'épines fort piquantes, & le derriere étoit mince & souple. Il y en avoit une autre sous le ventre, un autre derriere l'anus, & deux derriere les Ouies, dont les extrémités étoient jaunes. Sa queue étoit large, & un peu entaillée. Ce Poisson est fort decrié dans les Isles Babamà a cause de sa qualité venimeuse, mais je ne sçai pas s'il n'y en a pas de bons à manger, car plusieurs de leurs Poissons uenimeux n'ont point cette mauvaise qualité, lorsqu'on les pesche en certains endroits, que les habitans ne connoissent pas si surement qu'ils n'y soient quelquefois miserablement trompés.

*PERCA marina capite striato.**The Grunt.*

**T**HIS Fish is commonly a Foot in Length, the Eyes of a bright yellow: the Body covered with large brown Scales, edged with yellow: From the Eye to the Tail extends a Row of smaller Scales within the large ones: The Mouth is wide and red within; the lower Mandible longest, having a single Row of small sharp Teeth: The Head elegantly striped with yellow and blew alternately, the Back was armed with a sharp spiny Fin, joining to which between it and the Tail, was another small and more tender Fin; on each Side the Gills were two long pointed Fins, one under the Abdomen, and another behind the Anus, with a strong pointed Bone joining to it.



**E** Poisson est ordinairement d'un pied de long, ses yeux sont d'un jaune fort vif, il est couvert de grandes écailles brunes bordées de jaune; depuis les yeux jusques à la queue il y a une rangée de petites écailles parmi les grandes: Sa gueule est large & rouge en dedans; sa mâchoire inferieure est la plus longue, elle est garnie d'un seul rang de petites dents pointuës: Sa tête est agreablement rayée alternativement de Bleu & de jaune, son dos étoit armé d'une nageoire garnie de pointes fort roides, & entre celle-cy & la queue il y avoit une autre petite nageoire plus souple. De chaque côté des Ouïes il y avoit deux longues nageoires pointuës; une sous le ventre, & une autre derriere l'anus, à laquelle se joignoit un os fort & pointu.

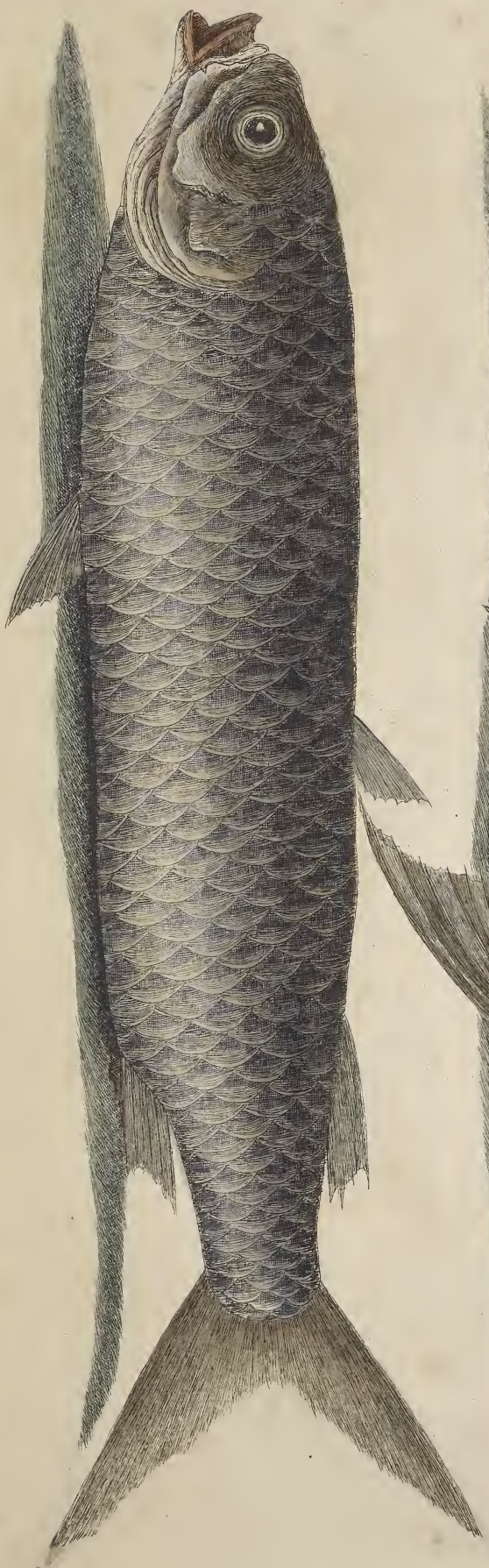
*ALBULA Bahamensis.**The Mullet.*

**T**HE Figure shews the usual Size of these Fish, the Eye large with a light Iris: The Mouth small and without Teeth; about the middle of the Back was a small Fin, and another near the Tail: Under the fore-part of the Belly was a small Fin, and another between the Anus and the Tail: The Tail large and forked: The Scales of this Fish were large and of a shining Colour. They are esteemed good eating Fish, and are caught in great Quantities in particular Parts of the *Bahama* Seas, at the times they go in Shoales to spawn.

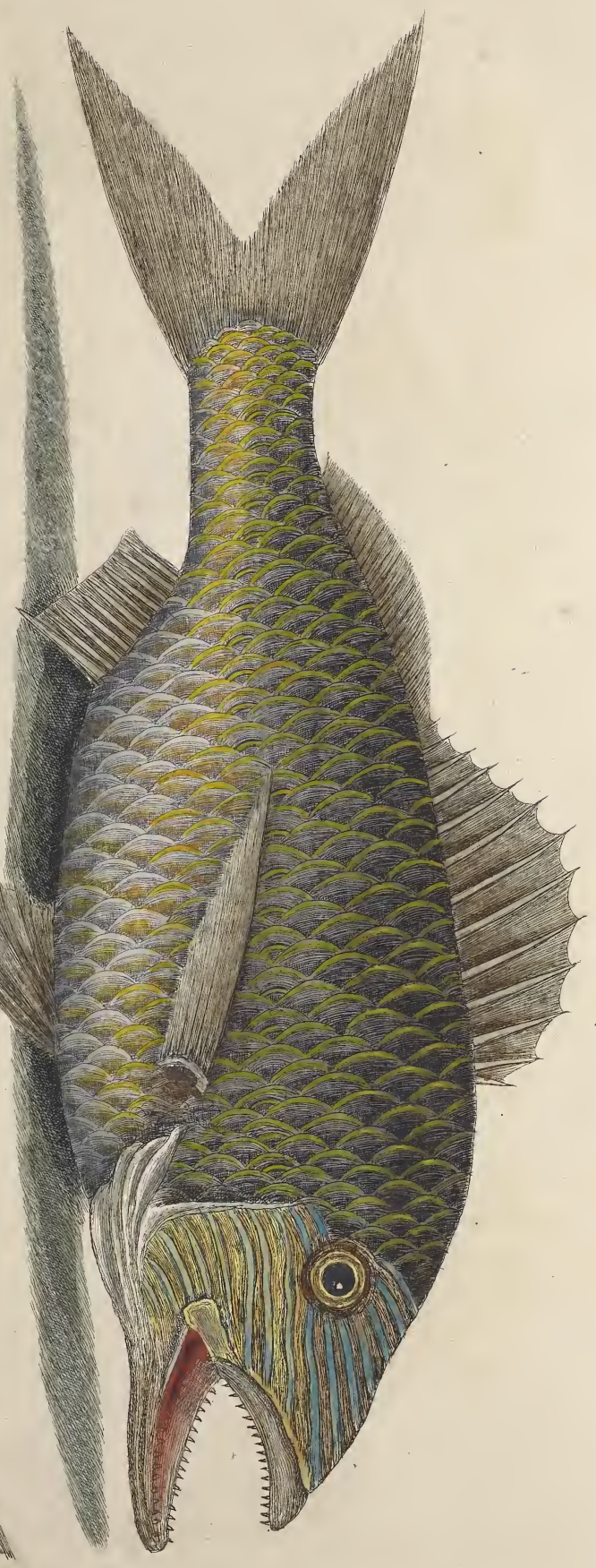
**L**A Figure fait voir la grandeur ordinaire de ce Poisson: ses yeux sont grands, avec un Iris d'un blanc clair; sa bouche petite & sans dents; vers le milieu du dos il avoit une petite nageoire, & une autre proche la queue; une petite sous le ventre, & une autre entre l'anus & la queue: Sa queue grande & fourchue: Ses écailles étoient grandes, & d'une couleur brillante. On regarde ces Poissons comme un bon manger, & l'on en prend une grande quantité en certains endroits des Mers de *Bahama*, lors qu'ils s'assemblent pour frayer.

MC

Albula &c.



Perca &c.



T 0





*Perca* &c



*Perca cauda nigra.*

*PERCA marina puncticulata.**The Negro Fish.*

**T**HIS Fish was in Shape not unlike a Pearch, and in Length usually from six to ten Inches, of a dark brown Colour; sprinkled thick all over with small blue Spots: The Iris of the Eye red and yellow, blended in each other: The Mouth wide, with a single Row of sharp Teeth in each Mandible; The Number of Finns were five, one on the Back, the fore-part of which was strengthened with spiny Bones, the hind-part was more tender and pliant; behind the Gills were two more, and one under the Abdomen, with a fifth behind the Anus, having two sharp pointed Bones annexed to it. The Tail convex at the End.



**C**E Poisson ressemble assez à la Perche, sa longueur est ordinairement depuis six jusques à dix pouces, sa couleur est d'un brun obscur, tout tacheté de petites marques bleües, fort proches les unes des autres. L'Iris de ses yeux est rouge & jaune meslés ensemble: sa gueule large, avec un rang de dents pointuës à chaque machoire; il avoit cinq nageoires, une sur le dos, dont le devant étoit fortifié d'os pointus, le derriere en étoit plus mince & plus souple: Il y en avoit deux de plus derriere les Ouïes, une sous le ventre, & la cinquiesme derriere l'anus, à laquelle étoient joints deux os fort piquants: Sa queue étoit arrondie par son exremité.

*PERCA marina cauda nigra.**The Black-Tail.*

**T**HIS Fish is usually of the Size of the precedent, dusky black on the Back, and lighter towards the Belly, with single Rows of yellow Scales from the Head to the Tail. The Mouth and Teeth like those of a Pearch. The Iris of the Eyes dark gray: A large prickly Finn on the Back, was joined by another smaller one, with an even Edge: Behind the Gills were two more, under the Abdomen was another, and one behind the Anus, with a sharp Bone annexed to the fore-part of it, The Tail was black and bordered round the Edges, with a broad List of white, and very forked.

**C**E Poisson est ordinairement de la même grandeur que le precedent, d'un noir obscur sur le dos, & plus clair vers le ventre, avec des rangs d'écailles jaunes, depuis la tête jusques à la queue; sa gueule & ses dents comme celles de la Perche; l'Iris de ses yeux d'un gris foncé: Il avoit sur le dos une grande nageoire garnie de pointes, jointe à une plus petite, dont l'extremité étoit égale & sans piquants; il y en avoit deux de plus derriere les Ouïes, une sous le ventre, & enfin une derriere l'anus, qui étoit attachée par devant à un os fort pointu: Sa queue étoit noire, bordée tout autour d'une large bande blanche, & elle étoit tres fourchüe.

## HIRUNDO.

*The Flying Fish.*

**H**IS Fish had a small Mouth without Teeth: The Body somewhat long and round: The two Finns behind the Gills are extraordinary large, and spread very wide. On the hind-part of the Back was another small Finn, and under it on the Belly was a fourth. The Tail large and forked: The Scales like those of a Herring, but of a darker Colour. These Fish are seen in most Parts of the *Torrid Zone*, and inhabit not the Northern Climates; yet in Summer some few wander to the Latitude of 40 Degrees.

As they are a Prey to both Fish and Fowl, Nature has given them those large Finns, which serve them not only for Swimming, but likewise for Flight. They are good eating Fish, and are caught plentifully on the Coasts of *Barbados*, where at certain Seasons of the Year the Markets are supplied with them.

## Poisson Volant.



**C**E Poisson avoit une petite bouche sans dents, son corps estoit un peu rond & long; les deux nageoires derrière les Ouies sont extrêmement grandes, & fort larges, il y avoit sur le bas de son dos une autre petite nageoire, & immédiatement sous celle-là la quatrième estoit placée sur le ventre. Sa queue est grande & fourchue; Ses écailles sont comme celles du Hareng, mais d'une couleur plus foncée. On voit ces Poissons presque dans toute la Zone Torride, & ils n'habitent point les climats du Nord, cependant ils ne laissent pas de s'avancer dans l'Été jusques à la latitude de 40 degrés.

Comme ils sont également la proie des Poissons & des Oiseaux, la Nature leur a donné ces grandes nageoires qui ne leur servent pas seulement à nager, mais aussi à voler. Ce Poisson est tres bon à manger, on en prend quantité sur les costes des *Barbades*, & dans certaines Saisons les marchés en sont abondamment fournis.

## PERCA Marina sectatrix.

*The Rudder Fish.*

**T**HIS is the common Size of this Fish. The Finn on the Back was prickly before and not behind: Two Finns were placed behind the Gills, one under the Abdomen, and a fifth between that and the Tail; to the fore-part of which is joined three sharp pointed Bones: The upper Part of the Body was brown, with large Spots of dusky yellow; the under part of the Body was alternately streaked with white and yellow; the Eyes and Gills were variously colour'd with white, red and yellow: the Tail forked and red at the End. These Fish are most commonly seen in warm Climates, and in crossing the Atlantick Ocean Ships Rudders are seldom free from them: they seem to gather their Nutriment from the Slime adhering to the Rudder and Bottom of the Ships; and tho' so small a Fish, they keep Pace with Ships in their swiftest Course.

**T**ELLE est la taille ordinaire de ce Poisson. La nageoire de dessus son dos estoit garnie de piquants pardevant & non par derrière; il avoit deux nageoires derrière les Ouies, une sous le ventre, & une cinquième entre celle-là & la queue, cette dernière a par devant trois Os pointus qui lui sont attachés: le dessus de son corps estoit brun avec de grandes taches d'un jaune obscur: le dessous de son corps estoit rayé alternativement de blanc & de jaune: Ses yeux & ses Ouies estoient mêlés de blanc, de rouge, & de jaune: Sa queue fourchue & rouge à son extrémité. Ces Poissons se trouvent plus communément dans les climats chauds, & en traversant l'Océan Atlantique, il s'en attache presque toujours au gouvernail des vaisseaux; il semble qu'ils tirent leur nourriture du limon dont le gouvernail & le fonds des Vaisseaux est couvert; & quelque petit que soit ce Poisson, il suit les Vaisseaux dans leur course la plus rapide.

## PERCA fluviatilis gibbosa ventre luteo.

*The Fresh-Water Perch.*

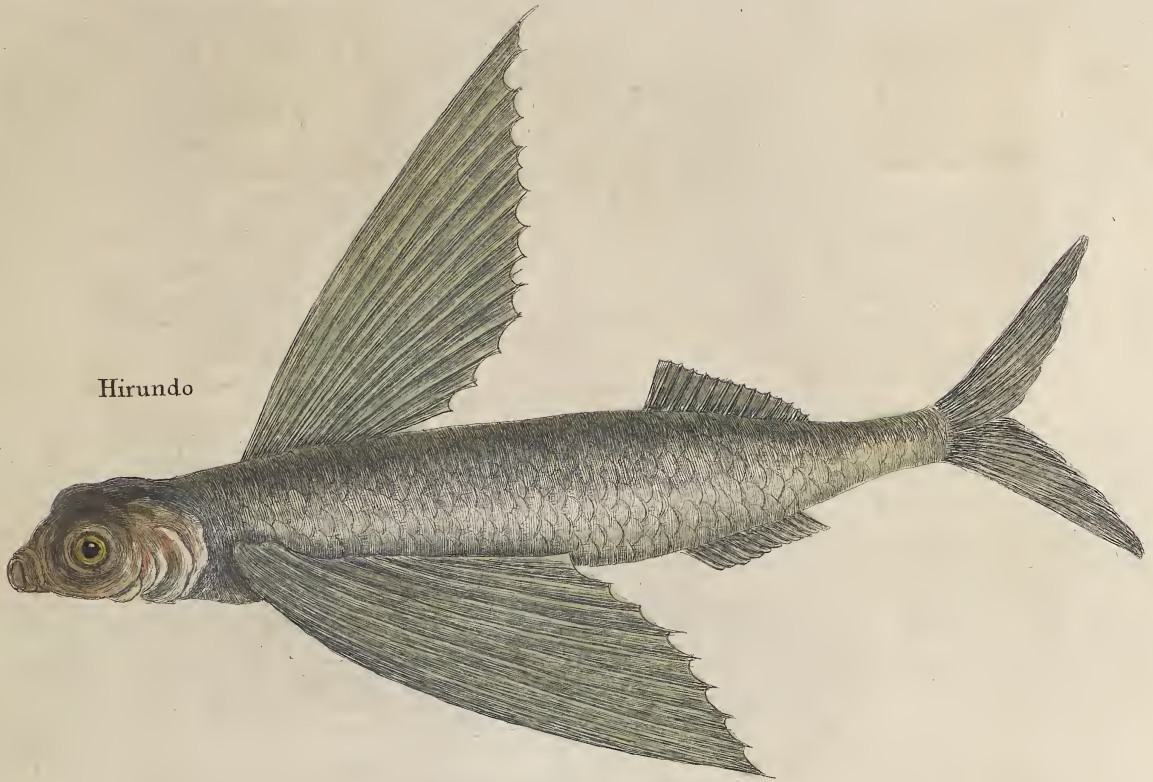
**T**HIS Perch is generally small, rarely growing to the Size of a Man's Hand: The upper-part of it dusky blue, the Back being darkest; the Belly yellow; the Gills blue, with some Streaks of dark yellow, with a red Spot at the Angle of each Gill; joining to which was a black Spot, which distinguished it from all the Fish I have ever seen: It had one Finn on the Back, the fore-part of which had prickly Spines, the hind-part smooth; two behind the Gills, a prickly one under the Abdomen; and another between that and the Tail, with two Prickles: The Tail forked, the Tail and Finns brown, except that under the Abdomen. Of these Fish there are plenty both in *Carolina* and *Virginia*: They are found mostly in Mill-Ponds and other standing fresh Waters: They are called by some Ground Perch, from their burrowing into, and covering themselves in the Mud or Sand.

## Perche d'eau douce.

**C**ETTE Perche est ordinairement petite, elle devient rarement aussi grande que la main: Le dessus en est d'un bleu foncé, le dos est le plus obscur, le ventre jaune, les Ouies bleues, avec quelques rayures d'un jaune brun, & une tache rouge à l'angle de chaque Ouie, auprès duquel il y avoit une tache noire. Ce qui distingue ce Poisson de tout autre que j'aye jamais vu: Il avoit une nageoire sur le dos, dont le devant estoit garni d'os piquants, & le derrière tout uni, deux derrière les Ouies, une piquante sous le ventre, & une autre armée de deux pointes entre celle-là & la queue: la queue fourchue, la queue & les nageoires brunes, hors celle de dessous le ventre. Il y a quantité de ces Poissons à la *Caroline* & à la *Virginie*, on les trouve ordinairement dans les Etangs des moulins & d'autres eaux douces dormantes; quelques uns les appellent Perches de Terre, parce qu'ils s'enfoncent dans la vase, ou dans le sable.



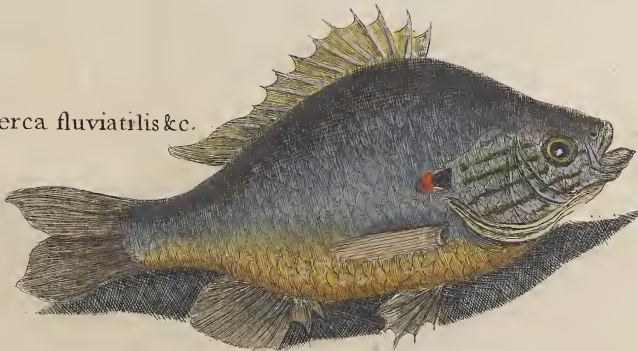
Hirundo



Perca &c.

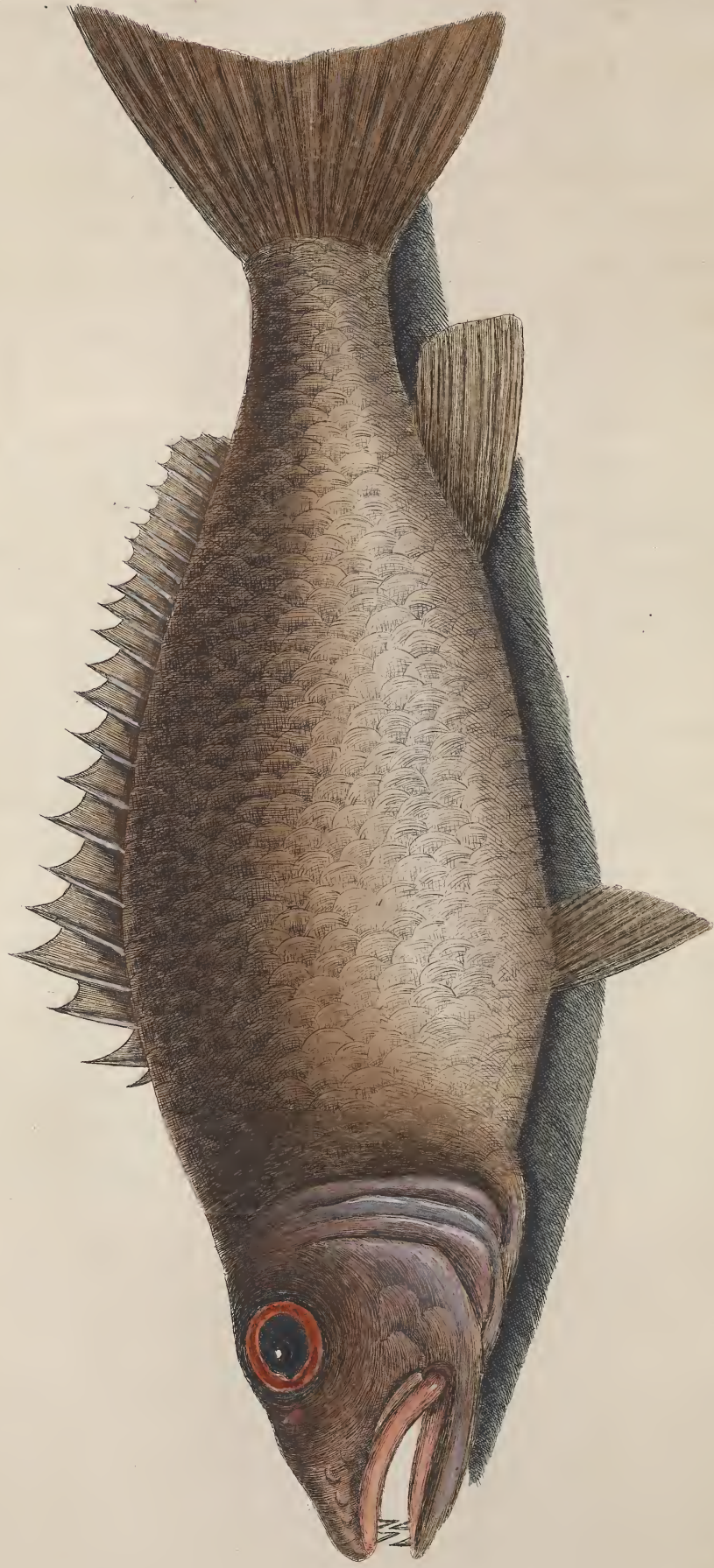


Perca fluviatilis &c.









*Wrasse*

Turdus & c.

*TURDUS PINNIS, branchialibus carens.*

*The mangrove Snapper.*



The Figure represents the usual Size of this Fish; The Colour of it was that of Umber, dark on the Back, and light on the Belly: The Sides of the Mouth were red, as were some Parts of the Gills with a faint Tincture of blue: The Nose was pointed, the Mouth wide, and at the End of each Mandible were two large Teeth; It had no more than three Fins, a very long prickly one, covering the greater Part of the Back, one under the Abdomen, and a third behind the Anus: The Tail large, ending in a concave Curve. It is esteemed pretty good Food.



*A Figure représente la grandeur ordinaire de ce Poisson, il étoit couleur de Terre d'Ombre, foncée sur le dos & claire sur le ventre. Les côtés de sa bouche étoient rouges, de même qu'une partie des Ouyes, avec une nuance pâle de bleu: Son museau étoit pointu, sa bouche large, & à l'extrémité de chaque machoire il avoit deux grandes dents; Il n'avoit que trois nageoires, une fort longue & armée de piquants qui couvroit la plus grande partie de son dos, une sous le ventre, & la troisième derrière l'anus: Sa queue grande & se terminant par une ligne concave. On le croit un assez bon mets.*

## TURDUS Rhomboidalis.

### The Tang.



THE Figure shews the common Size of this Fish, tho' some are twice as big: The Body is covered with small Scales of a dusky Blue; A large prickly Finn reach'd from over the Eyes the length of the Back almost to the Tail; another grows out from the Fore-part of the Abdomen, and a third beginning about the middle of the Abdomen reaches likewise to the Tail. The Finns and Tail were of a brighter Blue than the Body: The Tail broad, both Sides shooting into sharp Points, the Mouth of a singular Structure, very small and without Teeth, and consequently of no Defence; But Nature has supply'd that deficiency by Arming in a singular Manner the Tail on each Side with a strong sharp-pointed Bone, which in Defence of himself he extends when Danger approaches. This Weapon with the prickly Finns seem to deter the voracious Fish that prey on others from attacking him. Yet I have seen a *Barracuda* pursue and bite off a third Part of him behind; which when he had swallowed he deliberately bit off half the remaining Part, and devoured the whole Fish at the third mouth-full. These and such like Accidents I have often been diverted with in the shallow Seas of the Bahama Islands; where the Water is so exceeding clear, that the smallest Shell may be distinctly seen at several Fathom depth, when the Water is smooth. It is accounted a good eating Fish.



ETTE Planche représente la Taille de ce Poisson, quoy qu'il y en ait quelques-uns deux fois plus grands: Son corps est couvert de petites Ecailles d'un bleu obscur; une grande nageoire piquante s'étend depuis au-dessus des yeux tout le long du dos presque jusques à la queue, une autre sort de la partie antérieure du ventre, & une troisième commence vers le milieu de l'abdomen, & va de même jusques à la queue; les nageoires & la queue étoient d'un bleu plus clair que le corps, la queue large, ses deux côtés se terminant en pointes aiguës, la bouche d'une forme particulière, fort petite, sans dents, & de nulle défense par conséquent; mais la nature a suppléé à ce défaut, en armant la queue de ce Poisson de chaque côté d'un os fort & pointu, qu'il étend pour sa défense lors que quelque danger le menace: cette arme & ses nageoires piquantes semblent épouvanter les poissons voraces & les empêcher d'attaquer celui-ci. J'ai cependant vu un Barracuda en poursuivre un, & le mordre par derrière, en sorte qu'il en coupa environ le tiers, & après avoir avalé ce morceau, il coupa la moitié du reste & devora tout le poisson en trois bouchées. J'ai souvent eû le plaisir de voir ces sortes de combats dans les bas-fonds des Isles Bahama, où l'eau est si parfaitement claire qu'on peut distinguer le moindre coquillage à plusieurs brasses de profondeur, lors que l'eau n'est point agitée. Ce poisson passe pour un très bon mets.

## TURDUS cauda convexa.

### The Yellow Fish.

SOME of these Fish were a Foot in length: This had small thin Scales of a reddish yellow Colour, the Mouth wide, the under Mandible longer than the upper, and with a double Row of small Teeth; at the End of the upper Mandible were fixed three large Teeth, with some very small ones within the Roof of the Mouth, the Irides of the Eyes red. It had five Finns, a long prickly one on the Back, two behind the Gills, one under the Abdomen, and another behind the Anus, to which is joined by a thin Membrane a sharp-pointed Bone. The Tail rounding or convex.

### Poisson Jaune.

QUELQUES-uns de ces Poissons ont un pied de long; celui-ci avoit de petites écailles minces d'un jaune tirant sur le rouge, la bouche large, la mandibule inférieure plus longue que la supérieure, avec un double rang de petites dents: à l'extrémité de la mandibule supérieure étoient trois grosses dents avec quelques-unes très-petites attachées au palais; l'Iris des yeux rouge. Il avoit cinq nageoires: une longue & piquante sur le dos, deux derrière les Ouyes, une sous le ventre, & une autre derrière l'anus, à laquelle un os pointu est attaché par une membrane très mince. La queue s'arrondissoit par son extrémité.



Turdus &c

Turdus Rhomboidalis

715







Turdus flavus



Turdus &c



## TURDUS FLAVUS.

### The Hog-Fish.



THE largest Size of this Fish, that I have observed, was as big again as this Figure: The whole Fish including the Eyes and Fins of a yellowish red; The Head resembles that of a Hog, being sharp snouted. The End of the upper Mandible is armed with large sharp Teeth, opposite to which in the under Jaw are two of the like Size, the Rest of the Teeth are small, sharp and thick sett; The upper Mandible is cartilaginous, and so disjointed from the Head that it can dilate it and contract it at Pleasure. On the Back was one long spiny Fin; two more were placed behind the Gills, one under the Abdomen, and one behind the Anus, guarded before by three sharp Bones; the Tail of an oblong Square, except that the Edges terminate in two Points.



Le plus grand de ces Poissons que j'aie remarqué, étoit le double de celui que représente la Figure: Tout le poisson avec les nageoires & les yeux est d'un rouge jaunâtre; sa tête ressemble à celle d'un porc, & son museau se termine en pointe. L'extrémité de la mandibule supérieure est armée de grandes dents pointuës; vis-à-vis desquelles il y en a deux de la même sorte dans la Mandibule inférieure; les autres dents sont petites, pointuës & fort serrées; la mandibule supérieure est cartilagineuse, & articulée avec la tête de manière qu'il peut l'avancer ou la retirer à sa fantaisie. Il a sur le dos une longue nageoire piquante; il en a deux autres derrière les Ouïes, une sous le ventre, & une derrière l'anus, armée pardevant d'os pointus; la queue est un carré long, excepté que ses bords se terminent en deux pointes.

## TURDUS cinereus peltatus.

### The Shad.

THE Colour of this Fish is light gray with some of its Scales tintured with Purple, the Eyes large and yellow, the Fore-part of the Head growing narrow towards the Nose, the Mouth small and without Teeth; But what is most singular in this Fish, is, that the Fore-part of its Head was of a cartilaginous Substance, the Back-part strong and bony; which seems designed for a Sheild to secure the defenceless Part, which he contracts under it when Danger approaches: A long spiny Fin covered the greater Part of its Back, ending almost at his Tail; The lower-part of which was covered with a double Skin the whole Length; Behind the Gills were two more, and one under the Abdomen, with a fifth behind the Anus; the Tail wide and forked. This is esteemed a good Fish.

La couleur de ce Poisson est gris-clair, & quelques-unes de ses écailles ont une Teinture de violet, ses yeux grands & jaunes, le devant de sa tête s'étroissist vers le nez, sa bouche petite & sans dents; mais ce qu'il y a de plus singulier en ce poisson, est que le devant de sa tête est d'une substance cartilagineuse, & le derrière fort & osseux; il semble que ce soit une espece de bouclier sous lequel il retire & met en sûreté en cas de danger la partie qui est sans défense: une longue nageoire épineuse couvroit la plus grande partie de son dos, & ne finissoit presque qu'à sa queue, dont le bas est couvert d'une double peau dans toute sa longueur; derrière les Ouïes il y en avoit deux autres, une sous l'abdomen, & une cinquième derrière l'Anus; la queue grande & fourchuë. Ce poisson passe pour être bon.

## TURDUS Oculo radiato.

### The Pudding-Wife.



THESE Fish are sometimes 16 Inches long, tho' generally of a smaller Size; the Eye red, from the Circumference of which are spread seven blue Rays; At the End of each Mandible are three large Teeth with the ordinary Rows of smaller Teeth; the upper Mandible is loose and can be contracted upon Occasion under the adjoining bony-part of the Head, in like Manner as in the Hogfish. The Body of the Fish was covered with large Scales of a brownish Olive Colour, having the Edge of every Scale blue; the Gills are also marked with five or six irregular Lines of blue, almost the whole Length. On the Back was extended a long yellow Finn, bordered with a blue indented Line; To the hind-part of the Belly was fixed another suchlike yellow Finn bordered also with a blue indented Line, and another small yellow Finn under the Abdomen verged in the fore-part with blue; besides two behind the Gills of a dirty Colour: From one of these Fins extends obliquely round the Belly to the other a broad List with four Lines of blue and yellow alternately. The Tail spreads widest at the End, half next the Body of a dusky dark Colour; the End of a reddish yellow.



ES Poissons ont quelquefois seize pouces de long, quoiqu'ordinairement ils soient plus petits; leur œil est rouge, & de sa circonférence sortent sept rayons bleus; à l'extrémité de chaque machoire il y a trois grandes dents, outre les rangs ordinaires de petites dents; la machoire supérieure est libre, & peut se retirer sous la partie osseuse de la tête quand il est nécessaire, de même que dans le poisson décrit ci-dessus. Le corps de ce poisson étoit couvert de grandes écailles de couleur brune & olivâtre, dont le bord est bleu; les Ouies sont aussi marquées presque dans toute leur longueur de cinq ou six lignes bleues irrégulières. Sur son dos s'étendoit une longue nageoire jaune, bordée d'une ligne bleue dentelée; & vers la partie du ventre, proche de la queue, il y avoit une autre nageoire semblable bordée d'une ligne bleue dentelée, une autre petite nageoire jaune sous l'abdomen, bordée de bleu pardevant, outre deux autres derrière les Ouies, d'une couleur brune: une large bande composée de quatre petites lignes bleues & jaunes, disposées alternativement, s'étend obliquement autour du ventre, d'une nageoire à l'autre. La queue s'élargit beaucoup à son extrémité; sa moitié la plus proche du corps est d'une couleur brune obscure, & le reste d'un jaune rougeâtre.

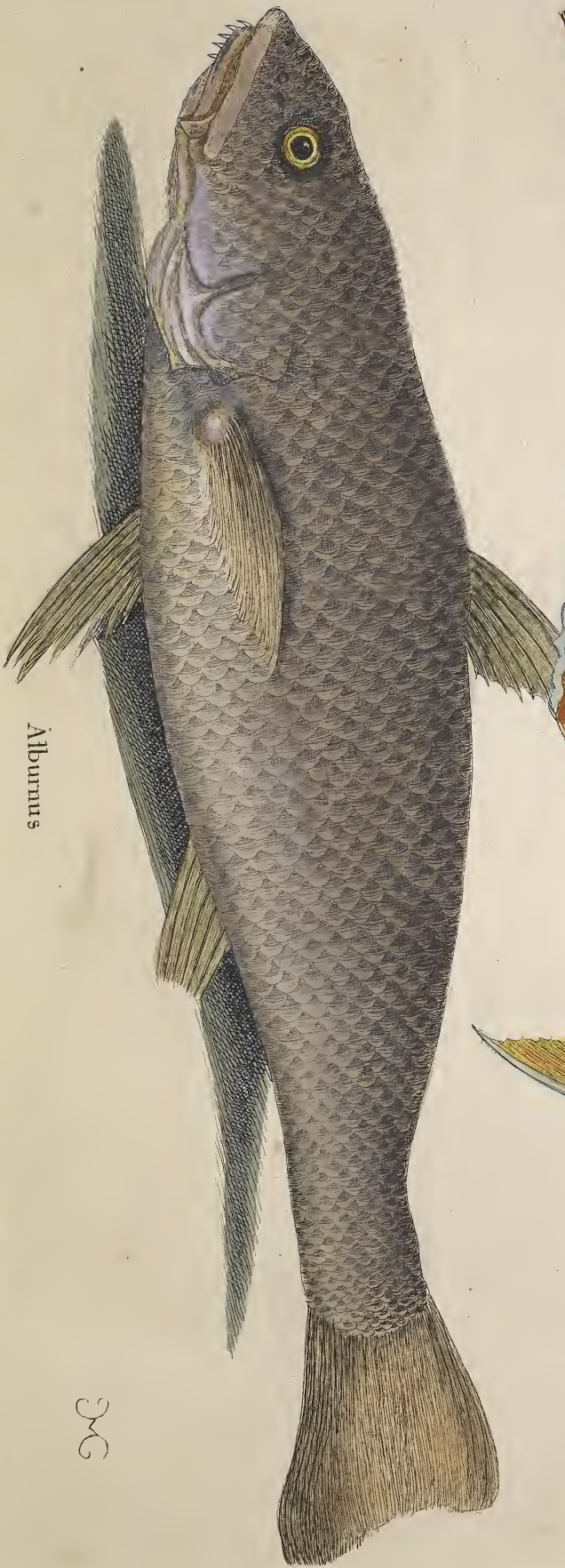
## ALBURNUS AMERICANUS.

### The Carolina Whiting.

THIS Figure shews the general Size of these Fish: The Iris of the Eye yellow; the whole Fish of a light brown Colour; the Belly lightest, the Gills having a faint Tincture of red; the Mouth wide, with very small Teeth; the upper Jaw reaches beyond the lower, the under Lip having five or six fleshy Barbles, resembling Teeth hanging to it on the out Side. It had one small Finn on the Middle of the Back; two behind the Gills, one under the Abdomen, and another behind the Anus; the Tail unequally notched, the lower-part extending beyond the upper. The Market at Charlestown in Carolina is plentifully supplied with these Fish, and are accounted tolerable good Meat.

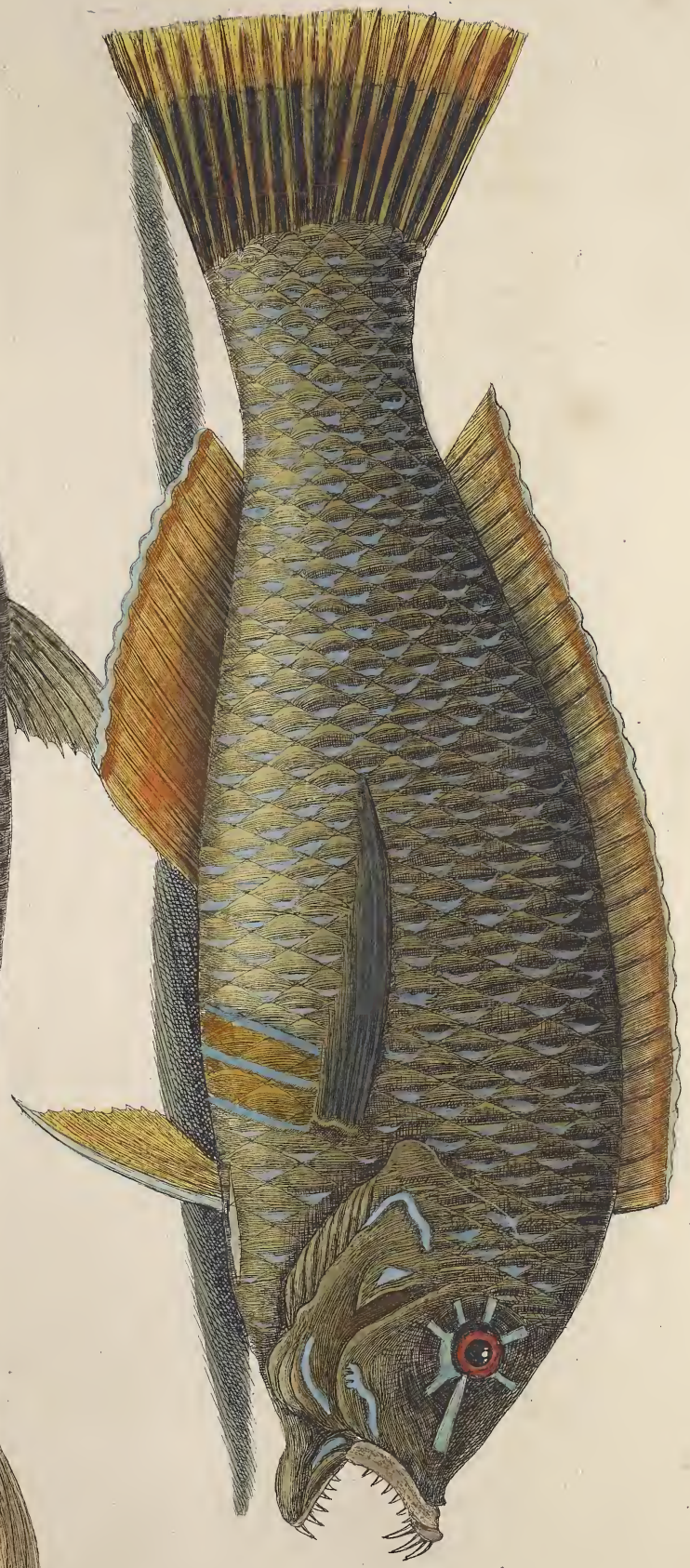
### Merlan de la Caroline.

LA Planche fait voir la taille ordinaire de ce Poisson: L'Iris de ses yeux est jaune; tout le poisson d'un brun clair; le ventre plus clair que le reste; les Ouies ont une nuance pâle de rouge; sa bouche est large, ses dents très petites; la machoire supérieure s'avance au-delà de l'inférieure, celle-ci a cinq ou six excroissances charnues qui ressemblent à des dents, & qui pendent en dehors. Il avoit une petite nageoire sur le milieu du dos; deux derrière les ouies, une sous le ventre, & une autre derrière l'anus; la queue inégalement entaillée, le dessous étant plus long que le dessus. Le Marché de Charlestown à la Caroline est abondamment pourvu de ces Poissons, & on les trouve passablement bons.



Alburnus

DC



Turdus &c





Mormyrus &c.





*MORMYRUS ex cinereo nigricans.*

*The Bone-Fish.*



THE Back of this Fish was dark-brown, the Belly white, the Iris of the Eye white; On the Back was one long spiny Fin: Behind the Gills were two more, and one behind the Anus; the Tail black and large, making a very wide Fork. They are in Plenty on the Coasts of the Bahama-Islands; and as I remember, are called there Bone-Fish.

Poiffon offeux.



LE Dos de ce Poiffon étoit d'un Brun foncé, le ventre blanc, l'Iris des yeux blanc; Il avoit sur le dos une longue nageoire piquante: Il y en avoit deux autres derrière les Ouyes, & une derrière l'Anus; la queue étoit noire & grande, formant une Fourche fort large. Ils se trouvent en quantité sur les Côtes des Isles Bahamà; & autant qu'il m'en souvient, on les appelle là Poiffons offeux.

*CORALLINA fruticosa elatior ramis quaqua-versum expansis teretibus.*

Sloan. Hist. Jam. Vol. I. p. 57.

*The Sea-Feather.*

THE Size of these Plants is various some growing to the Height of three Feet, tho' usually a Foot, and a Foot and half: spreading into long Slender pliant, stalks of an Horny transparent Substance of a light brown Colour; but incrusted over with a purple or reddish coralline Coat or Bark. The horny Part divested of the coralline burns and stinks like common Horn. They grow in the Sea usually in five, or ten and fifteen Fathom Water, and are frequently found on the Shores of Virginia, Carolina, and sometimes on the Bahama Islands. These Plants do not grow horizontally, but upright as most Land-Plants doe, as doth also the great Sea-Fan; which is usually thought to grow horizontally. This Mistake I conceive proceeds from the Structure of that Plant, judging it from its flat and close Contexture not able to withstand the Impetuosity of the Waves but in that Position.

Plume de Mer.

CES Plantes varient fort en grandeur, les unes croissant jusques à trois pieds, quoiqu'ordinairement elles ne passent pas un pied, ou un pied & demi: Elles se divisent en branches longues, minces & pliantes, d'une Substance semblable à la Corne, & presque transparente, d'un Brun clair; mais toute couverte d'une Ecorce coralline violette ou rougeâtre. La partie qui ressemble à la corne, depouillée de cette croute coralline, brûle & sent mauvais comme la corne ordinaire. Ces Plantes croissent dans la Mer à cinq, dix ou même quinze brasses de profondeur; On les trouve communément sur les Rivages de la Caroline, & quelques fois sus ceux des Isles Bahama. Elles ne croissent pas horizontalement, mais tout droit comme les plantes terrestres, non plus que celles qu'on appelle le grand Eventail de Mer; quoiqu'on croie communément le contraire. Je m'imagine que ce qui donne lieu à cette erreur, est la forme de la Plante; car on conjecture que platte & serrée comme elle est, elle ne pourroit soutenir le mouvement impetueux des vagues si elle n'étoit couchée horizontalement.

CUGUPUGUACU *Brasil.*Sloan. *Hist. Jam.* Tab. 247.*The Hind.*

THESE Fish are usually of the Size of this Figure, tho' some of them are twice the Bigness: The Iris of the Eyes were bright yellow and red blended together; the Mouth very wide with Rows of very small sharp Teeth, besides two large ones at the End of the upper Mandible. The whole Fish instead of Scales was covered with a thick Skin variously coloured; viz the Head of a muddy Red, the Back of a dark reddish Brown, the Sides green and Belly white; the whole sprinkled very thick with red Spots. It had five Finns: one on the Back, the Fore-part of which was strength'n'd with strong sharp-pointed Bones, the Hind-part with a smooth Edge and pliant: two behind the Gills; one under the Abdomen, and another behind the Anus, with two sharp-pointed Bones joyn'd to the Fore-part of it; the Tail wide and rounding at the End when spread, with a black Verge. They are esteem'd a good Fish, and are plentiful in the shallow Seas of the Bahama Islands.



ES Poissons sont ordinairement de la grandeur de la Figure, quoiqu'il y en ait quelques-uns deux fois plus grands: Les Iris de leurs yeux étoient d'un jaune brillant mêlé de rouge; la gueule fort large, avec des rangées de très petites dents acérées, outre deux grandes placées à l'extrémité de la mandibule supérieure. Tout le poisson étoit couvert au lieu d'écaillés d'une peau épaisse de diverses couleurs; la Tête d'un Rouge pâle, le dos d'un Brun foncé & rougeâtre, les côtés verts & le ventre blanc; le tout moucheté de tâches rouges, fort proches les unes des autres. Il avoit cinq nageoires: une sur le Dos dont le devant étoit fortifié d'Os très forts & piquants; le derrière avoit son bord tout uni & étoit souple: deux derrière les Ouyes; une sous l'Abdomen, & une autre derrière l'Anus, avec deux Os pointus qui y sont attachés par devant; la queue large & s'arrondissant par son extrémité, lorsqu'elle est étendue, elle est bordée de noir. Ils passent pour un bon mets, & il y en a beaucoup dans les Basfonds des Isles Bahama.

## S A L T A T R I X.

*Skipjack.*

THIS Fish had a bright yellowish Eye, the Mouth wide, both Mandibles armed with a single Row of sharp Teeth; the Scales are small of a shining Brightness; and when just taken are green on the Back, which in *Virginia* has given them the Name of *Green Fish*; but in *Carolina* it hath obtained the other Name from its frequent Skipping out of the Water. It had five Finns; two behind the Gills, one on the Hind-part of the Back, another opposite to it under the Belly, and one under the Abdomen; the Tail wide and forked. It is esteem'd a tolerable good Fish.

## Le Sauteur.

CE Poisson avoit l'Oeil brillant & jaunâtre, la Gueule large, les deux Macboires garnies d'un seul Rang de Dents aiguës; ses Ecaillés sont petites, d'un brillant fort éclatant; elles sont vertes sur le Dos lorsque le Poisson vient d'être pris, ce qui lui a fait donner le Nom de Poisson vert; mais dans la *Caroline* on l'a nommé Sauteur, parce qu'il saute très souvent hors de l'Eau. Il avoit cinq Nageoires: une sur le derrière du Dos, une autre justement au-dessous sous le Ventre, deux derrière les Ouyes, & la cinquième sous l'Abdomen; la Queue est large & fourchue. Il passe pour un assez bon Poisson.



Saltautix

Cugupugnacu

MC





T 15

Smilus.



The Back Fin.

## S U I L L U S.

*The great Hog-Fish.*

THESE Fish are taken of several Sizes; but the largest that I have seen was between three and four Feet, as this was: The Iris of the Eye red, the upper Mandible of a fleshy callous Substance and of a reddish purple Colour; which was guarded by a bony Substance as by a Shield; the upper Part of which to the Eye was black, from under the Eye to the Angle of the Mouth it was purple sprinkled thick over with crooked blue Lines in Form of Wormes; The End of the upper Mandible was armed with four large Teeth, at the End of the under Mandible were also two of the like Size: the Rest of the Teeth were small and in single Rows: The Inside of the Mouth was of a blood-red Colour, the under Jaw yellow. From the Eyes to the Tail, the Back was covered with large purple Scales, those on the Belly lighter with stains of yellow: On the Back was a remarkable black Finn dividing at the Basis and branching into four long pliant Flagelli large at the Basis, and gradually decreasing to their Points, and bending backwards: Behind the Gills were two yellow Finns, and another imperfect one or rather Beard under the Throat. The Tail of this Fish being cut off before I had it, I cannot say of what Form it was.

*Le grand Pourceau.*

ES Poissons sont d'une Grandeur differente; mais les plus grands que j'aye vûs étoient entre trois & quatre pieds, tel qu'étoit celui-cy: L'Iris des Yeux rouge, la Machoire superieure d'une Substance charnuë & calleuse, & d'une Couleur violette tirant sur le rouge; elle étoit défenduë & couverte d'une Substance osseuse, qui lui servoit comme de Bouclier, dont le dessus jusques à l'Oeüil étoit noir, & depuis le dessous de l'Oeüil jusques au coin de la Gueule il étoit violet, tout parsemé de petites Lignes bleues ondées en forme de petits Vers; Le bout de la Machoire superieure étoit armé de quatre Dents fort grandes, il y en avoit aussi deux semblables au bout de la Machoire inferieure; les autres Dents étoient petites, & il n'y en avoit qu'un rang, tant en haut qu'en bas: Le dedans de la Gueule étoit d'un rouge de Sang; la Machoire inferieure étoit jaune. Depuis les Yeux jusques à la Queuë, le Dos étoit couvert de grandes Ecailles violettes; celles du Ventre étoient semblables, mais plus claires, avec quelques tâches jaunes: Sur le Dos il y avoit une grande Nageoire noire, fort remarquable; elle se divisoit à sa Base en quatre longues Branches souples, s'étresfissant toujours jusques à leur extrémité qui se terminoit en pointe, & recourbées vers la Queuë: Derriere les Ouyes il y avoit deux Nageoires jaunes, & une autre, ou plutôt une espece de Barbe, sous la Gorge. Comme on avoit coupé la Queuë de ce Poisson avant que je l'eusse vû, je ne saurois dire quelle en étoit la Forme.

## AURATA BAHAMENSIS.

*The Porgy.*

**R**ONDELITIUS *Lib. V. Cap. II.* describes and names his *Aurata* from the yellow Spots between the Eyes, and tho' ours want those Spots; We conceive by the general Resemblance it may be referred to the same Kind, and from the yellow Irides of it's Eyes may deserve that golden Name. *Rondelitus* describes his *Aurata* with Silver-Eyes, whereas ours are Gold-coloured; which is the principal Difference between them.

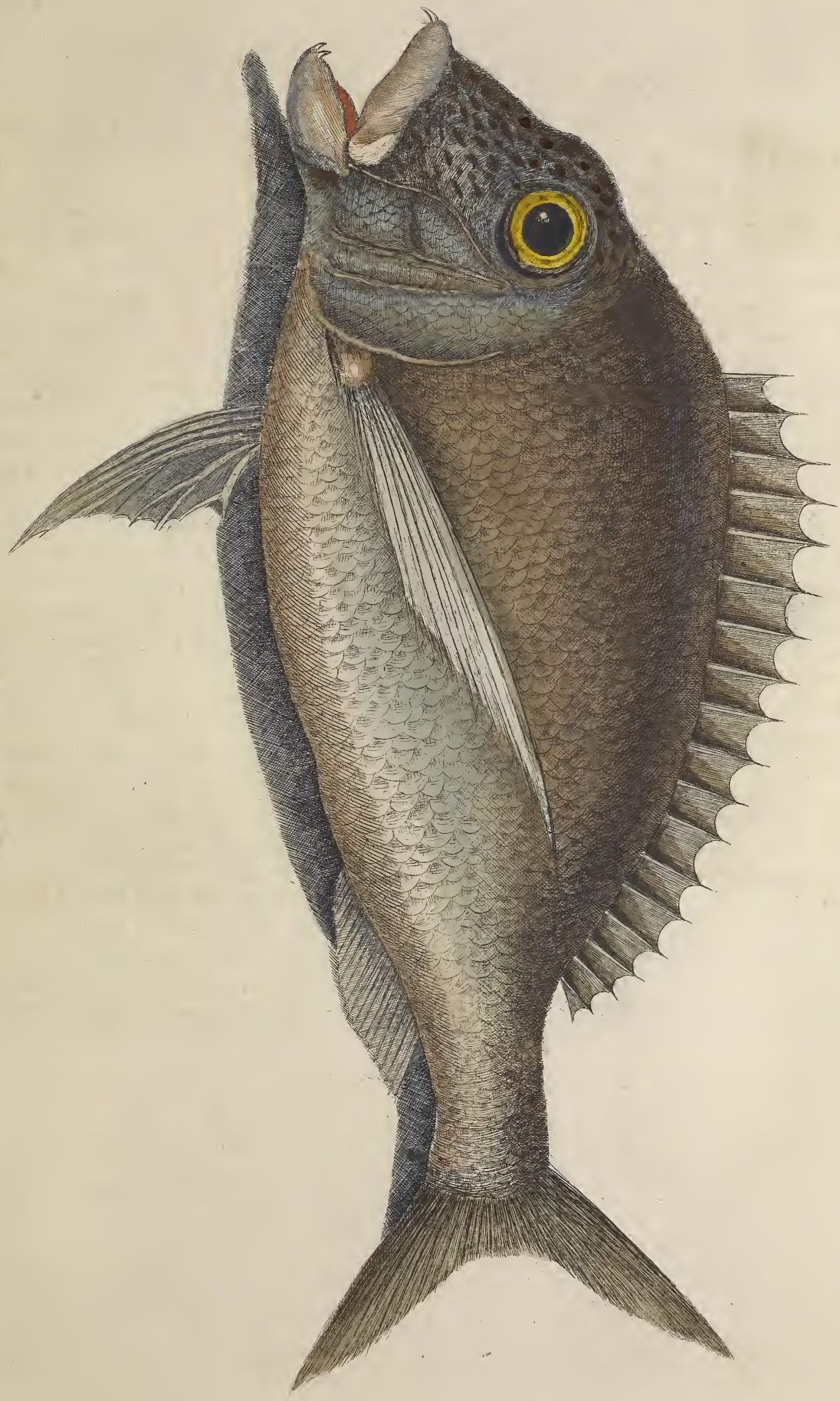
These Fish are commonly 12 and 16 Inches in Length, the Eyes very large, the Irides of a shining Gold-Colour, the Back brown, the Belly lighter; The End of the upper Mandible had one single Tooth, the lower Mandible having two of the like Size; besides many very small ones within the Roof of it's Mouth: One large prickly Finn covered the greater Part of the Back; from behind the Gills grow two long Finns, one under the Abdomen, and another between the Anus and the Tail; the Tail was forked. It is esteemed a good eating Fish, they are plentiful about the Bahama Islands.



**R**ONDELET *Liv. V. Chap. II.* décrit les Tâches jaunes que la Dorade a entre les Yeux, & c'est de-là qu'il lui donne son nom; Mais quoique la nôtre n'ait pas ces Tâches, nous croyons cependant qu'on peut la mettre dans la même Classe, à cause de la Ressemblance qu'il y a entre elles, & que les Iris jaunes de ses Yeux suffisent pour lui mériter le Nom de Dorade. *Rondelet* décrit sa Dorade avec des Yeux argentés, au lieu que la nôtre les a couleur d'Or; ce qui en fait la principale Difference.

*Ces Poissons ont ordinairement depuis douze jusques à seize Pouces de Longueur, les Yeux fort grands, les Iris d'un Couleur d'Or brillant, le Dos brun, le Ventre plus clair: L'extrémité de la Machoire supérieure n'étoit garnie que d'une seule Dent, au lieu que l'inférieure en avoit deux de la même grandeur; outre cela il y en a plusieurs petites attachées à son Palais: Une grande Nageoire épineuse couvroit la plus grande partie de son Dos; derriere les Ouyes sortoient deux longues Nageoires; il y en avoit une autre sous le Ventre, & une autre entre l'Anus & la Queue; la Queue étoit fourchüe. Il passe pour un Poisson très delicat, & se trouve en quantité aux environs des Isles Bahama.*





Aurata.





Salpa &c.



Peñbuabo &c



*SALPA purpurascens variegata.*

*The Lane-Snapper.*



ALL the Fish that I have observed of this Kind exceed not the Length of a Foot, but were generally of the Size of the Figure: The Eye large with a broad red Iris; the whole Body was covered with purple Scales darkest on the Back, and paler on the Belly, with Stripes of yellow extending from the Nose to the Tail. On the Back was a long spiny yellow Finn: on each Side the Gills were two purple Fins; one single Finn grows from the fore-part of the Belly, and another from behind the Anus which were both yellow. The Tail red and forked.



E n'ai point vû de Poissons de cette Espece qui eussent plus d'un pied de long, & la plus part étoient de la même grandeur que la Figure: L'œil grand, avec un large Iris rouge; tout le Corps étoit couvert d'Ecaillés violettes, plus foncés sur le Dos & plus claires sur le Ventre, avec des Rayeures jaunes qui s'étendent depuis le Nez jusques à la Queue. Il avoit sur le Dos une longue Nageoire épineuse & jaune: à chaque côté des Ouies il y avoit deux Nageoires violettes; il en sort une de la partie antérieure de son Ventre, & une autre entre la Queue & l'Anus, elles sont toutes deux jaunes. La Queue est rouge & fourchue.

*PETIMBUABO BRASIL.*

Will. p. 233 & App. 22.

*The Tobaccopipe-Fish.*

THIS being the only Fish of the Kind I have seen, I cannot ascertain the usual Size of it. This was almost a Foot in Length; the fore-part from the Nose to half Way the Body near of an equal Bigness, from which it grew tapering to the Tail, which was forked and from which grows a slender taper Whip four Inches long, of the Consistence of a Whalebone; the Mouth narrow, from which to the Eyes was almost three Inches. On the Back were placed three small Finns at equal Distances; Under the Belly and opposite to those of the Back were also three of the like Finns; The whole Fish was of a brown Colour. They are sometimes taken on the Coasts of *Jamaica*, whence I had this.

COMME c'est ici le seul Poisson de cette Espece que j'aye jamais vû, je ne puis rien dire de certain sur sa grandeur ordinaire. Celui-cy avoit presque un pied de long; le devant depuis le Nez jusques à la moitié du Corps étoit à peu près de la même Grosseur, ensuite il alloit en diminuant jusques à la Queue, qui étoit fourchue, & de laquelle il sort un Corps mince & co-à un Fouet, de quatre Ponces de long, & de la même Consistence que de la Baleine; la Bouche étroite & éloignée des Yeux presque de trois Ponces. Sur le Dos étoient placées à égales Distances trois petites Nageoires, auxquelles respondoient exactement trois autres Nageoires situées sous le Ventre; Tout le Poisson étoit brun. On en prend quelquefois sur les Côtes de la *Jamaïque*, d'où j'ay eu celui-cy.

NOVACULA *Cerulea.*

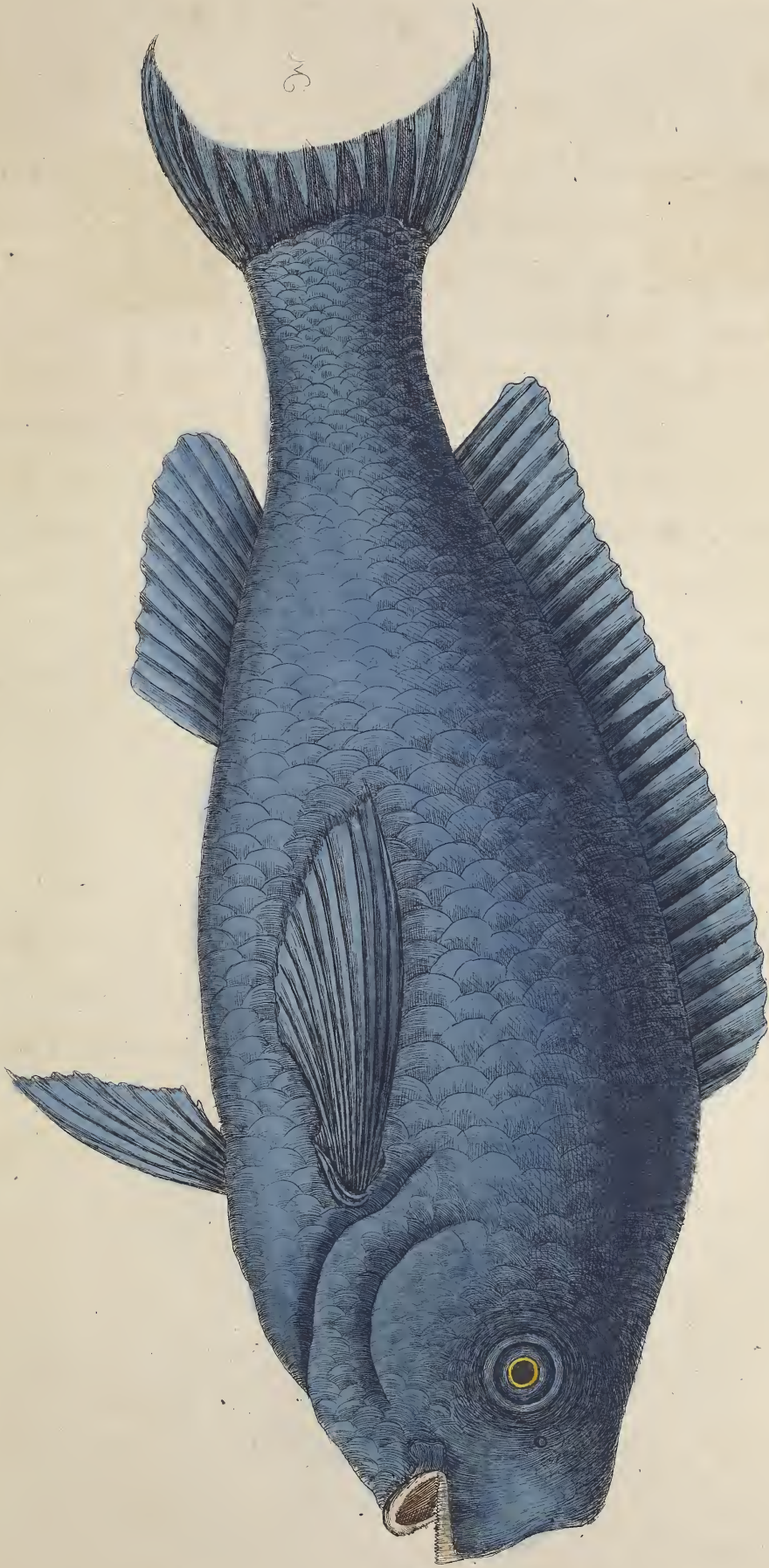
Will. p. 214. T. O. 2.

*The Blue Fish.*

SOME of these Fish are twice the Bigness of this; but I think they are seldom found much larger. The Head is of an odd Structure and like that of the Whale, which produces the Sperma Ceti; the Mouth is small, each Mandible armed with a single Row of even Teeth so closely joined that they seem entire Bones; the Iris of the Eye red. On the Back was a long pliant Finn, somewhat indented on the Edge; Behind the Gills were two Finns, one under the Abdomen, and another behind the Anus; the Tail forked; The whole Fish entirely blue. They are frequently taken among the Bahama-Islands, and in most of the Seas between the Tropicks.

*Poisson Bleu.*

ENTRE ces Poissons, il y en a quelques-uns deux fois plus grands que celui-cy; mais je croy qu'on en trouve rarement de beaucoup plus grands. La Tête est fort extraordinaire & ressemble à celle de la Baleine, dont on tire le Blanc de Baleine; la Bouche est petite, chaque Machoire garnie d'un simple Rang de Dents toutes égales & si serrées qu'il semble que ce n'est qu'un Os tout d'une Piece; l'Iris des Yeux rouge. Sur le Dos il y avoit une longue nageoire souple, un peu dentelée par son Bord; Derriere les Ouyes il y avoit deux Nageoires, une sous l'Abdomen, & une autre derriere l'Anus; la Queue fourchue; Tout ce Poisson est bleu. On en prend souvent entre les Isles Bahama, & dans la pluspart des Mers qui sont entre les Tropiques.



Novacula









The form of a Tooth

*Unicornis piscis.*

## UNICORNIS, *Piscis Bahamensis.*

*The Bahama Unicorn Fish.*



THESE Fish sometimes grow to the Length of three Feet. This was in Shape not unlike a rolling Pin the biggest Part of it being the Middle, growing tapering towards the Head and Tail; the Eye large, with a light coloured Iris encircled with blue; two solid white Bones covered with a thin Skin formed each Mandible, in which were inserted six Teeth, two in the upper and four in the under Jaw, which was longer than the upper. On the hind Part of the Back grows a pretty long stiff Fin, opposite to which; under the Belly grows another of the like Finns, and two behind the Gills; the Tail-finn was long, stiff and bony, serrated at the End and when spread very wide. The Structure of this Fish as well as it's Marks are very singular and different from any other. Yet the most remarkable Part of it is a tapering sharp-pointed Bone, growing from the Top of the Back, a little behind the Eyes, which it can raise and point backward and forward at his Pleasure, and when laid along on it's Back reaches to the Fin; this Bone is very brittle and easily broke by which one would think it not so defensive a Weapon as otherwise Nature seems to have designed it for. A brown Olive-coloured Skin without Scales covered the whole Fish, with many blue waved Lines of different Lengths some long ones resembling Worms, and others Maggots, between which were sprinkled many round black Patches. The Guts were full of *Corallium porosum*, small Shells and other coralline Substances, most of which was Ground very small; which by the Strength and Hardness of it's Jaws Nature has enabled it to perform. These Fish are not eat, being accounted poisonous. They most frequent those seas amongst the Bahama Islands, where the Corals are most plentiful.

Poisson, Licorne de Bahama.



ES Poissons croissent quelques fois jusques à trois pieds. Celui-cy ressembloit assez par sa Taille à un Rouleau de Pâtisier, le Milieu étant plus gros que les deux Bouts qui alloient en diminuant vers la Tête & la Queuë; l'Oeil grand, avec un Iris clair bordé de bleu; deux Os blancs & solides, couverts d'une Peau très mince, formoient les Machoires, dans lesquelles étoient plantées six Dents, deux dans la supérieure, & quatre dans l'inférieure, qui étoit la plus longue. Sur le derrière du Dos s'éleve une longue Nageoire roide, & vis-à-vis de celle-là il y en a une autre sous le Ventre, toute semblable, & deux derrière les Ouyes; la Nageoire de la Queuë étoit longue, roide & osseuse, dentelée à son extrémité, & fort large lors qu'elle étoit étendue. La Forme de ce Poisson & ses Couleurs sont très singulieres, & ne lui sont communes avec aucun autre. Cependant ce qu'il a de plus remarquable est un Os conique & très aigu, qui naist du milieu de son Dos, un peu derrière les Yeux, il peut l'élever & l'abaisser tantôt en avant, & tantôt en arriere, comme il lui plaît, & lors qu'il le couche sur son Dos il atteint jusques à la Nageoire: cet Os est fort cassant, ce qui donneroit lieu de penser qu'il n'est pas d'une assez grande Deffense pour répondre à l'Usage auquel il semble que la Nature l'a destiné. Tout le Poisson étoit couvert d'une Peau sans Ecailles d'un Brun olivâtre, avec plusieurs Rayeures bleues ondées de différentes Longueurs, les plus longues ressemblants à des Vers, & les autres à des Vermisseaux; les Interstices en étoient semées de plusieurs tâches noires & rondes; ses Intestins étoient remplis de Coral poreux, de petites Coquilles & d'autres Matieres corallines, dont la plus grande partie étoit reduite en poussiere fort menuë; ce que la Nature l'a rendu capable de faire en lui donnant des Machoires fortes & dures. On ne mange point ces poissons; car on les croit venimeux. Ils frequentent beaucoup les Mers d'entre les Isles Bahama, où il y a de plus de Coraux.

*MURÆNA maculata, nigra & viridis.*

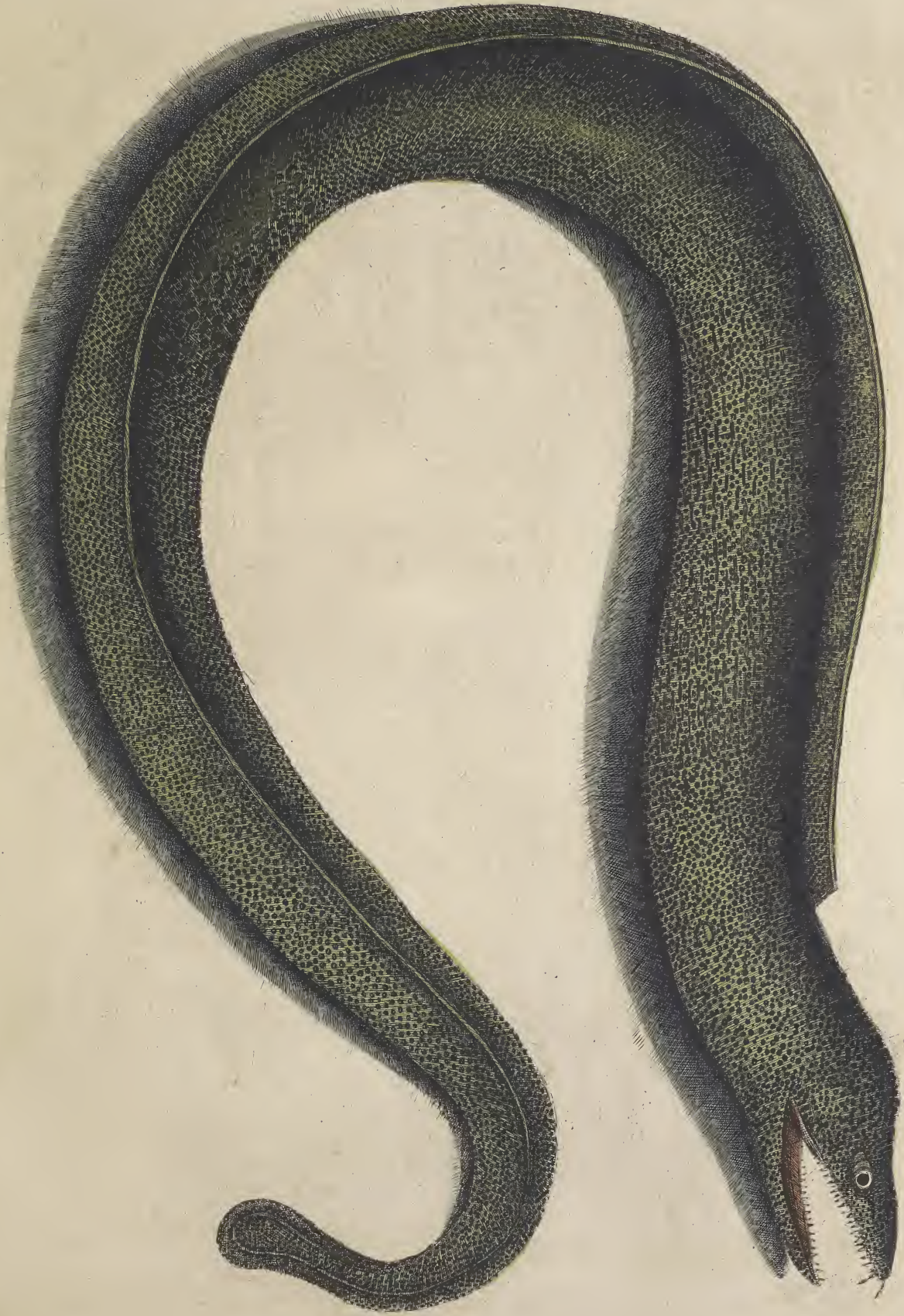
*The Muray.*



THE Structure of this Fish resembles that of our common Eel: The Iris of the Eye white; two fleshy Barbels hang from the Nostrils; a Finn with an even white Ridge begins behind the Head and extends the whole Length of the Back. The whole Body is covered with a light gray Skin, sprinkled with innumerable black Spots. One Kind of this Fish is green and spotted same manner with black, perhaps of different Sex only. However, the Inhabitants of the Bahama-Isles will eat only the green Sort, rejecting those which are black as thinking them poisonous. It is customary and frequent for these Fish as they lye lurking among the hollow Rocks and Corals, to bite Peoples legs that are exposed to them, tho' their Bite is of no other ill Consequence than fetching Blood.



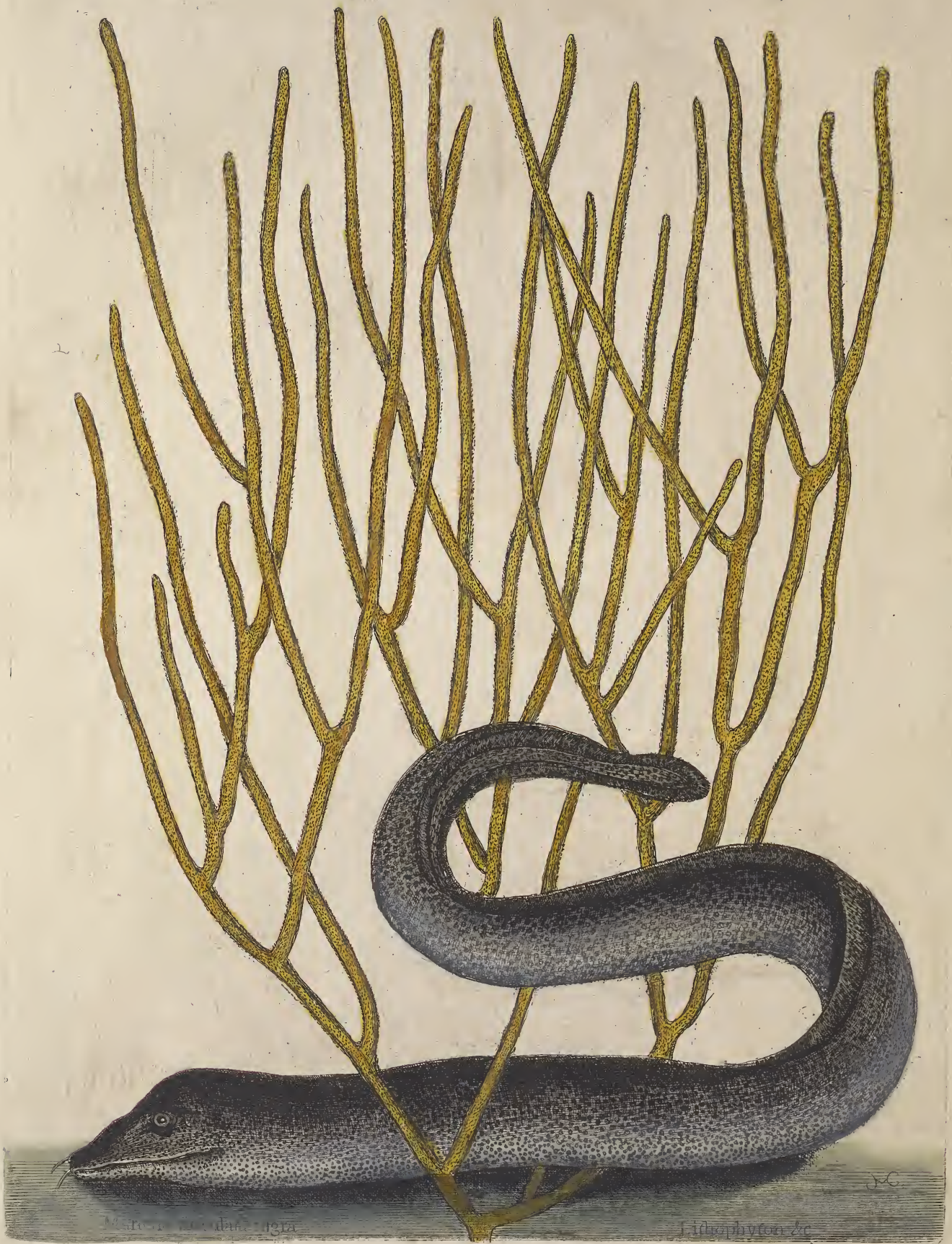
CE Poisson ressemble par sa Forme à nôtre Anguille commune: L'Iris de ses Yeux est blanc; deux longues Excrescences charnières pendent de ses Narines; une Nageoire, dont le Bord est blanc & égal, commence derriere la Tête & s'étend sur toute la Louguer du Dos. Tout le Corps est couvert d'une Peau d'un Gris clair, moucheté d'une infinité de Tâches noires. Il y en a une Espèce qui est verte & mouchetée de noir aussi; peut-être n'est-ce que le Sexe qui est différent. Quoiqu'il en soit, les Habitans des Isles Bahama ne veulent manger que l'Espèce verte, & rejettent ceux qui sont noirs, les croyant venimeux. Souvent ces Poissons, lorsqu'ils sont cachés dans les Roches creusées ou parmi les Coraux, mordent les Jambes des Hommes qui se trouvent à leur portée; mais ces morsures n'ont d'autre suite que de tirer un peu de Sang.



Muræna









MURÆNA MACULATA NIGRA.

*The black Murey.*



THE Form of these is like that of the green Murey differing only in Colour, these being black and spotted all over, very thick with blacker Spots; they are very ravenous & strong, and when pulled out of the Water with a Hook and Line will by their violent twittings break off and often bring up with them Branches of Coral or other Sea Vegetables amongst which they sport, and are mostly found. Some of them arrive to the Length of four Feet, tho' they are most commonly smaller.

*Anguille de Mer noire tachetée.*



A forme de celle-cy est la même que celle de la Lamproye verte; elles ne diffèrent que par leur couleur: Celle dont nous parlons est noire, & toute couverte de taches plus noires que le fond & fort serrées; elle est très vorace & très forte, & lorsqu'on les prend à la ligne, en les retirant de l'eau, on trouve souvent avec elles des branches de Corail ou d'autres Plantes marines, parmi lesquelles elles se plaisent & restent ordinairement, & qu'elles ont rompues par les mouvements & les agitations violentes qu'elles se donnent en se sentant prises. Quelques unes croissent jusques à quatre pieds de long, quoique communément elles soient plus petites.

*Lithophyton longè racemosum cortice flavo perforato.*

THESE, as also certain other Submarine Productions, are mostly found to abound in quiet Coves or small Bays of the Sea, defended from the impetuosity of the Waves by Rocks: And as little Birds retreat to Bushes for Security from Hawks, so do the small defenceless Fish to these quiet Places, where these and innumerable other branching Coralline Plants serve them as a hidden Retreat to evade the Attacks of these Mureys, and others of the rapacious kinds of Fish: Tho' I have seen many of the Coralline Plants growing, I don't remember in what Manner these grow, whether erect or lying on the Ground, I rather think the latter from its flexibility and weightiness of its Branches: While growing in the Sea or immediately cast a-Shoar, its Bark is of a deep yellow Colour and perforated with innumerable little Holes.

CELLES-CY, comme plusieurs autres productions du fond de la Mer, se trouvent le plus souvent en plus grande quantité dans de petites Bays tranquilles, & qui sont défendues par des Rochers de la violence des Vagues: Et de même que les petits Oiseaux se retirent dans les buissons pour se mettre en sûreté contre les Oiseaux de proie, par un semblable instinct les petits Poissons sans défense se retirent dans ces endroits tranquilles, où cette Plante Coralline & une infinité d'autres leur fournissent un azile qui en les cachant les met à couvert des attaques des Lamproyes & des autres espèces de Poissons voraces. Quoique j'aye vu croître plusieurs Plantes Corallines, je ne me souviens pas en quelle situation celles-cy croissent, si elles sont droites ou couchées sur la terre, je panche plutôt pour le dernier, à cause de la flexibilité & de la pesanteur des branches de la plante: Tandis qu'elle est dans la Mer, ou lors qu'on vient de l'en tirer, la couleur de son écorce est d'un jaune foncé, & l'écorce est percée d'une infinité de petits trous.

*TURDUS OCULO RADIATO.*  
*GUAPERVA MAXIMA CAUDATA.* Will. Tab. I. ~~Fig.~~ 23.

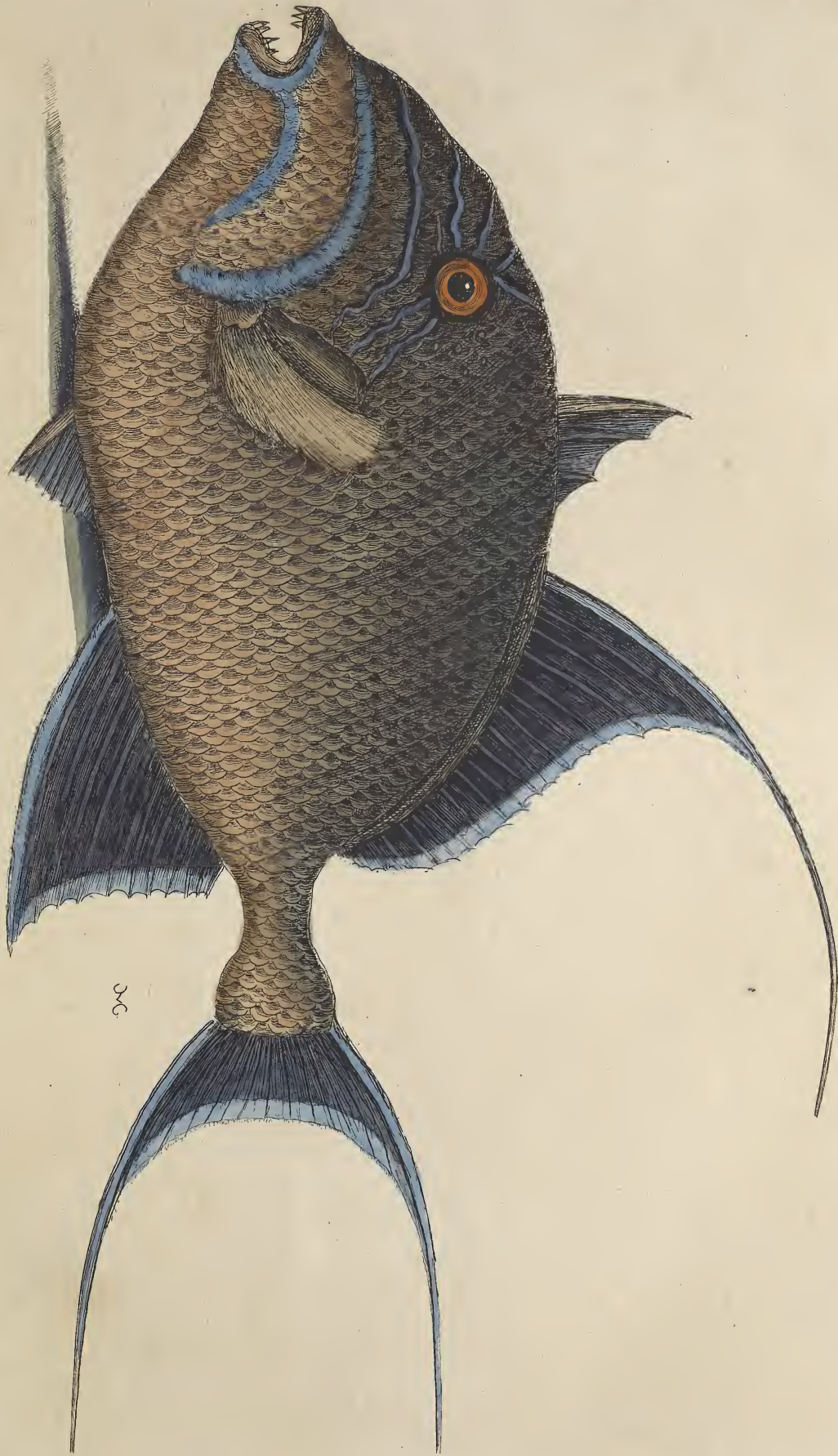
*The Old Wife.*



THE usual Size of this Fish is nearly that of the Figure, tho' some are twice as big, but I don't remember any exceeding that. It is broad and somewhat flat, tapering away gradually, both towards the Head and Tail; The Mouth is very small, armed with about twelve Teeth; The Lips of a brown colour; bordered with blue; from a little above the Nose runs a curved broad List of Blue towards the Throat, parallel to it from the Corner of the Mouth extends another narrower blue Line; About one third Part from the Nose towards the Back, are placed the Eyes, of a deep yellow Colour, from which are displayed irregularly nine or ten blue Rays; It had six Fins, two seemed as if they were designed for Defence only; one of which was placed on the middle of the Back, and another of the same Size opposite to it under the Belly, that on the Back had three very strong sharp Bones, the foremost largest, the Fin under the Belly had one only of these large pointed Bones; Between the upper armed Fin and the Tail was placed a large pliant Fin, widening from the Tail gradually towards the forepart and running into a tapering Whip or *Flagellum*; Opposite to this and under the Anus was another such like broad Fin, but without the *Flagellum* as that above, or possibly it might have been broken off. The Tail very wide and forked, shooting into very long Points: Below the Gills on each Side were placed a broad pliant light-coloured Fin, a little curved or turning up; From the Ridge of the Back extends obliquely towards the Belly six obscure dusky Lines; The Body of the Fish is brown, except that the Belly and Throat are lightest, with a Mixture of reddish Yellow; The two hindmost Fins were of a sordid dark Blue, but verged with bright Blue. They are tolerable good Fish when their rough Skin is stripped off. All the Fish of this Form I have observed to be slow Swimmers, and that they are a Prey to the larger and voracious Kinds, and tho' Nature seems not to have left them altogether defenceless, their Enemies generally evade the Danger of their Weapons by biting the hind part of the Body short off, but as the Nature of all rapacious Animals is to pursue and devour with furious Eagerness, I conjecture that sometimes by advancing a little too far they are caught by these sharp Bones, one entering the upper, and the other the lower Jaw which keeps the Mouth from closing, the Consequence of which is that the Devourer will soon be drowned except he can instantly extricate himself from his Prey: An Instance of which I shall relate in the Account of the Water Viper.



A taille ordinaire de ce Poisson est à peu près celle de la figure, quoy qu'il y en ait de deux fois plus grands; mais je ne me souviens pas d'en avoir vu qui passassent cela. Il est large & un peu plat, diminuant & s'arrondissant peu à peu vers la queue & vers la tête; sa bouche est fort petite, armée d'environ douze dents, les lèvres d'une couleur brune, bordées de bleu; une large bande bleue courbée, s'étend depuis un peu au dessus du nez vers la gorge; une autre de la même couleur, mais plus étroite est parallèle à la première, & commence aux coins de la bouche; les yeux sont placés environ à un tiers de l'espace qui est entre le nez & le dos; ils sont d'un jaune foncé, d'où s'étendent irrégulièrement dix ou douze rayons bleus. Il avoit six nageoires, dont deux ne sembloient destinées qu'à la défense, l'une étoit placée sur le milieu du dos, & l'autre de la même grandeur étoit placée vis-à-vis sous le ventre: Celle du dos avoit trois os pointus très forts, celui de devant étoit le plus grand; la nageoire de dessous le ventre n'avoit qu'un de ces grands os pointus: Entre la nageoire armée supérieure & la queue il y avoit une grande nageoire souple, qui s'élargissoit graduellement de la queue vers le devant, & s'allongeoit en une espèce de fouët. Vis-à-vis de celle-là & sous l'anus on voyoit une autre nageoire semblable, mais sans le fouët de la nageoire supérieure; mais peut-être avoit il été rompu: La queue étoit large & fourchue, & pouvoit de longues pointes; au dessous des cuyes de chaque côté étoit placée une large nageoire pliante & d'une couleur claire, un peu recourbée en dessus: Du milieu du dos il descend obliquement vers le ventre six lignes d'un brun obscur; le corps du poisson est brun, excepté que la gorge & le ventre sont plus clairs, avec un mélange d'un jaune rougeâtre: Les deux nageoires de derrière étoient d'un bleu sale & foncé, mais bordé d'un bleu vif. C'est un poisson assez bon à manger, après qu'on l'a depouillé de sa peau rude. J'ai remarqué que tous les poissons de cette forme nagent lentement, & qu'ils sont la proie de ceux qui sont plus grands & voraces; & quoi qu'il semble que la nature ne les ait pas laissés absolument sans défense, leurs ennemis évitent ordinairement le danger de leurs armes défensives, en ne coupant avec les dents qu'une petite portion de leur corps du côté de la queue; mais comme tous les animaux de proie poursuivent & devorent avec une furieuse ardeur, je conjecture que quelquefois en s'avancant trop il s'enferment dans ces Os pointus, dont l'un entre dans la mâchoire supérieure & l'autre dans l'inférieure, ce qui les empêche de fermer la gueule, d'où il arrive que celui qui veut dévorer ce poisson, est bientôt noyé, à moins qu'il ne puisse se défaire de sa proie. J'en rapporterai un exemple en parlant de la Vipere d'Eau.









Bagre &c

*BAGRE secunda Speciei Marggr. affinis.*

*The Cat Fish.*



SOME of these Fish are two Foot in Length. They are without Scales, of a dusky black on the Back, and of a pale Flesh Colour on the Belly. It had

six Fins, one under each Gill, one on the Fore-part of the Back of a Conick form, between which and the Tail a smaller one; one under the Abdomen, and another between it and the Tail: The Tail small and forked, which with the Fins are of a dusky red Colour; the Eyes small, of a deep yellow or Gold Colour: From under each Eye shoots forth a very long fleshy Barb; before the Eyes grow likewise two more very small, and to the under Lip hang several more. Its Head is very large and rounding, with a very wide Mouth, capable of receiving a Fish as big as itself. They prey on their own kind as well as other kinds of Fish, tho' their Teeth are very small; they frequent both fresh and salt Waters in most of the Rivers in the Northern Parts of *America*; their Flesh tastes like that of an Eel, and are accounted good eating Fish; There is another kind of this Fish, which has two long sharp Bones on each Side of the Jaws, which it can contract and extend in Defence of it self.



Uelques uns de ces poissons ont deux pieds de long. Ils sont sans écailles, d'un noir obscur sur le dos, & d'une couleur de chair pâle sur le ventre. Il avoit six nageoires, une de forme conique sur la partie supérieure du dos, & une plus petite entre celle-la & la queue, une sous le ventre, & une autre entre celle-là & la queue. La queue est petite & fourchue, & de même que les nageoires, elle est d'un rouge obscur: Les yeux sont petits, d'un jaune foncé, ou couleur d'Or; au dessous de chaque œil il naît une longue barbe charnue, & au devant des yeux il y en a deux autres fort petites, & il en pend plusieurs autres à la lèvre inférieure. Sa tête est fort grosse & ronde, avec une bouche fort large, & capable de recevoir un poisson aussi gros que lui; ils mangent ceux de leur propre espèce aussi bien que d'autres, quoique leurs dents soient très petites; ils vivent dans l'eau douce de même que dans l'eau salée, & l'on en trouve dans presque toutes les rivières de l'*Amerique Septentrionale*: Leur chair a le goust de celle de l'*Anguille*; & on les regarde comme un bon manger. Il y a une autre espèce de ce poisson, qui a deux longs os pointus de chaque côté des mâchoires, qu'il peut retirer & pousser en dehors pour sa défense.

*HARENGUS MINOR, BAHAMENSIS.*

*The Pilchard.*



THESE Fish are very numerous in the Shallows near the low and flat Parts of the *Bahama Islands*, they are carried through small Channels a little Way within Land, where vast Quantities of them are taken at the ebbing of the Tide, by the Inhabitants stopping up the Channels they came in at; They are small silver-scaled Fish, resembling somewhat a Herring, but smaller and tolerable good Food.



ES poissons sont en grand nombre dans les Bas-fonds des Isles Bahama, dans les endroits bas & plats; ils sont portés par de petits canaux un peu avant dans les terres, où l'on en prend quantité lorsque la marée se retire; les habitants n'ont pour cela qu'à fermer les canaux par où ils sont uenus. Ce sont de petits poissons aux écailles argentées qui ressemblent un peu au Hareng, mais plus petits, & assez bons à manger.

*Arbor, Populi nigrae foliis; fructu reni-formi mono-spermo.*

THIS large Shrub or small Tree, was of the Height of about twelve Feet with Leaves, resembling those of the black Popler, set alternatly, The Fruit are somewhat of the Form of a Kidney, tho' more resembling the Nut or Seed of the *Accajou*, but not so big; The Fruit, though not mature, seemed to be at full Bigness and was single dividing in the middle like a Bean, and that enclosed in a Film or thin Skin, three or four hanging in a Cluster on Footstalks about an Inch long. The Flowers I never saw: It grows near the Sea.

CE petit arbre étoit environ de la hauteur de douze pieds, ses feuilles ressemblent à celles du Peuplier noir & sont rangées alternativement; le fruit ressemble en quelque sorte a un Rognon, & encore plus à la noix ou à la sinence de l'*Acajou*, mais il n'est pas si gros. Quoique ce fruit ne fût pas mûr, il sembloit ne devoir plus grossir; il étoit unique, & se divisoit par le milieu comme une fève; & celui-cy renfermoit dans une peau assez mince trois ou quatre fruits attachés en bouquet à des pédicules d'un pouce environ. Je n'ai jamais vû les fleurs, il croît proche de la mer.



Arbor Populi &c

T 24



Harengus &c





T 25



Anthea &c.

*ANTHEA quartus Rondeletii.* Will. 325. T.x. 5.

*Forte etiam Orpheus veterum.* Rondeletii, Gefn. 252.

*The Mutton Fish.*



THE Size of these Fish is various, some being smaller and others much larger than the Figure. The upper Part of the Head is of a dusky Black; The under Part and Gills are shaded variously with Purple and Red; The upper Part of the Back of a dark reddish Brown, the Red brightning gradually to the Belly, which is white faintly stained with Red; The Irides of the Eyes of a bright Red; The Mouth somewhat wide, each Mandible having a single Row of very small sharp Teeth: It had five Fins, a long spiney One on it's Back like that of a Perch, of an Umber Colour, two behind the Gills, one under the Abdomen, and another near the Tail; The Tail broad, forked and red: as are all the Fins, except That on the Back; The Shape of this Fish in general resembles That of a Perch; For the Excellency of it's Taste it is in greater Esteem than any other at the *Bahama Islands*.



*A taille de ces Poissons varie beaucoup, quelque uns sont plus grands & d'autres plus petits que la figure. Le dessus de la tête est d'un noir obscur; le dessous de la tête & les Ouyès sont nués differement de violet & de rouge; Le dessus du Dos est d'un brun rougeâtre obscur, le rouge s'éclaircit peu à peu vers le Ventre qui est blanc avec une nuance foible de rouge. Les Iris des yeux sont d'un rouge brillant; La bouche assez large, chaque machoire n'ayant qu'un rang de petites dents très aiguës. Il avoit cinq nageoires, une longue & piquante sur le dos, comme celle d'une perche, d'un jaune sale, deux derrière les ouyes, une sous le ventre, & uëe autre proche la queue; la queue large, fourchüe & rouge, de même que toutes les nageoires hors celles du dos; En gros, ce poisson ressemble à la perche; Son goût excellent le met dessus de tous les autres poissons dans les Isles Bahama.*

*The Sucking-Fish.*

MR Hans Sloane in his Natural History of *Jamaica*, seems to think it needless to describe this Fish, because (says he) it has been described and figured by most natural Historians, therefore he little more than recites the Authors that have mentioned it, with the different Names they have call'd it by; but as it has not been exhibited in its natural Colours, I hope it may not be thought improper to give it a Place here, and to add some Remarks not before observed: It is usually about a Foot in Length, the Head large, equal in Bigness to the Body, which grows smaller gradually to the Tail, which is small. It hath six Fins, two growing from behind the Gills, two more under the Throat, a long one on the Back, and opposite to it under the Belly another of the same Form and Size; the Tail forked: What this Fish hath peculiar to it self is, that the Crown of the Head is flat and of an oval Form, with a Ridge or rising, running length ways, and cross ways to this 16 Ridges with hollow Furrows between, by which Structure it can fix it self to any Animal or other Substance, as they are often found adhering to the Sides of Ships, and the Bodies of Sharks and other large Fish: But the Notion that this small Fish was able to stop a Ship under Sail or a Whale in Swimming, is entirely fabulous; all they can do is no more, than what Shells or Corals and other Foulnesses, which make her Sail somewhat the slower. I have taken five of them from off the Body of a Shark, which were fixed so fast to different Parts of his Body, that it required great Strength to separate them: I have seen them disengaged and swimming very deliberately near the Shark's Mouth, without his attempting to swallow them, the Reason of which I am not able to give.

## Remore.



IL semble que Mr. le Chevalier Sloane, dans son *Histoire naturelle de la Jamaïque*, croie qu'il est inutile de décrire ce poisson, parce qu'il a été décrit & représenté par la plupart des Ecrivains de l'*Histoire naturelle*, c'est pourquoi il ne fait guères que nommer les Auteurs qui en ont fait mention, & que rapporter les différents noms qu'ils lui ont donné. Mais comme il n'a point été représenté tel qu'il est par rapport à ses couleurs, j'espère qu'on ne trouvera pas mal-à-propos si je lui donne place icy, & si j'y ajoute quelques remarques nouvelles. Il est communément d'un pied de long, la tête aussi grosse que le corps, qui va toujours en diminuant jusques à la queue qui est petite. Il a six nageoires, deux qui naissent derrière les Oüies, deux autres sous la gorge, une longue sur le dos, & précisément sous celle-là une autre sous le ventre, de la même forme & de la même grandeur, la queue est fourchue. Ce que ce poisson a qui lui est particulier, c'est que le dessus de sa tête est plat & ovale avec une élévation qui le traverse en toute sa longueur, & qui est traversée elle même de seize sillons séparés par des interstices vuides: Par cette conformation il peut s'attacher à un animal, ou à quelque autre substance, ainsi qu'on les trouve souvent attachés aux côtés des Vaisseaux, des Requins ou d'autres grands poissons: Mais l'opinion de ceux qui croient que ce petit poisson pouvoit arrêter un vaisseau à la voile, ou une baleine qui nage, est entièrement fabuleuse; il ne fait rien de plus que les coquillages, les coraux & les autres saletés qui retardent le cours d'un vaisseau. J'en ai pris cinq sur le corps d'un Requin, où ils étoient si fortement attachés en divers endroits, qu'on ne pouvoit les en séparer qu'avec beaucoup de peine; je les ai vus libres & nageant hardiment autour de la gueule d'un Requin sans qu'il entreprit de les devorer, c'est de quoi je ne puis rendre aucune raison.

*Phylanthos Americana* Planta flores ad foliorum crenas proferens.  
Hort. Amstel. Tom. I. --- 121.

THIS Shrub rises to the Height of five or six Feet, with many upright Stems growing from the Root; the Leaves are usually four, and some five Inches long, having both edges serrated or widely notched, at somewhat less than an Inch distant from one another; from every of these Notches grow a very small monopetalous red Flower, succeeded by small round red Berries. They grow on many of the *Bahama*-Islands.

CET arbrisseau s'élève à la hauteur de cinq ou six pieds, avec plusieurs tiges toutes droites qui naissent de la racine, les feuilles sont ordinairement longues de quatre pouces, quelques unes de cinq; les bords en sont dentelées, ou entaillées, de manière qu'il y a presque un pouce de distance entre chaque coche; de chacune de ces coches naît une très petite fleur monopétale rouge, il leur succède de petites Bayes rondes & rouges. Ils croissent en plusieurs des *Isles Bahama*.

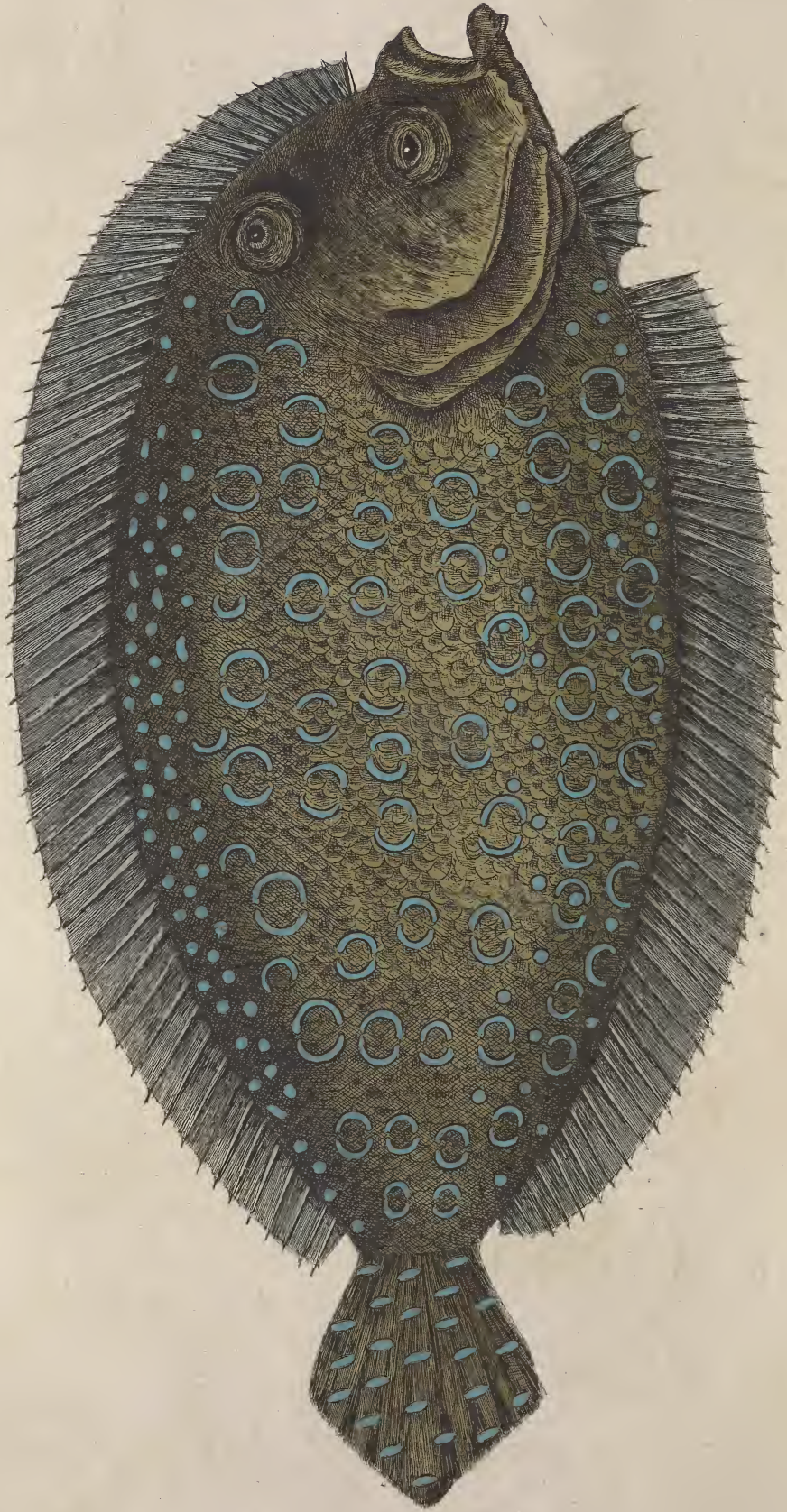


Remora .











300

## SOLEA LUNATA ET PUNCTATA.

*The Sole.*

 HIS Fish was about ten Inches long, and five in Breadth, of an oval Figure; to what Bignefs they arrive at I know not, this being the only one of the kind I have feen; the Eyes are both placed on one Side, as in others of the Sole kind: From the Nofe along the whole Length of the Back, almoft to the Tail, runs a ftiff prickly Fin, a fmall Fin grows under the Throat, and where this ends, begins fuch another Fin as that on the Back which extends along the Belly almoft to the Tail: The Tail is in Form of a Rhombus or Lozenge; The Body of the Fish brown, fprinkled over with Figures of an oval Form, being like femi-circles with their Ends pointing to one another, or like Circles divided in the middle, of a bright blue colour; whether they are eatable I know not, nor could I be informed, they being very rarely caught.

## Sole.

 E Poiffon étoit long d'environ dix pouces & large de cinq, de figure ovale: Je nē fais pas jufques à quelle grandeur ils parviennent, car je n'ai jamais vû que celui-cy. Les yeux font placés tous les deux du même côté, comme dans les autres efpèces de Soles. Sur toute la longueur du dos, depuis le nez prefque jufques à la queüe, il y avoit une nageoire roide & piquante. Il y a une petite nageoire fous la gorge, & là où elle finit il en commence une autre femblable à celle du dos, & qui s'étend fous tout le ventre, prefque jufques à la queüe; la queüe est en forme de lozenge. Le corps du poiffon est brun, parsemé de tâches d'un bleu vif, de figure ovale, qui refsemblent à des demi cercles, dont les extrémités font tournées les unes vers les autres, ou comme des cercles coupés au milieu. Je ne fais pas fi ces poiffons font bons à manger, & l'on n'a pu m'en instruire, parce qu'on n'en prend que très rarement.

## ORBIS LÆVIS VARIEGATUS.

*The Globe Fish.*

**T**HIS Fish (no doubt of it) has received its Name from the Form, which is almost globular, except that the Tail extends beyond the spherical Form. It has a small Mouth, near which the Eyes are placed, and behind them two small Fins, the Fin of the Tail is forked. The upper part of the Body of an Olive Colour, marked with many irregular curved white Stripes; the Belly dusky white. These Fish are found in *Virginia* and many other Parts of *America*.



**L** est certain que ce Poisson a pris son nom de sa forme, qui est presque globulaire, excepté que la queue s'étend au delà du globe; il a une petite bouche, auprès de laquelle ses yeux sont placés, & derrière eux deux petites nageoires. La nageoire de la queue est fourchue; le dessus du corps couleur d'olive, marqué de plusieurs lignes blanches courbées & sans ordre; le ventre d'un blanc sale. On trouve ces poissons à la Virginie, & plusieurs autres endroits de l'Amerique.

*Cornus, foliis Salicis Laureæ acuminatis; floribus albis; fructu Sassafras.*

**T**HIS Tree is usually but of small Stature, growing to the Height of about sixteen feet; the Leaves grow alternately on Foot-stalks of about an Inch long, they resemble somewhat those of the common Bay, but are more taper and pointing at the End; they are light green, smooth and shining: On the Tops of the Branches are placed many small white hexapetalous flowers, which are succeeded by green Berries in a reddish Calix, growing to red Foot-stalks of an Inch long, resembling much the Berries of *Sassafras*.

**C**ET arbre n'est pas ordinairement fort haut, il ne s'élève qu'à la hauteur de seize pieds; les feuilles sont rangées alternativement, & attachées par des pédicules d'environ un pouce; elles ressemblent un peu à celles du Laurier commun, mais elles vont plus en diminuant, & sont plus pointuës à leur extrémité; elles sont d'un verd clair, unies & brillantes. Les fleurs qui sont blanches sont composées de six feuilles & naissent aux sommités des branches; il leur succède des Bayes vertes dans un calice rougeâtre, qui sont attachées à des pédicules rouges, longs d'un pouce; elles ressemblent beaucoup aux Bayes du Sassafras.

*An Phaseolus minor lactescens flore purpureo. Hist. Jam. Vol. I. ---- 162.*

**T**HIS Plant creeps up, and is supported by Trees and Shrubs near which it grows, the Leaves are trifoliate, the Flowers papilionaceous, and of a purple Colour, succeeded by Pods, like those of our common Pease, but thicker, more rounding, and somewhat less; these Pods contain usually seven or eight small round brown Pease.

**C**ETTE plante rampe, & monte sur les arbres & les arbrisseaux auprès desquels elle se trouve; les feuilles sont attachées trois à une queue, les fleurs légumineuses & violettes; il leur succède des Cosses semblables à celles de nos pois communs, mais plus épaisses, plus arrondies, & un peu plus petites: Ces cosses renferment ordinairement sept ou huit petits pois bruns & ronds.



An Phaseolus &c.

Orbis &c.







SC



*PSITTACUS PISCIS VIRIDIS, BAHAMENSIS.*

*The Parrot Fish.*



THE Mouth of this Fish is large, paved as it were with blunt Teeth closely connected after the Manner of the *Lupus marinus*. The Body is covered with large green Scales, the Eyes are red and yellow; the upper part of the Head brown, the lower part and the Gills blue, bordered with dusky red; a Streak of red extends from the Throat behind the Gills, at the upper End of which is a bright yellow Spot: The Fins are five in Number, one extending almost the Length of the Back, of a Bay or Cinnamon Colour; there are two behind the Gills blended with black, green and purplish Colours, with the upper Edge verged with blue; under the Abdomen is another red Fin, verged with blue, under the Anus extends another long, narrow, green Fin, with a List of red through the middle of it; at the Basis of the Tail on each Side was a large yellow Spot. The Tail large, forked, and green, with a curved red Line running through the middle, parallel to the Curve of the Tail, and ending in two Points. This Fish is more remarkable for its Beauty, than esteemed for Delicacy; they are taken on the Coasts of *Hispaniola, Cuba,* and the *Bahama* Islands.



A bouche de ce Poisson est grande & pavée, pour ainsi dire, de dents emoussées, fort serrées entr-elles, comme celles du Loup marin. Le corps est couvert de larges écailles vertes, les yeux sont rouges & jaunes, le dessus de la tête brun, le dessous & les ouies bleus, bordés d'un rouge obscur; une raye rouge s'étend depuis la gorge jusques derrière les ouies, & à son extrémité supérieure il y a une tache d'un jaune brillant. Les nageoires sont au nombre de cinq, la première s'étend presque sur tout le dos, & est de couleur brune ou canelle; il y en a deux derrière les ouies, mêlées de noir de verd & de violet, l'extrémité supérieure en est bordée de bleu: Sous le ventre il y a une autre nageoire rouge bordée de bleu; sous l'anus est placée une longue & étroite nageoire verte, traversée dans son milieu d'une ligne rouge: A la base de la queue il y avoit de chaque côté une grande tache jaune. La queue est grande, fourchue & verte, avec une ligne rouge qui passe par le milieu, en suivant la courbure de la queue, & qui finit en deux pointes. Ce poisson est plus remarquable par sa beauté, qu'il n'est estimé par la délicatesse de son goust. On le prend sur les côtes de l'Isle de St. Domingue, de Cuba, & des Isles Bahama.

*ACUS MAXIMA, SQUAMMOSA, VIRIDIS.*

*The green Gar-Fish.*



THESE Fish arrives to three Feet in Length, have a very long Mouth or rather Bill, armed with many small Teeth, the Eyes were placed very low; the upper part of the Body green, the Belly pale red: It had six Fins, two under the Fore-part of the Belly, two under the Hind-part of the Belly, and one near the Tail; opposite to which on the Back was another smaller one; the Tail of an oval Form, of a Brick red Colour, sprinkled with round black Spots, as were the two Fins next the Tail, and of the same Colour, the other Fins were of a fainter red. The whole Body was covered with an entire hard bony Coat, divided into large Scales, which on the Belly were of an oblong square Form, and placed obliquely. These Fish are found in Ponds and fresh water Rivers in *Virginia*.



Le poisson croît jusques à trois pieds de long; sa bouche, ou plutôt son bec est très long, armé de plusieurs petites dents; les yeux étoient placés fort bas; le dessus du corps verd, le ventre rouge pâle. Il avoit six nageoires, deux sous la partie antérieure du ventre, deux sous la partie postérieure du ventre, & une proche la queue; au dessus de celle-cy précisément il y en avoit une autre plus petite sur le dos: La queue étoit ovale, d'un rouge couleur de brique, mouchetée de taches noires & rondes, de même que les deux nageoires proche la queue qui étoient aussi de la même couleur; les autres nageoires étoient d'un rouge plus pâle. Tout le corps étoit couvert d'une envelope dure & osseuse, divisée en grandes écailles; sous le ventre elles étoient taillées en quarrés oblongs placés obliquement. On trouve ces poissons dans les étangs & les rivières d'eau douce à la Virginie.

*Frutex aquaticus, floribus luteis, fructu rotundo quinque-capsulari.*

THESE Plants grow usually about twelve Feet high, arising with innumerable small Stems, alternately bent, from which shoots forth smaller Twigs, set with small pointed smooth Leaves; the Flowers grow on the Tops of the Branches before they open, being inclosed in small brown pointed *Periantbeums*, set on short Foot-stalks; are hexapetalous, of a deep yellow Colour, with long *Apices* of the same Colour: They grow in shallow, fresh Water Ponds, in the Woods of *Virginia* and *Carolina*, and in the beginning of *February* adorn the Woods, when few other Plants appear in Blossom: The Flowers are succeeded by small round *Capsula's*, which in *March* and *April* divide into four Parts and disclose their Seeds, which are very small, and being dispersed by the Wind into watery Places, spring up very thick and blossom in a short Time.

CES plantes s'élèvent ordinairement jusques à douze pieds ou environ, avec une infinité de petites branches courbées alternativement, d'ou sortent de plus petites branches encore garnies de petites feuilles lisses & pointues; les fleurs naissent aux extrémités des branches, avant de s'ouvrir elles sont enfermées dans un petit calice brun & pointu, attaché à un pédicule court; elles sont à six feuilles d'un jaune foncé, avec de longues étamines de la même couleur. Ces plantes croissent dans des Etangs d'eau douce & peu profonds, dans les bois de la Virginie & de la Caroline; & au commencement, de *Fevrier* que peu d'autres plantes paroissent en fleurs, celles-cy ornent déjà les forêts. Il succède à ces fleurs de petites capsules rondes; au mois de *Mars* & d'*Avril* elles se divisent en quatre, & laissent voir les semences qui sont fort petites; le vent les disperse, & lorsqu'elles tombent dans les endroits marécageux, elles y poussent fort épais & y fleurissent en peu de temps.

26  
Aous &c



Fraxinus aquatica &c





T31



206

An Acarauna &c.

206

An ACARAUNA major pinnis cornutis; an Paru

Brasiliensibus? Marg. Will. App. <sup>23.</sup> T. o. 3. ?

The Angel Fish.



THE Form of this Fish is so odd and singular, that without exhibiting its Figure, it would be difficult to give an Idea of it by Words only. This was somewhat less than two Inches thick, the Head and whole Body exclusive of the Fins and Tail, forms an oval Figure, from the hind-part of the Back, and also from the Belly shoot forth two large and very long tapering Fins of equal Size, ending in Points, the half of these Fins next the Body is blue, the rest towards the Points red: The Tail of an Orange Colour, convex at the End. Two small Fins grow behind the Gills, one on each Side, of an Orange Colour, the Basis being black: Under the Abdomen grows another small sharp pointed red Fin, the Fore-part of which is edged with blue: On the Fore-part of the Back grows three sharp-pointed Bones, under the Hind-part of the Belly are also three of the like sharp-pointed Bones. The Irides of the Eyes yellow, with two Streaks of blue, one crossing the upper, and the other the under Part of the Irides; the Colour of the Head yellow and dusky blue; the upper Gill was armed with many pointed Bones. Tho' the Shape of this Fish is singular, the most remarkable Parts of it are the Scales, which are of a dusky green Colour, upon which large Scales are innumerable very small ones. These Fish are taken on the Coasts of Carolina, but on the Coasts of the Bahama Islands are found the same shaped Fish, with both small and large Scales deeply verged with Gold. This Coat of small Scales over the large ones, is a Singularity I believe peculiar to this Fish. They are esteemed in Carolina an excellent eating Fish, and at the Bahama-Islands inferior to none they have.



A forme de ce poisson est si bizarre, & si particulière, qu'il seroit très difficile d'en donner une idée par une simple description, sans le secours d'une figure. Celui-cy avoit un peu moins de deux pouces d'épaisseur, la tête & le reste du corps, excepté les nageoires & la queue, sont de figure ovale; il part du bas du dos, de même que du ventre, deux nageoires semblables, grandes & très longues, qui vont en diminuant & se terminent en pointes; la moitié la plus proche du corps est bleuë, l'autre moitié vers la pointe est rouge. La queue est couleur d'orange & convexe par son extrémité. Il y a deux petites nageoires derrière les ouies, une de chaque côté, de couleur d'orange, & dont la base est noire. Sous le ventre il y a une autre petite nageoire rouge, pointuë, le devant en est bordé de bleu. Sur la partie antérieure du dos il y a trois os piquants, & il y en a trois semblables sous la partie postérieure du ventre; les iris des yeux sont jaunes, avec deux rayes bleuës, dont l'une traverse la partie inférieure, & l'autre la partie supérieure de l'iris; la couleur de la tête étoit jaune & d'un bleu sale, l'ouïe supérieure étoit armée de plusieurs os piquants. Quoy que la forme de ce poisson soit singulière, il n'a rien de plus remarquable que les écailles, qui sont d'un verd brun, & sur ces grandes écailles il y en a une infinité de très petites. On prend ces poissons sur les costes de la Caroline; mais on trouve des poissons de la même forme sur les costes des Isles Bahama, avec de grandes & de petites écailles qui ont un large bord doré. Je crois que cette couche de petites écailles par dessus les grandes, est une singularité qui ne se trouve que dans ce poisson. Il passe à la Caroline pour un très excellent mangé; & aux isles Bahama il ne le cède en bonté à aucun autre.

*CANCER terrestris, Cuniculos sub terra agens.*

Nat. Hist. Jam. Vol. I. T. 11.

*The Land Crab.*

THE *Bahama*-Islands as well as most Lands between the *Tropicks*, abound with these Animals, in some Places the Ground being almost covered with them, so thick they are, when out of their Holes that the Earth seems to move as they crawl about. If any one has a Stick in their Hand, they will not suffer themselves to be approached so near as without it, and if walking regardless amongst them without any Thing in Hand, they will approach you with menacing Gestures, and with one of their Claws raised threaten to attack you. They make their Holes like Rabbits in sandy Lands, in some of the mountainous Islands; they in breeding Time annually descend the Hills in vast Numbers to lay their Eggs near the Sea, whatever they meet with in their Passage they go over, never going aside let Houses, Churches or what will stand in their Way: They have been known to enter in at a Window, and on a Bed, where People who never before had seen any, were not a little surprized. They are of various Sizes, the largest about six Inches wide; they walk Side-ways like the Sea-Crab, and are shaped like them, some are black, some yellow, some red and others variegated with red, white, and yellow mixed. Some of these as well as the Fish of this Country are poisonous, of which several People have died, particularly of the black kind. The light-coloured are reckoned best, and when full in Flesh are very well tasted. In some of the Sugar Islands they are eat without Danger, and are no small help to the Negro Slaves, who on many of the Islands would fare very hard without them. They feed on Vegetables.

*Crabe de Terre.*

LES *Isles Bahama* de même que la plupart des terres qui sont entre les *Tropiques*, ont une grande quantité de ces animaux; dans quelques endroits la terre en est presque couverte, ils sont si serrez, lorsqu'ils sortent de leurs trous, qu'il semble que la terre se remue à mesure qu'ils avancent. Ils ne souffrent pas, qu'une personne qui a un baton à la main, les approche de si près qu'une autre qui n'en a point; & si on se promène au milieu d'eux sans y prendre garde, & sans avoir rien à la main, ils s'approcheront de vous avec des gestes menaçants, & feront mine de vous attaquer en tenant une de leur pattes élevée. Ils font des trous comme des lapins, dans un terroir sablonneux, dans quelques unes des *Isles montagneuses*; tous les ans au Printemps ils descendent des collines en grand nombre pour aller jeter leurs œufs proche la mer, ils passent par dessus tout ce qu'ils rencontrent dans leur chemin, ne se détournant jamais, quoi qu'il se trouve dans leur passage, soit maisons ou Eglises: On les a vus entrer par une fenestre & aller à un lit où des gens qui ne les avoient jamais vus n'étoient pas peu surpris. Ils sont de différentes grandeurs, les plus grands sont larges d'environ six pouces, ils marchent de costé comme les *Cancres de Mer*, & sont faits de même: Il y en a de noirs, de jaunes, de rouges, de bigarrés de rouge, de blanc & de jaune meslés ensemble. Quelques unes de ces *Crabes*, comme le poisson de ce *Pais*, sont venimeuses, & plusieurs personnes en sont mortes, sur tout les noires sont dangereuses. Celles dont les couleurs sont claires, sont estimées les meilleures, & lorsqu'elles sont bien pleines elles ont fort bon goût. On en mange sans danger dans quelques unes des *Isles Antilles*, & ce n'est pas un petit secours pour les *Nègres* qui sans cela feroient mauvaise chère dans la plupart de ces *Isles*. Elles se nourrissent de plantes.

*Tapia trifolia fructu majore oblongo.*

THIS usually grows but to a small Tree of about 20 Feet high, and the Body about eight or ten Inches Diameter; the Leaves are trifoliate, hanging opposite to each other on long Stalks, the Fruit likewise hang on very long Stalks, and are of the Size and Shape of *Spanish Olives*, and of a yellow Colour, enclosing a Stone like that of a Plum. Of these Fruit amongst many others these Crabs feed.

CET arbre ne croît ordinairement qu'à la hauteur de vingt pieds, son tronc n'a que huit ou dix pouces de diamètre. Ses feuilles sont attachées trois à trois à une queue, pendantes vis-à-vis les unes des autres sur de longues tiges; le fruit pend aussi à de longues tiges, il est de la même grosseur que les olives d'Espagne, & de couleur jaune, il renferme un noyau comme celui d'une prune. Les Crabs se nourrissent de ces fruits, comme de plusieurs autres.





26

*Cancer ferrugineus.*

*Thapsia &c.*





Manghala &c.

T33.



# CANCELLUS TERRESTRIS BAHAMENSIS.

## The Hermit Crab.



THE Fore-part of this Crab, being about one half of its Body is crustaceous, and of a purple Colour, the Hind-part is soft and tender, of a livid fleshy Colour, and covered over with only a soft Skin, which not being so defensible as the crustaceous Part, and being more liable to be bruised or hurt by the Attacks of Animals that prey on them, Nature hath directed it for the Security of that tender Part to get into and inhabit the empty Shell of a Fish that best fits its Size and Shape: When the Crab grows too big for the Shell to contain, it leaves that and seeks another more commodious, so continues changing his Habitat on as he increases in largeness, which from being no bigger than will fill the Shell of a small Snail or Periwinkle, will become when at full Growth bigger than that here figured: They crawl very fast with the Shell on their Back, and at the Approach of Danger draw themselves within the Shell, and thrusting out the larger Claw in a defensive Posture, and will pinch very hard whatever molests them: They frequent most those Parts of the Sea-Shores which are covered with Trees and Shrubs, producing various wild Fruits, on which they subsist, tho' I have seen them feed on the Fragments of Fish and other animal Substances, cast on Shoar. They being roasted in the Shell are esteemed delicate. I don't remember to have seen any of them to go into the Sea. The Shells they mostly make use of are of the *Buccinum* Kind, whose spiral Form is most fit to hold them fast, and secure them in the Shell, in which they can fix themselves so fast, by Means of short Claws at their Tails, that in pulling them out of it, the tender Part separates from the crustaceous, and remain in the spiral Part of the Shell. Fig. 1. shews the Animal in the Shell. Fig. 2. shews the Animal out of the Shell.

## Bernard l'Hermite.



A partie antérieure de ce Cancre, ce qui fait environ la moitié de son corps, est crustacée, & de couleur violette, l'autre moitié est molle & tendre, de couleur de chair livide, & n'est couverte que d'une peau molle; cette partie n'étant donc pas si bien défendue que la crustacée, & étant plus exposée à être écrasée ou blessée par les attaques des animaux qui se nourrissent de ces Cancres, la nature lui a donné l'instinct de se fourrer & de se loger dans la coquille vuide du poisson qui convient le mieux à sa taille pour la sûreté de cette partie tendre: Et lorsque le cancre devient trop grand pour la coquille, il la quitte & en cherche une plus commode, & continue ainsi à changer d'habitation à mesure qu'il croît. D'abord il n'est pas plus grand qu'il ne faut pour remplir la coquille d'un petit Limaçon ou d'un Petoncle, mais lorsqu'il a pris toute sa cruë, il est plus grand que celui de la figure: Ils rampent fort vite avec leur coquille sur le dos, & à l'approche du danger ils s'y fourrent, & en avançant leur plus grande patte, ils se tiennent sur la défensive, & pincent fort serré tout ce qui les incommode; ils fréquentent sur tout ces endroits des côtes qui sont couverts d'arbres & de buissons, parce qu'ils vivent des fruits sauvages que ces arbres produisent; quoique j'en aye vu manger des morceaux de poisson, & d'autres substances animales que la mer jette sur la côte. On les regarde comme un metz friand, après qu'ils sont grillés dans leur coquille. Je ne me souviens pas d'en avoir vu aucun aller à la mer. Les coquilles dont ils se servent le plus sont celles de l'espèce des Buccines, dont la forme spirale est la plus propre à les biens retenir, & les mettre en sûreté dans la coquille, où ils peuvent s'attacher si fortement par le moyen des ongles courts qu'ils ont à la queue, qu'en les en voulant retirer la partie crustacée se sépare de la molle qui reste dans les convolutions de la coquille. La première figure représente l'animal dans sa coquille, & la seconde le représente hors de sa coquille.

## *Manghala arbor Curassavica, foliis Salignis.* Hort. Amst.

BUTTON-WOOD, Hist. Jam. Vol. I. p. 18.

AS Sir Hans Sloane in his Natural History of *Jamaica*, has accurately described this Tree, I conceive it necessary to add only what I know more concerning it. They grow always near the Sea and in Salt Water, and are found on all the Coasts of *America* between the Tropicks in greater Plenty than any other Shrub: They being small, I know of no Mechanick Use they are put to, but for burning, it is esteemed the best Wood in these Latitudes. Where these Trees are found, there are generally under them great Plenty of Hermit Crabs, which probably may feed on its fallen Fruit.

COMME Mr. le Chevalier Sloane, dans son Histoire naturelle de la *Jamaïque*, a décrit exactement cet arbre, il ne me reste qu'à y ajouter ce que j'en connois de plus. Ils croissent toujours proche de la mer, & en l'eau salée, & on en trouve un plus grand nombre que de tout autre arbruste sur toutes les côtes de l'*Amerique*, entre les Tropiques: Je ne connois aucun usage mécanique auquel ils soient employés à cause de leur petitesse, mais on les regarde comme le meilleur bois à brûler qui soit dans ces latitudes. Par tout où l'on trouve ces arbres, il y a ordinairement sous eux grande quantité de ces Bernard l'hermite, qui se nourrissent apparemment de leurs fruits lorsqu'ils sont tombés.

## *Frutex trifolius resinofus; floribus tetra-petalis albis racemosis.*

THIS Shrub grows to the Height of about six Feet, producing trifoliated, pointed, stiff, shining Leaves growing opposite to one another on Foot-Stalks two inches long, and at the Ends of the Branches grow four or five slender Stalks set with many very small white Flowers.

CET arbruste s'élève environ à la hauteur de six pieds, il produit des feuilles roides, luisantes, attachées trois à trois à des queues de deux pouces de long, & placées vis-à-vis les unes des autres, & aux extrémités de branches il naît quatre ou cinq pédicules minces, garnis de plusieurs fleurs blanches très petites.

*The Structure of Crabs and other crustaceous Fish is so intricate, they being composed of so many irregular Parts that an exact Description without the Figure would be very tedious to the Reader, I shall therefore content my Self to describe them in fewer Words, yet sufficient to distinguish them from others of the same Tribe; hoping the Figures will make amends for any Deficiencies in the Descriptions.*

La forme des Cancres & des autres poissons crustacés est si difficile à expliquer exactement, à cause de l'irregularité des parties dont ils sont composés, qu'une description complete seroit fort ennuyeuse au lecteur, sans le secours de la figure; c'est pourquoi je me contenterai de les décrire en peu de mots, qui suffiront cependant pour les distinguer chacun de ceux de la même classe; dans l'espérance que les figures suppléeront à ce qui manquera aux descriptions.

## CANCELLUS maximus Bahamensis.

### The Sea Hermit Crab.



**T**HIS Crab was eight Inches long, the Eyes when extended from their Sockets a full Inch in Length, on each Side of the Eyes was a short Horn, from the Nose proceed two Pair of Feelers, one Pair much shorter than the other and forked at their Ends, on each Side of the Mouth are a Pair of Pinchers or short Claws. It had two large scaly Claws alike in Size and Shape, having three Joints in each, the Head, Legs, Claws and Fore-part of the Body crustaceous; the Hind-part, which is the larger Part of the Body is of a tender fleshy Substance, and covered with only a thin Skin, the Head is large and round, the crustaceous Part of the Body short With six Ribs running Lengthways of it; a small semi-circular Shield crosses the Body at the joining of the crustaceous to the tender Part; from under which and on the Back of the Fish grow two small Legs with four Joints each, and forked at the Ends, a little above which grow two more such like Legs of three Joints each, above which are four more, two of a Side much longer and slenderer, having five Joints a-piece; all these are set with bristly Hairs. The fleshy Part of the Body is divided into eleven Parts or Joints by ten circular Membranes or Rings; it tapers and grows very small towards the Tail, which is again crustaceous: Out of it arise three crooked Claws beset with Bristles, by which the Creature holds it self fast in the Shell it hath chosen for its Habitation, by hooking these Claws into the small Turns or spiral Cavities thereof, from one Side of the fleshy Part of the Body arise four Tufts of Hair, somewhat resembling Feathers, each about two Inches long, and on the other Side are 10 or 12 small short Tufts of Hairs. These Crabs inhabit the Shells of the *Buccinum magnum variegatum*, Lister 359. No. 12. they abide in the shallow Parts of the Sea, near the Shores of the Bahama-Islands, and like the Land Hermit Crab, get into those Shells only that are empty, not dispossessing any Fish of its Shell, and therefore have been improperly called the Soldier Crab.

### Bernard l'Hermite de Mer.



**L**E Crabe étoit long de huit pouces, ses yeux lorsqu'ils étoient entièrement poussés hors de leurs orbites, avoient au bon pouce de longueur, de chaque côté des yeux il y avoit une corne courte, il part du nez deux paires d'Antennes, dont une paire est beaucoup plus courte que l'autre, & fourchue à son extrémité. De chaque côté de la bouche il y a une paire de serres ou de pattes courtes. Il avoit deux grandes pattes écaillées toutes semblables en forme & en grandeur, ayant chacune trois articulations; la tête, les jambes, les serres & la partie antérieure du corps sont crustacées; la partie postérieure du corps qui est la plus grande, est d'une substance charnue, tendre & n'est couverte que d'une peau mince, la tête est grande & ronde, la partie crustacée du corps est courte avec six côtes qui s'étendent dans sa longueur, une espèce de petit bouclier en demi cercle traverse le corps dans l'endroit où la partie crustacée & la partie charnue se joignent, il sort de dessous ce bouclier sur le dos du poisson deux petites pattes à quatre articulations chacune, & fourchues à leur extrémité, un peu au dessus de celles-cy il y a deux autres pattes à trois articulations chacune, au dessus desquelles il y en a quatre de plus, deux de chaque côté, beaucoup plus longues & plus étroites, elles ont chacune cinq articulations; toutes celles-là sont garnies de poils rudes & forts. La partie charnue du corps est divisée en onze parties ou divisions par dix membranes circulaires ou anneaux, elle va en diminuant & devient fort menuë vers la queue, qui est aussi crustacée, il en sort trois ongles crochus garnis de poils, c'est par leur moyen que cette créature s'attache fortement à la coquille qu'elle a choisie pour son habitation, en accrochant ces ongles dans les petites circonvolutions, ou la cavité spirale de cette coquille; d'un côté de cette partie charnue naissent quatre touffes de poils qui ressemblent en quelque manière à des plumes d'environ deux pouces de long, & de l'autre côté il y a dix ou douze petites touffes de poils courts. Ces Cancres se logent dans le coquillage que Lister 359. No. 12, nomme *Buccinum magnum variegatum*. Ils se tiennent dans les bas-fonds proche des côtes des Isles Bahama, & de même que Bernard l'Hermite de terre ils n'entrent que dans les coquilles vuides, sans chasser aucun poisson de la sienne; c'est donc sans raison qu'on les a appelés Soldats.

### *Lithophyton compressum obscure lutescens marginibus purpureis asperis.*

**T**HESE Plants grow at the Bottom of the shallow Seas of the Bahama-Islands, some of them arrive to the Height of near three Feet, tho' most of them not above half so high; the Joints are thinner, and grow at greater Distances than any other of the Coralline kind I have observed; the Branches are somewhat flat of a dusky Yellow or Straw Colour, with a faint Stain of Purple at the Edges, which is not peculiar to this Plant, but is what a great many other Substances, besides the Sea Shrubs, are much liable to.

**C**ES plantes croissent au fonds des Bas-fonds des Isles Bahama. Quelques unes s'élèvent jusques à la hauteur de trois pieds, quoique la plupart ne parviennent pas au delà de la moitié de cette hauteur. Les nœuds en sont moins nombreux, & plus éloignés les uns des autres que je n'aye jamais observé dans aucune plante Coralline. Les branches sont un peu plates, d'un jaune obscur, ou de couleur de paille, avec une faible nuance de violet vers les bords, ce qui n'est pas particulier à cette plante, mais ce qui s'observe souvent en plusieurs autres substances que les arbrustes maritimes.



Cancelus maximus

Lithophyton &c









26

Cancer arenarius.

Lithophyton &c.

## CANCER ARENARIUS.

### *The Sand Crab.*



THESE Crabs are usually about the Size of the Figure, most of them light brown or dusky white. It hath eight Legs and two Claws, one of which is twice the Bigness of the other: These Claws serve them both to defend and feed themselves with. The Head has two square Holes which are Receptacles for its Eyes, out of which it thrusts them and draw them in again at Pleasure. Their Abode is on the sandy Shoars of *Ilathera*, and many others of the *Bahama* Islands. They run very fast, and retreat from Danger into little deep Holes they make in the Sand.

### *Le Cancre de Sable.*



ES Cancres sont ordinairement de la grosseur de la figure, la pluspart d'un brun clair, ou d'un blanc sàle; il a huit jambes & deux serres, dont l'une est deux fois plus grande que l'autre; ces serres lui servent pour sa défense, & pour prendre sa nourriture; sa tête a deux trous carrés, qui sont les receptacles de ses yeux, d'où il les élance & où il les retire comme il veut. Ils se tiennent sur les rivages sabloneux de l'Isle Ilathera, & la pluspart des Isles Bahama: Ils courent fort vite, & évitent le danger en se retirant dans de petits trous profonds qu'ils font dans le sable.

### *Lithophyton pinnatum purpureum asperum.*

THIS grows usually between three and four Foot high, with three or four tapering stiff Stalks, with a few smaller ones branching from them; these Stalks are thick set with single Sprigs of about two Inches long; the whole Plant incrustated with a purple Bark, which being rubbed off, the inner Part appears of a shining black like Ebony.

CELUI-cy croît ordinairement depuis trois jusques à quatre pieds de hauteur, avec trois ou quatre tiges roides, & qui vont en diminuant, d'où naissent en forme de branches quelques autres plus petites & en petit nombre, ces tiges sont toutes couvertes de petits rejettons de deux pouces de long ou environ; toute la plante est incrustée d'une écorce violette, quand elle en est détachée le dedans paroist d'un noir luisant comme de l'Ebene.

## PAGURUS MACULATUS.

*The red motled Rock Crab.*

THE Body of this Crab is round; The Legs larger and longer than in other Kinds, the Claws red, except which, the whole is motled in a beautiful Manner with Red and White. These Crabs inhabit the Rocks hanging over the Sea; they are the nimblest of all other Crabs; they run with surprizing Agility along the upright Side of a Rock, and even under Rocks that hang horizontally over the Sea; this they are often necessitated to do for escaping the Assaults of rapacious Birds which pursue them. These Crabs so far as I could observe never go to Land, but frequent mostly those Parts of the Promontories and Islands of Rocks, in and near the Sea, where by the continual and violent Agitation of the Waves against the Rocks, they are always wet, continually receiving the Spray of the Sea, which often washes them into it, but they instantly return to the Rock again, not being able to live under Water, and yet requiring more of that Element than any of the crustaceous Kinds that are not Fish.

## Cancre de Rocher tacheté.



LE corps de ce Cancre est rond, les pattes plus longues & plus grosses que dans les autres espèces, les serres rouges, tout le reste tacheté d'une manière fort agréable de rouge & de blanc; ces Cancres se tiennent dans les rochers qui s'avancent sur la mer, ils sont les plus agiles de tous les Cancres, ils courent avec une agilité surprenante sur le costé perpendiculaire d'un rocher, & même sur le dessous des rochers qui s'avancent horizontalement sur la mer, à quoy ils sont souvent obligés pour échapper aux attaques des oiseaux de proie qui les poursuivent. Ces Cancres, autant que j'ay pu l'observer, ne vont jamais dans les terres, mais ils se tiennent presque toujours dans ces endroits des Promontoires & des Isles de Rochers dans la mer, ou sur ses bords, là où par la violente & continuelle agitation des vagues contre les rochers ils sont toujours mouillés, en étant continuellement exposés au choc de la mer qui les emporte souvent, mais ils retournent d'abord à leur rocher, car ils ne peuvent pas vivre sous l'eau, & cependant ils ont plus besoin de cet élément qu'aucune autre espèce de crustacés qui ne sont pas des poissons.

## CANCER CHELIS CRASSISSIMIS.

*The rough-shelled Crab.*

THESE Crabs are usually of the Size of the Figure, and are commonly taken from the Bottom of the Sea in shallow Water, the Legs contrary to the precedent are small in Proportion to its Body, the two Claws remarkable large and flat. But as the Structure of this Fish is so much better understood by the Figure of it than by the most tedious Description, I shall only observe that the whole Shell is covered with innumerable little Tubercles, resembling Shagrine: The Colour of it is brown variously stained with purple: The Structure of this Crab is singular, and in nothing more than the nearness of the Eyes to one another, and the uncommon Width and Largeness of its Claws.

## Cancre à la coque raboteuse.

CES Cancres sont ordinairement de la grandeur de la figure, on a coutume de les prendre au fond des eaux basses; leurs jambes, au contraire des precedents, sont petites à proportion de leur corps; les deux mordants sont extrêmement grands & plats, mais comme la forme de ce poisson est infiniment plus aisée à comprendre par la figure, que par la plus longue description je ne ferai qu'une seule remarque, qui est que toute l'écaille est couverte de petits tubercules sans nombre, & qu'elle ressemble à du Chagrin, sa couleur est brune tachée de violet en différentes manières. La forme de ce Cancre est singulière, & sur tout en ce que ses yeux sont si proches l'un de l'autre, & que ses mordants sont si grands & si larges.



Cancer chelis crassissimis.







Titanokeraulophyton &c.

Cancer Chelis Rubris.



*CANCER MARINUS CHELIS RUBRIS.*

*The red claw Crab.*



**T**HIS Crab is commonly of the Size of the Figure, of a brown Colour: It hath two Claws of unequal Bigness, red at the Ends, and eight Legs, which seem of less Use to them than in other Crabs, for when on the Ground they crawl with slow Pace, dragging their Bodies after them, but are mostly seen grasping with their Claws and hanging to some Sea Plant or other marine Substance.

Cancre marin aux mordants rouges.



**C**E Cancre est ordinairement de la même grandeur que la figure, d'une couleur brune; il a deux mordants d'inégale grandeur & rouges à leurs extrémités, & huit jambes dont il semble faire moins d'usage que les autres Cancres ne font des leurs; car lorsqu'il est sur la terre, il se traine lentement en tirant son corps après lui, mais le plus souvent on les voit attachés par leurs mordants, & pendants à quelque plante ou autre substance marine.

*Titanokeratophyton ramosissimum, crusta eleganti tuberculata.*

**T**HIS Plant rises from one to two Feet in Height, covered with a very thick tuberculated Incrustation, which while it is growing in the Water, is covered with a thick Slime or Mucilage. The whole Plant is pliant and very ponderous, both which it retains when dry, the Colour of it is deep yellow, as well while it is growing as when dry.

**C**ETTE plante croît depuis un jusques à deux pieds de haut, elle est couverte d'une crouste fort épaisse & chagrinée; tandis que cette plante croît dans l'eau, cette crouste est couverte d'une matière visqueuse, ou d'un mucilage fort épais: Toute la plante est souple & fort pesante, elle retient ces qualités quoique sèche, sa couleur est un jaune foncé, aussi bien quand elle est sur pied, que lorsqu'elle est sèche.

*Of the different Kinds of Sea-Tortoise,  
with their Properties in general.*



THE *Sea-Tortoise* is by our Sailors vulgarly called *Turtle*, whereof there are four distinct kinds: The *green Turtle*, the *Hawks-bill*, the *Logger-head Turtle* and the *Trunk Turtle*. They are all eatable, but the green Turtle is that which all the maritime Inhabitants in *America*, that live between the *Tropicks*, subsist much upon. They much excell the other kinds of Turtle, and are in great Esteem for the wholesome and agreeable Food they afford.

All Sorts of Turtle except the *Loggerhead Turtle* are timerous and make little Resistance when taken, but in Time of Coition all the kinds are very furious and regardless of Danger: The male Copulates by the help of two Horns or Claws under his fore-Fins, by which he holds and clings to the fleshy Part of the Neck of the Female: They usually continue in Copulation above 14 Days: They have four Legs, which are of much greater Use to them as Fins to swim with, than as Legs to walk with, which they do awkwardly and with slow Pace. They never go on Shoar but to lay their Eggs, which is in *April*; they then crawl up from the Sea above the flowing of high Water, and dig a Hole above two Feet deep in the Sand, into which they drop in one Night above an hundred Eggs, at which Time they are so intent on Natures Work that they regard none that approach them, but will drop their Eggs into a Hat if held under them, but if they are disturbed before they begin to lay, they will forsake the Place and seek another. They lay their Eggs at three, and sometimes at four different Times, there being fourteen Days between every Time, so that they hatch and creep from their Holes into the Sea at different Times also: When they have laid their Complement of Eggs they fill the Hole with Sand, and leave them to be hatched by the Heat of the Sun, which is usually performed in about three Weeks.

*TESTUDO marina viridis.*

*The green Turtle.*

THERE are great Plenty of this Kind of Turtle amongst the *Bahama-Islands*, yet none breed there, they come from *Cuba* and the Continent. Their Eggs, which differ much, and are plainly distinguishable from those of the other Kinds, being never found there; whereas most of these Islands do plentifully abound with the Eggs of the others. This Kind is preferred to the Rest, and is esteemed a very Wholesome and delicious Food: It receives its Name from the Fat of it being of a green Colour. Sir *Hans Sloane* has informed us in his *Natural History of Jamaica*, that 40 Sloops are employed by the Inhabitants of *Port Royal* in *Jamaica* for the catching them: Their Markets are supplied with Turtle as ours in *England* are with Butchers Meat. The *Bahamians* carry many of them to *Carolina* where they turn to good Account, not because that plentiful Country wants provision, but they are esteemed there as a rarity, and for the Delicacy of their Flesh. These feed on a Kind of Grass growing at the Bottom of the Sea commonly called *Turtle Grass*.

*Alga marina, graminea angustissimo folio. Hist. Jam. 61, --- Vol. I.*

THIS Plant grows in shallow Water; several grassy narrow Blades shoot from a stringy fibrous Socket, which arises from the Root, fixed at the Bottom of the Sea.

Des différentes espèces de Tortuës de Mer.  
& de leur propriétés en general.



OS matelots appellent ordinairement la *Tortuë de mer* *Turtle*: Il y en a quatre espèces différentes, la *Tortuë Franche*, le *Caret*, la *Caouanne* & celle que les Anglois appellent le *Coffre*. Elles sont toutes bonnes à manger, mais la *Tortuë franche* est celle dont tous les habitants de l'*Amerique*, qui sont entre les *Tropiques*, se nourrissent principalement; elle est beaucoup préférable aux autres espèces, & l'on en fait grand cas, parce que c'est un mets également sain & agréable.

Toutes les espèces de *Tortuës*, excepté la *Caouanne*, sont craintives, & ne font point de résistance lorsqu'elles sont prises, mais quand elles sont en chaleur elles deviennent furieuses & ne font point d'attention au danger: Le mâle s'attache à la femelle par le moyen de deux cornes ou ongles placés sous ses nageoires de devant, dont il tient la partie charnuë du col de la femelle, & s'y attache; ils demeurent ordinairement plus de quatorze jours de suite dans l'accouplement: Les *Tortuës* ont quatre jambes qui leur servent beaucoup plus pour nager, que pour marcher, ce qu'elles font lentement & de mauvaise grace; elles ne vont jamais sur le rivage que pour y pondre leur œufs, ce qui se fait au mois d'*Avril*; elles se traînent alors de la mer jusques au dessus de l'endroit où montent les plus hautes marées, & font un trou de plus de deux pieds de profondeur, dans le sable, dans lequel elles pondent dans une nuit de cent œufs; pendant ce temps là elles sont si occupées de leur ponte, qu'elles ne semblent pas s'apercevoir de ceux qui les approchent, & elles laisseront tomber leurs œufs dans un chapeau si on le tient sous elles; mais si on vient à les troubler avant qu'elles ayent commencé leur ponte, elles quitteront la place & en chercheront une autre; elles pondent tous leurs œufs à trois ou quatre différentes reprises, en mettant quatorze jours d'intervalle entre chacune; en sorte qu'elles couvent & sortent de leurs trous pour aller à la mer à différentes reprises aussi: Quant elles ont achevé leur ponte elles remplissent le trou de sable, & laissent à la chaleur du soleil à faire éclore leurs œufs, ce qui s'achève au bout d'environ trois semaines.

*Tortuë verte, ou Tortuë Franche, Rochf.*

IL y a une grande quantité de ces *Tortuës* autour des *Isles Bahama*; cependant elles n'y pondent pas, elles y viennent de *Cuba* & du Continent; leurs œufs qui sont fort différents de ceux des autres espèces, & aisés à reconnoître, ne se trouvent amais dans ces isles, au lieu que les œufs des autres espèces y sont en grande abondance. Cette espèce est préférée aux autres, & on la regarde comme un manger sain & délicieux. Elle prend son nom de la couleur de sa graisse. Mr. le *Chevalier Sloane* nous a appris dans son *Histoire naturelle de la Jamaïque*, que les habitants de *Port Royal* à la *Jamaïque*, emploient quarante barques à la pêche de ces *Tortuës*; leurs marchés en sont fournis comme les nôtres en Angleterre le sont de grosse viande. Les *Bahamiens* en portent beaucoup à la *Caroline* où ils s'en défont avantageusement, non que ce pays abonde en manque de provisions, mais on les regarde là comme une rareté, & on les estime à cause de la délicatesse de leur chair. Elles se nourrissent d'une espèce d'herbe qui vient au fond de la mer, appelée communément herbe aux *Tortuës*.

CETTE plante croît dans des eaux basses. Sa racine qui est attachée au fond de la mer pousse un éty fibreux, d'où sortent plusieurs feuilles herbeuses & étroites.



Telurio Ae.







20



## Of the Manner of taking Turtle.



THE Inhabitants of the *Bahama-Islands* by often Practice are very dextrous in catching them, particularly the green Turtle. In *April* they go in little Boats to the Coasts of *Cuba*, and other neighbouring Islands, where in the Evening, especially in Moon-light Nights they watch the going and returning of the Turtle, to and from their Nests, at which Time they turn them on their Backs, where they leave them, and proceed on turning all they meet, for they cannot get on their Feet again when once turn'd. Some are so large that it requires three Men to turn one of them. The Way by which Turtle are most commonly taken at the *Bahama-Islands* is by striking them with a small Iron Peg of two Inches long, this Peg is put in a Socket at the End of a Staff 12 Feet long. Two Men usually set out for this Work in a little light Boat or Canoe, one to row and gently steer the Boat, while the other stands at the Head of it with his Striker. The Turtle are sometimes discovered by their swimming with their Head and Back out of the Water, but they are ofteneft discovered lying at the Bottom, a Fathom or more deep. If the Turtle perceives he is discovered, he starts up to make his Escape, the Men in the Boat pursuing him, endeavour to keep Sight of him, which they often loose and recover again by the Turtle putting his Nose out of the Water to breathe; thus they pursue him, one paddling or rowing, while the other stands ready with his Striker; it is sometimes half an Hour before he is tired; then he sinks at once to the Bottom, which gives them an Opportunity of striking him, which is by piercing the Shell of the Turtle through with the iron Peg, which slips out of the Socket, but is fastened by a String to the Pole. If he is spent and tired by being long pursued, he tamely submits when struck to be taken into the Boat or hauled a-Shoar. There are Men, who by diving will get on their Backs, and by pressing down their Hind-part, and raising the Fore-part of them by Force, bring them to the Top of the Water, while another slips a Noose about their Necks.

## De la manière de prendre la Tortuë.



Force de s'y être exercés, les habitans des Isles Bahama-sont fort adroits à prendre les Tortuës, sur tout la franche; au mois d'Avril ils vont dans de petits batteaux sur les costes de Cuba, & des autres isles voisines, là où le soir, sur tout lorsque la lune brille, ils guettent les Tortuës lorsqu'elles vont à leur nids, ou qu'elles retournent à la mer, & alors ils les tournent sur le dos, & les laissent en cette situation, & continuent à tourner toutes celles qu'ils rencontrent, car elles ne peuvent pas se retourner sur leurs jambes: Il y en a de si grandes qu'il faut trois hommes pour les tourner. On prend ordinairement les Tortuës aux isles Bahama, en les perçant avec une petite cheville de fer de deux pouces de long, cette cheville est placée dans une cavité, au bout d'un baton de douze pieds; ordinairement deux hommes vont ensemble à cette pêche dans un petit bateau léger ou un Canot, l'un gouverne le bateau et rame doucement, tandis que l'autre se tient sur le devant avec son harpon. Quelquesfois on voit la Tortuë qui nage la tête & le dos hors de l'eau, mais le plus souvent on l'apperçoit couchée au fond de la mer à une brace ou plus de profondeur. Si la Tortuë connoit qu'on l'a découverte, elle s'élançe en haut pour s'échapper, les hommes du bateau en la poursuivant taschent de ne pas la perdre de vuë, ce qui leur arrive souvent, mais ils la revoyent bientôt, parceque la Tortuë est obligée de mettre le nez hors de l'eau pour respirer, ainsi ils la poursuivent, l'un ramant, & l'autre se tenant prest avec son harpon; il se passe quelquefois demie heure avant qu'elle soit lasse, alors elle tombe tout d'un coup au fond, ce qui leur fournit l'occasion de la harponner, ce qui se fait en perçant l'écaille de la Tortuë tout au travers avec la cheville de fer, qui s'échappe de la cavité, mais qui est attachée au baston avec une corde: si la Tortuë est lasse & epuisée pour avoir été long temps poursuivie, lorsqu'elle est percée elle ne fait aucune résistance, & se laisse mettre dans le bateau, ou tirer sur le rivage. Il y a des hommes qui en plongeant se mettent sur le dos de la Tortuë, & en pressant sur sa partie postérieure, & faisant élever de force sa partie antérieure, ils l'amenent jusques à la superficie de l'eau, tandis qu'un autre homme passe un neud coulant aut tour de son col.

## T E S T U D O Caretta. Rochefort.

### The Hawks-bill Turtle.

THIS Kind of Turtle receives its Name from the Form of its Mouth, resembling that of an Hawk's beak; the upper Jaw hanging more over the under Jaw than in the other Kinds. As the green Turtle is most valued for the Food it affords, this is next in Esteem for the usefulness of its Shell, so well known in Mechanick Uses. The Strength and Beauty of the Shell is sufficient to distinguish it from the other Kinds of Turtle, besides, their Head and Neck extended is longer than in others; the Hind-part of the Shell is narrower, and indented with sharp-pointed Notches; the Fore Legs are longer than in any of the other Kinds. These Turtle are said to feed most on a Sea Fungus, by the Inhabitants called *Jews-ears*.

### La Tortuë Carret. Rochefort, Ibid.

CETTE espèce de Tortuë prend son nom Anglois de la forme de sa bouche, qui ressemble au bec d'un Faucon; la mâchoire supérieure avançant plus sur l'inférieure que dans les autres espèces. Comme la Tortuë verte est la plus estimée à cause de la bonté de sa chair, celle-cy a le second rang, à cause de l'utilité de son écaille, qui est employée comme on sait, à plusieurs usages mechaniques: La force & la beauté de cette écaille suffit pour la distinguer des autres espèces de Tortuës, outre que sa tête & son col sont plus longs lorsqu'ils sont étendus que ceux des autres; le derrière de l'écaille est plus étroite & dentelée d'entailleures aigües. Les pattes de devant sont plus longues que celles d'aucune des autres espèces. On dit que ces Tortuës se nourrissent principalement d'un Fungus marin que les habitans appellent Oreille de Juif.

*TESTUDO marina Caouanna.* Raij. Syn. quad. p. 257.*The Loggerhead Turtle.*

THE Head of this Turtle is bigger in Proportion, and has a fiercer Aspect than the other kinds, its Legs are also shorter, the upper Shell is broader in the middle and narrower at the Hind-part than others. They are the boldest, most voracious and foulest Feeders of all the Turtle; their Flesh is rank, therefore they are little sought after, which occasions them to be more numerous than any of the other kinds.

They range the Ocean over, an Instance of which (amongst many that I have known) hapened the 20<sup>th</sup> of *April* 1725. in the Latitude of 30 Degrees North, when our Boat was hoisted out, and a Loggerhead Turtle struck as it was sleeping on the Surface of the Water; this by our reckoning appeared to be Midway between the *Azores* and the *Bahama-Islands*, either of which Places being the nearest Land it could come from, or that they are known to frequent, there being none on the North Continent of *America*, farther North than *Cape Florida*. It being amphibeous, and yet at so great a Distance from Land in breeding Time, makes it the more remarkable. They feed mostly on Shell-Fish, the great Strength and Hardness of their Beaks enabling them to break very large Shells, particularly the *Buccinum*, mentioned above in p. 134. Pieces of which I have taken out of their Stomachs; and have seen Fractures upon large Shells, which the Turtles told me were caused by the Bite of these Turtle.

les, que les pescieurs m'ont assuré avoir

*La Tortue Caouïanne.* Rochefort, *Ibid.*

A tête de cette Tortue est plus grande à proportion, & a l'air plus fier que celle des autres espèces; ses jambes sont aussi plus courtes, l'écaïlle de dessus est plus large au milieu & plus étroite par derrière que dans les autres espèces. Elles sont plus hardies, plus voraces, & se nourrissent de choses plus sales que les autres Tortuës; leur chair est rance, c'est pourquoi on ne les cherche guères, ce qui fait qu'elles sont en plus grand nombre qu'aucune des autres espèces. Elles parcourent tout l'Océan; parmi plusieurs exemples que je connois, j'en citerai un qui arriva le 20 d'Avril 1725. A trente degrés de latitude au nord, on mit notre chaloupe dehors, & on harponna une de ces Tortuës, qui dormoit sur la surface de la mer; cet endroit étoit selon notre estime à moitié chemin des Azores aux isles Bahama, ces isles étant les terres les plus proches d'où elle pût venir, ou qu'on sache que ces tortuës fréquentent, car il n'y en a aucune dans le continent septentrional de l'Amerique, plus avant vers la nord, que le cap de la Floride. Comme elle est amphibie, il est d'autant plus surprenant qu'elle fût si loin en mer dans la saison de la ponte. Elles se nourrissent sur tout de coquillage. La grande force & la dureté de leurs machoires les mettant en état de rompre de très grandes coquilles, sur tout le *Buccinum*, dont il est parlé cy-dessus, p. 34. J'en ai tiré des morceaux de leurs estomacs, & j'ai vû des cassûres sur les grandes coquilles, que les pescieurs m'ont assuré avoir été faites par la morsure de ces Tortuës.

*TESTUDO arcuata.**The Trunk Turtle.*

I Never saw one of these Turtle, they are not common, being but rarely taken: I was told they grow to a very large Size, of a narrow Form, but very deep, the upper Shell being more convex than in the other kinds of Turtle. Their Flesh is rank, but affords a large Quantity of Oil, which is all it is valued for.

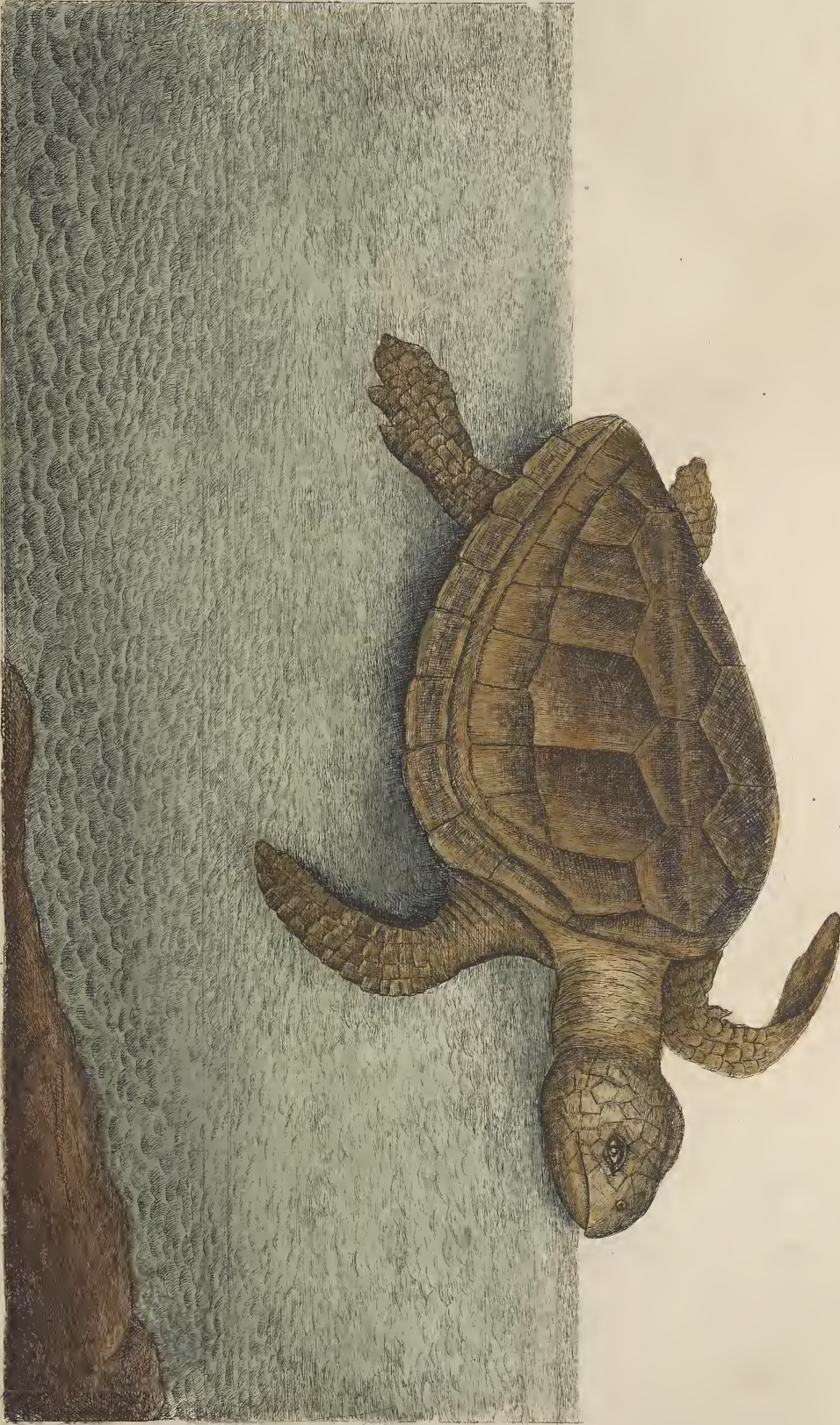
In the Repository of the *Royal Society* is a Turtle preserved entire, which I take to be of this Species.

*La Tortuë appellée le Coffre.*

J'E n'ai jamais vû aucune de ces Tortuës, elles ne sont pas communes, car on en prend rarement; on m'a dit qu'elles devenoient extrêmement grandes, étroites, mais fort épaisses, l'écaïlle de dessus étant plus convexe que dans les autres espèces de tortuës. Leur chair est rance, mais on en tire une grande quantité d'huile, & c'est ce qui en fait tout le mérite.

Il y a dans le cabinet de la Société Roiale une tortuë conservée toute entière, que je crois de cette espèce.





Tefindo kc.







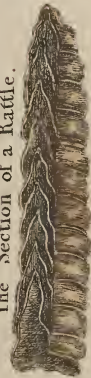
A Tooth.



36

*Vipera caudisona.*

The Section of a Rattle.



A Rattle of twentyfour ioynts.



## OF SERPENTS.



I HAVE seen in *Carolina* eighteen or nineteen Sorts of Serpents; whereof four are of the Viper kind, the others of the Snake kind. It is well known, that the most distinguishing Characteristicks of the Viper is, that it brings forth its young alive; and of the Snake, that it lays Eggs, out of which its young are afterwards hatch'd. But besides

this Difference, the Viper has long hollow Fangs or Tusks, with an opening near the Point, thro' which they inject their Poison when they bite; its other Teeth are like those of Snakes: Besides which I have observed the following external Marks; the Viper hath the Neck small, the Head broad, the Cheeks extending wide, their Scales rough, the Body short and thick in most; is slow of Motion, can swell his Head and Neck when irritated; hath the Aspect terrible and ugly: Whereas Snakes have the Head small, the Body long, the Scales smooth, are nimble and of an harmless Aspect. All Serpents, as well Vipers as Snakes, have forked Tongues, which serve to catch the Insects they feed on; when they are disturbed they thrust them out of their Mouth and shake them.

## VIPERA CAUDISONA AMERICANA.

## The Rattle-Snake.

OF these Vipers the Rattle Snake is most formidable, being the largest and most terrible of all the rest. The largest I ever saw, was one about eight Feet in Length, weighing between eight and nine Pounds: This Monster was gliding into the House of Colonel *Blake*, of *Carolina*; and had certainly taken his Abode there undiscovered, had not the Domestic Animals alarmed the Family with their repeated Outcries, the Hogs, Dogs and Poultry united in their Hatred to him, shewing the greatest Contemnation, by erecting their Bristles and Feathers, and expressing their Wrath and Indignation, surrounded him, but carefully kept their Distance; while he, regardless of their Threats, glided slowly along.

It is not uncommon to have them come into Houses, a very extraordinary Instance of which happen'd to my self in the same Gentleman's House, in the Month of *February* 1723; the Servant in making the Bed in a Ground Room, (but a few Minutes after I left it) on turning down the Cloaths, discovered a Rattle-Snake, lying coiled between the Sheets, in the middle of the Bed.

They are the most inactive and slow moving Snake of all others, and are never the Aggressors, except in what they prey upon; for unless they are disturbed they will not bite, and when provoked, they give Warning by shaking their Rattles. These are commonly believed to be the most deadly venomous Serpent of any in these Parts of *America*, I believe they are so, as being generally the largest, and making a deeper Wound, and injecting a greater Quantity of Poison; tho' I know not why any of the three other kinds of Vipers may not be as venomous as a Rattle-Snake, if as big, the Structure of their deadly Fangs being formed alike in all. The most successful Remedy the *Indians* seem to have, is to suck the Wound, which in a slight Bite has sometimes a good Effect; tho' the recovered Person never fails of having annual Pains at the Time they were bit. They have likewise some Roots, which they pretend will effect the Cure, particularly a kind of *Ajaram*, commonly called *Heart-Snake-root*, a kind of *Chrysanthemum*, called *St. Anthony's Cross*, and some others; but that which they rely on most, and which most of the *Virginian* and *Carolina Indians* carry dry in their Pockets, is a small tuberosus Root, which they procure from the remote Parts of the Country; this they chew, and swallow the Juice, applying some to the Wound. Having by travelling much with *Indians*, had frequent Opportunities of seeing the dreadful Effects of the Bites of these Snakes, it always seem'd and was apparent to me, that the good Effects usually attributed to these their Remedies, is owing more to the Force of Nature, or the Slightness of the Bite of a small Snake in a muscular Part, &c. The Person thus bit, I have known to survive without any Assistance for many Hours, but where a Rattle-Snake with full Force penetrates with his deadly Fangs, and pricks a Vein or Artery, inevitable Death ensues, and that, as I have often seen, in less than two Minutes. The *Indians* know their Declivity the Minute they are bit, and when they perceive it mortal, apply no Remedy, concluding all Efforts in vain. If the Bite happeneth in a fleshy Part, they immediately cut it out, to stop the Current of the Poison. I could heartily wish, that Oil of Olives immediately applied to the Wound, might have as good Success against the Venom of these Snakes, as it hath been found in *England* to have had against the Poison of the common Adder.

The Colour of the Head of this Rattle-Snake is brown, the Eye red, the Upper Part of the Body of a brownish yellow, transversely marked with irregular broad black Lists. The Rattle is of a brown Colour, composed of several horny membranous Cells, of an undulated pyramidal Figure, which are articulated one within the other, so that the Point of the first Cell reaches as far as the Basis or protuberant Ring of the third and so on, which Articulation being very loose, gives Liberty to the Parts of the Cells that are inclosed within the outward Rings, to strike against the Sides of them, and so to cause the rattling Noise, which is heard when the Snake shakes its Tail. I have given a Section of a Rattle, that this Structure might the better appear.

The Charming, as it's commonly called, or attractive Power this Snake is said to have of drawing to it Animals, and devouring them, is generally believed in *America*; as for my own part, I never saw the Action, but a great many from whom I have had it related, all agree in the manner of the Process; which is, that the Animals, particularly Birds and Squirrels (which principally are their Prey) no sooner spy the Snake than they skip from Spray to Spray, hovering and approaching gradually nearer their Enemy, regardless of any other Danger; but with distracted Gestures and Outcries descend, tho' from the top of the loftiest Trees to the Mouth of the Snake, who openeth his Jaws, take them in, and in an Instant swallows them.

Ici les animaux pour les dévorer. Je n'ai jamais été témoin de cette action, mais un grand nombre de personnes à qui j'en ai entendu faire le récit, envoient toutes sur la manière de l'opération. Les animaux, disent ils, & particulièrement les Oiseaux & les Écureuils, dont ces serpents sont leur principale nourriture, n'en ont pas plutôt aperçu un, qu'ils sautent de branche en branche, volant & s'approchant de leur ennemi, sans s'apercevoir aucunement du danger; & avec des gestes & des cris qui marquent leur étonnement, ils descendent même du sommet des arbres les plus élevez, jusqu'au Serpent qui ouvre sa gueule, les prend & les avale dans l'instant.

## DES SERPENS.



J'AI vu à la *Caroline* dix-huit ou dix-neuf espèces de Serpens; dont quatre sont des Vipères, & les autres sont des Serpens. L'on sçait assez, que ce qui caractérise particulièrement les Vipères & les Serpens, c'est que les Vipères mettent bas leurs petits vivans, & que les Serpens s'écoulent des Oeufs, dont leurs petits éclosent ensuite. Mais outre cette différence, la Vipère a de longues dents canines creuses, avec un orifice près de leur pointe, au travers duquel elles lancent leur poison quand elles mordent: Leurs autres dents sont semblables à celles des autres Serpens; outre cela j'ay observé les marques extérieures suivantes: La Vipère a le col menu, la tête large, les joues étendues, ses écailles sont rudes. Le corps de la plupart est court, & fort épais; elle est lente dans ses mouvements; & peut enfler sa tête & son col quand elle est irritée; elle a le regard laid & terrible; au lieu que les Serpens ont la tête menuë, le corps long, & les écailles lisses; ils sont agiles, & ont le regard doux. Tous les Serpens en general, Vipères & autres, ont des langues fourchues, qui leur servent à attraper les Insectes, dont ils se nourrissent. Quand ils se trouvent surpris, ils lancent cette langue hors de leur gueule en l'agitant.

## Serpent à Sonnette.

DES ces Vipères, celle qu'on appelle le Serpent à Sonnette, est la plus redoutable, parce qu'elle est la plus grande, & la plus terrible de toutes les autres. Le plus grand que j'aye jamais vu, étoit long d'environ huit à neuf pieds, & pesoit entre huit & neuf livres. Ce Monster se glissa dans la Maison du Col. *Blake* de la *Caroline*, & il y auroit certainement établi sa demeure sans être découvert, si tous les animaux domestiques n'avoient pas alarmé la Famille par leurs cris redoublés: les Chiens, les Pores & la Volaille unis ensemble dans la haine qu'il lui portoit, faisoient voir une extrême Contemnation en hérissant leurs poils & leurs plumes; & en marquant leur colere & leur indignation ils se rangeoient autour de lui, sans cependant l'approcher d'assez près pour être exposés à ses atteintes; pendant que lui méprisoit leurs menaces & rampoit levement. Il n'est pas rare d'en voir venir dans les Maisons; il m'en est arrivé à moi-même un exemple fort extraordinaire, au mois de *Fevrier* 1723, dans la Maison de la même Personne que je viens de citer: Un Domestique étant venu pour faire mon Lit dans une Chambre basse, quelques minutes après mon lever, aperçût, en renversant la couverture, un Serpent à sonnette, replié en rond entre les Draps.

Cette Vipère est de tous les Serpens le moins actif, & le plus lent dans ses mouvemens; elles n'attaquent jamais, excepté les Animaux dont elles sont leur proie, car à moins qu'on ne les chagrine, elles ne prennent pas la peine de mordre; & quand on les attaque elles commencent par avertir en agitant leur sonnette. On les regarde communément comme les plus dangereux & les plus venimeux de tous les Serpens qui se trouvent dans cette Contrée de l'*America*. Je n'ay pas de peine à le croire, parce qu'étant généralement les plus grands, ils font des blessures plus profondes, & ils y jettent une plus grande quantité de Venin; mais je ne vois pas pourquoy une Vipère des trois autres espèces, ne seroit pas aussi venimeuse que le Serpent à sonnette, si elle étoit aussi grande, puisque leurs dents empoisonnées sont exactement formées de même. Le Remède que les *Indiens* semblent employer avec le plus de succès, contre leurs morsures, est de sucer la playe; cela produit quelquefois un bon effet, quand la blessure n'est pas considérable, quoique la personne guérie ne manque jamais de ressentir tous les ans des douleurs périodiques, dans le même tems où elle a été mordue. Il ont aussi quelques racines, avec lesquelles ils prétendent se guérir; du nombre de ces racines sont particulièrement une espèce de Cabaret, appelé communément racine de Cœur de Serpens, & une espèce de Chrysanthemum, appelé Croix de St. Antoine, & quelques autres. Mais ils ont le plus de confiance en une petite racine tubereuse, qu'on fait venir des parties les plus intérieures du País, les *Indiens* de la *Virginie* & de la *Caroline* la portent dans leurs poches, & dans le besoin ils la machent, en avalent le jus, & en appliquent une partie sur la playe. Avant beaucoup voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de voir les terribles effets des morsures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, & n'en pouvoit douter, que les effets salutaires communément attribués à ces sortes de remèdes, viennent plutôt des forces de la nature, ou d'une morsure légère faite par un petit Serpent dans une partie musculuse, &c. Fen ai vu, qui sans aucun secours voyagé avec les *Indiens*, j'ay eu de fréquentes occasions de

*VIPERA caudifona Americana minor.*

*The Small Rattle-Snake.*



**R**attle-Snakes of this Size being differently marked and coloured from the large ones, as appear by the Figures, makes it generally concluded they are different, tho' this is not sufficient to prove it; for I have observed that some kinds change their Marks and Colours as they cast off their *Exuviae*; others at the shedding of their *Exuviae* retain their Colours, particularly those that are of one Colour. This Observation I often proved, by assisting many of them to strip off their old Coats. Whether this little Rattle-Snake be of a different Species or not, must be left to future Enquiry. The Bite of this Snake is venomous, but it being small doth not always prove mortal.

The Ground Colour of this Serpent is brown, shaded on the Back with red; along which are large black Spots, indented with a white Verge.

All kinds of Serpents at mature Age retain their specifick Colours: It is while they are young and growing, that some of them are differently marked at the Change of their *Exuviae*, which I shall observe in their following Descriptions, so far as I know. The common Opinion is, that Rattle-Snakes have the same Number of Joints as they are Years old, which can be only conjectural, and seems to be a Mistake, for small Snakes have often more Joints than large.

*Frutex foliis oblongis serratis alternis, Acaciae floribus luteis, fructu brevi, calyculato viridi.*

**T**HIS Shrub grows usually to the Height of eight or ten Feet, with many tough Stalks growing in alternate bendings: The Leaves are serrated, and grow alternately at the Angles of every bending: The Flowers grow in Spikes at the Ends of the smaller Branches, are pappous, globular, and sweet scented. The Fruit is about the Size of a large Pea, and shaped like an Acorn, except that the Cup is divided into four or five Sections. They grow on most of the *Bahama* Islands.

*Acacia, Buxi foliis rotundioribus, floribus albis, siliqua lata compressa.*

**T**HESSE Trees grow very high, with large strait Trunks, some being above three Feet Diameter, with very large spreading Limbs, the exterior Branches of the Tree are very small and pliant, thick set with pinnated Leaves. The Flowers are pappous, white and globular, and are succeeded by flat thin Pods, an Inch broad, and almost five long, and are usually twisted, inclosing many flat brown Seeds. This is an excellent Wood, and next to what is here called *Madera* (which is the *Mabogony* of *Jamaica*) is the best Wood these Islands afford, much of it being brought from thence to *England* for Joiner's Work: The Grain is not altogether so close as that of the *Madera*, yet excels it in a variable shining, like watered Satin, and is mistakenly called *Mabogony* by the *Bahamians*.

*Petit Serpent à Sonnette.*



**L**ES Serpens à Sonnette de cette taille, ayant des marques & des couleurs différentes des grands, comme il paroît par les figures, on conclut en general, qu'ils sont d'une espèce différente, quoiqu'il n'y en ait pas de preuves suffisantes; car j'ai observé que quelques espèces de Serpens changent leurs marques & leur couleurs, en changeant de peau, & qu'il y en a d'autres, qui lors de ce changement retiennent leur couleurs, particulièrement ceux qui sont d'une seule couleur. J'ay souvent confirmé cette observation, en aidant à plusieurs à se dépouiller de leur vieille peau. Que ce petit Serpent à sonnette soit d'une espèce différente ou non, c'est ce que nous laisserons à décider à ceux qui seront de nouvelles recherches. La morsure de ce Serpent est très venimeuse, mais comme l'animal est petit, son poison n'est pas toujours mortel.

Le fond de la couleur de ce Serpent est brun, il est nué de rouge sur le dos, avec de grandes tâches noires tout du long, bordées d'une raye blanche.

Les serpens, de quelque espèce qu'ils soient, retiennent leurs couleurs particulières, quand ils sont parvenus à leur âge de maturité: C'est pendant qu'ils sont jeunes, & qu'ils croissent encore, que plusieurs d'entreux changent leurs marques & leurs couleurs en changeant de peau; ce que je remarquerai dans les descriptions suivantes autant que je le sçais. L'opinion commune est, que les Serpens à Sonnette ont autant de jointures dans leurs sonnettes qu'ils ont d'années: ce qui ne peut être qu'une simple conjecture, & a bien l'air d'être une fausseté; car les petits serpens ont souvent plus de jointures dans leurs sonnettes que les grands.

**C**ET Arbrisseau croît ordinairement à la hauteur de huit ou dix pieds, & pousse plusieurs tiges dures, qui croissent en angles ou coudes alternativement. Les feuilles sont dentelées & naissent alternativement à chaque angle que forment les branches. Les fleurs croissent en Epi aux sommités des petites branches. Elles sont en aigrettes, rondes, & d'une odeur agreable. Le fruit est à peu près de la grosseur d'un gros pois, & ressemble à un gland, excepté que la calote est divisée en quatre ou cinq parties. Ces arbrisseaux se trouvent dans la plupart des isles *Bahama*.

**C**ES arbres s'élevent fort haut, leurs troncs sont droits & gris, quelques uns ayant plus de trois pieds de diametre, avec de gros rameaux qui s'étendent au large, les branches exterieures sont fort menues & pliantes, très garnies de feuilles rangées par paires: Les fleurs sont en aigrette, elles sont blanches & rondes, il leur succède des coffes minces & plattes, d'un pouce de large & presque de cinq de long, ordinairement torses les unes dans les autres, en renfermant plusieurs grains plats & bruns: Ce bois, après celui qu'on appelle ici *Madera* (qui est le *Mahagoni* de la *Jamaïque*) est le meilleur que ces isles fournissent, on en apporte une grande quantité en *Angleterre* qu'on fait servir à des ouvrages de Menuiserie. Le grain n'en est pas si serré que celui du *Madera*, quoiqu'il le surpasse par la variété de ses ondes brillantes, semblables à du satin moiré. Les habitants des *Isles Bahama* se méprennent en nommant cet arbre *Mahagoni*.



Acacia Kc.

Fraxinus foliis Oblongis Kc.

Viperca candisoma minor.

DC









Vipera Aquatica.

D.C.

Funtex No.

## VIPERA AQUATICA.

## The Water Viper.



THE Back and Head of this Serpent is brown, the Belly marked transversely with black and yellow alternately, as are the Sides of the Neck. The Neck small, the Head large, armed with the like destructive Weapons as the Rattle-Snake, which next to it is reckon'd the largest of any other Viper in these Parts; and contrary to most other Vipers are very nimble, and particularly dextrous in catching Fish. In Summer great Numbers of these Serpents are seen lying on the Branches of Trees hanging over Rivers, from which at the Approach of a Boat, they drop into the Water, and often into the Boat on the Men's Heads: They lie in this Manner to surprise either Birds or Fish, after these last they plunge, and pursue them with great Swiftness, and catch some of a large Size, which they carry on Shore and swallow whole: One of these Serpents I surprized swimming a Shore with a large Cat-Fish, of a different kind from that described Vol. II. p. 22, this having two sharp Bones, on each Side its Gills, which were so fixed in the Jaws of the Snake, that he could not disengage himself with all his Twists and Distortions, and in that Condition being in Danger of drowning, was necessitated to swim a-shore, where the Murderer was slain. This Serpent in Carolina commonly goes by the Name of the Water Rattle-Snake, not that it hath a Rattle, but many of them are very large, and coloured not much unlike the Rattle-Snake, and their Bite is said to be as mortal. They frequent Water, and are never seen at any great Distance from it. The Tail of this Viper is small toward the End, and terminates in a blunt horny Point, about half an Inch long: This harmless little Thing hath given a dreadful Character to its Owner, attributing to him another Instrument of Destruction besides that he had before, imposing a belief on the Credulous, that he is the terrible Horn-Snake, armed with Death at both Ends, tho' in reality of equal Truth with that of the two-headed *Amphisbæna*; yet we are told; that this fatal Horn by a Jerk of the Tail, not only mortally wounds Men and other Animals, but if by Chance struck into a young Tree, whose Bark is more easily penetrable than in an old one, the Tree instantly withers, turns black and dies.

## Vipère d'Eau.



LE dos & la tête de ce serpent sont bruns; il a le ventre & les côtés du col marqués en travers de noir & de jaune alternativement. Son col est menu, sa tête grosse, armée des mêmes dents meurtrières que le Serpent à Sonnette, & après lui, on le croit la plus grande de toutes les autres vipères du pays. Les vipères de cette espèce sont au contraire de toutes les autres, très agiles, & en particulier très adroites à prendre le poisson. On voit dans l'été un grand nombre de ces serpens couchés sur des branches d'arbres, qui pendent sur les rivières, dans lesquelles ils se laissent tomber, quand ils voyent approcher un bateau, souvent même ils se jettent dans le bateau, ou sur la tête des hommes. Ils se postent en cette manière, pour surprendre les oiseaux & les poissons; ils se lancent dans l'eau sur ces derniers, & les poursuivent avec beaucoup de vitesse; & ils en prennent de gros, qu'ils apportent sur le rivage & les avalent tout entiers. Je surpris un jour un de ces serpens, nageant vers le bord avec un grand Cat-Fish, d'une différente espèce de ceux dont on a donné la description Vol. II. pag. 22. Celui-ci ayant de chaque côté des os, deux arrêtes pointues qui s'étoient enfoncées de travers dans les mâchoires du serpent, de façon que ne pouvant se débarasser, malgré tous ses efforts & ses mouvemens, & se voyant en danger de se noyer, il se trouva obligé de nager à terre, où ce meurtrier fut tué. Dans la Caroline on donne communément à ce serpent le nom de Serpent d'Eau à Sonnette, ce n'est pas qu'il ait de sonnette, mais parce qu'il y en a dans cette espèce de fort grands, & que leurs couleurs ne diffèrent guères de celles du Serpent à Sonnette; on dit aussi que leurs morsures ne sont pas moins mortelles. Ils fréquentent l'eau, & on ne les en voit jamais fort éloignés. La queue de cette vipère est menuë vers la fin, & se termine par une pointe obtuse, d'une substance semblable à de la corne, d'un demi pouce de long. Cette pointe quoiqu'incapable de faire aucun mal, a donné une idée effrayante de ce serpent, en faisant croire que c'étoit un second instrument, avec lequel il pouvoit faire autant de mal qu'avec ses dents; d'où quelques personnes credules ont inferé qu'il étoit ce terrible serpent à corne, dont la tête & la queue peuvent également donner la mort; quoique cela soit réellement aussi fabuleux que ce qu'on dit du serpent à deux têtes. Cependant on dit de cette fatale corne, que par un coup de queue, elle blesse à mort, non seulement les hommes & les autres animaux, mais encore, que si par hazard ils l'enfoncent dans un jeune arbre, dont l'écorce est plus tendre & plus aisée à pénétrer que celle d'un vieux, dans le même instant l'arbre se fane, noircit & meurt.

## Frutex foliis serratis, floribus longioribus spicatis subviridibus, capsula pentagona.

THESE Shrubs are usually slender in the main Stem, spreading into many pliant Branches, to the Height of about ten Feet, with thin Leaves set alternately, having their Edges finely serrated: The Flowers are tubulous, small, of a greenish white, with a Pointel reaching a little above the Verge of the Cup; they are closely set horizontally on one Side of the slender Stalks; these Flowers are succeeded by round Berries, which when ripe open, dividing into five Sections, enclosing many small Seeds. They grow in moist Places in Carolina and Virginia.

CET arbrisseau, dont la principale tige est pour l'ordinaire fort menuë, s'élève avec plusieurs branches pliantes à la hauteur d'environ dix pieds: Ses feuilles sont minces, rangées alternativement & délicatement dentelées en leurs bords; les fleurs sont d'un blanc verdâtre, petites, tubuleuses, avec un pinceau qui s'élève un peu au dessus des bords du calice. Elles sont attachées horizontalement tout contre un des costés des petites branches. A ces fleurs succèdent des bayes rondes, qui s'ouvrent lorsqu'elles sont en maturité; chaque baye se partage en cinq loges qui renferment plusieurs petites semences. Cet arbrisseau croît dans les lieux humides de la Virginie & de la Caroline.

## VIPERA NIGRA.

*The black Viper.*

THIS Serpent is short and thick, of slow Motion, spreads his Head, when irritated, surprisingly broad and flat, threatening with a horrid Hiss. They are very venomous, having the like Fangs of Destruction as the Rattle-Snake, and their Bite is said to be as deadly. They generally frequent the higher Lands, and are of a rusty black Colour in all their Stages of Life.

*Vipère noire.*

CE Serpent est court, gros & d'un mouvement tardif. Lorsqu'il est irrité il étend sa tête, & la rend extraordinairement platte & large, en menaçant avec un horrible sifflement. Ces serpents sont très venimeux, ayant les mêmes dents destructives que le Serpent à Sonnette, & leurs morsures passent pour aussi mortelles. Ils fréquentent généralement les endroits élevez; ils sont d'un noir roussâtre dans les différents âges de leur vie.

*Arbor foliis pinnatis, spica pendula sericea. Alp. p. 2.*

THIS Plant grows usually to the Height of eight or ten Feet, composed of many Stems, arising close together from the Root; the Branches grow into Bendings, making Angles at regular Distances; from every of which Bend, or Angle, shoot forth its pinnated Leaves, with very small Lobes; and also the Flowers, which are pappous: From every of these Angles or Joints, also grow two sharp Thorns; the Flowers hang singly, and sometimes two together, on Foot-stalks three Inches long, are globulous and of a perfumed Smell. *Alpinus's* differ from mine only in the Pods, his growing erect, mine hanging.

CETTE plante croît d'ordinaire à la hauteur de huit à dix pieds, & pousse plusieurs tiges, fort serrées les unes contre les autres, en sortant de la racine. Ses branches viennent en coude, faisant des angles à des distances régulières; de chacun de ces angles naissent des feuilles rangées par paires, avec de très petits lobes, & les fleurs qui sont en aigrettes: A chaque angle croissent aussi deux épines très piquantes. Les fleurs viennent seule à seule, & quelquesfois deux à deux, suspendues par des pedicules de trois pouces de long; elles sont sphériques & parfumées. La plante que décrit *Alpinus*, diffère de celle-cy, en ce que ses cosses s'élèvent toutes droites, au lieu que celles de la mienne sont pendantes.



ArborFolii Nc.

Vipera Nigra Nc.









## VIPERA FUSCA.

*The Brown Viper.*

THIS Viper is the Size of the precedent, in Length about two Feet, and large in Proportion. It is also a very slow moving and sluggish Reptile, advancing deliberately, even to escape Danger; yet will defend himself with much Fierceness when attacked, and its Bite is said to be as venomous as any: They retain their brown Colour in all Stages of Life. They are found in *Virginia* and *Carolina*, in the last of which Places they are called the *Trunchion Snake*. They prey on Lizards, Efts, and other Animals.

*Vipère brune.*

CETTE vipère est de la même grandeur que la précédente, c'est-à-dire, longue d'environ deux pieds, & grosse à proportion. C'est un reptile paresseux, qui se meut lentement, & qui marche posément même pour éviter le danger; cependant si on l'attaque, il se défend avec beaucoup de fureur. Ses morsures passent pour aussi venimeuses que celles d'aucun autre. Ces vipères retiennent leur couleur brune dans tous leurs différents âges. Ils se trouvent dans la *Virginie* & dans la *Caroline*; dans la dernière on les appelle *Trunchion Snake*. Ils se nourrissent de *Lezards* de différente espèce, & d'autres animaux.

*Arum maximum Ægyptiacum, quod vulgo Colocasia.* C. Bauh. Pin. p. 195.

Sloane Hist. Jam. Vol. I. p. 166. *Arum Ægyptiacum,* F. Column. Ecp. Part. II. p. 1.

THE Roots of this Plant are tuberous, with many small Fibres growing from them; some of them weigh six or eight Pound, of an irregular Form, the Outside of a rusty brown Colour, the Inside white. The Leaves grow out of the Earth, with only their Foot-stalks, to the Height of four or five Feet; they are shaped somewhat like a Heart, of a pale Green, very ample, some of them being two Feet wide, and more in Length. The Flower in Form resembles that of the common *Arum*, tho' in Colour different, the Hood is green without, and of a light yellow within; the Pistil is long and slender, of a light purple Colour.

Sir *Hans Sloane*, has so amply treated of this useful Plant, that I shall ask Leave only to add a few Remarks more. It is a Tropick Plant, not caring to encrease much in *Carolina*, and will grow no where North of that Colony; yet the Negro's there (who are very fond of them) by annually taking up the Roots to prevent rotting, get a small Encrease: They are of so acrimonious a Quality, that there is a Necessity of boiling them eight or ten Hours before they are eatable. A little before I left *Carolina*, there was introduced a new Kind, wholly without that bad Quality, and requiring no more than common Time to boil them, and may be eat raw, without offending the Throat or Palate; this was a welcome Improvement among the Negro's, and was esteemed a Blessing; they being delighted with all their *African Food*, particularly this, which a great Part of *Africa* subsists much on.

*The Subject of this Plate is as it appeared to me at a great Inundation, where by the Violence of the Current, Fish, Reptiles, with other Animals and Insects, were dislodged from their Holes, &c. floating upon Heaps of Vegetable Refuse, where the voracious and larger Serpents were continually preying upon the smaller, as well those of their own Kind, as others, which in that Confusion were more easily surprized.*

LES racines de cette plante sont tubereuses, garnies de plusieurs petits filamens qui en sortent; il y en a quelques unes qui pèsent depuis six jusques à huit livres; elles sont d'une forme irrégulière, d'un brun roussâtre en dehors, & blanches en dedans. Les feuilles sortent de la terre, seulement avec leurs pedicules, & croissent jusques à la hauteur de quatre ou cinq pieds; leur forme approche de celle d'un cœur; elles sont d'un vert pâle, fort grandes, quelques unes ayant deux pieds de large, & encore plus de long. La fleur ressemble par la forme à celle du Pied de Veau ordinaire, mais la couleur en est différente; le cornet étant vert en dehors, & d'un jaune pâle en dedans: Le pistille est long & menu, d'une couleur purpurine.

Mr. Le Chevalier *Hans Sloane*, a fait une description si ample de cette plante utile, que je ne demanderai permission que d'ajouter seulement quelques remarques de plus. Cette plante ne se plaît qu'entre les Tropiques; elle ne profite pas beaucoup dans la *Caroline*, & ne croît point du tout dans les parties qui sont au nord de cette Colonie; cependant les Nègres, qui en sont fort friands, ne laissent pas d'y en recueillir quelque peu par les soins qu'ils prennent de ramasser tous les ans les racines, pour les préserver de la pourriture. Elles sont d'une qualité si âcre, qu'on est obligé de les faire bouillir huit ou dix heures, avant qu'elles soient bonnes à manger. Quelque tems avant mon départ de la *Caroline*, on en introduisit une nouvelle espèce, qui n'avoit point du tout la mauvaise qualité des premières, ne demandant qu'un tems ordinaire pour cuire; on pouvoit même la manger crüe, sans offenser le palais ni la gorge. Cette découverte fut très agréable aux Nègres, qui la regardèrent même comme une faveur du Ciel, étant charmés de tous les mets *Africains*, & particulièrement de cette racine, qui fait la subsistance d'une grande partie de l'*Afrique*.

Le sujet de cette planche est ce que j'apperçus dans une grande inondation, où par la violence du courant, les poissons, les reptiles, & d'autres animaux ou insectes étant délogés de leurs trous, flottoient sur des monceaux de bois & de plantes, ou devenoient la proie des gros serpens continuellement occupez à devorer les petits, ceux de leur propre espèce aussi bien que les autres, qu'il étoit plus aisé de surprendre en cette confusion.

ANGUIS VENTRE CUPREI COLORIS.

*The Copper-belly Snake.*



THESE Snakes sometimes approach near to the Size of the Rattle-Snake. They are of a brown Colour, except their Bellies, which are of a muddy Red or Copper Colour. They frequent Water, and very probably prey on Fish; but Birds and such other Animals, as they are able to overcome, they devour; frequently entering the Houses of Poultry, sucking their Eggs, and devouring the Fowls. They are bold, nimble and active, but are generally reputed not venomous, and have no Fangs like the Viper kind. I never observed their Colours to vary.



ES serpens approchent quelquesfois de la grandeur du Serpent à Sonnette. Ils sont bruns, excepté leur ventre, qui est d'un rouge sombre, tirant sur le cuivre. Ils fréquentent l'eau, & vraisemblablement ils se nourrissent de poisson. Ils ne laissent pas de dévorer les oiseaux & les autres animaux, dont ils peuvent se rendre les maîtres, entrant fréquemment dans les poulaiers, où ils sucent les œufs & mangent les volailles. Ils sont hardis, agiles & dispos, mais en general ils ne passent pas pour venimeux; ils n'ont pas ces mêmes dents empoisonnées qu'ont les vipères. Je n'ai jamais observé que leurs couleurs changent.

*An Ricinoides Æleagni folio?*

The ILATHERA BARK.

THESE Shrubs grow plentifully on most of the Bahama Islands, seldom above ten Feet high, and rarely so big as a Man's Leg, tho' 'tis probable, that before these Islands were exhausted of so much of it, that it grew to a larger Size: The Leaves are long, narrow, and sharp-pointed, and of a very pale light green Colour; at the Ends of the smaller Branches grow Spikes of small hexapetalous white Flowers, with yellow Apices, which are succeeded by tricapsular pale green Berries, of the Size of Peas, each Berry containing three small black Seeds, one in every Capsule. The Bark of this Tree being burnt, yields a fine Perfume; infused in either Wine or Water, gives a fine aromatic Bitter.

La Chachrille.

CES arbrisseaux croissent abondamment dans la plupart des isles Bahama. Ils passent rarement la hauteur de dix pieds, & on en voit peu d'aussi gros que la jambe d'un homme; quoiqu'il soit probable qu'avant qu'en en tirât une si grande quantité de ces isles, il s'en trouvoit de plus gros. Leurs feuilles sont longues, étroites & piquantes; elles sont d'un vert clair & fort pâle. A l'extrémité de chaque une des plus petites branches, naissent des épis de petites fleurs hexapetales, blanches, avec des sommets jaunes; il leur succède des bayes divisées en trois capsules, d'un vert pâle, & de la grosseur d'un pois. Ces bayes contiennent trois petits grains noirs, un dans chaque capsule. L'Écorce de cet arbre étant brûlée, répand un parfum exquis, & infusée dans du vin ou de l'eau, elle donne un amer délicat & aromatique.



30

An Reanoides Kc.

Anguis Kc.







Fruſex ꝯc.

Anguis ꝯc.

ANGUIS GRACILIS CÆRULEO - VIRIDIS.

*The blueish green Snake.*



HIS harmless Snake frequents the Branches of Trees, and very nimbly squirms among the Leaves, living on Insects, which I believe are its only Food. Their usual Size and Length is that of the Figure. They are all over green, enclining more to blue than yellow. The Nose of this Species turning up, sufficiently distinguishes it from another green Snake I shall hereafter describe.

Serpent d'un vert bleuâtre.



Le Serpent qui n'est point dangereux, se tient dans les branches des arbres, & se glisse fort légèrement entre les feuilles, vivant d'insectes dont je croi qu'il fait sa seule nourriture. Leur grosseur & leur longueur ordinaire est semblable à la figure. Ils sont par tout le corps d'un vert tirant plus sur le bleu que sur le jaune. Leur nez qui est tourné en haut, les distingue suffisamment d'un autre serpent vert, dont je donnerai cy après la description.

*Frutex baccifer, verticillatus; folijs scabris latis dentatis, & conjugatis; baccis purpurijs dense congestis.*

THESE Shrubs arise with several Stalks from the Ground, branching out on each Side, and in Height about four or five Feet; most of the Stalks are surrounded with Clusters of very small red Flowers, having four Petals each, with yellow *Stamina*, and growing at the Distance of about two Inches asunder, beginning to flower at the Bottom, and successively proceeding to flower to the Top of the Branch: From every Tuft of Flowers, grow opposite to each other a Pair of serrated rough Leaves, the Berries which succeed the Flowers grow in Clusters, so closely connected, that none of their Foot-stalks can be perceived without separating them, which then discovers them to be held together by many small branching Stalks. These Berries are covered with a shining red Skin, containing many very small Seeds. They blossom in *April* and *May*, the Berries are ripe in *July*. They grow in the Woods, near *Charles-Town* in *Carolina*.

CES arbrisseaux s'élèvent de la terre par plusieurs tiges, d'où sortent des branches de chaque côté, ils croissent à la hauteur de quatre à cinq pieds: La plupart des tiges sont entourées de bouquets de très petites fleurs rouges, ayant quatre feuilles avec des étamines jaunes, placés à la distance d'environ deux pouces les uns des autres. Ils commencent à fleurir par le bas, & continuent successivement jusqu'au bout de la branche: De chaque bouquet de fleurs naissent à l'opposite l'une de l'autre deux feuilles rudes & dentelées. Les bayes qui succèdent aux fleurs viennent en grappes; & ces bayes sont si serrées les unes contre les autres, que sans les separer il est impossible d'apercevoir leurs pedicules; & alors vous les voyez attachées à de petits pedicules blancs. Ces bayes sont couvertes d'une peau d'un rouge éclatant, & elles contiennent plusieurs grains. Ces arbrisseaux sont en fleur au mois d'Avril & de Mai, & leur fruit est mûr en Juillet. Ils croissent dans les bois, près de *Charles-Town* dans la *Caroline*.

## ANGUIS NIGER.

*The Black Snake.*

**T**HIS at its full Growth is a large and very long Snake, some being six Feet in Length. They are all over of a shining black, never changing their Colour. They are very nimble and beneficial in killing Rats, which they pursue with wonderful Agility to the Roofs and all Parts of Houses and Barns, where Rats are able to run; for which Service they are preserved by most of the Inhabitants. They are bold and furious, leaping at and biting those that attack them, tho' no Harm ensues, their Bite not being venomous.

It is commonly said in *Carolina*, that they will attack and swallow Rattle-Snakes; it is certain most or all Snakes will devour one another, not only of their own, but of other Kinds; which I have often seen after a long Struggle, one swallow another, but little less than itself: They are the most numerous of all the Snakes.

## Serpent noir.



**E**S Serpens, lorsqu'ils ont fait leur cruë, sont fort gros & fort grands, puisqu'il s'en trouve quelques uns de six pieds de long: Ils sont par tout le corps d'un noir éclattant, & leur couleur ne change jamais: Ils sont extrêmement agiles & utiles, car ils font la chasse aux rats, qu'ils poursuivent avec une vitesse incroyable jusques sur les toits des maisons & des granges, & partout; c'est pourquoy la pluspart des habitans du pais les conservent. Ils sont hardis & furieux, jusqu'à sauter sur ceux qui les attaquent & à les mordre, mais il n'en arrive pas grand mal, leurs morsures n'étant pas venimeuses.

On dit communément à la Caroline, qu'ils attaquent, & qu'ils avalent les Serpens à Sonnette. Il est certain que les Serpens se dévorent les uns les autres, non seulement ceux de leur propre espèce, mais aussi les autres; j'ay souvent vû, qu'après un long combat, l'un avaloit l'autre, quoiqu'il ne fust guères moins grand que le vainqueur. Cette espèce de Serpens est plus nombreuse que pas une autre.

*Frutex Rubo similis, non spinosus, capreolatus; fructu racemoso cæruleo Mori-formi.*

**T**HIS twining Plant supports its self by Trees and Shrubs that grow near it, on which they twist, and are assisted by small Tendrils: From the main Stem grow alternately smaller Branches, with trifoliated Leaves, which are indented round the Edges, on Foot-stalks an Inch long: The Flowers are very small, in Form of a Cup, divided into four pointed Petals, growing in Spikes many together, on very short Stalks. The Buds of the Flowers before they open, are in Shape of an Acorn. The whole Spike of Flowers with their Stalks are red, except the Tops of the Buds, which are yellow. The Berries are of the Size of large Peas, of a purple Colour, round, with Protuberancies like those of Mulberries, and containing such like Seed: One long red Stalk, dividing into smaller curved Pedicles, supports the Fruit, which were strait while the Flowers remained. This Plant was in Blossom and Fruit at the same Time, which was in *May*, on the Island *Nathera*.

**C**ETTE plante tortuë & pliante se soutient par le moyen des autres arbres, qui croissent auprès d'elle, avec lesquels elle s'entortille, aidée par de petits tendrons. De la principale tige naissent alternativement de petites branches garnies de feuilles en treffle & dentelées tout autour, avec des queues d'un pouce de long. Les fleurs sont fort petites, en forme de godets diviés en quatre feuilles pointuës, croissant en épi, plusieurs ensemble sur des pedicules fort courts. Les boutons des fleurs avant de s'épanouir, ressemblent à un gland. L'épi entier des fleurs est rouge, avec sa tige, excepté l'extrémité du bouton, qui est jaune. Les bayes sont rondes, de la grosseur d'un gros pois, d'une couleur purpurine, avec des excroissances charnuës tout autour, semblables à celles des Meures, renfermant des grains tout pareils: Une longue tige rouge se divisant en plusieurs pedicules menus & recourbés, soutient les fruits, & ces mêmes pedicules sont droits, quand ils ne soutiennent que les fleurs. Cette plante étoit en fleur & en fruit dans le même tems, sçavoir au mois de *May*, dans l'Isle d'*Nathera*.



Furtex Xc.



2c

Anguis







Corolodendron Lc.

Anguis Lc.

*ANGUIS MINOR FUSCUS MACULATUS.*

*The little brown Bead Snake. Petit Serpent brun au Chapelet.*



THESE are always small, seldom appear above Ground, but are dug up and found twisting about the Roots of Shrubs and other Plants. All the Back and upper Part of the Body, have transverse Spots of brown and white, so disposed, as to make some Resemblance of a String of Beads, which seems to have given its *English* Name.

It is an harmless Snake.



ES Serpens sont toujours petits; on les voit rarement sur la terre, mais on les trouve enfouis sous terre, & entortillés autour des racines des arbrisseaux & des autres plantes: Tout leur dos & le dessus de leur corps est marqué en travers, par des taches brunes & blanches, disposées de façon, qu'elles ressemblent à des grains de chapelet enfilés, ce qui semble leur avoir donné leur nom en Anglois, *Serpent au Chapelet.*

*Ce Serpent n'est point dangereux.*

*Corallodendron humile, spica florum longissima coccinea, radice crassissimo.*

THIS Shrub rises from the Ground with many straight, taper, pithy Stalks, to the Height of five or six Feet; the upper Part of which, for about twenty Inches, are thick set with papilionaceous Scarlet Flowers, with yellow *Stamina*: In *May* the Flowers begin to blow at the Bottom, producing successively its beautiful Blossoms to the End of the Stalk; the Flowers are set two and three together, on short Foot-stalks: In *August* the Fruit is ripe, consisting of Pods, in Shape and Size resembling *Kidney-Beans*, containing also such like Seeds, but of a bright Scarlet Colour. In Winter the whole Plant dies to the Ground, leaving as a Monument of fading Glory its withered Stalks, which remain standing the whole Winter, and are towards their Bottoms as big as the largest walking Cane. The Leaves consist of three triangular Lobes, growing mostly near the Ground and lower Parts of the Plant. The Root of this Plant resembles that of *Briony*, being large at Top, running down into the Earth four or five Feet, white within, and covered with a brown Rind; some of them so large, that they weigh upwards of twenty Pounds.

CES arbrisseaux s'élèvent de la terre, à la hauteur de cinq ou six pieds, par plusieurs tiges droites, qui vont en diminuant, menues & moelleuses; le haut des tiges de la longueur d'environ vingt pouces, est couvert de fleurs légumineuses, d'un rouge écarlate, avec des étamines jaunes. Au mois de *Mai* les fleurs commencent par le bas à s'épanouir, & continuent successivement jusqu'à la pointe de la tige: Ces fleurs sont attachées deux ou trois ensemble à des queue's fort courtes; en *AOÛT* le fruit est meur, il consiste en des cosses, semblables par leur grandeur à celles des *Fèves d'haricot*. Elles contiennent aussi des fèves semblables, mais d'un écarlate très vif. Aux approches de l'hiver toute la plante meurt, à la réserve de la racine, laissant comme un monument de sa gloire passagère, ses tiges seches qui restent sur pied tout l'hiver; elles sont aussi grosses vers le bas, qu'une très grosse canne; les feuilles consistent en trois lobes triangulaires, qui croissent ordinairement près de la terre, & aux parties les plus basses de la plante. Sa racine ressemble à celle de la *Bryone*, étant large par le haut, & s'enfonçant dans la terre à quatre ou cinq pieds de profondeur; elle est blanche en dedans, & couverte d'une écorce brune. Il s'en trouve de si grosses, qu'elles pèsent plus de vingt livres.

## ANGUIS GRACILIS FUSCUS.

### *The Ribbon-Snake.*



**T**HIS is a slender Snake, usually not much bigger than the Figure. The Upper Part of the Body dark brown, with three parallel white Lines, extending the whole Length of the Body; the Belly white. They are very nimble and inoffensive.

### Serpent gresle & brun.



**C**E Serpent est long & gresle, n'étant d'ordinaire pas plus grand que la figure; le dessus de son corps est d'un brun foncé, avec trois rayes blanches & parallèles, qui s'étendent tout du long du corps: Le ventre est blanc. Ces Serpens sont très agiles, & point dangereux.

*Arbor baccifera, laurifolia, aromatica, fructu viridi calyculato racemoso.*  
Hist. Jam. Vol. II. p. 87. *Cortex Winteranus.* Offic :

### WINTER'S BARK.

**T**HESE Trees grow usually about twenty Feet high, and eight or ten Inches in Thickness, in the thick Woods of most of the *Babama*-Islands; the Leaves are narrow at the Stalk, growing wider at their Ends, which are broad and rounding, having a middle Rib only; they are very smooth, and of a light shining Green: In *May* and *June*, the Flowers, which are pentapetalous, come forth in Clusters at the Ends of the Branches; they are red and very fragrant, and are succeeded by round Berries in Size of large Peas, green, and when ripe (which is in *February*) purple, containing three shining black Seeds, flat on one Side, otherwise not unlike in Shape to a Kidney Bean; these Seeds in the Berry, are envelop'd in a slimy Mucilage. The whole Plant is very Aromatick, the Bark particularly being more used in Distilling, and in greater Esteem in the more Northern Parts of the World than in *England*. This Bark is that which is commonly known at the Shops by the Name of *Winter's Bark*, tho' truly not the right, as *Sir Hans Sloane* has judiciously informed us.

### L'Ecorce du Capitaine *Winter*, ou la Canelle blanche.

**C**ES arbres croissent environ à la hauteur de vingt pieds; ils ont huit à dix pouces d'épaisseur; ils se trouvent dans les plus épaisses Forêts des *Isles Bahama*. Leurs feuilles sont étroites vers la queue, & vont en s'étendant jusqu'au bout, qui est large & arrondi, n'ayant qu'une coste au milieu; elles sont très lisses, & d'un vert clair & brillant. Les fleurs viennent en *Mai* & *Juin*; elles sont à cinq pétales, & croissent par bouquets aux extrémités des branches: Elles sont rouges & très odoriférantes, il leur succède des bayes vertes, de la grosseur d'un gros pois; & quand elles sont mûres, ce qui arrive en *Fevrier*, elles sont purpurines, & contiennent trois grains d'un noir brillant, plats d'un costé, & à peu près de la taille d'une fève d'haricot; ces grains sont enveloppez, dans la baye, d'un mucilage gluant. La plante en son entier est très aromatique, mais particulièrement l'écorce, qui est plus en usage pour la distillation, & plus estimée dans tous les pays du nord, qu'en *Angleterre*; Cette écorce est celle qui est connue dans les boutiques, sous le nom de *Canelle blanche*, quoique ce ne soit pas réellement la véritable, comme *Mr. Le Chevalier Hans Sloane* nous en a judicieusement informez.



Calyculato, &c.

Anguis &c.









Pseudo &c. Flos. Passioins &c.

Anguis &c.

ANGUIS GRACILIS MACULATUS.

*The Spotted Ribbon-Snake.*



**T**HIS is a slender Snake, usually about the Size of the Figure, the Upper Part of it was Brown, spotted with Black, the Belly White, on the Ridge of the Back extends a List of White, the whole Length of it. They are Harmless, and without any Characteristick of a Viper.

Serpent grêle & tacheté.



**C**elui-cy est un Serpent menu, ordinairement de la même grandeur que la figure; le dessus en étoit brun marqué de noir, le ventre blanc; sur le milieu du dos s'étend une raye blanche dans toute sa longueur. Ils ne sont point dangereux, & n'ont aucun des caractéristiques de la Vipère.

*Pseudo-Santalum croceum.*

Hist. Jam. Vol. II. p. 184.

BRASILETTO.

**T**HE Value of this Wood has occasioned a Scarcity of it on the *Babama* Islands, particularly the largest Trees being cut down; so that to what Dimensions they grow, where largest, I know not; the Biggest of those remaining, not exceeding two or three Inches in Thickness, and eight or nine Feet in Height, the Branches are slender and full of small Prickles, the Leaves are pinnated, the Lobes growing opposite to each other, broad at their Ends, with one Notch. The Flowers are white, papilionaceous, with many *Stamina* and yellow *Apices*, growing in a pyramidal Spike, at the End of a long slender Stalk: The Pods inclose several small round Seeds. The Inhabitants of the *Babama* Islands formerly got great Part of their Subsistence by cutting this Wood, but it is now much exhausted. It is used in Dying, there being yearly great Quantities of it sent from these Islands, and other Parts of the *West-Indies* to *England* for that Use.

**L'**Estime que l'on fait de ce Bois, est cause qu'il est devenu fort rare aux Isles Bahama, sur tout on y a coupé les plus gros arbres; en sorte que je ne sçais jusques à quelle grosseur ils peuvent parvenir; les plus grands de ceux qui restent sur pied n'ayant que huit à neuf pieds de haut, & deux ou trois pouces de diamètre; les branches étoient menuës, & pleines de petits piquants, les feuilles disposées par paires, leurs lobes opposés les uns aux autres, larges à leur extrémité, avec une entaille; les fleurs sont blanches, légumineuses, garnies de plusieurs étamines, & de plusieurs sommets jaunes, qui forment une pointe pyramidale, au bout d'une longue tige menuë: Les cosses renferment plusieurs petites semences rondes. Autrefois les habitans des Isles Bahama gagnoient en partie leur vie à exploiter ce bois, mais aujourd'hui il n'en reste presque plus. On s'en sert pour la teinture, & l'on en envoie tous les ans une grande quantité de ces Isles, & de plusieurs autres endroits des Indes occidentales, en Angleterre pour cet usage.

*Flos Passionis minimus, trilobatus flore sub-cæruleo.*

**T**HE Leaves of this Passion Flower, resemble that of the *Hepatica*, consisting of three Lobes, or rather a Leaf divided by three Segments. The Flower is of a Peach Colour, formed like others of the Kind, except that the Cup is longer than ordinary. The Fruit is small, round, and of a deep blue Colour.

**L**ES feuilles de cette fleur de la Passion, ressemblent à celles de l'*Hépatique*; elles consistent en trois lobes, ou plutôt en une feuille divisée en trois segments. Cette fleur est couleur de Peche, de la même forme que celles de son espèce, excepté que le calice en est plus long que dans les autres. Le fruit est petit, rond & d'un bleu foncé.

## ANGUIS ANNULATUS.

### The Chain-Snake.



**T**HIS Serpent was of the Size of the Figure; it was the only one of the Kind I ever saw, nor was it known to any of the Inhabitants I shew'd it to; therefore as it wanted a Name, the best I could think of was, that of Chain-Snake, from some Resemblance of a Chain that seems in many Places to environ the Body, tho' these Marks extend but half Way round; the Belly being marked, as the Piece cut off represents: The Colour of this Snake was of a dark dusky Blue, except the Chain-like Marks of the Back, which were yellow, as were likewise some square Spots on the Belly: The angular Form of its Lips were singular. It seem'd not to be of the Viper Kind.

### Serpent à Chainé.



**E** Serpent étoit de la grandeur de la figure; c'est le seul de son espèce que j'aie jamais vu, & il n'étoit connu d'aucun des habitans à qui je le fis voir; ainsi comme il n'avoit point de nom, le plus convenable que j'aye pu imaginer, est celui de Serpent à chainé, à cause de ses marques, qui en plusieurs endroits ressemblent à une chaîne qui entoureroit son corps, quoiqu'elles ne s'étendent qu'à la moitié de sa grosseur; le ventre étant marqué comme la pièce qu'on en a coupée le fait voir: La couleur de ce serpent étoit d'un bleu sàle foncé, hors les marques du dos, qui ressemblent à une chaîne, qui sont jaunes, de même que quelques taches quarrées du ventre: La forme anguleuse de ses lèvres est singulière. Il ne paroissoit pas être de l'espèce des Vipères.

### Frutex Lauri longiore folio.

**T**HIS Shrub is a Native of *Virginia*, and grows in wet Swamps and standing Waters; it rises from the Ground with many Stems to the Height of eight or ten Feet, of a reddish Colour. The Leaves are placed alternately an Inch from one another, and are in Shape like those of a Bay, stiff and shining; at the Pedicles of the Leaves grow the Flowers, which are tubulous, of a pale red Colour, and set on Stalks two and three Inches long; these Flowers are succeeded by small conic Seed-Vessels about the Size of large Peas, which when ripe open in two Parts, and display many small black Seeds. It retains the Leaves all the Winter.

**C**ET arbrisseau est originaire de la Virginie, il croist dans des marais & des eaux dormantes; il sort de terre avec plusieurs tiges, & s'élève à la hauteur de huit ou dix pieds; il est de couleur rougeâtre, les feuilles sont placées alternativement, & éloignées d'un pouce: Elles sont à peu près semblables à celles du Laurier, roides & luisantes; les fleurs naissent proche les pedicules des feuilles, elles sont tubuleuses, d'un rouge pâle, & attachées à des tiges longues de deux ou trois pouces; il leur succède de petites capsules coniques, de la grosseur d'un gros pois; lorsqu'elles sont mûres elles s'ouvrent, & font voir un grand nombre de petites semences noires. Il garde ses feuilles tout l'hyver.

Platex. Xc.



303

Anguis annulatus Xc.







Anguis &c.

Apocynum &c.



## ANGUIS VIRIDIS MACULATUS.

*The Green Spotted Snake.*

Serpent vert tacheté.



THESE Serpents sometimes grow to four times the Bigness of the Figure, are said not to be venomous, and are great Robbers of Hen-Roofts, sucking Eggs, tho' their Size seldom enables them to devour the Fowls. As the change of Marks and Colour in some Serpents cause Confusion in distinguishing them, I would willingly avoid Mistakes, by describing the same Snake twice, and multiplying the Kinds to more than there are: And I am diffident in determining, whether this be a different Kind from the spotted Ribbon-Snake, p. 51. Which somewhat resembles it, tho' of a different Colour.



IL y a de ces serpens qui croissent jusques à être plus grands quatre fois que la figure. On dit qu'ils ne sont pas venimeux; ils volent souvent les poullailliers, ou ils sucent les œufs, quoiqu'ils soient rarement de taille à devorer la volaille. Comme le changement de marques & de couleurs qui arrive à quelques serpens, cause de la confusion dans les espèces que l'on en établist, je voudrois bien tâcher d'éviter les méprises, & ne pas multiplier sans nécessité les espèces, en décrivant deux fois le même; & je suis en doute, si celui-cy n'est pas de la même espèce que celui qui est décrit page 51, qui lui ressemble en quelque sorte, quoiqu'il soit d'une couleur différente.

*Apocynum Scandens, Salicis folio, flore amplo pleno.*

THIS Plant trails upon, and is supported by Trees and Shrubs to the Height of ten, and sometimes twenty Feet, the Leaves stand by Pairs on Footstalks an Inch long, shaped not unlike those of a Sallow, of a shining Green, and stiff, their Veins hardly discernable. These Leaves are apt to curl, or turn back as the Figure represents; the Flowers grow at the Ends of the smaller Branches, six or eight in a Cluster, on Footstalks above an Inch long, are tubulous, having five Petals at the Mouth of the Tube, with broad square Ends.

They resemble in Shape the Flowers of the *Mangus*. Hort. Malab. T. 39.

The Seed-Vessels, as is usual in this Tribe, grow by Pairs, are eight or ten Inches long, cylindrical and bend inwards, growing a little tapering towards their Points, which meet and touch one another exactly: The Colour of the whole Flower is yellow: The Pods when ripe discharge small flat milky Seeds, with white Down, like most other *Apocynums*. They grow on many of the *Bahama* Islands.

CETTE plante rampe, & est supportée par les arbres & les arbrisseaux, sur lesquels elle monte à la hauteur de dix pieds, & quelquefois jusques à vingt; ses feuilles sont disposées par paires sur des queueux d'un pouce de long, elles sont taillées à peu près comme celles du Saule, d'un verd clair, & roides; on peut à peine discerner leurs veines: Elles sont sujettes à se friser, ou à se renverser en arrière, comme on le voit dans la figure. Les fleurs viennent aux extrémités des petites branches, six ou huit en un bouquet, sur des tiges de plus d'un pouce de long; elles sont tubuleuses, le haut du tube est garni de cinq feuilles larges & quarrées à leur extrémité; elles sont faites comme celles du *Mangus*, Hort. Malab. T. 39. Les semences sont renfermées dans des capsules qui sont rangées par paires, ainsi qu'il est ordinaire à cette espèce, longues de huit ou dix pouces, cylindriques, pliées en dedans, diminuant un peu vers leurs pointes qui se rencontrent, & s'appliquent exactement l'une à l'autre: La couleur de toute la fleur est jaune: Lorsque les coffes sont mûres, elles laissent tomber de petites semences plates & lattes, avec un duvet blanc, comme la plupart des autres *Apocins*. Ces Plantes croissent en plusieurs des Isles *Bahama*.

*ANGUIS FLAGELLI FORMIS.*

*The Coach-whip Snake.*



**T**HIS is a very long slender Snake, particularly the hind Part, it diminishes gradually to the Tail, and from the Resemblance of a Coach-Whip has received its Name. The Colour of it is brown, it is very active and nimble, running very swiftly. They are inoffensive, yet the *Indians* report (not without gaining many Profelytes to their silly Belief) that they will by a Jerk of their Tail separate a Man in two Parts; they are generally about the Size of the Figure, tho' sometimes they are twice as big. They retain their Colour in all Stages.



*Le Serpent est très long & menu, sur tout en sa partie postérieure, il va en diminuant jusques à sa queue, & la ressemblance qu'il a avec un Fouët de Coach, lui a fait donner le nom qu'il a: Sa couleur est brune, il est fort actif & fort souple; il court d'une grande vitesse, il n'est point dangereux, cependant les Indiens assurent qu'ils peuvent separer un homme en deux d'un coup de queue, & ce conte ne manque pas d'être crû de bien des gens: Ces Serpents sont ordinairement de la grandeur de la figure, quoyqu'il y en ait de deux fois plus grands; ils gardent toujours la même couleur.*

*Lychnis viscosa, Virginiana, flore amplo coccineo: seu Muscipula Regia.*  
D. Banister Phytogr. Tab. 203. Fig. 1.

**T**HE Height of this Plant is usually about a Foot, rising with several Stems, which divide into smaller Stalks, on which grow the Flowers on Footstalks half an Inch long: The Flower is red, tubulous, consisting of five Petals, with a deep Notch at the End of each, besides an angular Point on each Side: The Leaves grow opposite to one another without Footstalks. They are frequently found in the sandy Woods near *Charles-Town* in *Carolina*.

*La hauteur de cette plante est communément d'environ un pied, elle sort de terre avec plusieurs tiges qui se subdivisent en petites branches, sur lesquelles naissent les fleurs attachées à des pedicules d'un demi pouce: La fleur est rouge, tubuleuse, composée de cinq feuilles, qui ont chaque une entaille profonde à leur extrémité, outre une pointe anguleuse de chaque côté; les feuilles sont vis-à-vis les unes des autres sans queues: On trouve ordinairement ces plantes dans les bois sablonneux qui sont auprès de *Charles-Town* dans la *Caroline*.*



Lychnis Kc.

36

Anguis Kc.







30

Anguis &c.

Viscum &c.

*ANGUIS e rubro & albo varius.*

*The Corn Snake.*



**T**HIS Snake is sometimes twice as big as the Figure. It is all over beautifully marked with red, and white, which seems to have given it the Name of Corn-Snake; there being some *Maize* or *Indian Corn* much resembling this in Colour; they are Robbers of Hen-Roofts, otherwise they are harmless. They are common in *Virginia* and *Carolina*.

*Serpent de Bled.*



**C**E Serpent est quelquefois deux fois aussi grand que la figure; il est par tout marqué de rouge & de blanc, d'une manière fort agréable; & il semble que c'est de là qu'il a pris son nom de *Serpent de Bled*, car il y a une espèce de *Mays*, ou de *Bled d'Inde*, qui lui ressemble beaucoup en couleur. Ils volent les *Poulaillers*, c'est le seul mal qu'ils fassent. Ils sont communs à la *Virginie* & à la *Caroline*.

*Viscum Caryophylloides ramosum, floribus minimis albis.*

**T**HIS Plant from a bulbous Root riseth with four or five, and sometimes more succulent Leaves; which before it flowers, resemble both in Root and Leaf a *Narcissus*; from the middle of the Leaves riseth a slender stiff Stem, about eighteen Inches long, at the upper Part of which are alternately placed its Flowers, singly on short Footstalks. The Flower is hollow, the Back of the Cup growing into a pointed Petal, and from the Bottom of the Cup on each Side spreads two pointed Petals, the whole Flower of a light Green, within the Hollow of it are yellow *Stamina*. These Flowers are succeeded by small semilunar Seed-Vessels, both Ends being blunt, and one bigger than the other, containing very small dusty Seeds. They grow on bare Rocks on many of the *Babama* Islands, and sometimes upon Trees, in the Manner of *Misselto*,

**C**ETTE plante s'élève d'une racine bulbeuse, avec quatre ou cinq feuilles succulentes, & quelquefois d'avantage; avant qu'elle fleurisse elle ressemble par sa racine & par ses feuilles à un *Narcisse*: Il s'élève du milieu des feuilles une tige mince & roide, longue d'environ dix huit pouces, les fleurs sont placées alternativement à son extrémité, chaque une soutenue par un pedicule court; la fleur est creuse, le derrière du calice se changeant en une feuille pointue, & du fond du calice il s'étend de chaque costé deux feuilles pointues, toute la fleur est d'un vert clair, dans les vuides il y a des étamines jaunes. Il succède à ces fleurs de petits fruits, faits en demi-lune, dont les deux bouts, d'inégale grosseur, sont émoussés; ils contiennent de petites semences menuës comme de la poussière. Ces plantes croissent dans plusieurs des Isles *Bahama* sur des rochers nuds, & quelquefois sur les arbres, comme une espèce de *Guy*.

ANGUIS CAPITATE VIPERINO.

*The Hog-nose Snake.*



THESE Snakes are feldom much larger than the Figure, short bodied, and very large towards the Head, with Cheeks swelling out like those of Vipers, the Nose turning up like that of a Hog, his whole Visage being very ugly: I suspected he was of the venomous Tribe, till searching in his Mouth for the hollow Viper's Fangs, I could discover only small Teeth, yet being a small one, they might not yet appear. It having so much of the Characteristick of Vipers, besides its slow Motion and Sluggishness, that I can't help suspecting him to be a Viper. The Crown of the Head and Back of this Serpent was brown, with many large black Spots, regularly placed; the hindmost Part of the Body having transverse yellow Bars between the black Spots: The Belly dusky white, with smaller black Spots.

Serpent à la tête de Vipère.



CE Serpent est rarement beaucoup plus grand que la figure; son corps est court, & fort gros vers la tête, dont les jouës s'enflent comme celles de la Vipère; le nez est tourné en haut comme celui d'un Pourceau, & toute sa face fort laide. Je soupçonnai qu'il étoit de l'espèce venimeuse, mais en cherchant dans sa gueule les dents canines creusées de la Vipère, je n'y trouvai que de petites dents, mais comme il étoit encore jeune peut-être ne paroissent elles pas encore; car ayant tout des caractéristiques de la Vipère, outre la lenteur & la paresse, je ne puis m'empêcher de penser que ce soit une Vipère. Le dessus de la tête & du dos de ce Serpent étoit brun, avec plusieurs grandes taches noires placées avec symétrie, l'extrémité postérieure avoit des rayes jaunes transversales entre les taches noires; le ventre étoit d'un blanc sale, avec des taches noires plus petites.

*Lilium, sive Martagon Canadense, flore luteo punctato. Acad. R. Par.*

Martagon de Canada.

**A** Martagon being so singular in its Structure, and so well known, I shall only mention wherein these differ and excel in Beauty all the other Kinds hitherto known.

This Plate exhibits the Flowers of two Kinds, because I conceive their Difference being little, may be expressed in few Words, without giving an unnecessary Plate. This Plant has its Flowers growing alternately, on long Footstalks, of an Orange and Lemmon Colour, thick spotted with dark Brown. The largest Flower is from another Kind of Martagon. The Flowers of this have their Pedicles arising all together from the top of the Stalk; the Flowers are much larger, as are its scaly Roots, and the usual Height of the Plant is six Feet. This elegant and stately Martagon was introduced into England from Pennsylvania by my Friend Mr. Peter Collinson, in whose curious Garden it flower'd in Perfection, after the Manner described.

**L**E Martagon ayant tant de singularités dans sa forme, & étant si connu, je ne parlerai que de ce qui distingue celui-cy des autres, & le met au dessus d'eux par sa beauté. Cette planche représente les fleurs de deux espèces, parce que je crois que leur différence n'étant pas considérable, on peut l'expliquer en peu de mots, sans donner une planche de plus qui seroit inutile. Les fleurs de cette plante naissent sur de longs pedicules, où elles sont placées alternativement, couleur d'orange & de citron tachetées fort près à près d'un brun foncé. La plus grande fleur appartient à une autre espèce de Martagon: Les pedicules des fleurs de celui-cy sortent tous en même temps du haut de la tige, ses fleurs sont beaucoup plus grandes, de même que ses racines écailleuses, & la hauteur ordinaire de cette plante est six pieds. Mon ami Mr. Pierre Collinson est le premier qui ait fait connoître en Angleterre ce superbe & beau Martagon, qui lui avoit été envoyé de Pensilvanie, & il a fleuri en perfection de la manière que je viens de le décrire, dans le beau jardin de ce curieux.





Anguis &c.

Lilium &c.







Anguis &c.

Cassena &c.

## ANGUIS VIRIDIS.

### The Green Snake.

**T**HIS inoffensive little Snake abides among the Branches of Trees and Shrubs, catching Flies and other Insects, on which they feed: They are generally about the Size of the Figure; they are easily reclaimed from their Wildness, becoming tame and familiar, and are very harmless, so that some People will carry them in their Bosoms.

### Serpent vert.



*CE* petit Serpent, sans venin, se tient dans les branches des arbres & des buissons, où il attrape des mouches & d'autres insectes dont il se nourrit: Ils sont ordinairement de la grandeur de la figure, on les apprivoise aisément; ils deviennent doux & familiers, sans faire aucun mal, en sorte qu'il y a des gens qui les portent dans leur sein.

*Cassena vera Floridanorum, Arbuscula baccifera Alaterni facie, foliis alternatim sitis, tetrapylene. Pluk. Mant.*

**T**HIS Shrub usually rises from the Ground with several Stems, to the Height of twelve Feet, shooting into many upright slender stiff Branches, covered with whitish smooth Bark, set alternately with small evergreen serrated Leaves, resembling those of *Alaternus*: Its Flowers are small, white, and grow promiscuously amongst the Leaves, and are succeeded by small spherical Berries on short Footstalks; these Berries turn red in *October*, and remain so all the Winter, which with the green Leaves and white Bark makes an elegant Appearance. But the great Esteem and Use the *American Indians* have for it, gives it a greater Character. They say, that from the earliest Times the Virtues of this Shrub has been known, and in Use among them, prepared in the Manner they now do it, which is after having dried, or rather parched the Leaves in a Porrage-Pot over a slow Fire, they keep it for Use: Of this they prepare their beloved Liquor, making a strong Decoction of it, which they drink in large Quantities, as well for their Health as with great Gust and Pleasure, without any Sugar or other Mixture, yet they drink and disgorge it with Ease, repeating it very often, and swallowing many Quarts. They have an annual Custom in the Spring of Drinking it with Ceremony, the Town having notice from the King or Principal, the Inhabitants assemble at the Town-House having previously by Fire purged their Houses of all their old Furniture, and supplied them with new, the King is first served with a Bowl or Conch-shell never used before of this emetic Broth, by the next to him in Eminence, and he by the next is served, and so on till he comes to the Women and Children: They say it restores lost Appetite, strengthens the Stomach, giving them Agility and Courage in War, &c. It grows chiefly in the Maritime Parts of the Country, from whence those *Indians* supply the Mountain *Indians* with it, carrying on the like Trade with it in *Florida*, as the *Spaniards* do with the South-Sea Tea from *Parraguay* to *Buenos-ayres*; *Florida* being in the same Latitude North, as *Parraguay* is South; and observing by comparing the Leaves of both, no apparent Difference in them, induces me to believe they are both the same Plant. In *South Carolina* it is called *Cassena*. In *Virginia* and *North Carolina* it is known by the Name of *Yapon*, in the latter of which Places it is as much in Use among the white People as among the *Indians*, at least among those who inhabit the Sea Coasts.

**C**ET arbrisseau s'élève ordinairement avec plusieurs tiges à la hauteur de douze pieds, elles se divisent en plusieurs branches menues, roides, couvertes d'une écorce lisse & blanchâtre, garnies de petites feuilles dentelées, toujours vertes, rangées alternativement, semblables à celles de l'*Alatérne*: Ses fleurs sont petites, blanches, & viennent çà & là parmi les feuilles, il leur succède de petites bayes sphériques, attachées à des pédicules courts: Ces bayes deviennent rouges au mois d'*Octobre*, & demeurent en cet état tout l'hiver, ce qui joint au verd des feuilles, & à la blancheur de l'écorce, produit un effet très agréable; mais le mérite de cet arbrisseau est encore plus relevé par l'estime que les *Americains* ont pour lui & l'usage qu'ils en font: Ils disent que ses vertus ont été connues parmi eux depuis les premiers temps, & qu'ils s'en sont servis en le préparant de la même manière qu'ils le font aujourd'hui; ce qui se fait en séchant, ou plutôt en grillant sur un petit feu dans un pot, les feuilles que l'on veut garder: Ils font de ces feuilles une forte décoction qui est leur bruvage favori, dont ils boivent une grande quantité autant par plaisir & par goût, que pour leur santé; ils n'y mêlent ni sucre ni autre chose, & ils en avalent plusieurs pintes, qu'ils vomissent avec la même facilité, ce qu'ils répètent souvent. Ils ont une coutume annuelle au printemps de boire cette liqueur en cérémonie; la ville étant avertie par le Roy ou le chef, les habitans s'assemblent à la maison de ville, après avoir purgé leurs maisons de tous leur vieux meubles, & les avoir garnies de nouveaux utensiles; le Roy est servi le premier d'un bassin de cette liqueur émetique dans un vaisseau ou une coquille qui n'a jamais servi, par le plus dignifié après lui, celui là par un autre, & ainsi de suite jusques aux femmes & aux enfans. Ils disent que ce bouillon retablit l'appetit, fortifie l'estomac, & leur donne de l'agilité & du courage à la guerre, &c. Il croît le plus communement dans les endroits du pays qui sont vers la mer, d'où les *Indiens* en fournissent à ceux des montagnes, & ils en font le même commerce à la Floride, que les *Espagnols* du Thé de la mer du Sud, du *Paraguay* à *Buenos-Ayres*. La Floride étant dans la même latitude au Nord, que le *Paraguay* est au Sud, & ne trouvant aucune différence entre les feuilles de l'un & de l'autre, je suis porté à croire que c'est la même plante. On le nomme au sud de la *Caroline*, *Cassena*; à la *Virginie* & au nord de la *Caroline* elle est connue sous le nom de *Yapon*: Dans le dernier de ces endroits elle est autant en usage parmi les Blancs que parmi les habitans, du moins les Blancs qui demeurent sur la côte.

*ANGUIS e cæruleo & albo varius.*

*The Wampum Snake.*



THIS Snake receives its name from the Resemblance it has to Indian Money called *Wampum*, which is made of Shells cut into regular Pieces, and strung with a Mixture of Blue and White. Some of these Snakes are large, being five Feet in Length; yet there is no Harm in their Bite, but as all the largest Snakes are voracious, so will they devour what Animals they are able to overcome: The Back of this Serpent was dark Blue, the Belly finely clouded with brighter Blue, the Head small in Proportion to its Body. They seem to retain their Colour and Marks at every Change of their *Exuvia*. They are found in *Virginia* and *Carolina*.

Serpent nommé Wampum.



CE Serpent prend son nom de la ressemblance qu'il a avec une monnoie Indienne, appelée *Wampum*, qui est faite de coquilles taillées en pièces d'une figure régulière & enfilées, avec un cordon meslé de bleu & de blanc. Quelques uns de ces Serpents ont jusques à cinq pieds de long, & cependant leurs morsure n'est point dangereuse; mais comme tous les grands serpents sont voraces, ceux-cy devorent tous les animaux dont ils peuvent être les maîtres. Le dos de ce serpent étoit d'un bleu foncé, son ventre agréablement nué d'un bleu plus clair, sa tête petite à proportion de son corps. Il semble qu'ils gardent leur couleur & leurs taches en changeant de peau: ils sont à la *Virginie* & à la *Caroline*.

*Lilium Carolinianum, flore croceo punctato, petalis longioribus & angustioribus.*

The RED LILLY.

THIS Lilly grows from a single bulbous scaly Root about the Size of a Walnut, rising with a single Stalk to the Height of about two Feet, to which from the Bottom on the Flower are set opposite to each other narrow Leaves. One Flower only is produced on the Top of the Stalk, consisting of six Petals, every of which have a Footstalk an Inch long; these Petals turn back in a graceful Manner and are tapering, terminating in Points and edged with small Indentures: From the Bottom of the Flower rises six very long *Stamina* with their *Apices*, surrounding a *Pistillum*; the whole Flower is variously shaded with Red, Orange and Lemmon Colours. They grow on open moist *Savannas* in many Parts of *Carolina*.

Lis Rouge.

CE Lis croist d'une seule racine bulbeuse & écailleuse, environ de la grosseur d'une noix, laquelle ne produit qu'une tige qui s'élève à la hauteur de deux pieds & qui est garnie dans toute sa longueur de feuilles étroites rangées les unes vis-à-vis des autres. Il ne naist qu'une fleur au haut de la tige; elle consiste en six feuilles, dont chaqu'une a un pédicule d'un pouce de long; elles se renversent d'une manière fort agréable, & vont en diminuant & enfin se terminent en pointe, & sont un peu dentelées par leurs bords. Il s'élève du fond de la fleur six longues étamines avec leurs sommets, qui entourent un Pistil: Toute la fleur est différemment nuée de rouge, d'orangé & de citron. Ils croissent en plusieurs endroits de la *Caroline*, dans de grandes prairies humides & découvertes.



*Lilium Xc.*

36

*Anguis Xc.*









Chrysanthemum.

Cæcilia Maculata.

## CÆCILIA MACULATA.

*The Glass Snake.*

THE Head of this Snake is very small, the Tongue of a singular Form, as in the Figure is represented: They are of various Sizes, most of them are less than the Figure, the upper Part of the Body is of a Colour blended Brown and Green, most regularly and elegantly spotted with yellow, the Belly yellow, the undermost Part of which is brightest. Their Skin is very smooth, and shining with smaller Scales, more closely connected, and of a different Structure from other Serpents: A small Blow with a Stick will cause the Body to separate, not only at the Place struck, but at two or three other Places; the Muscles being articulated in a singular Manner quite through to the Vertebra. they are generally said to be harmless, They appear earlier in the Spring than any other Serpent, and are numerous in the sandy Woods of *Virginia* and *Carolina*.

*Serpent de Verre.*

A tête de ce Serpent est fort petite, la langue d'une forme singulière, comme elle est représentée dans la figure: Ils sont de différentes grandeurs, la plupart sont plus petits que la figure; le dessus du corps est d'une couleur mêlée de brun & de vert, tacheté très régulièrement & très agréablement de jaune: Le ventre est jaune, plus clair dans le milieu que dans les côtés; leur peau est fort lisse & fort luisante, étant garnie de plus petites écailles, qui sont plus serrées & d'une autre structure que dans les autres serpents: Si on les frappe légèrement avec un bâton, leur corps se sépare non seulement en l'endroit où on l'a frappé, mais en deux ou trois autres, leur muscles étant articulés d'une manière singulière, jusqu'aux vertèbres mêmes: On dit communément qu'ils ne sont point dangereux. Ils paroissent de meilleure heure au printemps qu'aucun autre serpent, & ils sont en grand nombre dans les bois sablonneux de la *Virginie* & de la *Caroline*.

*Chrysanthemum Americanum, Doronici folio, flore Persici coloris, umbone magno prominente ex atro purpureo, viridi, & aureo fulgente.*

THIS Plant usually rises about six Feet from the Ground, with several large Stalks, producing on their Tops the first blown and largest Flowers, succeeded by many smaller ones from the side Branches; it continues flowering at least three Months: The Leaves grow alternately along the Stalks, resembling in Form and Manner of growing those of a Tulip. The Flower is of a Peach Colour, crowned with a very large scaly Cone or Seed Vessel, from the Basis of which proceeds the Petals of the Flower hanging round it, in Form of an Umbrella. The Petals are narrow, four Inches long, and deeply notched at their Ends: They grow on the Banks of the *Savanna* River, about five hundred Miles from the Mouth of it. We have had it flower in *England*, but it is now lost.

CETTE plante s'élève ordinairement à la hauteur d'environ six pieds, avec plusieurs grosses tiges qui portent à leur sommet les premières & les plus grandes de ses fleurs qui sont suivies de plusieurs autres plus petites qui naissent sur les menues branches; elle continue à fleurir au moins pendant trois mois. Les feuilles sont placées alternativement sur les tiges, elles ressemblent par leur forme & leur manière de croître à celles de la Tulipe. La fleur est couleur de Pêche, couronnée par un cône ou fruit écailleux fort gros, de la base duquel naissent les feuilles de la fleur, qui pendent tout autour de lui, comme un Parasol. Ces feuilles sont étroites, longues de quatre pouces, & profondément entaillées à leur extrémité: Elles croissent sur les bords de la rivière *Savanna*, environ, cinq cent milles au dessous de son embouchure. Nous avons eu cette fleur en *Angleterre*, mais à présent elle est perdue.

*ANGUIS niger, maculis rubris & luteis eleganter varius.**The Bead Snake.*

THESE Snakes are usually about the Size of the Figure, some less, and some I have seen three or four Times as big. The ground Colour of them is black, deeper on the Back and fainter under the Belly: The upper Part of the Body is adorned with large Spots of a bright red Colour, between which, at regular Distances are yellow Spots. They live mostly under Ground, and are seldom seen above, but are frequently found and dug up with Potatoes, at the Time those Roots are taken out of the Ground, which is in *September* and *October*. They have nothing of a Viper, either in Form or Quality, but are very inoffensive.

*Serpent au Chapelet.*

LES Serpents sont ordinairement de la grandeur de la figure, quelques uns moindres, & j'en ai vu de trois ou quatre fois plus grands. Le fond de leur couleur est noir plus foncé sur le dos, & plus pâle sous le ventre; le dessus du corps est orné de grandes taches d'un rouge vif, entre lesquelles sont placées à des distances régulières des taches jaunes: Ils vivent presque toujours sous terre, & on les voit rarement dessus, mais souvent on les trouve en bêchant les Patates lorsqu'on retire ces racines de terre, ce qui se fait en *Septembre* ou en *Octobre*; ils n'ont rien de la Vipère, soit dans leur forme, soit dans leurs qualités, car ils ne sont aucunement dangereux.

*Convolvulus Radice tuberoso esculento.* Hist. Jam. Vol. I. p. 150.

*The Virginian POTATO.*

THIS excellent Root seems to merit the Preference of all others, not only in Regard to the Wholness and Delicacy of its Food; but for its more general use to Mankind than any other Root, it being one great Part, if not the principal Substantive of the greater Part of *Africa*, and is likewise in great Use, both in *America* and in the Southern Parts of *Asia*. They being of so easy Culture, so quick of Growth, and of so vast an Increase, that the propagating it, seems more agreeable to the Indolence of the Barbarians, than cultivating Grains, which require a longer Time with more Labour and Uncertainty: In all our Colonies of *America* as well Islands, as Continent, these Roots are in great Esteem and Use. The common white People as well as the *Negro* Slaves subsisting much upon them, nor are they thought unworthy a Place at principal Tables. In *Virginia* and to the North thereof, they are Annuals, and produce no Flowers. They plant them in *March*, and dig them up in *October*, and to prevent their rotting, keep them in Holes under Ground near their Fires: In *Carolina*, where the Winters are more moderate, they are not necessitated to keep them so warm: And in the *Bahama* Islands, and other Places between the Tropicks, they are perennial and produce Flowers, yet are annually planted. The most Kinds, and best Potatoes, that I observed, were in *Virginia*, and because the Names, they are called by in different Colonies, are so various, I shall call them by those Names only by which they are known there.

I have observed only five Kinds of Potatoes specifically different from one another, the *Common*, the *Bermudas*, the *Brimstone*, the *Carrot*, and the *Claret* Potatoes.

The *Common Potato* is of a muddy red Colour on the outside, but being cut appears white with a reddish Cast, they commonly weigh from half a Pound, to four, five or six Pounds, usually are long, irregularly shaped and pointed at both Ends; this is an excellent Kind, and is most planted.

The *Bermudas Potato* is larger and rounder than the *Common*, very white within, and covered with a white Skin, this is a tender Kind, requiring more Warmth in keeping, and a different Culture from the rest, this is the most delicate Sort, but not so much planted as the *Common Potato*, because of its not keeping so well. This *Potato* only produces a white Flower, the Flowers of the other Kinds being purple.

The *Brimstone Potato* grows to a large Size, and is shaped like the *Common*, the Colour of it hath given its Name, and in Goodness it is esteemed next to the *Common*.

The *Carrot Potato* is named so, from its Colour both without and within, being like that of a *Carrot*, these grow to a very large Size, and are of great Increase, tho' of little Esteem, being the most insipid.

The *Claret Potato* seems to be propagated more as a Curiosity than for any peculiar Excellence it hath. The Colour of it without and within is that of *Claret*.

*Patate de la Virginie.*

CETTE excellente racine semble mériter d'être préférée à toutes les autres, non seulement à cause qu'elle fournit une nourriture très saine & très délicate, mais parce qu'elle est d'un usage plus general au genre humain qu'aucune autre racine, car elle nourrit en grande partie, si ce n'est pas entièrement la plupart des habitants de l'*Afrique*, & elle est aussi d'un grand usage dans l'*America* & les parties de l'*Asie* qui sont au midi. La facilité qu'il y a de les cultiver, la promptitude avec laquelle elles croissent, leur prodigieuse multiplication, semblent marquer qu'il conviendrait mieux à l'indolence des Barbares de continuer à en planter, que de s'attacher à la culture du bled qui demande plus de temps & de travail, & dont la récolte est plus incertaine. Dans toutes nos colonies de l'*America*, tant dans le Continent que dans les Isles, elles sont fort estimées & fort en usage. Le petit peuple parmi les Blancs s'en nourrit de même que les Nègres, et on ne les bannit pas des meilleures tables. A la *Virginie*, & dans les Cantons qui en sont au nord, elles sont annuelles & ne produisent point de fleurs; on les plante en Mars, & on les retire de la terre en *Octobre*, & pour les empêcher de pourrir on les garde dans des trous sous terre proche du feu: A la *Caroline* où les hivers sont plus modérés ils ne sont pas obligés de les tenir si chaudement: Et aux Isles *Bahama*, & ailleurs entre les Tropiques, elles sont perpétuelles & poussent des fleurs, cependant on les plante chaque année. C'est à la *Virginie* que j'ai vu les meilleures Patates, & d'un plus grand nombre d'espèces; & parce que dans les diverses colonies on leur donne des noms très différents, je ne me servirai que de ceux par lesquels elles sont connues à la *Virginie*.

Je n'ai observé que cinq espèces de Patates bien distinctes, les *Communes*, celles de *Bermudes*, les *Souffrées*, les *Carottes*, & les *Vermeilles*. Les Patates communes sont en dehors d'un rouge sale, mais en dedans elles sont blanches, avec une nuance de rouge; elles pèsent ordinairement depuis une jusques à cinq ou six livres, elles sont le plus souvent longues, d'une figure irrégulière, & pointues par les deux bouts; cette espèce est excellente, & celle qu'on plante le plus.

Les Patates des *Bermudes* sont plus grosses & plus rondes que les communes, fort blanches en dedans, & couvertes d'une peau blanche: Cette espèce est plus tendre que les autres, & demande plus de chaleur pour la conserver & une culture différente; elle est aussi la plus délicate, mais on en plante moins que de la commune, parce qu'elle ne se conserve pas si bien: Cette Patate ne produit qu'une fleur blanche, les fleurs des autres espèces sont d'un pourpre vif.

La Patate souffrée devient fort grosse, sa forme est semblable à la Patate commune, sa couleur lui a donné le nom qu'elle porte, & on la regarde comme la meilleure après la commune.

La Patate Carotte, ainsi nommée de sa couleur tant interne qu'externe, qui est semblable à celle d'une Carotte, devient très grosse & multiplie beaucoup, quoiqu'on ne l'estime guère, à cause qu'elle est la plus insipide.

La Patate Vermeille est plutôt cultivée comme une curiosité, qu'à cause d'aucune bonne qualité qui lui soit particulière; sa couleur en dedans & en dehors est semblable à celle du vin rouge.



*Convolvulus* Kc.

*Anguis* Kc.









## MAGNOLIA *altissima*, flore ingenti candido.

### The Laurel Tree of Carolina.



THESE Trees are commonly two Foot and an half, and sometimes three Feet in Diameter, rising with a strait Trunc, to the Height of eighty Feet and upwards, with a regular shaped Head. The Leaves are shaped like those of the *Lauro-cerasus*, but much larger, of a shining bright Green, except their under Sides, which are of a Ruffet red Colour, with a hoary roughness, like Buff. This Particularity in the Leaves doth not appear before the Tree is large, the young ones having their Leaves green on both Sides. In *May* the Blossoms open, which are large, white and very fragrant, somewhat resembling in Form a single Peony: The Petals are usually ten, and sometimes eleven and twelve in Number; they are thick and succulent, in the midst of which is placed the *Ovarium*, closely surrounded with *Apices*, which before the Petals fall off, swells to the Size of a Pigeon's Egg, and when fully grown, is formed into an oval Cone, in Size of a Goose's Egg. It is green at first, but when ripe of a reddish Purple. On the Superficies are many little Protuberances, in each of which lies a single Seed, somewhat less than a Kidney Bean, covered with a red Film: In *August*, at which Time the Fruit is ripe, every one of these little Swellings openeth, and dischargeth its Seeds, which do not fall immediately to the Ground, but hang pendant by small white Threads, about two Inches long.

This stately Tree perfumes the Woods, and displays its Beauties from *May* till *November*, producing first its fragrant and ample Blossoms, succeeded by its glittering Fruit. It retains the Leaves all the Year, which being of two Colours have a pretty Effect, when waved by the Wind, displaying first one Side, and then the other.

What much adds to the Value of this Tree is, that it is so far naturalized and become a Denizon to our Country and Climate, as to adorn first the Garden of that worthy and curious Baronet, Sir *John Colliton*, of *Exmouth* in *Devonshire*, where for these three Years past, it has produced Plenty of Blossoms, since that and in the Year 1737, one of them blossom'd at *Parsons Green*, in the Garden of the Right Honourable Sir *Charles Wager*; one of which Blossoms expanded, measured eleven Inches over.

Their Native Place is *Florida* and *South Carolina*, to the North of which I have never seen any, nor heard that they grow.

### Laurier de la Caroline.



ES arbres ont ordinairement deux pieds & demi, & quelquefois trois pieds de diametre, il s'élevent à la hauteur de dix-huit pieds & au dessus, leur tronc est droit & leurs branches forment un bouquet regulier. Leurs feuilles ont la même figure que celles du Laurier-cerise; mais elles sont beaucoup plus grandes, d'un verd clair & vif, excepté que le dessous en est d'un rouge roux, & velu, comme un espece de Busle; cette singularité des feuilles ne paroît que lorsque l'arbre est grand, car les feuilles des petits sont vertes des deux côtés. Les fleurs s'ouvrent en *May*, elles sont grandes, blanches, & de fort bonne odeur; elles ressemblent en quelque sorte à celles de *Pivoine simple*, elles sont ordinairement composées de dix pétales, quelquefois d'onze, & même de douze; lesquelles pétales sont épaisses & succulentes; l'ovaire est placé au milieu, & entouré de sommets; avant que les pétales tombent, il devient gros comme un œuf de pigeon, & quand il a fini de croître, il prend la forme d'un cône ovale, de la grosseur d'un œuf d'oye; il est verd d'abord, il devient ensuite rouge, avec un mélange de verd; sa superficie est semée de petites éminences, dans chacune desquelles une semence est renfermée, un peu moins grosse qu'un *Phaseole*, couverte d'une membrane rouge: Au mois d'*Aoust*, tems auquel le fruit est mûr, chacune de ces petites éminences s'ouvrent & laissent échaper sa semence; elle ne tombe pas pour cela immédiatement à terre, mais elle pend par un petit filet blanc, d'environ deux pouces de long.

Cet arbre magnifique parfume les bois & étale ses beautés depuis *May* jusques en *Novembre*, produisant d'abord ses grandes & odoriferantes fleurs, auxquelles succedent ses fruits brillans. Il garde ses feuilles toute l'année, & comme elles sont de deux couleurs, elles produisent un effet fort agréable lorsqu'elles sont agitées par le vent, qui expose à la vuë tantôt un de leur côtés, & tantôt l'autre.

Ce qui augmente encore beaucoup le merite de cet arbre, c'est qu'il est si bien naturalisé dans notre Pays, & qu'il est si bien accommodé à notre climat, qu'il sert d'ornemens depuis trois ans, aux jardin de l'illustre & curieux Mr. *Jean Colliton*, Chevalier Baronet, demeurant à *Exmouth*, dans la Province de *Devon*; là où il étale ses belles fleurs en abondance depuis ce tems, & dans l'année 1737, il en a fleuri un autre à *Parsons Green*, dans le jardin de Mr. l'*Admiral Charles Wager*; une de ces fleurs entiere-ment ouverte avoit onze pouces de diametre.

Ces arbres sont originaires de la *Floride*, & du Sud de la *Caroline*. Je n'en ai jamais vu dans le Nord de ce Pays, ni n'ai oui dire, qu'il y en eust.

*PUTORIUS Americanus striatus.*

*The Pol-Cat.*



**T**HIS in Shape is not unlike our common Polcat, except that the Nose of this is somewhat longer: The Colour of all I have seen is black and white, tho' not always alike marked; this had a List of white, extending from the hind-part of the Head, along the Ridge of the Back, to the Rump, with four others, two on each Side, running parallel with it. When one of them is attacked by a Dog, to appear formidable, it so changes its usual Form, by bristling up its Hairs, and contracting its Length into a round Form, that it makes a very odd and terrible Appearance. This menacing Behaviour, however insufficient to deter its Enemy, is seconded by a Repulse far more prevailing, for from some secret Duct, it emits such fetid Effluvioms, that the Atmosphere for a large Space round shall be so infected with them, that Men and other Animals are impatient till they are quit of it. This Stench is insupportable to some Dogs, and necessitates them to let their Game escape; others by thrusting their Noses into the Earth renew their Attacks till they have killed it, but rarely care to have more to do with such noisome Game, which for four or five Hours distracts them. The *Indians* notwithstanding esteem their Flesh a Dainty, of which I have eat, and found it well tasted. I have known them brought up young, made Domestick, and prove tame and very active, without exercising that Faculty, which Fear and Self-Preservation perhaps only prompts them to. They hide themselves in hollow Trees and Rocks, and are found in most of the Northern Continent of *America*. Their Food is Insects and wild Fruit.

*Putois.*



**E**lui-cy, par sa taille, n'est pas fort different de notre Putois commun, si ce n'est que son nez est un peu plus long, tous ceux que j'ay vus étoient noirs & blancs, quoyqu'ils ne fussent pas marqués de la même manière, celui-cy avoit une raye blanche, qui s'étendoit depuis le derriere de la tête tout le long du milieu du dos, jusqu'au croupion, avec quatre autres rayes de chaque côté, qui lui étoient paralleles. Lorsqu'un de ces animaux est attaqué par un chien, pour paroître plus terrible il change si fort sa figure, herissant son poil, & se ramassant tout le corps, qu'il est presque tout rond, ce qui le rend étrange & affreux en même temps, cependant cet air menaçant ne suffisant pas pour épouvanter son ennemi, il employe pour le repousser un moyen beaucoup plus efficace, car il jette de quelques conduits secrets une odeur si empestée, qu'il empoisonne l'air qui l'entoure fort loin autour de lui, si bien que hommes & animaux ont un grand empressement à s'en éloigner; il y a des chiens à qui cette puanteur est insupportable, & elle les oblige à laisser échapper leur proye; il y en a d'autres, qui en enfonçant leur nez dans la terre, renouvellent leurs attaques jusqu'à ce qu'ils ayent tué le Putois, mais rarement dans la suite se soucient-ils de poursuivre un gibier si desagréable, qui les fait souffrir pendant quatre ou cinq heures. Les *Indiens* cependant en regardent la chair comme une delicatesse, j'en ai mangé & l'ai trouvée de bon goût. J'en ai vu qu'on a apprivoisés quand ils étoient encore petits, ils sont devenus doux & fort vifs, & ils n'exerçoient point cette faculté à laquelle la peur & l'interêt de leur preservation les force peut-être d'avoir recours. Ils se cachent dans le creux des arbres, & les trous des rochers; on en trouve dans presque tout le continent septentrional de l'*Amerique*; ils se nourrissent d'insectes & de fruits sauvages.

*Pseudo-Phalangium ramosum.*

**T**HIS Plant trails on the Ground. The Top of each Stalk terminates in a single hollow Leaf, which clasps almost close, and from its Footstalk arises short round Pedicles, supporting the Flowers, which consist of two blue Petals, standing erect on one Side, and one very small white Petal lying flat facing them, enclosed by a *Calyx* of three Leaves; they contain several yellow *Stamina*, and are succeeded by a Seed Vessel, containing three Seeds.

**C**ETTE plante traîne à terre. L'extrémité de chaque tige se termine en une seule feuille creuse, qui se ferme presque entièrement; il sort de la tige des pedicules courts & ronds; ils soutiennent des fleurs, lesquelles consistent en deux pétales bleus, placés tout droit d'un côté, & en une autre petite pétale blanche, couchée tout plat de l'autre côté; ces pétales sont renfermées dans un calice de trois feuilles; elles sont garnies de plusieurs étamines jaunes, & il leur succede des fruits qui contiennent trois semences.



*Prunus Malinquinum*

*Talorinus*

26







*Lacitus*

# LACERTUS omnium maximus, Crocodilus dictus.

## The Alligator.



THE Largeness, Strength, and terrible Appearance of this formidable Animal, occasioning it to be so often observed and described, I conceive it less necessary to be so particular in its description as otherwise I should be in so remarkable a Creature: I shall therefore endeavour to observe some Things which have been omitted by others. They are amphibious, and tho' the largest and greatest Numbers inhabit the *Torrid Zone*, the Continent abounds with them ten Degrees more North, particularly as far as the River *Neus* in *Norib Carolina*, in the Latitude of about 33, beyond which I have never heard of any, which Latitude nearly answers to the Northernmost Parts of *Africa*, where they are likewise found. They frequent not only salt Rivers near the Sea, but Streams of fresh Water in the Upper Parts of the Country, and in Lakes of salt and fresh Water, on the Banks of which they lye lurking among Reeds, to surprize Cattle and other Animals.

In *Jamaica* and many Parts of the Continent they are found above twenty Foot in Length: They cannot be more terrible in their Aspect than they are formidable, and mischievous in their Natures, sparing neither Man nor Beast they can surprize, pulling them under Water, that being dead, they may with greater Facility and without Struggle, or Resistance, devour them. As Quadrupeds do not so often come in their Way, they mostly subsist on Fish, but as Providence, for the Preservation, or to prevent the Extinction, of defenceless Creatures, hath in many Instances restrain'd the devouring Appetites of voracious Animals, by some Impediment or other, so this destructive Monster, by the close Connexion of the Joints of his *Vertebra*, can neither swim nor run any other Ways than strait forward, and is consequently disabled from turning with that Agility, requisite to catch his Prey by Pursuit, therefore they do it by Surprize in the Water, as well as by Land; for effecting of which Nature seems in some measure to have recompens'd their Want of Agility, by giving them a Power of deceiving and catching their Prey, by a Sagacity peculiar to them, as well as by the outer Form and Colour of their Body, which on Land resembles an old dirty Log or Tree, and in the Water frequently lies floating on the Surface, and there has the like Appearance, by which and his silent Artifice, Fish, Fowl, Turtle, and all other Animals are deceived, suddenly catch'd and devoured.

Carnivorous Animals get their Food with more Difficulty and less Certainty than others, and are often necessitated to fast a long Time, which a slow Concoction enables them to endure: Reptiles particularly, by swallowing what they eat whole, digest slowly, eat seldom, and live long without Food. Wolves are said to gorge themselves with Mud, to supply the Want of better Food; for the like Cause may Alligators swallow Stones and other Substances, to defend and prevent the Contraction of their Intestines when empty, and not to help Digestion, which they seem to be in no Need of. For in the greater Number of many I have opened, nothing has appeared but chumps of *Lighwood* and Pieces of Pine Tree Coal, some of which weighed eight Pounds, and were reduced and wore so smooth from their first angular roughness, that they seem'd to have remained in them many Months. They lay a great Number of Eggs at one Time, in the sandy Banks of Rivers and Lakes, which are hatched by the Heat of the Sun, without further Care of the Parents. The young ones so soon as they are disengaged from their Shells, betake them to the Water and shift for themselves; but while young they serve as a Prey, not only to ravenous Fish, but to their own Species. It is to be admir'd that to vast an Animal should at first be contained in an Egg, no bigger than that of a Turkey.

In South *Carolina* they are very numerous, but the Northern Situation of that Country, occasions their being of a smaller Size than those nearer the *Line*, and they rarely attack Men or Cattle, yet are great Devourers of Hogs. In *Carolina* they lie torpid from about *October* to *March*, in Caverns and Hollows in the Banks of Rivers; and at their coming out in the Spring, make an hideous bellying Noise. The Hind-part of their Belly and Tail are eat by the *Indians*. The Flesh is delicately white, but has so perfumed a Taste and Smell, that I could never relish it with Pleasure. The Figure here exhibited, represents the Size and Figure of an Alligator, soon after the breaking out of the Shell.

## Candela Americana, foliis Laurinis, flore tetrapetalo luteo, fructu angustiore.

### The MANGROVE TREE.

THESE Trees vary in Height, being in some Places twenty, in others above thirty Feet high, in Proportion to the Depth or Richness of the muddy Soil in which they grow. The Bark is smooth, of a light brown, in the smaller Branches inclining to red: The Leaves are somewhat like those of the Bay, with their middle Veins yellow, having Inch long Foot-stalks: The smaller Branches are jointed at the Distance of every Inch: The Flowers grow usually two or three together, and sometimes on single Foot-stalks, of two or three Inches in Length, having each four yellow Petals, which before they open are covered with a greenish *Calyx*, dividing into four Parts: the Flower is succeeded by green succulent Substances, in Form not unlike a Pear, at the small End of which hang a single Seed, about six Inches in Length, in Form of a Robin, with which Luce is made. These Seeds when they fall, are carried floating on the Water, and lodged on muddy Banks, where their larger Ends settle in the Mud, and take Root, the smaller Ends sprouting, as in the Figure. These Trees propagate not only by their Seeds in this Manner, but the smaller Branches falling into the Mud strike Root, and in a few Years become Trees, which increase in like Manner, and extend their Progress some Miles.

In shallow Salt Water these impenetrable Woods of Mangroves, are frequented by great Numbers of Alligators, which being too big to enter the closest recesses of these Thickets, the smaller ones find a secure Retreat from the Jaws of their voracious Parents: Their watery Woods are also plentifully stored with ravenous Fish, Turtles, and other Animals, which prey continually one upon the other, and the Alligators on them all, so that in no Place have I ever seen such remarkable Scenes of Devastation as amongst these Mangroves, in *Andros*, one of the *Bahama* Islands, where the Fragments of half devoured Carcasses were usually floating on the Water. They grow in most Parts of the Earth under the *Torrid Zone*, and are found but a little North or South of the *Tropicks*. The *Hortus Malabaricus* describes two or three Kinds, Vol. VI. p. 59. 61. 63. 65.

## Crocodile des Indes Occidentales.



A grandeur, la force & l'aspect terrible de cette animal redoutable ayant donné lieu aux observateurs de le décrire si souvent, je crois que je suis en quelque sorte dispensé d'entrer dans un détail aussi particulier sur son sujet, que j'y serois obligé sans cela pour une creature si remarquable, je tacheray donc de n'observer que les choses qui ont échappé aux autres. Ils sont amphibies, & quoique les plus grands nombre habitent la Zone Torride, il y en a beaucoup dans le Continent, dix degrés plus avant vers le Nord, particulièrement aussi loin que la Riviere Neus dans la Caroline septentrionale, environ au trente troisième degré de latitude, je n'ai jamais oui parlé d'aucun de ces animaux au delà. Cette latitude répond à peu près aux parties de l'Afrique les plus septentrionales, où on en trouve aussi. Ils fréquentent non seulement les rivières salées proche de la mer, mais aussi le courant des eaux douces plus avant dans les terres, & les lacs d'eaux salées & d'eaux douces. Ils se tiennent cachés sur leurs bords, parmi les roseaux, pour surprandre le bétail & les autres animaux.

On en trouve à la Jamaïque, & dans plusieurs endroits du Continent de plus de vingt pieds de long: Quelque terrible que soit leur aspect, leur naturel en est encore plus méchant & plus à craindre, il n'épargne ni hommes ni bêtes, & lorsqu'ils peuvent les surprandre il les tire sous l'eau, afin de les tuer, pour pouvoir ensuite les dévorer avec plus de facilité, & plus à leur aise. Comme les Quadrupèdes ne s'exposent pas souvent à leur attaques, ils se nourrissent presque toujours du poisson; de même que la Providence a restreint dans plusieurs cas la voracité des animaux carnassiers en vue d'empêcher la destruction de ceux qui sont sans défense, ainsi ce monstre destructeur, par la connexion serrée des jointures de ses vertèbres, est empêché de nager ou de courir qu'en ligne droite, & par conséquent il ne peut se tourner avec l'agilité nécessaire pour attraper sa proie en la poursuivant, c'est pourquoy ils ne s'en saisissent que par surprize, soit dans l'eau, soit sur la terre: Il semble que la nature ait en quelque sorte compensé leur manque d'agilité à attraper leur proie, en leur donnant le pouvoir de s'en rendre maître par adresse, & pour cela elle les a dotés d'une sagacité singulière, outre que leur corps par sa forme extérieure, & par sa couleur ressemble sur terre à une vieille buche sale, & qu'il flotte souvent sur la surface de l'eau où il paroit de même comme un tronç d'arbre: Cet apparence, & le silence de cet animal artificieux trompant le poisson, les oiseaux, les tortues de mer, & tous les autres animaux, facilite au Crocodile le moyen de s'en saisir & de les dévorer.

Les animaux carnassiers attrapent leur nourriture avec plus de difficulté & d'incertitude que les autres, ils sont souvent obligés de jeuner pendant long tems, à quoy la lenteur de leur digestion les rend très propres. Les reptiles en particulier qu'avalent ce qu'ils mangent tout entier, digèrent lentement, mangent rarement, & vivent long tems sans prendre de nourriture. On dit que les Loups se remplissent de fange pour suppléer à une meilleure nourriture; c'est pour la même raison que les Crocodilles peuvent avaler des pierres & d'autres substances pour étendre leurs intestins, & empêcher qu'ils ne se contractent lorsqu'ils sont vuides, & non pas pour aider à leur digestion, secours dont ils ne semblent pas avoir besoin; car dans la plus grande partie de ceux que j'ai observés, je n'y ai trouvé que des morceaux de bois résineux, & de charbons du Sapin, dont quelques pieces pesoient jusques à huit livres; leur surface inégale s'étoit tellement usée & étoit devenue si polie qu'il sembloit qu'ils y avoient demeurés plusieurs mois; ils pondent un grand nombre d'œufs à une fois sur les bords sablonneux des rivières & des lacs; ces œufs éclosent par la chaleur du soleil, sans que leurs parents en prennent d'autres soins; aussi-tôt que les petits sont éclos ils courent à l'eau & pourvoient eux-mêmes à leur nourriture, mais lorsqu'ils sont encore jeunes ils sont la proie non seulement des poissons voraces, mais des Crocodilles mêmes. Il est surprenant qu'un si grand animal soit contenu d'abord dans un œuf, qui n'est pas plus gros, que celui d'un poule d'Indes.

Il y en a un grand nombre dans le Sud de la Caroline, mais la situation septentrionale de ce pays, fait qu'ils sont de plus petite taille que ceux qui naissent plus proche de la Ligne, & qu'ils attaquent rarement les hommes ou les bestiaux, cependant ils sont grands mangeurs de cochons. A la Caroline ils demeurent engourdis dans des cavernes & des trous sur le bord des rivières, depuis environ le mois d'Octobre jusqu'au mois de Mars, & lorsqu'ils en sortent au printemps, ils migrent d'une manière effroyable. Les Indiens mangent la partie postérieure du ventre de ces animaux & leur queue; La chair en est d'une blancheur délicieuse, mais elle a un goût & une odeur de parfum si fort que je n'ai jamais pu en manger avec plaisir. La figure cy-jointe represente un Crocodile de la même grandeur qu'il est peu de tems après être éclos.

### Arbre des Banianes.

LES arbres croissent inégalement, on en trouve en quelques endroits de vingt pieds, & en d'autres de plus de trente pieds de haut, à proportion de la profondeur ou de la force de leur sargoux ou ils sont plantés; l'écorce est unie d'un brun clair, qui panche un peu vers le rouge dans les petites branches; les feuilles ressemblent un peu à celles du Laurier, la veine du milieu en est jaune, & les pédicules d'un pouce de long; les plus petites branches ont des nœuds, à chaque pouce de distance les fleurs naissent, ordinairement deux ou trois ensemble, & quelquefois chacune a sa tige particulière de deux ou trois pouces de long; elles ont quatre petites jaunes: avant qu'elles s'ouvrent elles sont couvertes d'un calice verdâtre, qui se divise en quatre parties; ils leur succede des substances vertes succulentes, qui ressemblent assez à une poire, il pend à leur petit bout une seule semence d'environ six pouces de long; à peu près de la forme d'un fusseau à dentelle: Lorsque ces semences tombent, elles sont portées sur l'eau vers les bords sargoux, dans lesquelles elles se fixent sur leur bout le plus gros & y prennent racine, leur petit bout poussant, comme il est représenté dans la figure. Ces arbres ne se multiplient pas seulement par leur semence, comme je viens de le décrire, mais leurs petites branches tombent dans la vase, y prennent racine, & en peu d'années deviennent des arbres, qui se multiplient de même, & qui occupent quelques milles de terrain.

Dans les eaux basses salées ces bois impenetrables d'Arbres de Banianes, cachent un grand nombre de Crocodilles, qui étant trop gros pour pénétrer dans le plus épais de ces forêts d'eau sont aussi remplis d'une grande quantité de poissons voraces, de tortues, & d'autres animaux qui cherchent continuellement à se dévorer les uns des autres, & de Crocodilles, qui les mangent tout tant qu'ils sont, en sorte que je n'y ai vu nulle part tant de marque de carnage que parmi ces arbres des Banianes, à *Andros* une des Isles *Bahama*, où les fragments de Carcasses à demi dévorées flottoient ordinairement sur l'eau. Ils croissent presque par tout sous la Zone Torride, & l'on n'en trouve guères au delà des Tropiques. Le *Hortus Malabaricus* en décrit deux ou trois espèces, Vol. VI. p. 59. 61. 63. 65.

*LACERTIUS INDICUS*, Senembi & Iguana dictus.  
Raii, Synop. Quad. p. 265.

*The Guana.*



**T**HIS Kind of Lizard somewhat resembles the Crocodile or Alligator in Shape, but has a shorter Head, and a serrated Crest on the Ridge of the Back, extending from behind its Head to the middle of the Tail. They are of various Sizes, from two to five Feet in Length, their Mouths are furnished with exceeding small Teeth, but their Jaws are armed with a bony Beak, with which they bite with great Strength: They inhabit warm Countries only, and are rarely to be met with any where North, or South, of the Tropicks. Many of the *Babama* Islands abound with them, they nestle in hollow Rocks and Trees; their Eggs have not an hard Shell, like the Eggs of Alligators, but a Skin only, like those of Turtle, and are esteem'd good Food; they lay a great Number of them at a Time in the Earth, which are there hatched by the Sun's Heat. These *Guana's* are a great Part of the Subsistence of the Inhabitants of the *Babama* Islands, for which Purpose they visit many of the remote *Kays* and Islands in their Sloops to catch them, which they do by Dogs trained up for that Purpose, which are so dexterous as not often to kill them, which if they do, they serve only for present biting; if otherwise they sew up their Mouths to prevent their spitting, and put them into the Hold of their Sloop till they have catched a sufficient Number, which they either carry alive for Sale to *Carolina*, or salt and barrel up for the Use of their Families at Home. These *Guana's* feed wholly on Vegetables and Fruit, particularly on a Kind of *Fungus*, growing at the Roots of Trees, and of this and others of the *Anona* Kind. Their Flesh is easy of Digestion, delicate, and well tasted; they are sometimes roasted, but the more common Way is to boil them, taking out the Leaves of Fat, which they melt and clarify; this they put into a Calabash or Dish, into which they dip the Flesh of the *Guana* as they eat it: It is remarkable that this Fat which adheres to the Inside of the *Abdomen*, imbibes the Colour of the Fruit they last eat, which I have frequently seen tinged with pale red, yellow, and sometimes of a purple Colour, which last was from eating the *Prunus Maritima*, which Fruit at the same Time I took out of them. Tho' they are not amphibious, they are said to keep under Water above an Hour: When they swim they use not their Feet, but clap them close to their Body, and guide themselves with their Tails: They swallow all they eat whole. They cannot run fast, their Holes being a greater Security to them than their Heels. They are so impatient of Cold, that they rarely appear out of their Holes, but when the Sun shines.

*Le grand Lezard, ou Guannas.*



**C**ETTE espèce de Lezard ressemble un peu par sa taille au Crocodile, mais il a la tête plus courte & la partie la plus eminente de son dos est garnie d'une crête dentelée, qui s'étend depuis le derrière de la tête, jusqu'au milieu de la queue; ils sont de diverses grandeurs depuis deux jusqu'à cinq pieds de long, leur bouche est garnie de très petites dents, mais leur machoires sont formées en bec osseux, avec lequel ils mordent d'une grande force: Ils n'habitent que les pays chauds, & on n'en trouve que rarement soit au Nord, soit au Sud au delà des Tropiques, il y en a beaucoup dans plusieurs des Isles Bahama: ils font leurs nids en des trous de rochers & d'arbres; leurs œufs n'ont point de coque dure comme ceux des Crocodilles, mais une simple peau comme les œufs de Tortuës, & ils sont bons à manger: Ils en pondent un grand nombre à la fois dans la terre, que la chaleur du soleil y fait éclore. Ces Lezards fournissent aux habitans des Isles Bahama, une bonne partie de leur subsistance: ils vont dans leurs chaloupes visiter la plupart des Isles les moins fréquentées, & des Quays les plus désignés, pour attraper ces animaux, ce qu'ils font par le moyen de chiens, qui sont dressés à cela, & si adroits qu'ils les tuent rarement, parce que s'ils le faisoient, ils seroient obligés de les manger sur le champ: Lorsqu'ils les prennent en vie ils leur coustent la bouche pour les empêcher de mordre, & les mettent au fond de cale de leurs chaloupes, où ils les laissent jusqu'à ce qu'ils en aient pris suffisamment, ensuite, où ils les portent vendre tous en vie à la Caroline, où ils les salent & les mettent en baril pour l'usage de leur familles: Ces Lezards se nourrissent entièrement de vegetaux & de fruits, & ils aiment sur tout une espèce de champignon qui croit au pied de arbres des Banianes & d'Anona. La chair en est d'une bonne digestion, delicate & de bon goût, quelquefois on les rotis, mais la manière la plus commune est de les bouillir en étant la graisse, que l'on fait fondre & que l'on clarifie; on la met ensuite dans un calebasse, ou dans un plat, & où l'on y trempe la viande, à mesure qu'on la mange; il est à remarquer que cette graisse, qui est attachée au dedans du ventre, s'imbibes de la couleur du fruit, qu'ils ont mangé le dernier, je l'ai souvent vuë tinsé d'un rouge pâle, de jaune, & quelquefois de violet, cette dernière couleur lui avoit été donné par le fruit nommé *Prunus Maritima*, que je leur attirois en même tems du corps. Quoiqu'ils ne soient pas amphibie, ils peuvent rester, à ce que l'on dit, plus d'une heure sous l'eau; ils ne se servent point de leurs pieds pour nager, qu'ils tienent pendant ce tems-là collés à leur corps & ils ne se conduisent qu'avec la queue, ils avalent tout entier tout ce qu'ils mangent; ils ne sauroient courir fort vites, & leurs trous les mettent plus en sureté que la vitesse de leur jambes: Ils craignent si fort le froid, qu'ils ne sortent guères de leurs trous, que lorsque le soleil brille.

*ANONA maxima, foliis latis fructu maximo luteo conoide, cortice glabro.*

**T**HIS Shrub or small Tree grows to the Height of about sixteen Feet, with a small Trunc, and smooth greenish Bark, the Leaves thick, stiff, and shaped like those of a Limon, the Flowers I did not see. The Fruit is in Size and Form of the Figure, covered with a smooth yellowish green Skin. The Pulp or Flesh of the Fruit of the Consistence of a ripe Pear, containing many conic brown Seeds: This is an eatable Fruit, very sweet, but somewhat insipid, yet it is the Food of *Guana's* and many other wild Creatures.

**C**ET arbrisseau s'élève jusques à environ seize pieds de hauteur, son tronc est menu, son écorce verdâtre & lissée, la feuille épaisse, roide & de la même forme que celle du citronier. Je n'ai point vu les fleurs. Le fruit est de la forme qu'il est représenté dans la figure, couvert d'une peau douce d'un verd jaunâtre; la pulpe ou la chair du fruit est de la consistance d'une poire mure, elles contiennent plusieurs semences coniques brunes; il est bon à manger, fort doux, mais un peu insipide, cependant c'est la nourriture des Lezards, & de plusieurs autres animaux sauvages.





*Lacertus Jud:*

*Anolis*







*Lacertus*

*Sirat acris folio.*

## LACERTUS VIRIDIS CAROLINENSIS.

*The Green Lizard of Carolina.*

*Lezard verd de la Caroline.*



THESE Lizards are usually about five Inches long, of a dusky green Colour. They frequent Houses, are familiar and harmless, and are suffered with Impunity to sport and catch Flies on Tables and Windows, which they do very dexterously, and no less divertingly. They appear chiefly in Summer, and at the Approach of cold Weather, they retreat to their Winter Recesses, and lie torpid in the Hollows and Crevices of rotten Trees. These Lizards change their Colour in some Measure, like the Cameleon, for in a hot Day their Colour has been a bright Green, the next Day changing Cold, the same Lizard appeared brown. They are a Prey to Cats, and ravenous Birds. It frequently happens that a few warm Sun-shiny Days so invigorates them, that they will come out of their Winter Retirements and appear abroad, when on a sudden the Weather changing to Cold, so enfeebles them, that they are incapacitated to creep to their Winter Holes, and die of Cold.



ES Lezards ont ordinairement cinq pouces de long, ils sont d'un verd foncé, ils frequentent les maisons, sont familiers, & ne font point de mal; on les laisse jouer & attraper des mouches sur les tables & sur les fenêtres, ce qu'ils font avec beaucoup d'adresse, & d'une maniere fort divertissante. Ils ne paroissent gueres qu'en été, & ils se retirent aux approches du froid dans leur retraite d'hiver, savoir les trous & les crevasses des arbres pourris, là où ils restent engourdis pendant cette saison. Ces Lezards changent leur couleur presque comme le Cameleon, car dans un jour chaud ils paroissent d'un verd brillant, & le lendemain s'il fait froid, le même Lezard paroît brun: Ils sont la proye des Chats & des Oiseaux de proye; il arrive souvent que quelques jours chauds & serains les ranime si bien, qu'ils sortent de leur retraite d'hiver, & paroissent dehors, en suite le tems devenant froid tout d'un coup, les rend si foibles, qu'ils n'ont pas la force de rentrer dans leurs trous, & qu'ils meurent de froid.

*LIQUID-AMBARI Arbor, seu Styraciflua, Aceris folio, fructu Tribuloide, i. e. Pericarpio orbiculari ex quam plurimis apicibus coagmentato, semen recondens.*  
Plukenet. *Almagest. Bot. pag. 224. Phytogr. Tab. 42. Fig. 6.*

The SWEET GUM-TREE.

THE Trunc of this Tree is commonly two Foot in Diameter, strait and free from Branches to the Height of about fifteen Feet; from which the Branches spread and rise in a Conic Form to the Height of Forty Feet and upward from the Ground. The Leaves are five-pointed, being divided into so many deep Sections, and are set on long slender Pedicles. In February, before the Leaves are formed, the Blossoms begin to break forth from the Tops of the Branches into Spikes of yellowish red, pappous, globular Flowers, which when the Apices are blown off by the Wind, swell gradually, retaining their round Form, to the full Maturity of their Seed Vessels, which are thick set with pointed hollow Protuberances, and splitting open discharge their Seeds, each Cell containing a Seed, winged at one End with many small Grains, distinct from the Seed.

The Wood is good Timber, and is used in Wainscoting, &c. The Grain is fine, and some of it beautifully variegated, and very fit for curious Works in Joinery, but when wrought too green, is apt to shrink and fly from its Joints, to prevent which no less than eight or ten Years is sufficient to season its Planks; yet the regular Form and Beauty of this Tree deserves the Regard of the Curious, none of the American Trees affecting more our Soil and Climate. From between the Wood and the Bark of this Tree issues a fragrant Gum, which trickles from the wounded Trees, and by the Heat of the Sun congeals into transparent resinous Drops, which the Indians chew, esteeming it a Preservative of their Teeth: The Bark is also of singular Use to them for covering their Houses, which has frequently given me an Opportunity of gathering the Gum from Trees so strip'd of their Bark, one of which would yield an Hat full of Gum. This Gum smells so like the Balsam of Tolu, that it is not easy to distinguish them.

LE tronc de cet arbre a communement deux pieds de diamètre, il est droit & sans branches jusqu'à la hauteur d'environ quinze pieds, là où les branches commencent à s'étendre & s'élever, en formant un cône, jusques à la hauteur de quarante pieds & plus, depuis la terre: Les feuilles ont cinq pointes, étant divisées en autant de sections, & elles sont attachées à de longues queuees minces: au mois de Fevrier, avant que les feuilles soient formées, les fleurs commencent à sortir des extremités des branches, en épis, d'un rouge jaunâtre, à aigrettes & en grelots: Lorsque le vent en a emporté les sommets elles s'enslent peu à peu, gardant leur figure ronde jusques à la parfaite maturité des vaisseaux qui contiennent la semence, ils sont couverts de protuberances pointuës, qui se fendent, s'ouvrent, & laissent tomber les semences. Ces vaisseaux sont composés de plusieurs cellules, chaque cellule contient une seule semence ailée, avec quantité de petits grains, qui different entièrement de la semence.

Le bois en est propre à la charpente, on s'en sert à boiser, &c. Le grain en est fin, & il y en a de marbré d'une maniere fort agreable & propre aux plus beaux ouvrages de menuiserie; mais quand on l'employe avant qu'il soit bien sec, il est sujet à se retirer & à se déjoindre; pour prevenir cet inconvenient il en faut garder les planches huit ou dix ans au moins: Cependant la beauté & la forme reguliere de cet arbre mérite l'attention des Curieux, sur tout, n'y ayant aucun arbre de l'Amerique qui se plaise plus dans notre climat: Il sort d'entre le bois & l'écorce de cet arbre une gomme odoriferante, qui s'écoule des playes que l'on fait aux arbres, & qui se condense par la chaleur du soleil en larmes transparentes: Les Indiens la machent, croyant que c'est un preservatif pour leurs dents; son écorce leur est aussi fort utile pour couvrir leurs maisons, ce qui m'a donné souvent occasion de ramasser cette gomme sur les arbres qu'on avoit ainsi depouillés de leurs écorces, dont un seul pourroit en fournir plein un chapeau; cette gomme a une odeur si pareille à celle du Beaume de Tolu, qu'il n'est pas aisé de les distinguer.

## LACERTUS VIRIDIS JAMAICENSIS.

*The Green Lizard of Jamaica.*



**L**HIS Lizard is usually six Inches long, of a shining grass green Colour. It is common in *Jamaica*, frequenting Hedges and Trees, but are not seen in Houses that I observed. When they are approach'd to, they by filling their Throat with Wind swell it into a globular Form, and a scarlet Colour, which when contracted the red disappears, and returns to the Colour of the rest of the Body. This swelling Action seems to proceed from menacing, or deterring one from coming near him, tho' they are inoffensive.

*Lezard verd de la Jamaïque.*



**L**E Lezard est ordinairement long de six pouces, d'un verd d'herbe fort vif, il est commun à la Jamaïque; il se tient dans les bayes & dans les arbres, mais je n'ai point observé qu'on en voie dans les maisons; quand on en approche ils enflent leur gozier, comme une boule, en le remplissant de vent, & alors il paroissent d'un rouge vif; mais cette couleur disparoit, lorsqu'ils se contracte, & il redevient de la même couleur que le reste du corps: Il semble que cette enflure a pour but de menacer ou d'épouvanter, pour empêcher qu'on n'approche de lui, quoyqu'il ne soit point dangereux.

*LIGNUM CAMPECHIANUM; species quædam Brasil. Joh. de Laet. Sloane, Hist. Jamaic. Vol. II. p. 183.*

LOGWOOD.

Bois de Campêche.

**I**N the Year 1725, I saw three of these Trees in the Island of *Providence*, which were raised from Seeds brought from the Bay of *Honduras*, by Mr. *Spatches*, a Person of more than common Curiosity. He told me they were of three Years Growth, from the Seeds, they were then about fourteen Feet high; their Trunks strait, and about seven or eight Inches thick; their Heads branching regularly, and being in full Blossom, made a beautiful Appearance. The Leaves are pinnated, consisting of four, and some five Pair of Lobes, set opposite to each other, and are in Shape of an Heart: From the Tops of the Branches shoot forth many Spikes of small pentapetalous yellow Flowers, every one of which before it opens, is covered with a purple *Calyx*. The Flowers are succeeded by small flat Pods, about two Inches long, which when ripe split open in the middle, and disclose five or six small flat Seeds.

The bloody Disputes which this useful Tree has occasioned between the *Spaniards* and *English* are too well known to say much of here, only I could wish that the Inhabitants of our Southern Plantations could be induced to propagate it, as well for their own Advantage, as that we may be supplied by them, when wholly deprived of getting it from the *Spaniards*, as we have hitherto done either by Force or Stealth.

If upon a Rock these Trees will in four Years bear Seeds, and grow to the Thickness of eight Inches, a much quicker Progress may be expected when planted in a deep moist Soil, which *Jamaica* and many other of our Islands abound in.

**E**N l'année 1725 je vis trois de ces arbres à l'Isle de la *Providence*, ils étoient venus de semence apportée du Golphe d'*Honduras* par Monsieur *Spatches*, homme extrêmement curieux; il me dit qu'il y avoit quatre ans qu'on les avoit semez; ils avoient alors environ 14 pieds de hauteur, leurs troncs étoient droits, & de sept ou huit pouces de diamètre; leurs branches s'étendant régulièrement, & leurs fleurs étant alors dans leur perfection, ils faisoient un très bel effet, leurs feuilles crenelées consistent, quelque unes de quatre, d'autres de cinq paires de lobes, placés vis à vis les uns des autres; elles ont la figure d'un cœur: il sort du bout des branches plusieurs épis de petites fleurs jaunes, à cinq feuilles, dont chacune avant de s'ouvrir est couverte d'une calice violet, à ces fleurs il succede de petites coses plates, d'environ deux pouces de long; lorsqu'elles sont mûres elles s'ouvrent en se fendant par le milieu, & laissent voir cinq ou six petites semences plates.

On sait trop quels terribles demêlés cet arbre si utile, a causé entre les Espagnols & les Anglois, pour m'y étendre beaucoup ici, je souhaiterois seulement que les habitans de nos plantations méridionales fussent engagés à multiplier, & à cultiver cet arbre autant pour leur avantage, qu'afin de pouvoir nous le fournir, quand par force ou par finesse nous ne pourrions plus en avoir des Espagnols, comme nous avons fait jusques à présent: Si sur un rocher ces arbres en quatre ans de tems portent des semences, & grossissent jusqu'à huit pouces de diamètre, on doit croire, qu'ils croîtront encore bien plus vite, étant plantés dans un terroir humide & profond, tel qu'il y en a beaucoup à la *Jamaïque* & dans plusieurs autres de nos Isles.



*Lacertus.*

*Lignum Camp.*









*Tacertus cauda carulea.*

A.

## LACERTUS CAUDA CÆRULEA.

*The Blue-Tail Lizard.*

**T**HIS Lizard is usually small, seldom exceeding six Inches in Length, the Head short, the Tail is blue, the rest of the Body brown; except that from the Nose runs five yellow Lines at equal Distances, along the Back to the Tail. They are seen often on the Ground, and frequent hollow Trees. Some People suspect them to be venomous, tho' I never heard of an Instance to confirm it. They are found in *Virginia* and *Carolina*.

## Lezard à la queue bleue.



**L**E Lezard est ordinairement petit, n'ayant guères que six pouces de long; sa tête est courte, sa queue bleue, & le reste du corps brun, excepté qu'il y a cinq lignes jaunes qui s'étendent depuis le nez parallèlement le long du dos jusques à la queue; on les voit souvent sur la terre, & ils fréquentent les arbres creux. Il y a des gens qui les soupçonnent d'être venimeux; quoique je n'aye jamais ouï parler d'accident qui confirme cette opinion. On les trouve à la Virginie & à la Caroline.

*ANONA fructu viridi lævi, Pyri inversi forma.*

**T**HIS Shrub grows usually to the Height of about ten or twelve Feet, the Branches grow with Bendings, at the Distances of two Inches from one another, at the Angles of which shoot forth its Leaves alternately, which in Shape are like those of the Bay-Tree, with very short Footstalks. The Flowers hang single on Footstalks, about an Inch long, and are composed of six Petals, viz. Three which are round and white, and three larger green ones, which are pointed, and cover the round ones: In the middle of the Flower appears the *Ovarium*, encircled with pappous yellow *Stamina*. The Flower when spread open is in Form of a Triangle: The Fruit is in Form somewhat like a Pear inverted, and as big as One of the largest Size, covered with a smooth green Skin, which contains a Pulp like that of an over ripe Pear; with many conic dark brown Seeds, placed at Distances within the Fruit. These, with most of the other Kinds of *Anona*, are Food for *Guana*'s, smaller Lizards, and other Animals: These are Natives of *Hispaniola*, *Ilathera*, *Andros* Isles, &c. but no where North of the Northern *Tropic*.

The Fruit of some of the Sorts of *Anona* have from their Taste obtained among the *English* the Names of Custard Apple, Sugar Apple, and Sowr Sops.

**C**ET arbrisseau s'élève ordinairement à la hauteur de dix ou douze pieds; les branches croissent avec des coudes éloignés de deux pouces, l'un de l'autre: des angles desquels naissent des feuilles alternes, qui ressemblent par leur forme à celle du Laurier, & dont les queues sont très courtes: Les fleurs pendent, chacune par un pedicule d'environ un pouce de long, elles sont composées de six petales, dont trois sont rondes & blanches, & trois autres plus grandes sont vertes & pointuës, & couvrent les rondes; l'ovaire paroît au milieu de la fleur, entouré d'étamines jaunes & à aigrettes, lorsque la fleur est entièrement ouverte elle est triangulaire; leur fruit ressemble un peu à une poire renversée, & il est de la taille d'une des plus grosses, il est couvert d'une peau verte & lissée, qui renferme une pulpe semblable à celle d'une poire trop mure, & plusieurs semences coniques d'un brun foncé, éloignées les unes des autres dans le fruit. Cette espèce d'*Anona*, comme la plupart des autres, sert à nourrir les *Guannas*, les petits *Lezards* & d'autres animaux. Elle est originaire des Isles *St. Domingue*, *Ilathera*, *Andros*, &c. mais on n'en voit nulle part au delà du *Tropique septentrional*.

Les fruits de quelques espèces d'*Anona* ont été nommés par les Anglois, à cause de leur goût, *pommes de sucre*, *pommes de crème*, *pommes aigres*.

## LACERTUS GRISEUS.

*The Lyon Lizard.*

THESE Lizards are usually five or six Inches long; they are all over of a gray Colour, but streaked with Lines of a lighter gray; the Legs are long. It cocks its Tail with a round twirl, and looks fierce, from which it may perhaps have taken its *English* Name. They are inoffensive, frequenting the Rocks on the Sea Shores of *Cuba*, *Hispaniola*, &c. They are nimble, and run with surprising Swiftness, yet are a Prey to Sea Gulls and other ravenous Birds.

*Lezard-Lyon.*

LES Lezards sont ordinairement longs de cinq ou six pouces, ils sont tous gris, avec des rayes d'un gris plus clair, ils ont les jambes longues; ils redressent leur queue, en la tournant en rond, & ils ont l'air fier; c'est peut-être de là qu'ils tirent leur Nom Anglois. Ils ne sont point dangereux, ils se tiennent dans les rochers sur le bord de la mer des Isles *Cuba*, *St. Domingue*, &c. Ils sont agiles, & courent d'une vitesse surprenante, cependant ils sont la proie des Moëtes: & d'autres oiseaux de proie.

*VISCUM Caryophylloides, foliis longis in apice incis, floris labello albo trifido, petalis luteis, longis angustissimis.*

THESE Plants usually grow to the Height of about eighteen Inches, with one, and sometimes two upright Stalks, bearing long Leaves, notched at the Ends, alternately placed on them, the Foot or Basis of the Leaf encompassing the Stalk; on the Top of this Plant shot forth two Footstalks, on one was placed a Flower, and on the other a Seed Vessel, fully formed. The Flower consisted of five long narrow yellow Petals, placed on the Ovarium, which was long and swelling towards the upper End, of a pale green Colour: From the Center of the five Petals, grew a cylindrical succulent white Stem, from the Top of which shot forth three other white Petals, the middlemost of which was longest. At the End of the other Footstalk was formed a Seed Vessel, in Shape not unlike a Nine-pin, having four prominent Ribs extending from End to End, at equal Distances, in which were many small Seeds, divided by thin Membranes, and the withered Flower remained at the Top.

CES plantes croissent ordinairement jusques à la hauteur de dix huit pouces, avec une, & quelquefois deux tiges, toutes droites, garnies de feuilles alternes, longues, & entaillées à leur extrémité; la base de la feuille embrasse la tige; du haut de cette plante naissoient deux pedicules. dont l'un soutenoit une fleur, & l'autre un fruit dans sa perfection. La fleur étoit composée de cinq pétales jaunes, longues, & étroites, placées sur un ovaire long, & s'enflant vers son sommet, d'un verd pâle; il s'élevoit du centre de ces cinq pétales une tige blanche, cylindrique & succulente, qui portoit à son extrémité trois autres pétales blanches, dont celle du milieu étoit la plus longue; l'autre tige portoit à son extrémité un fruit, dont la forme ressemble assez à une quille, étant garni de quatre côtes éminentes, qui s'étendoient d'un bout à l'autre, placées à distances égales, & divisées par des membranes minces; la fleur toute fanée étoit encore attachée au haut de ce fruit.



Lacertus.

Vifcum.







*Rana Terrestris*

∞

*Sarracena*



## RANA TERRESTRIS.

## The Land Frog.



THE Back and Upper-part of this Frog is gray, and thick spotted with dark brown Spots; the Belly dusky white, and faintly spotted: The Irides of the Eyes red. They vary somewhat in Colour, some being more gray, others inclining to brown: Their Bodies are large, resembling more a Toad than a Frog, yet they do not crawl as Toads do, but leap; they are seen most in wet Weather, yet are very frequent in the higher Lands, and appear in the hottest time of the Day: They feed on Insects, particularly of one Kind, which the following Accident seems to confirm. As I was sitting in a sultry Evening, with some Company without Doors, one of us let fall from a Pipe of Tobacco some light burning Ashes, which was immediately caught up and swallowed by a Frog of this Kind. This put us upon tempting him with a red hot Wood Coal, not less than the End of ones Finger, which he also swallowed greedily; thus afterwards I always found one or other of them easily deceived in this Manner, as I imagine, by taking it to be a *Cicindela*, or *Fire-Fly*, which in hot Nights are very numerous in *Virginia* and *Carolina*, where also these Frogs abound.

## Grenouille de Terre.



Le dos & le dessus de cette Grenouille sont gris, & tachetés de marques d'un brun obscur, fort proche les unes des autres, le ventre d'un blanc sale & légèrement marqueté; l'Iris rouge; elles varient quelquesfois par rapport à la couleur, les unes étant plus grises, les autres penchant vers le brun, leurs corps sont gros, & ressemblent plus à un Crapeau qu'à une Grenouille, cependant elles ne rampent pas comme les Crapeaux, mais elles sautent. On en voit davantage dans les tems humides, elles sont cependant fort communes dans les terres élevées, & paroissent dans le temp le plus chaud du jour; elles se nourrissent d'insectes, sur tout d'une certaine espèce, ce que le fait, que je vais rapporter, semble confirmer. Etant un soir hors de la maison par une tems fort chaud avec plusieurs personnes, un de la compagnie laissa tomber de sa pipe un peu de tabac brulant, qui fut d'abord attrapé & avalé par une Grenouille de cette espèce; cela nous donna l'idée de lui présenter un charbon de bois bien allumé, gros comme le bout de mon doigt, qu'elle avala aussi avec avidité, & j'ay constamment éprouvé depuis que les autres étoient aisément trompée de la même manière; je m'imagine qu'elles prennent ces charbons pour un des Vers luisants, que l'on voit en grand nombre pendant les nuits chaudes à la Virginie, & à la Caroline, là où il y a aussi le plus de ces Grenouilles.

*SARRACENA, foliis longioribus & angustioribus; Bucanophyllon elatius Virginianum, &c. Pluk. Alm. p. 72. T. 152. f. 3.*

AS this and the following Plate exhibit two Plants of the same Genus, and which in many Parts of their Structure agree with the Description of each other, I found it necessary to refer from one to the other in order to explain some Parts, which are not alike displayed in both Plates, and consequently cannot give so perfect an Idea without such Reference.

The Leaves of this Plant are tubelous, and ribbed, arising from a knotty fibrous Root, to the Height of about three Feet; they are small at the Root, widening gradually to the Mouth of the Tube, which in young Leaves are closed, but open by Degrees, as the Leaf increaseth, and when near its full Growth arches over the Mouth of the Tube, in Form of a Fryar's Cowl, Fig. 1. This Cowl expands itself till the Leaf is at full Bigness, having its Inside of a greenish Yellow, veined with Purple, Fig. 2. yet retaining somewhat the Position it first had, by hanging over the Mouth of the Tube, which otherwise would be filled with Rain, and fall by the Weight of Water, it being of a thin Substance, and of a yellowish green Colour; The Flowers, which hang inclining, grow each on a single Foot-stalk, of between two and three Feet high, springing from the Root, in like Manner with the Leaves. While the Flower is in bloom, many small yellow *Apices*, hanging by Threads, surround the *Ovarium*, to which is fixed by a *Stylus*, a pentagonal thin Membrane, in Form of a Shield, hanging horizontally; between the Intercesses of which hang five thin Petals, growing from the Basis of the *Ovarium*: On the Top is placed the *Calyx* divided into five Sections, and compleats the whole Flower, which remains not long in this perfect State, for the five Petals, after continuing a Day or two, fall off, leaving the Remains of the Flower, which continue several Months in the State and Form represented in the next Plate, Fig. 3. The *Capsula* or Seed Vessel incloses a Core, from which it separates when the Seeds are ripe, and divides into five Parts, each of which is again divided by a thin Membrane, by which ten Cells are formed, in which the Seeds lie: Fig. 4. shews the under Part of the Flower, as it appears when spread open, with the Shield reflected, resembling somewhat the Seat of a Side-Saddle, from which in *Virginia* it has received its Name of Side-Saddle Flower. These Plants grow in Bogs and watery Places in *Carolina*, *Virginia*, *Maryland* and *Pensylvania*.

COMME cette planche & la suivante representent des plantes du même genre, & dont plusieurs parties conviennent dans leur structure; j'ay cru qu'il étoit à propos de renvoyer d'une planche à l'autre dans la description, afin de faire mieux connoître quelques parties qui ne sont pas également bien représentées dans les deux planches, & qui ne peuvent par conséquent en donner une idée si exacte sans un pareil renvoy.

Les feuilles de cette plante sont tubuleuses & à côtes, elle s'élevé d'une racine nouëuse & fibreuse, à la hauteur d'environ trois pieds; elles sont petites vers la racine, & s'élargissent peu à peu jusqu'à l'embouchure du tube, qui est fermé dans les jeunes feuilles, mais qui s'ouvre par degrés, à mesure que la feuille croist, & lorsqu'elle est près de sa perfection elle se renverse sur l'ouverture du tube, comme le Capuchon d'un Moine, Figure 1. Ce capuchon s'étend jusqu'à ce que la feuille cesse de croistre, il est d'un jaune verdâtre par dedans, avec des veines violettes, fig. 2. Il retient cependant quelque chose de la position qu'il avoit d'abord, étant toujours penché sur l'ouverture du tube, qui autrement se rempliroit de pluie, & tomberoit par le poids de cette eau, car il est d'une substance très mince, & d'un verd tirant sur le jaune; les fleurs qui sont renversées, sont attachées chacune à une tige de deux à trois pieds de long, elles naissent de la racine de la même manière que les feuilles; tandis que la fleur est épanouie l'ovaire est entouré de plusieurs sommets jaunes, attachés à des filers, une membrane mince & pentagone, en forme de bouclier, est attachée à cet ovaire par un piston, & pend horizontalement; entre ces interstices sont attachés cinq petales minces, qui naissent de la base de l'ovaire, sur le haut. est placé le calice, divisé en cinq sections, & il acheve la composition de toute la fleur. Elle ne demeure pas long tems dans cet état de perfection, car les cinq petales tombent après avoir duré un ou deux jours, laissant le reste de la fleur, qui continue plusieurs mois dans l'état où elle est représentée dans la planche suivante, Fig. 3. La Capsule qui renferme les semences contient un Trognon, dont elle se separe lorsque les semences sont mures, & se divisent en cinq parties dont chacune est divisée par une membrane mince, en sorte qu'il se forme dix cellules, dans lesquelles sont les semences: La figure 4. fait voir le dessous de la fleur, tel qu'il est lorsqu'elle s'ouvre entièrement avec son étuis renversé, ressemblant en quelque sorte au Siege d'une Selle de Femme, d'où on l'a nommé à la Virginie, Side Saddle Flower, c'est à dire Fleur Selle. Ces plantes croissent dans des lieux marecageux à la Caroline, la Virginie, Maricland, & la Pensilvanie.

## RANA AQUATICA.

*The Water Frog.*

THESE Frogs are of various Sizes, tho' commonly about the Bigness of the Figure: Their Limbs are very long; the Upper-part of the Head, Body, and Limbs dusky Green, spotted with Black: From the Eyes to the Rump extends two yellow Lines; two white Lines also reach from each Eye to the Nose: The Eyes are large, black, and circled with Yellow *Irides*. These are not seen on dry Land, they frequent Rivulets and Ditches of Water, and will leap at once five or six Yards.

## Grenouille d'Eau.



LES Grenouilles sont de différentes grandeurs, quoi qu'ordinairement elle soient de celle de la figure. Leur membres sont fort longs, le dessus de leur tête, de leur corps, & de leur membres sont d'un verd foncé, tacheté de noir. Depuis les yeux jusqu'au croupion s'étendent deux lignes jaunes, il y en a deux autres blanches, qui vont de chaque œuil au nez. Les yeux sont grands, noirs, & leur Iris fait un cercle jaune. On ne les voit que dans les lieux marécageux. Elles se tiennent dans les ruisseaux & les fossés pleins d'eau; & ils sautent depuis quinze jusqu'à dix-huit pieds loin.

*SARRACENA, foliis brevioribus latioribus.*

*SARRACENA Canadensis, foliis carvis & auritis. Hist. R. H. 657.*

THE Leaves of this, like the precedent, spring from a fibrous Root, to the Height of six or eight Inches, they are likewise hollow, swelling and more protuberant than the former, and differently shaped, as in the Figure; they are of a yellow green Colour, striped and veined with Purple.

The Flowers of this Plant rise considerably higher than the Leaves, and are of a purple Colour, except which the Flowers and Seed Vessels of this and the precedent are formed alike. The Hollow of these Leaves, as well as of the other Kind, always retain some Water, and seem to serve as an Asylum or secure Retreat for numerous Insects from Frogs and other Animals, which feed on them.

These Plants grow usually in the same Places with the foregoing.

LES feuilles de cette plante, de même que celles de la precedente, naissent d'une racine fibreuse & s'élevënt depuis six jusques à huit pouces, elles sont creuses de même, mais plus renflées, & d'une autre forme, comme il paroît dans la figure; elles sont rayées de verd & de jaune, avec des veines violettes. Les fleurs de cette plante s'élevënt beaucoup plus que les feuilles, elles sont violettes, au reste les fleurs & les fruits de celle-cy ressemblent en tout à ceux de la precedente. Il y a toujours de l'eau dans le creux de ces feuilles, aussi bien que dans celles de l'autre espece; il semble qu'elles soient faites pour servir d'azile & de retraite à un grand nombre d'insectes qui s'y cachent, des Grenouilles & des autres animaux, qui en font leur proye. Ces plantes croissent ordinairement dans les mêmes endroits que les precedentes.



*Rana Aquatica*

*Sarracenia*







*Rana*

∞

*Arum*

## RANA VIRIDIS ARBOREA.

### The Green Tree Frog.



**T**HIS Frog was of a bright grass Green, with two light yellow Lines extending the Length of its Body on both Sides: The Eyes were black and large, with a yellow Circle round them; but what is most remarkable in this Frog are its Feet, which, as in all the other Kinds of Frogs, had four Toes on each of the fore Feet, and five on the hind Feet; but of a different Structure from other Frogs, they being round, fleshy, and concave, somewhat like the Mouth of a Leech. They most commonly are found adhering to the under Sides of green Leaves, which they seem to do for their Security, to conceal themselves from their rapacious Enemies, as Birds, Snakes, &c. which they could not do without this extraordinary Structure of their Toes, by which they cleave to the smoothest Leaf by Suction: and if they are held at four Yards Distance from a reclining Looking-Glass, will at one Leap stick fast to it. They are numerous in *Virginia* and *Carolina*, frequenting both herbacious Plants, and the loftiest Trees. They appear seldom in the Day, but at Night are very active and noisy, leaping from Spray to Spray, on the tallest Trees, catching Fire Flies and other Insects, incessantly chirping *chit chit chit chit*.

### Grenouille d'Arbre verte.



**C**ETTE Grenouille étoit d'un verd d'herbe fort vis, avec deux rayes d'un jaune clair, qui parcouroient la longueur de son corps, une de chaque côté. Les yeux noirs & grands, entourés d'un cercle jaune. Mais ce qu'il y a de plus particulier dans cette Grenouille sont ses pieds, ceux de devant ont (comme il est ordinaire à toutes le Grenouilles) quatre doits, & ceux de derriere cinq, mais d'une forme particulière à cette espèce ici, étant charnus, ronds & concaves, à peu près comme la bouche d'une Sangsue. On les trouve ordinairement attachées au dessous des feuilles vertes, ce qu'elles semblent faire pour leur sureté, afin de se cacher à leurs ennemis voraces, les Oiseaux, les Serpents, &c. Cette situation leur seroit impossible sans la structure extraordinaire des doits de leurs pâtes, car par son moyen elles se colent aux feuilles les plus lissées, pour ainsi dire, en suçant, & si on les tient à douze pieds de distance d'un miroir panché, d'un sault elles s'y attachent fortement. Elles sont en grand nombre à la Virginie; à la Caroline elles frequentent les herbes & les arbres les plus élevés. On les voit rarement pendant le jour, mais elles remuent & font beaucoup de bruit pendant la nuit, sautant de branche en branche sur les plus hauts arbres, & attrapant les mouches luisantes & d'autres insectes, croassant sans cesse *tchit tchit tchit tchit*.

## ARUM Americanum, Betæ folio

### The SCUNK WEED.

**T**HIS Plant before the Leaves appeared, arrived at its full Size, as is here exhibited, consisting of three succulent, monopetalous, hollow Flowers, with short Stems, disclosing, as within an Nitch, its Pointel, of an oval Form, having its Superficies impressed with chequered Lines: Before the Leaves open, they appear pale Green, but in a short Time become spotted with Green and Purple blended together: At the Decay of the Flowers the Leaves appear of the Size here exhibited, and usually four or five in Number.

The Introduction of this most curious Plant with innumerable others, is owing to the indefatigable Attachment of Mr. Collinson, who in the Year 1735, received it from *Pensylvania*, and in the Spring following it displayed itself in this Manner at *Peckham*.

As the Flowers of this Plant were engraven before I had an Opportunity of seeing the Leaves, I was obliged to introduce a Leaf in the Manner as in the Plate.

### Pied de Veau de l'Amerique.

**A**VANT que les feuilles de cette plante parussent, elle avoit atteint toute sa grandeur, elle consistoit, comme elle est ici représentée, en trois fleurs monopetales, creuses, & succulentes, avec des tiges courtes, le Pistil, qui est ovale, & dont la superficie a des impressions rangées en échiquier, paroît au dedans, comme dans une niche. Avant que les feuilles s'ouvrent, elles sont d'un verd pâle, mais en peu de tems elles deviennent tachetées de verd & de violet mêlées ensemble; quand les fleurs se passent, les feuilles sont de la grandeur dont elles sont ici représentées, & il y en a ordinairement quatre ou cinq.

On doit aux soins infatigables de Mr. Collinson l'introduction de cette plante curieuse, & d'une infinité d'autres dans notre climat, il l'a recuë de *Pensylvanie*, en 1735, & elle fleurit le printems suivant à *Peckham*, telle qu'on la voit ici.

J'ay été obligé de placer une des feuilles, ainsi qu'elle l'est dans la figure, parce que la fleur de cette plante étoit gravée, avant qu'on eût occasion de voir les feuilles.

## RANA maxima Americana Aquatica.

## The Bull Frog.



THE Figure here exhibited is smaller than many of these Frogs I have seen: The Eyes were oval, very large and prominent, the Pupils having yellow Circles round them: The Irides of a dusky red, encompassed with a yellow Circle behind, and a little below the Eyes appear the Ears, of a circular Form, and covered with a thin transparent Membrane, which is the *Membrana Tympani* itself, which in this Species of Animals lies quite bare, and exposed, being even with the Surface of the rest of the Skin, having no *Meatus Auditorius*, or Passage leading to it, nor any Thing like an outward Ear to guard it.

The Colour of the upper Part of this Frog, was dusky brown, thick set with large irregular shaped Spots, of a dark brown Colour, the whole being blended with a yellowish Green, particularly the fore-part of the Head and Chaps; the Belly dusky white, with a Mixture of Yellow, and faintly spotted. These Frogs are less numerous than any other of the Frog kind, and frequent Springs only, which in *Virginia* abound in the Sides of every little Hill, where by the continual running of the Water, a small Pond or Hole is usually made before the Mouth of the Spring, which is rarely without being possessed by a Pair of these Frogs: They are usually sitting on the Verge of the Hole, and when surprized, with a long Leap or two enter the Mouth of the Spring, where they are secure. It is the general Belief of the People in *Virginia*, that they keep the Springs clean, and purify the Water, wherefore they never kill, or molest them, but superstitiously believe it bodes them ill so to do.

The Noise they make has caused their Name; for at a few Yards Distance their Bellowing sounds very much like that of a Bull a quarter of a Mile off, and what adds to the Force of the Sound, is their sitting within the hollow Mouth of the Spring. Tho' the imaginary Usefulness of these Frogs is frequently a Means of their Preservation, yet their voracious Appetites often causes their Destruction, they being great Devourers of young Ducks and Goslings, which they swallow whole; this provokes the good Wives to destroy them, but as they are not very numerous, this Mischief is the easier prevented.

## Grenouille mugissante.



LA figure qui est ici est plus petite que plusieurs de ces Grenouilles que j'ay vuës: les yeux étoient ovales, fort grands & protuberans; les pupilles étoient bordées de cercles jaunes, les Iris d'un rouge foncé, entourés d'un cercle jaune; derrière & un peu au dessous des yeux on voit les oreilles, de forme circulaire, & couvertes d'une membrane mince & transparente, qui est

celle du Tympan; car dans cette espèce d'animaux elle est entièrement nue & découverte, & au niveau du reste de la peau, n'y ayant ni conduit de l'oreille, ni passage qui mène à elle, n'y oraille externe pour la garder.

La couleur de tout le dessus de cette Grenouille étoit d'un brun foncé, toute couverte de grandes taches irrégulières d'un brun encore plus obscur, le tout mêlé d'un verd jaunâtre, particulièrement le devant de la tête & les mâchoires; le ventre d'un blanc sale, avec une nuance de jaune, & légèrement tacheté. Ces Grenouilles sont en plus petit nombre que celles d'aucune autre espèce, elles n'habitent que les fontaines qui se trouvent très fréquemment aux côtés de chaque petite coline de la *Virginie*. Ces sources forment de petits étangs par le courant continuel de leurs eaux, précisément devant l'endroit d'où elles sortent des terres, chacun de ces trous ou petits lacs est ordinairement possédé par un couple de ces Grenouilles. Elles sont posées à l'entrée de ce trou, & lorsqu'on les surprind, en un saut ou deux elles rentrent dans la source de la fontaine, où elles sont en sûreté. A la *Virginie* le peuple croit communément qu'elles purifient les eaux, & tiennent les fontaines propres, c'est pourquoy ils ne les tuent & ne les inquietent jamais, & ils ont la superstition de s'imaginer que cela seroit pour eux de mauvais augure.

Le bruit, qu'elles font, leur a fait donner le nom qu'elles portent; à une petite distance leur mugissement ressemble beaucoup à celui d'un taureau qui seroit éloigné d'un quart de mille, & ce qui augmente la force de ce son, c'est qu'elles se placent dans le creux de la fontaine. Quoique l'utilité imaginaire de ces Grenouilles soit souvent la cause de leur préservation, cependant leur voracité les fait périr assez fréquemment, car étant fort friandes des jeunes oisons & des canettes qu'elles avalent toutes entières, elles s'attirent souvent la colere des bonnes femmes qui les tuent pour se vanger, mais comme il n'y a pas beaucoup de ces Grenouilles, il est d'autant plus aisé d'empêcher ce malheur.

## HELLEBORINE.

## The LADY'S SLIPPER of Pennsylvania.

THIS Plant from a fibrous Root rises with two or three single Stems, to the Height of ten or twelve Inches, with long ribbed Leaves, growing alternately, the Flower as it is longer resembles more a Slipper than any other of this Tribe that I have seen: It differs also from others of this Kind, in having a Slit from the Top to the Bottom of the Slipper; over the Hollow of which is fixed two small oval Bodies or Knobs, over which hangs a thin Membrane or Lappet, of a pale Red or Rose Colour, and under these Knobs is another Membrane of the like Form, but of a green Colour: The Four exterior Petals that complete the Flower are placed cross-ways, and are of a yellowish Green, ribbed and stained with Red. The Slipper is of a greenish Yellow, with a Tincture of Red. This curious *Helleborine* was sent from *Pennsylvania* by Mr. *John Bertram*, who by his Industry and Inclination to the Searches into Nature, has discovered and sent over a great many new Productions both Animal and Vegetable. This Plant flowered in Mr. *Collinson's* Garden in *April*, 1738.

## SABOT de Pensilvanie.

LA racine de cette plante est fibreuse, il en sort deux ou trois tiges, qui s'élèvent à la hauteur de dix ou de douze pouces, avec de longues feuilles à côtes & alternes, comme la fleur est plus longue que celle des autres espèces que j'ay vuës, elle ressemble davantage à une pantoufle, ou à un sabot, de plus elle differe des autres fleurs de cette espèce, en ce que cette pantoufle est fendue du haut en bas; au dessus de l'ouverture de cette pantoufle sont attachés deux petits corps ovales, ou deux nœuds, qui sont couverts par une membrane mince d'un rouge pâle, ou couleur de Rose, & au dessous de ces nœuds, il y a un autre membrane de la même forme, mais verte. Les quatre pétales extérieures qui forment la fleur, sont placées en croix d'un verd jaunâtre, à côtes & tachées de rouge; la pantoufle est d'un jaune verdâtre, avec une nuance de rouge. M. *Jean Bertram* nous a envoyé de *Pennsilvanie* cette curieuse fleur, le même dont l'industrie & l'inclination à étudier la nature lui ont fait découvrir & envoyer à ses amis un grand nombre de nouvelles productions, tant animales que vegetables. Cette plante a fleuri dans le jardin de Mr. *Collinson*, au mois d'*Avril*, 1738.





*Rana maxima*

*Helleborena*

D.G.







*Sciurus Aiger*

*Calceolus*

## SCIURUS NIGER.

### The Black Squirrel.



**T**HIS Squirrel is about the Size of the preceident, many of these being entirely black; some have their Noses only white, some their Feet white, others the End of the Tail white, and some others have white round their Necks. The Tails of these are somewhat less, and not so long as those of the gray Fox Squirrel, yet this little Difference, with that of their Colour, seemed to me at first hardly sufficient to determine them two Species, but by their breeding, associating, and other Circumstances I observed, I am convinced of the common Opinion that they are two different Species. These with the gray Fox Squirrel are very numerous and destructive to Corn in the Fields, for which reason, as well as for the Delicacy of their Flesh no Quarter is given them.

### Ecureuil Noir.



**ET** Ecureuil est à peu près de la taille du precedent, plusieurs de cette espèce sont entièrement noirs, quelques uns n'ont que le nez de blanc, d'autres les pieds, d'autres le bout de la queue, d'autres enfin ont du blanc autour du cou; les queues de ceux-cy ne sont pas tout à fait si grosses, ni si longues que celles de l'Ecureuil gris, & du suivant, mais cette légère difference, outre celle de leur couleur, ne me sembloit pas d'abord assez considerable, pour en faire deux espèces, cependant après avoir observé la maniere dont ils elevent leurs petits, celles dont ils vivent en société & d'autres circonstances, j'ay été persuadé que ce sont deux espèces differentes, comme on le croit ordinairement. Cet Ecureuil-cy, de même que le gris suivant est fort commun, & leur grand nombre les rend très prejudiciables aux bleds de la campagne; pour cette raison, & à cause de la delicatesse de leur chair on ne leur fait aucun quartier.

*CALCEOLUS* Marianus *glaber*, *Petalis angustis*. Pet. H. 1. 5. Raii, Hist. III. App. 243. Vid. Pluk. Tab. 418. fig. 2.

### The Yellow LADY'S SLIPPER:

**T**HIS Plant rises with three or more Stems to the Height of twelve or sixteen Inches, each Stem having three or four rough, pointed, nervous Leaves, growing alternately, and enclosing their Stalk at their Basis; on the Top of every Stalk grows the Flower, which is yellow, hollow, of an oblong Form, resembling an Egg on the back-part, tho' on the fore-part open, having an Apron or Lappet hanging over the Hollow: At the Pedicles of which are fixed two small oval Parts or Knobs, of the Size of Ant's Eggs: From the Back of this yellow concave Flower grow four Petals, or Leaves of different Dimensions, viz. one standing upright, two more slender and wreathed, spreading on each Side horizontally, and a fourth to the joining of the Stalk to the Ovarium, to which the Flower is fixed; these four Petals are green, thick spotted with brownish red, the Seed Vessel, as I remember, is pentagonal, of an oblong Form, containing innumerable small dusty Seeds: They grow on the sandy Banks of Rivers in *Carolina*, *Virginia*, and *Pensilvania*, from which last Place they were introduced to the Garden of Mr. *Peter Collinson* at *Peckham*, where they flowered in Perfection.

### Sabot Jaune.

**CETTE** plante s'élève avec trois tiges ou plus, depuis douze jusques à seize pouces, chaque tige a trois ou quatre feuilles rudes, pointuës & nerveuses, alternes, & renfermans la tige de la fleur à leur baze, elle nait au sommet de chaque tige, elle est jaune, creuse, & de forme oblongue, ressemblant à un œuf par derriere, quoiqu'ouverte par devant, avec un espèce de tablier pendant sur l'ouverture, au pedicule de laquelle sont fixées deux petits corps ovales, ou deux nœuds de la grosseur des œufs de fourmis; du derriere de cette fleur jaune & concave sortent quatre feuilles de differentes dimensions; sçavoir, une qui se tient tout droit, deux autres plus minces, & tournées en spirales, qui s'étendent de chaque côté horizontalement, & une quatrième, qui s'étend jusqu'à la jointure du pedicule avec l'ovaire, auquel la fleur est attachée: Ces quatre petales sont vertes, tachetées fort près à près de rouge brun. Le fruit, autant que je m'en souviens, est pentagone, de forme oblongue, contenant une infinité de semences menuës, comme de la poussiere. Ces fleurs croissent sur les bords sablonneux des rivieres à la *Caroline*, à la *Virginie*, & à la *Pensilvanie*; & c'est de ce dernier endroit qu'elles ont été apportées dans les jardins de Mr. *Collinson* à *Peckham* ou elles ont fleuri en perfection.

*SCIURUS Virginianus cinereus major.*

Raii, Syn. Quad. p. 215.

*The Gray Fox Squirrel.*

THESE Squirrels are as large as an half grown Rabbit, the whole Structure of their Bodies and Limbs, thicker in Proportion, and of a groffer and more clumsy Make than our common Squirrels: Their Heads and Ears are also shorter. The Colour of their Bodies is gray, as is their Tails, which when they turn back extends the whole Length of, and covers their Bodies. They have the like active Gestures as the common Squirrels. Their Size is no Protection against the Assaults and Rapine of ravenous Hawks. They are injurious to the Planters of *Virginia* and *Carolina*, by destroying their Corn and Pulse.

*Le grand Ecureuil gris.*

ES Ecureuils sont aussi grands qu'un jeune Lapin, qui a atteint la moitié de sa crue, la structure de tout leur corps & de leurs membres est plus épaisse, plus grossiere & plus pesante que celles de nos Ecureuils communs; leur têtes & leurs oreilles sont aussi plus courtes, leurs corps & leurs queues sont gris; & lorsqu'ils renversent celle-cy, elle s'étend sur toute leur longueur, & couvre entierement leur corps: Leur action est aussi vive que celle des Ecureuils ordinaires: Leur taille ne les met pas a couvert des assauts & de la voracité des oiseaux de proye. Ils incommodent beaucoup les planteurs de la Virginie & de la Caroline, en gâtant leurs grains & leurs légumes.

*VISCUM Caryophilloides, floribus parvis luteis punctatis.*

THIS Plant rises from a bulbose Root, with three or four Leaves, like those of the *Narcissus*, having one strait single Stem, to the Height of twelve or more Inches, on each Side of which are eight, ten, or more Flowers, set alternately on pretty long Footstalks: Five yellow Petals, spotted with dark brown, set on a green cylindrical, ribbed *Capsula*, with *Stamina*, compose the Flower; in the Seed Vessel are contained a great many very small Seeds, divided by thin Membranes. These Plants grow on Rocks, and to the Trunks of Trees in many of the *Bahama* Islands.

CETTE plante s'élève d'une racine bulbeuse, avec trois ou quatre feuilles, semblables à celles d'un *Narcisse*, & une seule tige droite, à la hauteur de douze pouces ou plus: cette tige est garnie de chaque côté de huit ou dix fleurs, & même davantage, placées alternativement sur des pedicules assez longs; elles sont composées d'étamines, de cinq pétales jaunes, tachetés de brun obscur, attachés à une capsule verte, cylindrique & canelée. Le fruit contient un grand nombre de très petites semences, séparées par des membranes minces. Ces plantes croissent sur les rochers & les troncs des arbres, en plusieurs des Isles Bahama.



*Urtica*

36

*Sciurus*









*Sciurus*

*Cornus*

## SCIURUS STRIATUS.

### The Ground Squirrel.



**T**HIS is about half the Size of an *English* Squirrel, and almost of the same Colour, except that a Pair of black Lists, with a yellowish white List between them, extend almost the Length of the Body on both Sides; also a single black List runs along the Ridge of the Back. The Eyes are black and large, the Ears rounding, the Tail long, flat, and thick set with Hairs, which are much shorter than those of other Squirrels. These Squirrels abide in the Woods of *Carolina, Virginia, &c.* Their Food is Nuts, Acorns, and such like as other Squirrels feed on. They being brought up tame, are very familiar and active.

The Fruit which the Squirrel is feeding on, belongs to a Tree or Shrub which General *Oglethorp* brought from *Georgia* by the Name of the Wild Nutmeg; from its being aromatic, and other Circumstances, induces me to think it is the Fruit of the Plant I have described, p. 46. Vol. I. which Description is imperfect, because the Fruit was not then formed: The Size and Form of this is as 'tis here represented. It divides into four Openings, discovering four dark green Seeds within the Fruit.

### Ecureuil de Terre.



**C**elui-cy est environ plus petit de la moitié que l'*Ecureuil Anglois*, & presque de la même couleur, excepté qu'une bande d'un blanc jaunâtre, bordée de chaque côté d'une bande noire, s'étend presque dans toute la longueur de son corps sur les côtés, outre une seule raye noire, qui est placée sur le milieu du dos; leurs yeux sont noirs & grands, leurs oreilles arondies, la queue longue, plate & bien garnie de poil beaucoup plus court que dans les autres espèces d'*Ecureuils*; ceux-cy se tiennent dans les bois de la *Caroline, de la Virginie, &c.* Ils se nourrissent de noix, de glands, & de fruits de cette sorte, dont les autres *Ecureuils* se nourrissent aussi. Ceux que l'on prend soin d'apprivoiser de bonne-heure, sont fort vifs & fort familiers.

Le fruit, que cet *Ecureuil* mange, appartient à un arbrisseau que le General *Oglethorp* a apporté de la *Georgie*, sous le nom de *Muscade sauvage*; je juge, de ce qu'il est aromatique, & par quelques autres circonstances, que c'est le fruit d'une plante que j'ay décrite page 46. Volume I. dont la description est imparfaite, parceque le fruit n'avoit pas atteint alors sa grosseur & sa forme, telles qu'elles sont ici représentées. Ils se divise en quatre ouvertures, qui laissent voir au dedans quatre semences d'un verd brun.

## CORNUS, foliis Laurinis, fructu majore luteo.

### The MASTIC TREE.

**T**HIS Tree grows usually to the Height of about fifty Feet, with a Trunc two or three Foot thick, having a greenish white smooth Bark. The Leaves hang promiscuously on long Footstalks, and are in Form somewhat like those of a Pear Tree, from the Sides of the Branches grow small pentapetalous yellow Flowers, which are succeeded by yellow oval Fruit, in Size and Shape of small Plums, inclosing an oval brown Stone. The Fruit is eat, and is sweet and luscious, but serves chiefly for the Sustainance of Birds and other Animals. The Wood is esteemed good Timber; they grow in *Abbaco* and other of the *Bahama* Islands.

### Arbre de Mastic.

**C**ET Arbre s'élève ordinairement à la hauteur de cinquante pieds; son Tronc a deux ou trois pieds d'épaisseur; l'Ecorce en est polie & d'un blanc verdâtre; les Feuilles sont attachées sans ordre à de longues queues, & ressemblent un peu à celles du Poirier. Il sort des côtés des Branches de petites Fleurs jaunes à cinq feuilles, qui sont suivies d'un Fruit ovale, jaune, & de la forme d'une petite Prune, renfermant un Noyau brun, & ovale. On mange ce fruit, il est doux & mielleux, mais il sert principalement à nourrir les Oiseaux & d'autres Animaux: On estime le bois pour la charpente; ils viennent en *Abbaco* & en quelques autres des *Iles Bahama*.

## SCIURUS VOLANS.

### The Flying Squirrel.



**T**HIS is about the Size of the Ground Squirrel, but has a somewhat shorter Body and Head: The Ears were round, the Eyes black, and large; the Body covered with very fine Hair, as soft, tho' longer than that of a Mole, of a light Mouse Dun Colour: The Tail long, broad, and flat, the Hairs of it exceeding fine and soft.

These Squirrels have not membranous Wings like those of a Bat, whereby they can fly to any great Distance, but have only Membranes, covered with their Furr, which grow along their Sides, and are attached to their Legs, by which they can expand them, and so help themselves in leaping from one Tree to another, as I shall mention in the following Page.

These Species of Squirrels hath been lately discovered in *Poland*, an accurate Description and Print thereof, communicated by the ingenious and curious Mr. *Klein*, Secretary to the City of *Dantzick* is published in the *Philosophical Transactions*, N<sup>o</sup> 427. p. 32.

### Ecureuil Volant.



*Elui-cy est à peu près de la grosseur de l'Ecureuil de Terre, mais il a le corps & la tête un peu plus courts. Ses oreilles sont rondes, ses yeux noirs & grands, son corps est couvert d'un poil fort fin, & aussi doux que celui d'une taupe, quoique plus long, de couleur de Souris clair, sa queue est longue, large & plate, garnie de poil extrêmement fin & doux.*

*Ces Ecureuils n'ont pas des ailes membraneuses comme celles d'une Chauve-Souris, dont ils puissent se servir pour voler à une grande distance, ils n'ont que des membranes couvertes de poil, attachées à leurs jambes, & s'étendant de chaque côté de leurs corps: Lorsqu'ils sautent d'un arbre à l'autre, ils se soutiennent en l'air par l'extension de ces membranes, comme je le remarqueray dans la page suivante.*

*On a decouvert depuis peu en Pologne cette espèce d'Ecureuil, le curieux & ingénieux Mr. Klein, Secrétaire de la ville de Dantzic, en a envoyé une description exacte avec la figure, à la Société Royale, On la trouve dans les Mémoires Philosophiques. No. 427. Page 32.*

## GUAJACANA.

**T**HESE Trees are from fourteen to eighteen, and sometimes twenty Feet in Height, with a Trunc seldom above ten Inches thick, and Leaves like those of a Pear. In *April* the Blossoms appear, growing along the Sides of the Branches, on very short Footstalks; they are monopetalous, succulent, and of a green Colour, divided into four Segments, in the middle of which stands the *Ovarium*, which when grown to their full Size are nearly as big as *Orleanse Plums*: As the Fruit swells the four Petals, which composed the Flower, spread, and become hard and dry. The Fruit, which is of a transparent reddish yellow Colour, incloseth four flat Stones. These Trees grow plentifully in *Carolina*, *Virginia*, and most of the Northern Colonies in *America*, and are lately become naturalized to our Climate, having here ripen'd its Fruit in the open Air. The Fruit of these Trees are ripe at different Times, some in *August*, others in *November*, and will hang after the Leaves are dropped till *December*; the Fruit having then lost much of its watery Parts, is shrivelled, candied, and very luscious, resembling in Taste and Consistence Raisins of the Sun. The Fruit of these Trees are a great Support to Birds, Squirrels, and various other Animals. The Stone split in two Parts exhibits the Tree in Embrio, with its Stem or Trunc, with the two *Folia Seminalia*, in a more conspicuous Manner than in any other Seed I have ever met with.

**C**ES arbres croissent depuis quatorze jusqu'à dix huit & quelquesfois vingt pieds de hauteur; le tronc a rarement plus de dix pouces de diamètre, les feuilles sont semblables à celles du poirier. Les fleurs paroissent en *Avril*, elles sont attachées par des pedicules fort courts tout le long des côtés des branches, elles sont monopetales, succulentes, & vertes, divisées en quatre segments, au milieu desquels est l'ovaire: Lorsque le fruit est parvenu à sa maturité, il est presque aussi gros qu'une Prune d'Orleans; à mesure que le fruit s'enfle, les quatre petales qui composoient la fleur s'étendent & deviennent dures & seches; le fruit qui est transparent, & d'un jaune tirant sur le rouge, renferme ou contient quatre noyaux plats. Il y a une grande quantité de ces arbres à la *Caroline*, à la *Virginie*, & dans la plupart des Colonies septentrionales de l'*Amerique*. Ils ont été depuis peu naturalisés dans notre climat, où leur fruit a meuri en plein air: Les fruits de ces arbres meurissent en differens tems, les uns en *Aoult*, les autres en *Novembre*, & ils demeurent attachés à l'arbre après la chute des feuilles jusques en *Decembre*; ayant perdu alors ses parties les plus aqueuses, il se ride, se candit, & est extrêmement douçâtre, & il ressemble par le goût & par sa consistance au raisin secs. Le fruit de ces arbres est une grande ressource pour les Oiseaux, les Ecureuils, & plusieurs autres Animaux. Si l'on fend le noyau en deux, on y apperçoit l'arbre en embrio, avec sa tige & son tronc, & ses deux *Folia Seminalia*, d'une maniere plus distincte qu'en aucune autre semence que j'aye jamais observée.



*Sciurus Volans*

*Guajacana*

26







*Sciurus*

*Vijcum*



*The Flying Squirrel,*

Its Posture and Manner of FLYING.



THESE Squirrels are gregarious, travelling from one Tree to another in Companies of ten, or twelve together. When I first saw them, I took them for dead Leaves, blown one Way by the Wind, but was not long so deceived, when I perceived many of them to follow one another in one Direction: They will fly fourscore Yards from one Tree to another. They cannot rise in their Flight, nor keep in a horizontal Line, but descend gradually, so that in Proportion to the Distance the Tree, they design to fly to, is from them, so much the higher they mount on the Tree they fly from, that they may reach some Part of the Tree, even the lowest Part, rather than fall to the Ground, which exposes them to Peril, but having once recovered the Trunc of a Tree, no Animal seems nimble enough to take them. Their Food is that of other Squirrels, *viz.* Nuts, Acorns, Pine-Seeds, *Pishimon* Berries, &c.

*Ecureuil Volant,*

Son Attitude &amp; sa maniere de Voler.



LES Ecureuils voyagent en Compagnie, & sautent en bande de dix ou douze à la fois; lorsque je les vis pour la premiere fois, je les pris pour des feuilles seches, que le vent pouffoit du même côté, mais je ne fus pas long tems dans cette erreur, lors que j'en vis plusieurs qui se suivoient: Ils voleront la longueur de quarante toises d'un arbre à l'autre, ils ne peuvent pas s'élever dans leur vol, ni se tenir dans un ligne parallele à l'horizon, mais il descendent peu à peu, en sorte qu'à proportion de l'éloignement où est l'arbre, sur lequel ils ont dessein de voler, ils montent plus haut dans celui d'où ils partent, afin qu'ils puissent attraper quelque partie de celui qu'ils ont en vue, quand même ce seroit le pied, & qu'ils ne tombent pas à terre, ce qui les mettroit en danger, mais quand ils ont une fois gagné le tronc d'un arbre, ils ne semble pas qu'aucun Animal soit assez agile pour les attraper; leur nourriture est la même que celle des autres Ecureuils, sçavoir des Noisettes, des Glands, des Amandes de Pignons, des Bayes de Pistehemons.

*VISCUM Caryophylloides, Aloës foliis viridibus acuminatis, floribus racemosis luteis.*

THE Root of this Plant is tuberous, having many small Fibres, which grow spreading on Rocks, and adhere close to the bare Surface of them, and sometimes to the Trunks and Limbs of Trees: This succulent Plant is maintained only by what Nutriment its Fibres receive from the Crevices of the Bark into which they insinuate: It is usually from one to two Foot in Height: Its Leaves and Manner of growing resemble those of an Aloë, but are more concave, and spotted with White on both Sides, resembling Mould. From the middle of the Leaves arose a stiff Stalk, which divided at the Top into seven or eight smaller Stalks, on which were placed alternately on short Footstalks yellow Flowers, not blown open; and having never seen a Plant that was blown, I can only refer to the Figure of this here exhibited.

LA racine de cette plante est tubereuse, garnie de plusieurs petites fibres qui s'étendent en croissant sur les rocs, & s'attachent fortement à leur surface toute nue, & quelquefois au tronc & aux branches des arbres. Cette plante succulente ne se nourrit que de ce que ces fibres tirent des crevasses de l'écorce, dans laquelle elles s'insinuent; elle est ordinairement d'un ou de deux pieds de haut; ses feuilles & leur maniere de croitre ressemblent à celles de l'Aloës, mais elles sont plus concaves, & tachetées de blanc des deux côtés, comme si elles étoient moisies; il s'élevoit du milieu des feuilles une tige roide, qui se divisoit à son extremité en sept ou huit plus petites tiges, sur lesquelles étoient placées alternativement des fleurs jaunes, soutenues par des pedicules fort courts; comme elles n'étoient pas ouvertes, & que je n'en ai jamais vû qui le fussent, je ne puis que renvoyer à la figure que j'en donne.

VULPIS CINEREUS Americanus.

*The Gray Fox.*



THESE Foxes are all over of a grizzly gray Colour, in Shape and Size little different from those in *Europe*. They live not in Holes under Ground, but in hollow Trees, to which they retreat when hunted, affording the Hunter feldom above a Mile Chase before they enter their Hole, from which they are usually smoaked out. They are equally mischievous with those in *Europe*, destroying Poultry, &c.

Renard gris.



ES Renards sont entierement d'un gris argenté, & different très peu par leur grandeur de ceux d'*Europe*, ils n'habitent pas dans des trous sous terre, mais dans les trous des arbres, où ils se retirent lorsqu'on les poursuit, ils ne se laissant guères chasser qu'un mile avant d'entrer dans leur trou, d'où on les fait ordinairement sortir en les enfumant, ils sont aussi mal faisants que ceux d'*Europe*, detruisant la volaille, &c.

*GENTIANA forte? quæ Periclymeni Virginiani flore coccineo, Planta Marylandica spicata erecta, foliis conjugatis.* D. Sherard. R. Hist. III. Dendr. 3. N. 23.

The INDIAN PINK.

THIS Plant rises usually with four or five Stalks, of about twelve or fourteen Inches in Height, every one of which has three or four Pair of sharp-pointed Leaves, set opposite to each other. On the Top of the Stalks on one Side, are placed about ten or twelve monopetalous, tubelous, red Flowers: The Flower divides at Top into five Sections, the Inside of which is yellow; from the middle of the Flower arose a long yellow Stylus, with *Stamina*. This Plant was in Blossom, the First of *August* 1738, in the Garden of Mr. *Christ. Gray* at *Fulham*, and endures the Winter without any Protection.

A Decoction made of this Plant is good against Worms.

CETTE plante s'éleve ordinairement avec quatre ou cinq tiges d'environ douze ou quatorze pouces de haut, dont chacune a trois ou quatre paires de feuilles pointuës, placées vis à vis les unes des autres, & à leur extremité d'un côté de la tige il y a environ dix ou douze fleurs rouges, monopetales, & tubuleuses: Cette fleur se divise par le haut en cinq sections, le dedans en est jaune, il s'élevoit du milieu de la fleur un long style jaune, avec des étamines. Cette plante étoit en fleur, ce premier d'*Aoult* 1738, dans le jardin de Mr. *Christ. Gray* à *Fulham*, & elle souffre l'hiver en plein air.

On recommande la decoction de cette plante comme utile contre les vers.



Gentiana.

Vulpis







*Pittonia*

*C. M. V. G. H.*

## CUNICULUS BAHAMENSIS.

*The Bahama Coney.*

**T**HIS Creature is a little less than the common Wild Rabbit, and of a brown Colour, without a Mixture of gray Hairs. Its Ears, Feet and Tail resemble those of a Rat, in other Parts it is somewhat like a Rabbit. They feed wholly on wild Fruit and other Vegetables: When surpriz'd by Hunters they retreat to Holes in Rocks. Their Flesh is esteemed very good, it has more the Taste of a Pig than that of a Rabbit. I take it to be nearly of the Kind of the *Mus Alpinus*, or *Marmot*. Raii Syn. Quad. p. 221.

*Lapin de Bahama.*

**C**ET Animal est un peu plus petit que le Lapin de Garenne ordinaire; il est brun sans aucun mélange de gris, ses oreilles, ses pieds & sa queue ressemblent à ceux d'un Rat, dans le reste il est à peu près comme un Lapin. Ils se nourrissent entièrement de fruits sauvages & d'autres végétaux; lorsqu'ils sont surpris par les chasseurs, ils se retirent dans les trous des rochers. On trouve leur chair fort bonne; elle a plus le goût du Cochon que celui du Lapin. Je croi que c'est à peu près la même espèce que le Rat des Alpes, ou la Marmote. Raii Syn. Quad. p. 221.

*PITTONIÆ* similis, Laureolæ foliis, floribus albis, baccis rubris.

**T**HIS Shrub rises to the Height of twelve Feet, more or less; the Leaves grow alternately on long Footstalks; the Flowers grow many together on Footstalks half an Inch long, on the Tops of the Branches: They are tubulous, monopetalous, and divided round the Edges by five Sections, as is the *Calyx*: The Flowers are succeeded by spherical red Berries, of the Size represented, inclosing several Seeds, like those of the white Thorn. This Plant grows on many of the *Bahama* Islands, and is called there *Strong Back*. The Inhabitants there make Decoctions of its Bark, of which they make much Use, attributing to it great Virtues, as strengthening the Stomach, restoring lost Appetite, and other like Virtues, as the *Cassena* is said to have on the Continent. The Coneys, Guana's and Birds are great Lovers of the Berries. They grow on Rocks on many of the *Bahama* Islands.

**C**ET arbrisseau s'élève à la hauteur de douze pieds, plus ou moins; ses feuilles sont alternes, placées sur de longues tiges; les fleurs naissent ensemble, attachées par des pedicules d'un demi pouce de long à l'extrémité des branches. Elles sont tubuleuses, monopetales, & divisées dans leur bord en cinq sections, de même que le calice. Il leur succede des bayes rondes & rouges, de la grosseur qu'elles sont représentées, renfermant plusieurs semences, comme celles de l'épine blanche. Cette plante croît dans plusieurs des Isles Bahama, & on l'y appelle Strong Back. Les habitans font une decoction de l'écorce dont ils se servent beaucoup, lui attribuant de grandes vertus, comme de fortifier l'estomach, de redonner l'appetit, & d'autres effets tels qu'on dit que le Cassena en produit dans le Continent. Les Lapins, les Guanmas, & les Oiseaux en aiment beaucoup les bayes: Elles croissent sur des rochers en plusieurs des Isles Bahama.

*MAGNOLIA, amplissimo flore albo, fructu coccineo.**The Umbrella Tree.*

THESE Trees are from sixteen to twenty Feet in Height, with a Trunc seldom above five Inches thick, the Bark of which is white, the Wood soft and spongy, the Leaves are usually thirty Inches in Length, and about five broad at the widest Part, they grow in horizontal Circles, representing somewhat the Appearance of an Umbrella. From the middle of one of these Circles of Leaves rises the Flower, which is white, composed of ten or eleven Petals, the three outermost of which are of a pale Green, and before the Blossom opens, encloses the rest of the Petals, and when the Flower is full blown, they hang in the Manner here represented. The Structure of the *Ovarium*, Seed Vessel, &c. so nearly resembles those Parts of the *Magnolia altissima*, that I conceive the Figures as they are here exhibited, without any farther Description, will give a sufficient Idea of them.

In *Virginia* I have never seen above two or three of these Trees, which grow at one Place; in *Carolina* they are more frequent, and grow in rich Land. They drop their Leaves at the Approach of Winter.

*Arbre Parasol.*

ES Arbres s'élevent depuis seize jusques à vingt pieds; leur tronc a rarement plus de cinq pouces de diametre, l'écorce en est blanche, le bois mou & spongieux, les feuilles ont ordinairement trente pouces de long, & environ cinq pouces dans leur plus grande largeur; elles sont attachées en cercles paralleles à l'horizon, & forment à peu près un espèce de Parasol: Du milieu d'un de ces cercles de feuilles sort la fleur, qui est blanche & composée de dix ou onze petales, les trois exterieures sont d'un verd pâle, & avant que la fleur s'ouvre elles enveloppent les autres, mais lorsqu'elle est entièrement ouverte, elles pendent de la maniere qu'elles sont représentées dans la figure. La structure de l'ovaire, de la capsule, de la semence, &c. ressemble si fort à celle des mêmes parties du *Magnolia altissima*, qu'il me semble que les figures, telles qu'elles sont ici suffisent pour en donner une idée, sans une plus longue description.

Je n'ay jamais vû en Virginie que deux ou trois de ces arbres, qui sont dans le même endroit, ils sont plus communs à la Caroline, & croissent dans les terres grasses. Leur feuilles tombent aux approches de l'hyver.











*ARBOR foliis pinnatis, nullo impari Alam claudente, nervo ad latus unum excurrente, fructu anguloso magno, semine alato instar Pinus.*

The MAHOGONY TREE.



THESE Trees grow to a great Height, and are usually four Foot Diameter; the Bark is of a brown Colour, the Leaves are pinnated, growing by Pairs on slender Stalks, the Ribs of the Leaves (like those of the *Tilia*) run on one Side, dividing the Leaf unequally.

Not having an Opportunity of seeing its Flowers in their perfect State, I was necessitated to figure the best Fragment of it I could find, which was withered and imperfect, but by spreading the Petals I could distinguish the little Flowers to be pentapetalous, as represented by a Sprig at N<sup>o</sup> 1. The curious Structure of the Seed-Vessel is thus: The whole Fruit before the Parts are divided, is a very hard smooth Cone, in Size and Form of a Goose's Egg, growing erect on a Stalk four or five Inches long: As this Fruit grows ripe it begins to open, and separate into five equal Parts, each consisting of an hard Shell, near half an Inch thick, lined within by a thin Skin or Membrane, which immediately encloses the Seeds; the Seeds lie disposed in the Manner of those of an *Apocynum*; they are winged, and are attached to the hollow Sides of an hard pentagonal Core, which forms the Middle of the Cone: When the Shell falls off, the Seeds are left exposed to the Wind, and are soon dissipated by it, leaving the Core standing, which continues so, many Months after. The Excellency of this Wood for all Domestick Uses is now sufficiently known in *England*: And at the *Bahama* Islands, and other Countries, where it grows naturally, it is in no less Esteem for Ship-building, having Properties for that Use excelling Oak, and all other Wood, *viz.* Durableness, resisting Gunshots, and burying the Shot without Splintering.

No one would imagine, that Trees of this Magnitude should grow on solid Rocks, and that these Rocks should afford sufficient Nutriment to raise and increase the Trunks of them to the Thickness of four Feet or more in Diameter; but so it is, and the Manner of their Rise and Progress I have observed as follows: The Seeds being winged are dispersed on the Surface of the Ground, some falling into the Chinks of the Rocks, and strike Root, if the Fibres find Resistance from the Hardness of the Rock, they creep out on the Surface of it, and seek another Chink, into which they creep, and swell to such a Size and Strength, that at length the Rock breaks, and is forced to admit of the Roots deeper Penetration, and with this little Nutriment the Tree increases to a stupendious Size in a few Years, it being a quick Grower.

- 1 The Flowers.
- 2 A Cone beginning to open.
- 3 A Cone opened, with its winged Seeds as they lie in it.
- 4 A single Seed.
- 5 One of the Parts of the Shell of the Cone.
- 6 The Core to which the Seeds hang.
- 7 A Plant of Mistleto, growing on the Mahogany Tree.



ES arbres croissent fort haut, ils ont ordinairement quatre pieds de diametre, l'écorce est brune, & les feuilles sont disposées par paire, & croissent par paires sur des pédicules fort menues, les nets des feuilles (comme ceux des *Tilleuls*) se jettent d'un côté & partagent la feuille inégalement. N'ayant pas eu Occasion de voir ses fleurs dans leur perfection, j'ai été obligé de représenter le meilleur fragment que j'aye pu trouver quoique fêtré & imparfait, mais en étendant les pétales j'aperçus que ses petites fleurs étoient de cinq feuilles comme on les voit représentées au N<sup>o</sup> 1. La forme du vaisseau qui contient la Semence est tres curieuse. Le fruit entier, avant que ses parties se separent, est un cone dur & uni, de la grosseur d'un œuf d'oie, il vient droit sur une queue longue de quatre ou cinq pouces. A mesure que ce fruit meurit, il commence a s'ouvrir & se separer en cinq parties égales, dont chacune a une écaille d'épaisseur d'un demi pouce, doublée en dedans d'une peau mince qui couvre immédiatement les grains des Semences. Les Semences sont arrangées comme celles d'un *Apocin*, elles sont ailées & attachées au côté creux d'un trognon dur & pentagonal, qui forme le milieu du cone: Quand l'écaille tombe, les grains demeurent exposés au vent & en sont bientôt emportés, le trognon continue attaché encore quelques mois après, On connoit en Angleterre à present l'excellence de ce bois pour tous les usages domestiques. Il est fort estimé dans les Isles Bahama, & autres Païs, ou il croît naturellement, on s'en sert à bâtir des vaisseaux, étant plus propre à cela que le chêne & que tout autre bois, par sa durée, & par sa résistance au canons, car les boulets s'y enfoncent sans faire éclater.

On a peine a s'imaginer que des arbres d'une telle grandeur puissent croître sur des Rochers, & que ces même rochers puissent fournir une nourriture suffisante à faire monter & à grossir le tronc jusqu'à quatre pieds & plus de diametre, cela est pourtant vrai, & j'ai fait les observations suivantes sur la production & l'accroissement de cet arbre: Les Semences étant ailées sont dispersées sur la surface de la terre, quelques uns tombent dans les fentes des rochers, & y prennent racine, si les fibres trouvent de la résistance par la dureté des rochers, ils rampent sur la surface & cherchent une autre fente dans laquelle ils entrent, & deviennent si gros & si forts que le rocher est forcé de s'ouvrir afin que les racines puissent penetrer plus avant. Ces arbres deviennent extrêmement hauts & épais avec si peu de nourriture en peu d'années.

- 1 Les Fleurs.
- 2 Un cone qui commence a s'ouvrir.
- 3 Un cone ouvert ou paroit la disposition des semences ailées.
- 4 Une seule semence.
- 5 Une partie de l'écaille du cone.
- 6 Le trognon d'où pendent les semences.
- 7 Une plante de Guy croissane sur l'arbre.

*Viscum foliis longioribus baccis rubris.*

THIS Mistleto had long smooth shining green Leaves, growing by Pairs, the Berries were round, red, and somewhat smaller than those of the common Mistleto. They grow in Clusters to Stalks of above an Inch long, which shoot forth by Pairs, from between the Joinings of the Leaves to the Stalk. They grow to Mahogany and other Trees of the *Bahama* Islands.

CEtte plante a les feuilles longues & unies, d'un verd luisant, elles croissent par paires, les bayes sont rondes, rouges, & un peu plus petites que celles du Guy commun, elles croissent en grappe sur des queues de la longueur d'un peu plus d'un pouce, qui sort par paires d'entre les aisselles des feuilles à leur tige. Le Guy croit sur cette espèce & autres arbres des Isles de Bahama.

*BIGNONIA AMERICANA*, *capreolis donata*,  
*siliqua brevior.* Tournefort Inst.



THESE Plants usually grow on the shady Banks of Rivers, rising with many slender pliant Stems to the Height of twenty, and sometimes thirty Feet, being supported by Trees and Shrubs, growing near them, on which they climb and clasp their Tendrils. From the Joints of these trailing Stalks shoot forth their Leaves, Flowers, and Tendrils, four Leaves grow at every Joint, set by Pairs on two horizontal short Stalks: The Flowers are set on Footstalks, of above an Inch in Length, are monopetalous, and divided into five Sections, which reflect back, and are of a bright yellow within; but the outside of the Flower is of a bright Cinnamon Colour, and has within it four *Stamina* with a *Stylus*. The Seeds are winged, and fixed to a *Placenta* within a Pod. This elegant Plant is a Native of both *Virginia* and *Carolina*, and blows there in *May*, but in *England* not before *August*.



ES plantes croissent ordinairement sur les bords ombragez des rivieres, elles s'élevent par plusieurs tiges minces & pliantes à la hauteur de 20 & quelquefois de 30 pieds, étant supportées par des arbres ou arbrisseaux, qui croissent près d'eux, sur lesquels elles montent en s'attachant avec leurs tendrons. Les feuilles, fleurs & tendrons sortent des jointures de ces tiges, il en vient quatre à chaque jointure, disposées par paires sur deux pedicules courtes & horizontales. Les fleurs croissent sur une queue d'un pouce de long, elles sont monopetales & divisées en cinq sections qui se replient en arriere, le dedans est d'un jaune vif, mais le dehors de la fleur est de la couleur de Cannelle claire, elle a en dedans quatre étamines avec un stile. Les semences sont ailées & attachées à une Placenta dans une cosse. Cette belle plante croit dans la Virginie & la Caroline, elle y fleurit au mois de Mai, mais en Angleterre elle ne fleurit qu'au mois d'Août,

N. B. In the following Plates are interspersed some remarkable Butterflies, whose Colours are so various and intricately blended, that their Figures and Descriptions, would give but a faint Idea of their Beauty, without being illuminated; which alone answers the Purpose. But as some Copies may appear uncoloured, it will be necessary to supply that Deficiency by Words.

N. B. On a mêlé dans les Planches suivantes quelques Papillons très curieux, dont les couleurs sont si diversifiées & si entremêlées que les desseins & les descriptions ne donneroient qu'une idée imparfaite de leur beauté, s'ils n'étoient illuminé, parcequ'il n'y a que cela, qui puisse en faire voir la variété. Mais comme peut-être quelques Exemplaires ne seront pas illuminés, il sera nécessaire d'y suppléer par une Description.











*FRUTEX VIRGINIANUS trifolius, Ulmi samaris;*  
BANISTERI. Pluk. Alma, 159.

**T**HESSE Trees usually grow to the Height of twelve or fifteen Feet with a Trunk as big as one's Leg, having a pale greenish smooth Bark. Its Leaves are trifoliate, set on long Footstalks. The Flowers grow in spiked Bunches, many of them together, each Flower having four white Petals, and are succeeded by Bunches or Clusters of Seeds.

These Trees grow on the upper Parts of the *Savannah* River in *Carolina*, and no where that ever I saw in the lower inhabited Parts of the Country.

*PAPILIO CAUDATUS maximus, Carolinianus, Umbris striisque nigris.*  
Pet. Mus. N° 505.

**T**HE Body of this Butterfly has its Back black and Sides yellow, the whole Length of it. The Ground of all the Wings is yellow; the two fore Wings have their upper Margins verged with black, besides other Marks of Black. The lower Parts of the four Wings are deeply verged with black, through which in the upper Wings run a Row of yellow Spots: From the lower Part of the two under Wings shoot forth two Tails. These Butterflies are Inhabitants of *Virginia* and *Carolina*.



**LES** arbres croissent ordinairement de la hauteur de douze ou quinze pieds, le tronc est de la grosseur de la jambe, & l'écorce est unie & d'un vert pâle. Les feuilles sont divisées en trois sur des pedicules longues. Les fleurs croissent en touffes pointues & plusieurs ensemble, chaque fleur a quatre petales blancs, auxquels succedent des bouquets de semence.

Ces arbres croissent dans la partie supérieure de la Riviere Savanna dans la Caroline, & je ne l'ai vûs dans aucun endroit de la partie inferieure, qui est habitée.

**L**E Corps de ce Papillon a le dos noir & les côtes jaunes dans toute sa longueur, le fond des ailes est jaune. Les deux ailes de devant ont leurs marges de dessus bordées de noir outre plusieurs autres marques noires. Les parties inferieures des quatre ailes ont une large bordure noire, marquée de taches jaunes dans les ailes superieures. Il sort deux queues de la partie inferieure des deux ailes basses.

Ces Papillons se trouvent dans la Virginie & la Caroline.

*PHILADELPHUS flore albo majore inodoro.*



**T**HIS is a small Tree, rising to the Height of about sixteen Feet or upwards, with a slender Trunc; the Wood hard and brittle, from the larger upright Stalks grow smaller ones horizontally and opposite to one another, on which are placed the Leaves by Pairs, shaped like those of a Pear; At the ends of these smaller Stalks were also placed the Flowers, growing usually two or three together on Footstalks of about an Inch long. These Flowers are composed of four white Petals, adorn'd in the Middle with a Tuft of thrummy *Stamina*, a Triple *Stilus*, and crowned with yellow *Apices*.

These Flowers are succeeded by round mucronated *Capsulas*, containing many small Seeds in Cells divided by thin Membranes. The only Tree of this kind I ever saw, was growing on the Bank of the *Savanna* River near its Cataracts.



**E**T arbre est petit, il ne s'éleve qu'à la hauteur de seize pieds ou plus, la tige ou le tronc est mince. Le bois est dur & frêle; des tiges grosses & droites il en sort de plus petites horizontalement & vis à vis les unes des autres; les feuilles y sont disposées par paires, & ressemblent à celles du poirier. Au bout de ces petites branches on trouve les fleurs, qui croissent ordinairement deux ou trois ensemble sur une queue d'environ un pouce de long. Ces fleurs sont composées de quatre pétales blancs ornés dans le milieu d'une touffe d'étamines, un triple style & couronnées de somets jaunes.

A ces fleurs succèdent des capsules rondes se terminant en pointes, qui contiennent plusieurs petites semences dans des cellules divisées par des membranes minces. Le seul arbre de cette espèce, que j'aye jamais vu, croissoit sur le bord de la rivière *Savanna*, pres de ses cataractes.

*SMILAX non Spinosa baccis rubris.*

**T**HESE Plants are always supported by Trees and Shrubs, on which they creep and clasp with their Tendrils, the Leaves are long and narrow at both Ends; they are thick, stiff, and shining, with a single Rib in the Middle, and are set alternately at wide Distances. At the Ends of the smaller Branches are produced hexapetalous greenish white Flowers which grow in umbelliferous Tufts, and are succeeded by globular mucilaginous red Berries, each Berry containing a very hard round Stone. These Plants with their glittering Scarlet Fruit, and by retaining their green Leaves, make an elegant appearance all the Winter, at which Season the Berries serve as Food to Thrushes and other Birds, and the whole Plant as a warm shelter for them in that cold Season: They grow in Bogs and watery Land in *Carolina*.

**C**ES Plantes sont toujours supportées par des arbres ou arbrisseaux sur lesquels ils montent à l'aide de leurs tendrils; Les feuilles sont longues & étroites aux deux bouts; elles sont épaisses, dures & luisantes, avec une seule côte dans le milieu, elles sont placées alternativement & éloignées les unes des autres. Il croit au bout des petites branches des fleurs hexapétales d'un blanc verdâtre qui sont disposées en umbelles. Il leur succèdent des bayes mucilagineuses rondes & rouges avec un noyau dur & rond. Ces Plantes paroissent extrêmement belles pendant tout l'hiver avec leur fruit d'écarlate & leurs feuilles toujours vertes; les Grives & autres oiseaux mangent ces grains pendant l'hiver, & la Plante leur donne aussi un couvert contre le froid. Elles croissent dans les endroits marecageux & inondés de la *Caroline*.

*PHALÆNA plumata caudata, Caroliniana, virescens oculata. Pet. Mus. p. 69. N° 733.*

The four Eye'd Night BUTTERFLY.

Papillon de nuit à quatre yeux.

**T**HE Body of this is dusky white, except that near the Head, is a transverse Stripe of Copper Colour, its Legs are Copper Colour; the *Antennæ* broad pointed at the Ends, and pinnated; the Ground Colour of all the Wings is greenish yellow, the upper Edge of the two upper Wings are verged with Copper Colour, as are the exterior Edges of all four Wings: In the Middle of every Wing is a Spot resembling an Eye, the Sight of which is transparent like Izing-glass; the Place of the Iris is a white Border below, and a red one above, joined to a List of black of equal Length. The singular Form of the lower Wings seem to distinguish it from all other Butterflies. The Chrysalises of these Flies are found in Winter hanging pendant to the Twigs of leafless Trees of an oval Form and silky Consistence.

These Flies are found in *Virginia, Carolina, Maryland,* and *Philadelphia, &c.*

**L**E Corps de celui-ci est d'un blanc brunâtre, excepté près de la tête où il a une raye en travers de couleur de cuivre, ses pieds sont aussi couleur de cuivre, les Antennes sont pointues aux bouts & en forme des plumes, le fond des ailes est d'un jaune verdâtre, la marge supérieure des deux ailes supérieures est bordé d'une couleur de cuivre, de même que les marges extérieurs des quatre ailes: Au milieu de chaque aile on voit une tache qui ressemble à un Oeil dont la prunelle est transparente comme le Talc; l'endroit de l'iris est une bordure blanche en bas & une rouge sur le haut, à laquelle se joint une listière noire d'une longueur égale. La forme singulière des ailes inférieures distinguent ce Papillon de tous les autres. On trouve les Chrysalises de ces Mouches en hiver qui pendent aux branches des arbres sans feuilles d'une forme, ovale, & d'une consistance approchant de la soie. On trouve de ces Mouches dans la *Virginie, Caroline, Maryland, Philadelphie &c.*











*ANONNA fructu lutescente, lævi, scrotum Arietis referente.*



THE Trunks of these Trees are seldom bigger than the Small of a Man's Leg, and are about ten or twelve Feet high, having a smooth greenish brown Bark. In *March* when the Leaves begin to sprout, its Blossoms appear, consisting each of six greenish white Petals. The Fruit grows in Clusters of three, and sometimes four together; they are at first green, and when ripe yellow, covered with a thin smooth Skin, which contains a yellow Pulp, of a sweet luscious Taste; in the Middle of which lye in two Rows, twelve Seeds divided by so many thin Membranes. All Parts of the Tree have a rank, if not a fœtid Smell; nor is the Fruit relished but by very few, except *Negro's*. These Trees grow usually in low shady Swamps, and in a very fat Soil.



LE Tronc de ces arbres n'est ordinairement que de la grosseur du bas de la Jambe, ils ont environ dix ou douze pieds de haut, l'écorce est unie & d'un brun verdâtre. Les feuilles commencent, à venir au mois de Mars, les fleurs paroissent alors & consistent chacune de six petals d'un blanc verdâtre. Le fruit croît en grappe de trois & quelques fois de quatre, il est verd au commencement, & jaune quand il est meur, couvert d'une peau unie & mince qui renferme une poulpe jaune d'un goût doux & fade, & au milieu on y trouve douze semences en deux rangs, chaque pepin est séparé par une petite membrane mince. Toutes les parties de cet arbre ont une odeur forte, ou pour mieux dire puante; il n'y a presque personne qui mange de ce fruit, excepte les *Negres*. Ces arbres croissent ordinairement dans des endroits bas & ombrageux. & sur une bonne terre grasse.

*ANONA maxima, foliis oblongis, angustis; fructu maximo luteo conoide; cortice glabro in areolas angulares distincto.*



**T**HIS differs from the Custard Apple, Hist. Jam. Vol. II. p. 167. in having the *areolæ* angular, whereas those are round like the Scales of Fish.

These Shrubs grow sometimes with a single Trunk, but more commonly they rise with several small Stems to the Height of about ten Feet, the Leaves are shaped like those of the Bay, set alternately on stiff slender Stalks, from which also hang single Flowers, consisting each of three greenish sharp-pointed Petals, the whole Plant has a strong fœtid Smell. The Fruit when ripe is of a roundish conic Form, covered with angular Protuberances, within which is a sweet insipid Pulp, with several shining black Seeds lodged therein. The Fruit of this Tree is esteemed not unwholesome, and are eat by some People, but they serve mostly for Food to *Guanas*, and other Animals inhabiting the *Bahama* Islands, on which they grow.



**CELUI-CI** est different de l'*Anona*, Hist. Jam. Vol. II. p. 167. ayant les protuberances angulaires au lieu que les autres les ont rondes comme une écaille de poisson.

Ces Arbrisseaux n'ont quelquefois qu'un seul tronc, la plupart en ont pourtant plusieurs d'environ dix pieds de haut, les feuilles ont la forme de celles du Laurier, rangées alternativement sur des petites pedicules roids, d'où pendent aussi les fleurs simples composées chacune de trois petals fort pointus & verdâtres. Cette Plante a une odeur forte & desagréable. Quand le fruit est meur, il est presque conique, & couvert d'une sorte de bosses angulaires où il y a une poulpe douce & fade avec plusieurs grains noirs & luisans. On n'en croit pas le fruit mal-sain, il y a des gens qui en mangent, il sert de nourriture aux *Guanas* & autres animaux des Isles *Bahama* où ces arbrisseaux croissent.

*PHALÆNA magna, ex rufo & albo varia, Americana.*

The largest *Carolina* Moth.

**T**HIS Moth has a large Body, the *Abdomen* is encompassed by five Rings of a muddy red Colour, the Eyes are large and spherical, the Legs six in Number and large, the *Antennæ* broad and feathered, the Area or Ground Colour of all the Wings is of a reddish brown Colour, with these following additional Marks; in the Middle of every Wing is a large red and white Spot, in Form resembling a Kidney, one third of the lower Part of every Wing is bordered with alternate Lists of white, red, yellow, black and brown, the further Corner of the two upper Wings have each an oval black Spot, in which is a semicircular white Mark.

Thus much of its Description with the bare Figure is sufficient to distinguish this Butterfly.

**T**HE Caterpillar of this Moth is enclosed by two Silk Bags of an oval Shape, the innermost smooth within, on the outside the Silk lying loose, and is covered by another Membrane of a thinner, smoother, and of a more compact Texture, and not of so uniform a Structure, as appears by the Figure, tho' they frequently vary in Size, and somewhat in Form. These Bags are found artfully fixed to the Twigs of Trees, some hanging pendant, others horizontally. This Moth is a Native of *Carolina*, and other Provinces more North.

Papillon de nuit de la Caroline.

**C**ETTE Papillon a le corps grand, l'*abdomen* est entouré de cinq anneaux d'un rouge sale, les yeux sont grands, & ronds, elle a six grandes jambes, les antennes larges & plumacés, le fond des ailes est d'un rouge brun, elle a de plus les taches suivantes : Il y a au milieu de chaque aile une tache assez grande rouge & blanche, en forme d'une fesseole; le tiers de la partie inferieure de chaque aile est bordé de bandes alternativement de blanches rouges, jaunes, noires & brunes, le coin les plus éloigné des deux ailes superieures a une tache noire & ovale dans laquelle il y a une marque blanche semicirculaire. La description & la figure de ce Papillon suffiront pour le faire distinguer des autres.

**L**A Chenille de cette Papillon est enfermée dans deux enveloppes de soye de forme ovale, l'interieure est unie en dedans, & en dehors les files ne sont point attachées, l'un à l'autre; elle est couverte d'une autre membrane plus mince & plus unie & d'une contecture plus serrée, & d'une construction qui n'est pas uniforme, comme on le voit dans la figure, quoi qu'elles different souvent en grosseur & un peu en forme. On trouve ces especes de cocon artistement attachées aux branches des arbres quelques unes pendantes & d'autres horizontalement. Cette Papillon se trouve dans la *Caroline* & autres Provinces plus au Nord.









*ANONNA foliis Laurinis, in summitate incisus; fructu compresso  
scabro fusco, in medio acumine longo.*

The SAPPADILLO TREE.



THESE Trees grow to a middling Height and Size, having a rough brown Bark. Their Leaves are of an oblong Oval Form, with a Notch at their Ends. The Flowers seem'd to be monopetalous, but as I had not an Opportunity of seeing them in Blossom, I am necessitated to refer to this Plate, which shews at Fig. 1. the Fragments of the decayed Flowers, and Fig. 2. the Buds of the Blossoms hanging pendant; tho' the Fruit generally grow erect to Footstalks of above an Inch long, and are usually of the Size of a large Walnut, round, but compressed, having a very rough ruffet Coat of a brown Colour, with a sharp brittle Spine growing out of it; under this Coat is a spongy Pulp, full of milky Juice of a pleasant Sweetness when the Fruit is perfectly ripe; but if not, very astringent and disagreeable. Several hard Seeds are contain'd within the Fruit, of the Form here exhibited. These Trees grow on *Andros*, and some other of the *Bahama* Islands, and are Food for, and much coveted by Birds, *Guana's* and other Animals.



LES Arbres viennent à une grandeur & grosseur assez mediocre, l'écorce en est brune & dure. Les feuilles sont d'une figure oblongue avec une entaille à leur extrémité. Les fleurs paroissent être monopétales, mais comme je n'ai pas eu l'occasion de les voir en fleur, je suis obligé de renvoyer le Lecteur à la Planche qui fait voir dans la fig. 1. les fragmens de quelques fleurs fleties & à la fig. 2. les boutons des fleurs qui pendent; quoique le fruit croisse ordinairement droit en haut sur une queue d'un pouce de long, il est à peu près de la grosseur d'une noix, rond & applati dans une couverture brune & rude d'où il sort une épine pointue & frêle, il y a sous cette enveloppe une poulpe spongieuse, pleine d'un jus laiteux d'une douceur agréable quand le fruit est tout à fait meur; mais s'il ne l'est pas il est astringent & desagréable. On trouve dans ce fruit plusieurs semences dures & de la forme semblable à la figure. Ces arbres croissent dans l'Isle Andros & autres des Isles Bahama, les oiseaux, les Guanas & autres animaux en mangent le fruit qu'ils aiment extrêmement.

*CONVOLVULUS foliis variis, inferioribus trifariim divis, superioribus  
sagittatis; floribus ex rubro purpureis.*

THIS *Convolvulus* climbs upon Trees and Shrubs in dark Thickets and shady Woods. The Leaves are sharp-pointed, in Form not unlike the Head of an Arrow or Javelin, except some Leaves towards the Root, were trifoliate and remarkably different from the rest. The Flower is tubulous, with an open pentagonal Cup, and of a purple red Colour. This with the *Anona* I found joined in the Manner here exhibited.

CE Liferon monte sur les arbres & arbrisseaux dans les bosquets & bois ombragés. Les feuilles sont pointues & ressemblent à la pointe d'une fleche ou d'une Javeline, il s'en trouve quelques unes vers la racine qui sont découpées en trefles, & different beaucoup des autres. La fleur est tubuleuse & forme une Coupe ouverte pentagonale, d'un violet tirant sur le rouge. J'ai trouvé ce Liferon joint à l'Anona de la manière qu'il est représenté ici.

*VISCUM radice bulbosa; Floris labello carneo, ceteris sordide luteis.*



**T**HIS bulbose rooted Plant grows only to the Trunks, and on the Limbs of Trees. Its Fibres insinuating into the Crevices of the Burk where they take such firm Rooting that great Strength is required to tear them from the Trees. The Roots grow many of them in a Cluster; from each Bulb rises one, and sometimes two smooth yellow green Leaves, like those of a Narcissus, except that they are concave on the Inside, and capable of receiving and conveying Water to the Roots for their Nourishment and Refreshment: From the Roots also arise a single stiff, small Stalk of about sixteen Inches in Length; on the Top of which are set several Flowers, each consisting of five dirty yellow Petals, spreading open at equal Distances, in the Centre of which came forth the remaining Part of the Flower, resembling somewhat the Flower of an *Orchis*, as exhibited here in its progressive Appearance and different Positions. They grow on the *Bahama* Islands.



**C**ETTE plante à racine bulbeuse, ne croit que contre les troncs & les branches des arbres, ses fibres s'insinuent dans les fentes de l'écorce, où ils se cramponent si bien qu'on a de la peine à les en arracher. Plusieurs racines croissent en paquet, de chaque bulbe il s'élève une & quelquefois deux feuilles lices d'un verd jaune, comme celle du Narcisse, excepté qu'elles sont concaves en dedans & capables de recevoir de l'eau & la conduire vers la racine pour la rafraichir & la nourrir: Il s'élève aussi de la racine une petite tige roide de la hauteur d'environ 16 pouces, au haut de laquelle on voit plusieurs fleurs, chacune consiste en cinq petals d'un jaune sale, qui s'ouvrent en distances égales, le reste de la fleur sort du milieu d'elle & ressemble un peu à la fleur d'un *Orchis*, comme il se voit ici dans la figure, où l'on a représenté les changemens qui lui arrivent en croissant, & ses différentes positions. Cette plante croit dans les *Isles Bahama*.

*VISCUM Cariophylloides, Lili albi foliis, Floris labello brevi purpureo, ceteris Petalis ex luteo virescentibus.*

**T**HESSE Plants after the Manner of the precedent grow upon Trees, and sometimes upon Rocks, being also bulbose, one Bulb producing usually two Lilly-like Leaves, between which shoots up a green succulent Stalk, with Flowers at the Top; set alternately on Inch long Footstalks, as appears in the Figure. These also grow on the *Bahama* Islands.

**C**ES plantes aussi bien que la precedente, croissent contre les arbres & quelque fois sur les rochers, elles sont aussi bulbeuses, un bulbe produit ordinairement deux feuilles qui ressemblent à celles du *Lis*, il sort une tige verte succulent d'entre ces deux feuilles & des fleurs au haut rangées alternativement sur des queuees d'un pouce de long, comme on le voit dans la figure. Cette plante croit aussi dans les *Isles Bahama*.

PAPILLIO, &c.

**T**HE Body of this Butterfly is black, with a few white Spots near the Head. The Ground of all the Wings is red, through which runs many black Lines or Ribs in different Directions: The Wings are verged round with black, through which runs a double Line of white Spots. The outermost Corner of the two fore Wings are blended with red and black, with some larger Spots of white. These Butterflies are common in most of the Northern Colonies in *America*.

**L**E corps de ce Papillon est noir & a quelques taches blanches près de la tête: Le fond de toutes les ailes est rouge mais traversé par plusieurs lignes ou bandes noires posées en différentes directions: Les ailes sont bordées de noir au travers duquel on voit une double rang de taches blanches. Le coin extérieur des deux ailes de devant est entremêlé de rouge & de noir avec quelques taches de blanc. On voit de ces Papillons dans presque toutes les Colonies du Nord de l'*Amerique*.











*VISCUM Cariophylloides angustifolium, Floribus longis tubulosis cæruleis, ex spicis squamosis cæruleis erumpentibus.*

The WILD PINE.



**T**HIS Plant rises from a round tuberos Root, with many Fibres spreading on the Surface of the Limbs and Branches of Trees, insinuating a little Way into the Bark; from the Root grow many concave Leaves, folded in a Manner like those of the *Ananas*, the Outfides are prominent and large below, tapering into narrow grassy Points, reflected back and hanging down; from the Middle rises a round streight Stalk, at the Top of which are placed five (more or less) red scaly Spikes five or six Inches long, from the Sides of which shoot forth obliquely, several cylindrical, tubulous, monopetalous blue Flowers, with several *Stamina*, and a yellow *Stylus*; the Flower consisting of one Leaf only, is folded spirally in a singular Manner. These Plants grow to various Sizes, from one to two Feet and upwards in Height, growing always erect.

But what recommends this useful and very singular Plant is, that its hollow Leaves lapping over one another, are so closely placed, that one Plant will contain two Quarts of clear Water. In many Countries between the *Tropicks* that are destitute of Water, having neither Springs nor Rivers, these Plants abound, and are of great Benefit in relieving the Thirsty in Distress, as I have often experienced in Draughts of this refreshing Water, which tho' receiving the Heat of the Sun's perpendicular Rays, was always as cool as from a Spring.

These Plants are common on many of the *Bahama* Islands, and usually grow on large Trees, particularly to *Mahogany*, *Sappadillo*, *Mancanel*, &c. which are sometimes so covered with them, that they seem to be the Leaves and Blossoms of the Tree on which they grow, and make a very elegant Appearance.

Anana Sauvage.



**C**ETTE Plante sert d'une racine ronde & tubercuse avec quantité de fibres qui se repandent sur la surface des branches & des autres parties des arbres, où elles s'insinuent un peu dans l'écorce: Il vient de la racine plusieurs feuilles concaves pliées en quelque façon comme celles de l'*Ananas*; ils sont promi-nents en dehors & large; embas elles vont toujours en diminuant, & se terminent enfin en des pointes étroites & herbeuses retournées en arriere & pendantes. Il sort du milieu une tige ronde & droite, au haut de laquelle il se trouve cinq pointes rouges & écaillées plus ou moins de cinq ou six pouces de long, des côtez desquels sort obliquement plusieurs fleurs bleues cylindriques, tubuleuses & monopetales avec plusieurs étamines; & un stile jaune: la fleur n'est composée que d'une seule feuille, & pliée en spirale d'une manière particulière. Ces Plan-tes ne sont pas toutes de la même hauteur, elles ont de puis un pied jusques à deux, & sont toujours toutes droites. L'usage le plus excellent de cette plante utile & admirable vient de ce que ses feuilles étant creuses ployées l'une dans l'autre sont en si grand nombre, qu'une seule plante contient deux quarts d'eau claire. Dans plusieurs pais entre les *Tropiques*, où l'eau manque, n'ayant ni fontaines ni rivieres, on trouve grand nombre de ces Plantes, qui sont d'un grand secours aux gens alterez, comme j'ai expérimenté souvent moi-même en beuvant des bons coups de cette eau rafraichissante; car quoi-que le soleil y darde ses rayons perpendiculairement, elle est toujours aussi fraîche que celle d'une fontaine. Ces Plantes sont assez communes dans plusieurs des Isles *Bahama*, & viennent ordinairement sur les grands arbres, & particuliere-ment sur le *Mahogany*, le *Sappadillo*, le *Mancanel*, &c. qui en sont quelquefois si couverts, qu'il semble que ce soient les feuilles & les fleurs de l'arbre même sur lequel elles croissent, ce qui fait une vue fort agreable.

*LOCUSTA Caroliniana, elytris fuscis; alis interioribus nigris, ad extremitates luteis.*

Sauterelle.

**T**HE whole Body with the Legs and the two fore Wings of this Grasshopper is of a brown Colour; the two broad Wings which are placed behind, are black, and bordered with yellow towards their Extremities. These Grasshoppers are found in *Carolina*.

**T**OUT le corps, les jambes & les deux ailes de devant de cette Sauterelle est de couleur brune: Les deux grandes ailes de derriere sont noires & bordées de jaune vers leurs extrémités. On trouve de ces Sauterelles dans la *Caroline*.

A a a

*K E T M I A, amplissimo Tilia folio, subtus argenteo, Flore magno luteo.*

The MAHO-TREE.



THESE Trees usually rise with several Stems about five or six Inches thick, and twenty five or thirty Feet high, with a light brown smooth Bark. The Leaves are set on pretty long Footstalks, and are in Shape of an Heart, their under Sides being of a pale light Green. Its Flowers are compos'd of five yellow Petals, standing in a green pentaphyllous *Calix*. Its Seed Vessel is divided into five Cells, by the same Number of thin Membranes, and contain many black Seeds, formed like those of the Mallow Kind. The inner Rind of this Tree is very strong, and of great Esteem, which the following Recital from *Dampier* may serve to illustrate. 'They (the *Musketo Indians*) 'make their Lines both for Fishing and Striking, 'with the Bark of *Maho*, which is a Sort of Tree 'or Shrub, that grows plentifully all over the *West Indies*, and whose Bark is made up of Strings, or 'Threads, very strong; you may draw it off either 'in Flakes or small Threads, as you have Occasion. 'Tis fit for any Manner of Cordage, and Privateers 'often make their Rigging of it'.

Sir *Hans Sloane*, in his *Nat. Hist. of Jamaica*, Vol. I. p. 215. has been yet more particular in the Uses of this Tree.



ES Arbres ont ordinairement plusieurs Tiges de l'épaisseur de cinq ou six poudces, & de 25 ou 30 pieds de hauteur, avec une Ecorce unie & brune: Les feuilles tiennent à des pedicules assez longues & sont de la forme d'un Cœur; le dessous en est d'un verd pale & leger: Les fleurs sont composées de cinq petals jaunes dans un Calix verd à cinq sections. Le vaisseau, qui contient la semence, est divisé en cinq cellules par autant de membranes très minces, qui renferment quantité de graines noires qui ressemblent à celles de la Mauve. L'Ecorce interieure de cet arbre est très forte & en grande estime, comme on peut voir dans le Recit suivant tiré de *Dampiere*: 'Les Indiens nommés *Muskito* ne font leurs 'lignes à pêcher, & les cordes de leurs harpons que 'de l'écorce du *Maho*, qui est une espece d'arbre ou 'arbrisseau, qui croît en abondance dans toute l'*Amerique*, & dont l'écorce est composée de fibres ou filets 'très forts; on peut l'ôter par morceaux ou par filets, 'comme vous voulez. Il est propre à toute sorte de 'Cordage. Les Armateurs en font souvent leurs 'cordages'.

Monsieur *Sloane* parle plus particulièrement de cet arbre dans son *Histoire Nat. de la Jamaïque*, Vol. I. p. 215.

*P H A L Æ N A fusca, &c.*

THE under Part of the Body of this Moth is of a dusky white, encompassed by five brown Rings, the Ground Colour of all the Rings on the under Side is brown, and blended with innumerable waved Lines; near the Shoulder of each upper Wing is a black Spot, in Form of an Horshoe, in the Curve of which is a white Spot; at the further Corners of the same Wing is another black Spot shaped like an Heart, near which are two other black Marks in Form of *Bellemnites*, The lower Part of these upper Wings are also bordered with broad waved white Lines. On the upper Part of the lower Part of the Wings are two black Spots, in Form likewise of an Heart, with a Crescent of yellow in the Middle of each; below which are two other yellow Crescents bordered with black, and below them are two large black Spots, in each of which is a narrow Semicircle of white, and bordered with a List of yellow, over which joins a Crescent of black, and above that another of brown.

LA partie inferieure du corps de cet insecte est d'un blanc obscur, environné de cinq anneaux bruns; le fond de toutes les ailes par dessous est aussi brun & entremélé d'une infinité de lignes ondées: Pres de l'épaule de chaque aile de dessus se trouve une tache noire de la figure d'un fer à cheval, dans la courbure de laquelle est une tache blanche: il y a une autre tache noire au bout du coin de la même aile en forme de cœur; & deux autres marques noires tout aupres en forme de *Bellemnites*: la partie inferieure de ces ailes de dessus est aussi bordée de lignes blanches ondées. Il y a deux taches noires sur la partie superieure des deux ailes de dessous, en forme de Cœur, avec un croissant jaune dans le milieu de chacune, & au dessous il y a deux autres croissants jaunes bordés de noir, & plus bas deux grandes taches noires & dans chacune un demicercle blanc & étroit bordé de jaune, il se trouve un croissant noir au dessus, & par dessus ce dernier un autre de couleur brune.











28

*CARTOPHYLLUS spurius inodorus, Folio subrotundo  
scabro, flore racemoso hexapetaloidè coccineo speciosissimo.*

Hist. Jam. Vol. II. p. 20. T. 164.



THESE shrubby Trees grow from eight to twelve Feet in Height, and are usually four or five Inches thick, with a yellowish brown Bark; the Leaves are placed alternately: they are of a dark green Colour, and very rough, shaped like an Heart: The Flowers grow many of them together, they are red, tubulous, spreading open at the Top, and divided into six Sections, the whole standing in a yellowish brown Calix: The Fruit is in Size, and Form of a Pidgeon's Egg, covered with a pale green smooth Skin: The Flesh is of the Consistence of an Apple, and when ripe smells very much like it; in the Middle lies a large Stone, in Form of a Pear, and resembles a dry Tulip Root. The Wood is of a very dark brown Colour, approaching to black, very ponderous, and contains much Gum, in Smell and Appearance resembling Aloes, and is by the Inhabitants of the Bahama Islands (where it grows) called *Lignum Aloes*.



ES especes d'Arbrisseaux s'élevent depuis huit jusque à douze pieds, ils ont ordinairement quatre ou cinq pouces de Diametre; leur Ecorce est d'un brun jaunâtre; les feuilles sont alternes, d'un verd obscur fort rude, & taillées en cœur: Plusieurs des fleurs naissent ensemble; elles sont rouges tubuleuses, elles s'ouvrent à leur extrémité & se divisent en six sections: toute la fleur est placée dans un calice brun jaunâtre. Le fruit est de la forme & de la grosseur d'un œuf de pigeon, couvert d'une peau unie d'un verd pale. Sa chair est de la même consistance, que celle d'une Pomme, & lors qu'elle est meure, elle a beaucoup de son odeur; elle renferme un gros Noyau fait en pièce, qui ressemble à une racine sèche de Tulipe; le bois est d'un brun fort obscur presque noir, très pesant & fort gommeux; par son odeur & son apparence il ressemble à l'Aloës: les habitants des Isles Bahama, où il croit l'appellent bois d'Aloës.

*CONVOLVULUS minor Pentaphyllos, flore purpureo minore.*

THIS *Convolvulus* is always found trailing upon Trees and Shrubs; and as I found two such elegant Plants in their natural Embraces, I thought it better to exhibit them here in that very Appearance, than to divorce them: The Leaves are digitated; the Flowers are rather tubulous than Bell shaped; the Outside of them are light green, the Inside purple, with their Verges reflected back, and divided into six Sections. They grow on Rocks on many of the Bahama Islands.

ON trouve toujours ce Liferon trainant sur les arbres & sur les arbrisseaux; & comme j'ai trouvé ces deux belles plantes s'embrassant naturellement, j'ai crû qu'il seroit mieux de les représenter dans cette attitude que de les séparer: Les feuilles sont en main ouvertes, les fleurs sont plutôt tubuleuses qu'en cloche, le dehors en est d'un verd clair, le dedans violet; leur rebord sont retournés en dehors & divisés en six sections. Cette plante croît sur les rochers dans plusieurs des Isles Bahama.

*PHALÆNA ingens, Caroliniana, Oculata è luteo fusca, lineis dilutè  
purpureis insignita.*

The Great МOTH.

Papillon de nuit, la plus grande, de la Caroline.

THIS Moth hath a large hairy Body, encompassed by six brown Rings, the *Antennæ* are feather'd; the Ground Colour of the, Backside of both Pair of Wings is of a reddish yellow Colour with the following Marks; in the Middle of each of the upper Wings is an oval Eye, or transparent Spot bordered with Black, and at the further Corner of the same Pair of Wings, are in each two small black Spots; a purple and white angular Line crosses each of these Wings near the Shoulders; another purple Line crosses each of these Wings towards the Bottom. The lower Pair of Wings are adorned also with two transparent Spots or Eyes, encompassed with black, blue and yellow Borders. A broad black List, joined to another of purple, crosses these Wings toward the Bottom.

CETTE Papillon a le corps gros & velu, entouré de six anneaux brunes, ses Antennes sont plumacées, le fond du derrière de ses deux paires d'ailes est d'un jaune rougeâtre avec les marques suivantes. Au milieu de chacune des ailes supérieures il y a un œil ovale ou une tâche transparente bordée de noir, & au coin extérieur de la même paire d'ailes il y a sur chacune deux petites tâches noires; une ligne violette, blanche & angulaire traverse chaque aîle proche des épaules, & une autre ligne violette les traverse vers le bas; les ailes inférieures sont aussi ornées de deux tâches transparentes ou yeux entouré, de bords noirs, bleus & jaunes; une raye noire & large jointe à une autre violette traverse ses ailes vers le bas.

*PLUMERIA Flore Roseo odoratissimo. Tournef. Inst.*



THESE Trees rise usually to the Height of about fourteen or sixteen Feet, with a Trunk five or six Inches thick, from which shoot irregularly its Branches, which are large and succulent, on the Top of which are placed the Leaves and Flowers. The Leaves grow many of them together, they are about seven or eight Inches in Length, and two or three broad, of a shining Green. The Flowers are tubulous, and are divided into five Segments; they are of a Rose Colour, and very fragrant. The Seeds are contain'd in a double Pod, like the Rest of the *Neriums*. This elegant Plant was at first introduced from the Continent of *America* to *Barbadoes*, and other of our Sugar Islands, where it is planted in Gardens, and in great Esteem for its Odour and Ornament.



ES Arbres s'élevent ordinairement depuis quatorze jusqu'à seize pieds, avec un tronc de cinq ou six pouces de Diametre; les branches en naissent irregulierement; elles sont grosses & succulentes; les feuilles & les fleurs sont placées à leurs extrèmités; les feuilles croissent plusieurs ensemble d'environ sept ou huit pouces de long, & deux ou trois de large d'un verd clair: Les Fleurs sont tubuleuses & divisées en cinq segmens; elles sont de couleur de Rose & fort odorantes; les semences sont contenues dans une double cosse, comme celle des autres *Lauriers-roses*. Cette belle plante fût d'abord apportée aux *Barbades* du Continent de l'*Amerique*, & en d'autres de nos *Isles Antilles* là où on la cultive dans les jardins, & on l'estime beaucoup à cause de sa beauté & de sa bonne odeur.











*PLUMERIA flore niveo, foliis brevioribus obtusis.*  
Plum. Cat.



**T**HIS Shrub grows usually to the Height of ten Feet. Its Leaves are long, in Form, like those of the Oleander, but somewhat blunter at their Ends; they grow in Bunches, at the Ends of the Branches, from which also rises a succulent shining green Stalk, five Inches long, on the Top of which grow the Flowers, in a Cluster, which are mostly white, monopetalous, and tubulous, divided at the Top into five deep Sections, the Inside of which is yellow, as is the Outside of the Tube, tho' not so bright.

The Seed-vessel is a double Pod, seven Inches long, curved at the Insides, and both Ends meeting: At their Time of Maturity the curved Side of each Pod splits open, and displays the Seeds, which are disposed in like Manner as the Scales of Fish.



**Q**U'arbrisseau s'éleve ordinairement à la hauteur de dix pieds: ses feuilles sont longues, & ressemblent un peu à celles du Laurier-rose, mais elles sont un peu plus obtuses à leur extrémité, elles viennent au bout des branches par paquets, d'où il sort aussi une tige verte & succulente, longue de cinq pouces, au haut de laquelle les fleurs sont attachées en bouquet pour la plus grande partie blanches, monopétales & tubuleuses, divisées à leur extrémité par cinq coupures profondes dont le dedans est jaune comme le dehors du tube, quoique la couleur de ce dernier ne soit pas si vive: Le vaisseau qui contient les semences est une double cosse longue de sept pouces courbée en dedans, & dont les deux bouts se joignent, lors qu'elles sont mûres le côté convexe de chaque cosse se fend & montre ses semences qui sont disposées comme les écailles d'un poisson.

*GRANDILLA, foliis Sarsaparille trinerviis; flore purpureo; fructu Olivæformi cæruleo.*

**T**HE Leaves of this Kind of Passion-Flower, are of an oblong oval Form, having three parallel Ribs, extending from the Stalk to the End, with smaller Veins, running obliquely to their Edges: The Flower is made up of ten narrow purple Petals, five of which are long, the other five about half as long: The Pointal arising from the Center of the Flower, is longer than in any other of this Tribe, that I have observed. The Embrio at the End of it, swells to a Fruit, of the Size and Form of an Olive: These Plants, as likewise the Plant on which this is supported, grow plentifully on many of the Bahama Islands, where I painted them in the natural Appearance as is here represented.

**L**ES feuilles de cette espece de fleur de la Passion sont oblongues & ovales, elles ont trois nerfs paralleles qui s'étendent depuis la queue jusqu'au bout de la feuille, accompagnées de petites veines, qui vont obliquement jusques à leur bord; la fleur est composée de dix petales étroites & violettes, dont cinq sont plus longues de la moitié que les autres cinq: le stile qui s'éleve du centre de la fleur est plus long qu'en aucune autre fleur du même genre que j'aye vûe: l'embrion, qui est à son extrémité, devient un fruit en grossissant, gros & fait comme une olive: Ces plantes, & celles par lesquelles elles sont soutenues, sont tres communes en plusieurs des Isles Bahama, ou je les ai dessinées d'après les plantes mêmes comme elles sont ici représentées.

*CERASUS latiore folio ; fructu racemoso purpureo majore.*

## PIGEON-PLUM.



**T**HIS is a large Tree, with a smooth light coloured Bark, the Leaves are about the Size of those of a Pear, but more rounding at the Points. The Fruit is round, and grows in Bunches, like Currans, but larger, and of a purple Colour, with a single Stone in the Middle: In December the Fruit is ripe, and is the Food of Pigeons and many wild Animals; it is a pleasant tasted Fruit, the Wood is hard and durable: It grows on Rocks, on many of the *Bahama* Islands.



**ET** arbre est fort grand, son écorce est unie & d'une couleur clair, ses feuilles ressemblent à celle du poirier, quoique plus arondies à leur extrémité, son fruit est rond, & croit en grappe comme les petites Groiselles, mais plus gros & violet avec un seul pepin dans le milieu; il meurt en Décembre, & sert de nourriture aux pigeons & à plusieurs animaux sauvages; il est de bon goût: Le bois de cet arbre est dur & ne se corrompt pas aisément; il croit sur des rochers en plusieurs des Isles *Bahama*.

*ERUCA maxima cornuta.* Hist. Jam. Vol. II. p. 220.

## The great horned CATERPILLAR.

**T**HIS Catterpillar is about four Inches long, besides the Head and Tail, it consists of ten Joints, or Rings of a yellow Colour; on the Head, which is black, grew four Pair of Horns, smooth, and of a reddish brown towards the Bottom, jagged or bearded and black towards the Top; on each of the Rings arise short jagged black Horns, one standing on the Back and two on each Side, below which is a round *trachæa* on each Side; likewise the Horn of the Back of the last Ring is longest: The Flap of the Tail is of a bright bay Colour. It hath eight Feet, and six *Papillæ*.

## Grande Chenille à Corne.

**C**ETTE Chenille est longue, d'environ quatre pouces outre la tête & la queue, son corps est composé de dix anneaux jaunes; sa tête est noire, & porte quatre paires de cornes unies & d'un brun rougâtre vers le bas, dentellées ou barbues & noires vers le haut; sur chaque anneau il s'élève cinq petites cornes noires barbues; une élevée sur le milieu du dos & deux de chaque côté; au dessous desquelles il y a une trachée ronde; de plus la corne du milieu du dernier anneau est la plus longue de toutes; l'appendice de la queue est d'un brun clair; elle a huit pieds & six mammelons.



26







*MANCANILLA Pyri facie.* Plumier Plant. Americ.  
*Juglandi affinis Arbor Fulifera, &c.* Hist. Jam. Vol. II. p. 3.

The MANCANEEL-TREE.



THESE Trees usually grow to a large Size, having a light coloured smooth Bark, under which is contained a white milky Juice, of a very poisonous Nature; the Leaves are smooth, serrated, somewhat short, and pointed. The Flowers grow at the Ends of the Branches, consisting of small Tufts of very little yellow pappous Blossoms, placed at Intervals, the Length of about three Inches; The

Fruit was the Size of the *Figure*, growing erect, and shaped like a Pear, or rather a Fig; but not being ripe, or even full grown, I had no Opportunity of seeing its Seeds, which Sir *Hans Sloane*, in his *Nat. Hist.* of *Jamaica* says are fereval, somewhat resembling those of a Melon, and are contain'd in a roundish very hard Stone, with many sharp Points on each Side of it.

The Wood of this Tree is close grained, very heavy and durable, beautifully shaded with dark, and lighter Streaks, for which it is in great Esteem for Tables and Cabinets, and other curious Works in Joynery; but the virulent and dangerous Properties of these Trees, causes a general Fear, or at least Caution, in felling them; this I was not sufficiently satisfied of, 'till assisting in the cutting down a Tree of this Kind on *Andros* Island, I paid for my Incredulity, some of the milky poisonous Juice spurling in my Eyes, I was two Days totally deprived of Sight, and my Eyes, and Face, much swelled, and felt a violent pricking Pain, the first twenty-four Hours, which from that Time abated gradually with the Swelling, and went off without any Application, or Remedy, none in that uninhabited Island being to be had: It is no Wonder that the Sap of this Tree should be so virulent, when Rain or Dew, falling from its Leaves on the naked Flesh, causes Blisters on the Skin, and even the *Effluvia* of it are so noxious as to affect the Senses of those which stand any Time under its Shade: Other malignant Effects are commonly attributed to it, but I think with little Probability, one Charge of their pernicious Quality is, that Animals which feed on the Fruit, are so infected by it that Death is often the Fate of those that feed on such Animals: this is refuted in the Instance of *Guana's* feeding on the Apples of Mancaneel without Harm to those who eat these same *Guana's*, p. 64. Vol. II. The Report also that the *Baracoudas* and other Fish receive their poisonous Quality by feeding on Mancaneel Apples, this is likewise erroneous, there being very few of these Trees on those of the *Bahama* Islands, I was at, and none growing on the Sea-shore, nor within many Miles of those Parts of the *Bahama* Seas, where these infectious Fish are known to abound; and admitting they were in Plenty, the Nature and Position of the Land admits of no Conveyance by Channels or otherwise into the Sea. Thus it is evident that the Fruit of these Trees will not infect the Flesh of Animals, and supposing they had that Effect, the Quantity of the Fruit, received into the Sea, would not be sufficient to infect the thousandth Part of the Fish that are generally known to be poisonous. As to the real Cause of poison Fish in the *Bahama* Seas, and elsewhere near the *Tropicks*, I shall attempt to account for it in another Place. In the mean Time I beg Leave to refer to the above learned Author, who has given farther Particulars relating to this remarkable Tree in his *Natural History of Jamaica*, Vol. II. p. 4.

MANCENILLIER.



ES arbres deviennent ordinairement fort grands, leur écorce est unie, & d'une couleur claire; on trouve au dessous un suc laiteux qui est un poison tres dangereux; les feuilles sont lices dentellées un peu courtes & pointues: les fleurs naissent aux extremités des branches, elles consistent en bouquets des fleurs jaunes pappeuses fort petites, placés par intervalles & occupant environ trois pouces de longueur; le fruit étoit de la même grandeur que la *figure*; il croit tout droit, & a la forme d'une poire, ou plutôt d'une figue; mais comme il n'étoit pas encore mûr, ou même arrivé à sa juste grandeur, je n'ai pas vu ses semences, que *Monsieur Sloane* dans son *Histoire de la Jamaïque* dit être en grand nombre ressemblant un peu à celles du melon, & renfermées dans un noyau presque rond, tres dur & garni de pointes fort aigues de chaque côté.

Le bois de cet arbre a le grain serré, il est fort pesant & durable, on dé fort agréablement de veines claires & obscures, ce qui le fait rechercher pour les tables & autres les plus beaux ouvrages de menuiserie; mais la qualité venimeuse de ces arbres fait, qu'on craint de les abatre, ou du moins on est obligé à des grandes précautions en le faisant. J'étois un peu incrédule sur cet article jusqu'à ce que j'en fus convaincu par ma propre expérience en voyant couper un de ces arbres à l'Isle *Andros*, car un peu de ce suc laiteux & venimeux, me sautant dans les yeux je fus entièrement aveugle pendant deux jours, j'eus les yeux & le visage fort enflé, & pendant vingt & quatre heures je sentis une violente douleur, elle diminua ensuite peu à peu avec l'enflure, & se passa enfin sans application extérieure, ni aucune remède; car il n'y en avoit point à trouver dans cette Isle inhabitée: il n'est pas surprenant que la sève de cet arbre soit si virulente puis que la pluie ou la rosée, qui tombe de ses feuilles sur un corps nud, y fait des ampoules; & même ses exhalaïsons sont si dangereuses qu'elles affectent les sens de ceux qui s'arretent quelque tems sous son ombre, on lui attribue encore d'autres mauvais effets, mais je crois sans beaucoup de probabilité: On dit comme une preuve de sa qualité pernicieuse, que les animaux, qui vivent de son fruit, en sont si infectés, qu'il cause souvent la mort de ceux qui les mangent; cela est réfuté par l'exemple des *Iguanas* qui mangent les pommes du Mancenillier sans qu'il arrive de mal à ceux, qui mangent ces *Iguana's*, pag. 62. Vol. II. L'opinion, que l'on a, que quelques poissons prennent leur qualité venimeuse en se nourrissant de ces pommes, est aussi mal fondée, car il y a peu de ces arbres dans les Isles *Bahama* où j'ai été, & aucune vient sur le rivage, ni à plusieurs miles pres de ces endroits des mers *Bahama* où ces poissons se trouvent en quantité, & quand il y auroit plusieurs, la nature & la situation du terroir ne permettroit pas, qu'ils fussent portés à la mer de quelque maniere, que ce soit. Ainsi il est évident, que le fruit de ces arbres ne peut infecter le chair des animaux, & quand il auroit cette qualité, il en va si peu à la mer qu'il ne seroit pas capable de la communiquer à la millième partie des poissons que l'on fait être venimeux. Je tâcherai d'expliquer dans un autre endroit ce qui rend tant de poissons venimeux dans les mers de *Bahama*, & ailleurs entre les *Tropiques*: en attendant je prie le lecteur de consulter le savant auteur cité ci-dessus, qui dans son *Histoire de la Jam.* Vol. II. p. 4. s'est étendu d'avantage sur cet arbre extraordinaire.

*VISCUM foliis latioribus; baccis purpureis pediculis incidentibus.*

THE Leaves of this Mistleto grow by Pairs, they are narrow at their Beginning, and broad at their Ends, set on slender pliant Stalks, growing confusedly, after the Manner of the common Mistleto; between every Pair of Leaves shoots forth two slender Stalks of about three Inches long, with Pairs of oblong purple coloured Berries, set opposite to each other.

These Plants I found growing on many of the *Mancaneel* Trees, but did not observe them on any other Tree.

*PAPILIO medius, Gadetanus, ex nigro & sulphureo varius, maculis coccineis notatus.*

THE upper Part of the Body of this Fly is black, with two Rows of red Spots, below which on each Side are the like Number of white Spots; the upper Sides of the four Wings are variously marked with yellow, brown, and red Spots, which last are all encompassed with brown: The under Part of the Wings are differently marked, tho' with the same Colours, except that the two lower Wings have a large Portion of white.

LES feuilles de ce Guy croissent par paires, elles sont étroites à leur commencement, & large à leur extremité, attachées à des pedicules minces & plians, elles naissent confusement comme celles du Guy commun, entre chaque paire de feuilles il pousse deux petites tiges d'environ trois pouces garnies d'une paire de bayes longues violettes vis à vis l'une de l'autre; je n'ai trouvé de ces plantes que sur des Mancenilliers.

LE dessus du corps de ce Papillon est noir, garni de deux rangs de taches rouges, qui ont sous elles autant de taches blanches; le dessus des quatre ailes sont différemment marquées de jaune, de brun & de rouge, les taches de cette dernière couleur sont toutes entourées de brun, le dessous des ailes ont des taches différemment disposées, quoique des mêmes couleurs, excepté que les deux ailes inférieures ont beaucoup de blanc.

*PRUNUS maritima racemosa, folio rotundo glabro; fructu minore purpureo.* Hist. Jam. Vol. II. p. 129.

The MANGROVE GRAPE TREE.



THE Trunks of these Trees are frequently two Feet thick, and seldom aspire above the Height of twenty or twenty-five Feet, the Bark is smooth, and of a brown Colour, the Leaves are set alternately, they are thick, broad, and almost round; and are eight, and some ten Inches Diameter; their middle Ribs are large and of a purple Colour, as are the smaller Veins; below the Pedicles of the Leaves, the Stalks are surrounded with a thin Purple Skin, or Membrane, an Inch in Width. The Flower-Stalks are usually ten Inches long, thick, succulent, and spongy, and rise at the Pedicles of the Leaves, usually standing upright, these Stalks except about three Inches of their lower Parts are thick set to the End; with small pentapetalous, greenish white Flowers, with yellow *Stamina*: These Flowers are succeeded by Pear shaped Fruit, about the Bigness of Cherries, resembling them also in the Consistence of their Pulp, and smooth Skin, but are of a purple Colour, inclosing a roundish Shell, thinner than that of a Filbert, and pointed at one End, within which lies the Kernel, of a singular and pretty Form, being flat at one End, and conic at the other, divided by three deep Furrows. This Fruit has a refreshing agreeable Taste, and is esteem'd very wholesome, but if the Stone be kept long in the Mouth, it is violently astringent: I never saw any but what grew near the Sea. They are plentiful on many of the *Bahama* Islands, and in many other Countries between the Tropicks, but are no where to be found North or South of them: The Flower-stalk when the Fruit approaches to Ripeness, is shrunk, and much less than when the Blossoms were on it.

*Dampier* says the Wood of this Tree makes a strong Fire, therefore used by the Privateers to harden the Steels of their Guns, when faulty.



LES troncs de ces arbres ont ordinairement deux pieds de diametre, & ne s'élevent gueres qu'à vingt ou vingt & cinq pieds; leur écorce est unie & brune, leurs feuilles sont alter es, épaisses, larges, & presque rondes, elles ont huit, & quelquefois dix pouces de diametre; la côte du milieu est grosse & violette comme les autres petites veines; au dessous des pedicules des feuilles les tiges sont entourées d'une peau mince & violette large d'un pouce; les tiges des fleurs ont ordinairement huit pouces de long, elles sont épaisses succulentes & spongieuses, elles naissent à la queue des feuilles, & sont ordinairement toutes droites; ces tiges à trois pouces environ de leur naissance sont entierement couvertes jusques à leur extremité de petites fleurs à cinq petales d'un blanc verdâtre, avec des étamines jaunes; il succede à ces fleurs des fruits en forme de pois gros à peu pres comme une cerise, & leur ressemblant par la consistance de leur pulpe & de la liffure de leur peau, mais elles sont violettes & renferment une coque ronde, plus mince que celle des noisettes, & pointue par un bout, dans laquelle se trouve le noyau dont la forme est jolie & singuliere, étant platte par un bout, conique par l'autre, & divisée par trois sillons profonds. Ce fruit est d'un goût rafraichissant & agréable, on le croit fort sain, mais si on en garde long tems le noyau dans sa bouche, il est fort astringent; je n'ai jamais vu de ces arbres que proche de la mer, il y en a un grand nombre dans plusieurs des Isles Bahama, & partout entre les Tropiques, mais on n'en trouve point au delà, ni au nord, ni au sud. La tige des fleurs se fanne, & se diminue, quand le fruit commence à meurir, & devient beaucoup plus petite, que lorsqu'elle étoit couverte de fleurs. *Dampier* dit que le bois de ces arbres fait un feu fort vis, & c'est pour cela, que les Armateurs s'en servent pour tramper l'acier de leurs fusils, quand il n'est pas bon.

*PHALÆNA Caroliniana, minor; fukva, maculis nigris alba linea, pulchrè aspersis.* Pet. Gaz. Nat. Tab. III. Fig. 2.

Papillon de Nuit.

THIS Moth has a dusky white Body, with a few black Spots near the Head; the two upper Wings are yellow, each of which is crossed by six white Lines, spotted with black; the two under Wings are red, with their lower Parts verged with black. These Moths are found in *Carolina*.

LE corps de ce Papillon est d'un blanc obscur, avec un petit nombre de taches noires vers la tête, les deux ailes superieures sont jaunes, & traversées chacune de six lignes blanches, tachetées de noir; celles de dessous sont rouges, le bas en est bordé de noir. On trouve ces Papillons à la Caroline.











*ACACIA foliis amplioribus; siliquis cincinnatis. Plum. Cat.*

**L**N the *Bahama* Islands these Trees grow to about fifteen Inches in Thickness, and thirty or more Feet in Height; with a rough brown Bark:

The Leaves are like those of the *Phillirea*, growing by Pairs. The Flowers are globular, composed of numerous scarlet Filaments, produced from small green *Capsula's*; many of the Flowers grow together on long Footstalks, at the Ends of slender Branches, making an elegant Appearance. The Flowers are succeeded by Pods, of a reddish brown Colour, containing many flatish round shining black Seeds, which when ripe are discharged from out of the Pods, but hang thereto by a scarlet mucilaginous, spongy Substance, which incloses a third Part of every Seed: The Pods grow three or four together, in a wreathed or spiral Manner, which Nature seems to have designed for displaying its Beauties to Advantage; for had the Pods been streight, as those of *French Beans*, these glittering Seeds would have been much obscured. The Seeds are Food of Wild Pigeons, &c.



**C**ES Arbres croissent aux Isles Bahama jusques à avoir quinze pouces de diametre & trente pieds de hauteur & même plus; leur écorce est rude & brune: leurs feuilles, qui sont placées par paires, ressemblent à celles du *Phillirea*; les fleurs sont globuleuses composées d'un grand nombre de filets écarlâtes produites de petites capsules vertes; plusieurs de ces fleurs naissent ensemble sur de longues pedicules aux extremités des petites branches, ce qui fait un fort beau spectacle: il leur succede des cosses d'un brun rougâtre qui contiennent plusieurs semences d'un noir luisant, rondes & applaties; lorsqu'elles sont mûres les cosses les laissent échaper, mais elles y restent pendues par une substance mucilagineuse, mollace & écarlâte, qui enferme le tiers de chaque graine; les cosses viennent trois ou quatre ensemble tournées en spirales, ce qui semble que la Nature a fait pour en déployer mieux les beautés, car si les cosses avoient été toutes droites comme celles des *Haricots*, ces graines brillantes n'auroient pas si fort frappé les yeux. Elles servent de nourriture aux Pigeons sauvages, &c.

*PAPILIO diurna, prima, omnium maxima. Mouffet p. 98. Raii Hist. Insect. p. 111. Mamankanois in M. S. D<sup>ni</sup> Gualteri Raleigh penes D. Hans Sloane.*

**T**HE Body of this Fly is yellow and black, the Eyes spherical, it is eight Inches from the Extremity of one upper Wing to the other, which are pointed, as are likewise the Bottom of the under Wings: The Edges of the four Wings are indented, except the upper Margin of each Pair: The Area or Ground of the four Wings is of a Brimstone Colour: The anterior Margins of the upper Wings are verged with Black, having several Strips or Lifts running transversly cross the Wings, from which run many black Lines; the under Part of all four Wings are deeply verged with black, and spotted with yellow Crescents; the Verges of the lower Wings having also some round blue Spots.

**L**E corps de ce Papillon est jaune & noir, ses yeux sont spheriques, il y a huit pouces de l'extremité d'une des ailes superieures à l'extremité de l'autre, elles sont pointuës de même que le bas des ailes inferieures: les bords de toutes les ailes sont dentellées excepté le bord superieur de chaque pair; le fond est couleur de souffre, les bords anterieurs des ailes superieures sont bordées de noir, elles ont plusieurs rayes ou bandes qui les traversent d'où partent un grand nombre de lignes noires: Le dessous des ailes a une large bordure noire, & est tachetée de croissans jaunes, les bordure des ailes inferieures ont aussi quelques taches bleues.

*CHAMÆDAPHNE* foliis Tini, floribus bullatis  
umbellatis.



**T**HIS ever green Shrub rises usually to the Height of five or six Feet, and sometimes twice that Height: The Stems of some are as big as the small of a Man's Leg, though generally they are smaller, and covered with a rough brown Bark: The Wood is very close grained, heavy and hard, like Box: The Limbs in general are crooked and grow irregular, but are thick clothed with stiff smooth Leaves, of a shining bright green, most of which are contracted, as in the Figure: The Flowers grow in Bunches on the Tops of the Branches, to Footstalks of three Inches long; they are white, stain'd with purplish red; consisting of one Leaf in Form of a Cup, divided at the Verge into five Sections; in the Middle is a *Stilus*, and ten *Stamina*, which when the Flower first opens, appear lying close to the Sides of the Cup, at equal Distances; their *Apices* being lodged in ten little hollow Cells, which being prominent on the Outside, appear as so many little Tubercles: The Flowers are succeeded by small round *Capsulas*; which when ripe open in five Parts, and discharge its small Dust like Seeds. This Plant is a Native of *Carolina*, *Virginia*, and other Parts of the Northern Continent of *America*, yet are not common, but are found only in particular Places: They grow on Rocks, hanging over Rivulets, and running Streams, and on the Sides of barren Hills, in a Soil the most steril, and least productive of any I ever saw.

The noxious Qualities of this elegant Plant lessens that Esteem which its Beauty claims; for the Deer feed on its green Leaves with Impunity; yet when Cattle and Sheep, by severe Winters deprived of better Food, feed on the Leaves of these Plants, a great many of them die annually: They blossom in *May*, and continue in Flower a great Part of the Summer.

As all Plants have their peculiar Beauties, 'tis difficult to assign to any one an Elegance excelling all others, yet considering the curious Structure of the Flower, and beautiful Appearance of this whole Plant; I know of no Shrub that has a better Claim to it. After several unsuccessful Attempts to propagate it from Seeds, I procured Plants of it at several Times from *America*, but with little better Success, for they gradually diminished, and produced no Blossoms; 'till my curious Friend Mr. *Peter Collinson*, excited by a View of its dried Specimens, and Description of it, procured some Plants of it from *Pensilvania*, which Climate being nearer to that of *England*, than from whence mine came, some Bunches of Blossoms were produced in *July* 1740, and in 1741, in my Garden at *Fulham*.



**Q**U'Arbrisseau toujours verd s'élève ordinairement à la hauteur de cinq ou six pieds & quelquefois au double; la tige de quelques uns est aussi grosse que le bas de la jambe d'un homme, quoiqu'elle soit ordinairement plus petite; elle est couverte d'une écorce rude & brune: Le bois a le grain fort serré, il est pesant & dur comme du Bois; les branches en general sont tortués & poussent irrégulièrement, mais elles sont couvertes d'un grand nombre de feuilles roides & lisses d'un verd gai dont la plupart sont recoquillées comme dans la figure: Les fleurs croissent en bouquets à l'extrémité des branches sur des pedicules longs de trois pouces, elles sont blanches avec des taches d'un rouge violet, elles consistent en une seule feuille en coupe, divisée par ses bords en cinq sections; elles ont au milieu un piston & dix étamines, qui lorsque la fleur s'ouvre, paroissent comme collées à égales distances sur les côtes de la coupe, leurs sommets étant logés en dix petites niches, qui faisant saillie de l'autre côté semblent autant de petites tubercules: Il succede à ces fleurs de petites capsules rondes qui s'ouvrent en quatre en meurissant & laissent tomber ces graines fort menues, Cette plante naît à la Caroline, à la Virginie, & en d'autres endroits du Continent Septentrional de l'Amerique, cependant elles ne sont pas communes, elles ne viennent qu'en certaines endroits sur des rochers qui avancent dans les ruisseaux & des courans d'eau, & sur les côtes des Montagnes, dans un terrain le plus sterile que j'aie jamais vu.

Les mauvaises qualités de cette belle plante diminuent beaucoup l'estime que sa beauté semble mériter; car quoique les Daims mangent de ces feuilles avec impunité, cependant lors que les Bestiaux, que des rudes hivers ont privé d'une meilleure nourriture, sont obligés d'y avoir recours, il en meurt un grand nombre chaque année. Cet arbrisseau commence à fleurir en Mai, & continue en fleur une grande partie de l'Été.

Comme toutes les plantes ont leur beauté particulière, il est difficile de trouver en aucunes un mérite par où elles surpassent toutes les autres, cependant si l'on considère la beauté de toute cette plante & la structure curieuse de ses fleurs je n'en connois point qui puisse plus justement prétendre à la préférence. Après avoir tenté inutilement plusieurs fois de la faire venir de semence, on m'en a envoyé plusieurs plantes de l'Amerique, qui n'ont guères eu un meilleur succès, car elles ont diminué peu à peu & n'ont point fleuri jusques à ce, que mon curieux Ami *Mons. Pierre Collinson* animé par la vue d'une partie de cette plante deséchée & sa description, en fit venir de *Pensilvanie*; & ce Climat approchant plus de celui d'Angleterre, que celui d'où venoient les miennes, ces dernières ont poussé quelques bouquets de fleurs dans mon Jardin de *Fulham*, au Mois de Juillet des Années 1740 & 1741.











*CENCHRAMIDEA Arbor saxis adnascens, obrotundo pingui folio; fructu pomiformi, in plurimas capsulas granula ficulnea stilo columnari octogono præduro adhærentia continentes, diviso; Balsamum fundens. Pluk. Almag.*

The BALSAM-TREE.



THESE Trees usually grow about six Inches thick, and twenty Feet in Height, having a smooth light coloured Bark. The Leaves grow by Pairs, they are thick, and succulent, having a large Rib in the Middle, from which run transversely narrow straight Lines, parallel and close to one another: In June it produces ample fair Flowers, composed of six white Petals, stained with purple: In the Middle of the Flower is formed the Rudiment of the Fruit, which is almost spherical, and increases to the Size of a middling Apple: From the Stalk to the Crown of the Fruit runs eight Lines like the Meridians on a Globe, from Pole to Pole.

When the Fruit becomes ripe it opens at these Lines, and divides into eight Parts, disclosing many mucilaginous scarlet Seeds, resembling those of a Pomgranate, the Mucilage being washed off, the Seeds appear white, and hard, containing a Kernel: These Seeds are contained in the hollow Furrows of an Octogonal Core. The whole Plant is exceeding beautiful, and particularly the Structure of the Fruit in all it's Parts, is a most exquisite Piece of natural Mechanism.

These Trees grow on Rocks, and frequently on the Limbs, and Trunks of Trees; occasioned by Birds scattering or voiding the Seeds, which being glutinous like those of Mistletoe, take Root and grow. But finding not sufficient Nutriment to increase in Growth, the Roots spread on the Bark or Superficies of the Tree till they find a decayed Hole or other Lodgment wherein is some small Portion of Soil, into which they enter and become a Tree: But the Fertility of this Second Plantation being exhausted, one or more of the Roots are discharged out of the Hole, and fall directly to the Ground, tho' at forty Feet distance, here again they take Root, and become a much larger Tree than before: The Resin of this Tree is used for the Cure of Sores in Horses, and also instead of Tallow for Boats and other Vessels. They grow on the Bahama Islands, and on many other Islands of America, between the Tropicks.

- N<sup>o</sup> 1. Shews the Appearance of the Flower before it opens.  
 2. The same in another Position.  
 3. The Flower wide open.  
 4. The Fruit while young, with the Resin sticking to it.  
 5. The Fruit at it's full Size.  
 6. The Fruit open, and displaying it's scarlet Seeds.



ES arbres croissent ordinairement à la hauteur de vingt pieds, leur tronc est d'environ six pouces de diametre, l'écorce lisse & d'une couleur claire: les feuilles viennent par paires, elles sont succulentes & épaisses, ayant une grosse nervure dans le milieu d'où partent en travers des lignes droites & étroites, parallèles & serrées: Il produit en Juin de belles grandes fleurs, composée de six pétales blanches tachées de violet; au milieu de la fleur est formé le rudiment du fruit qui est presque sphérique & qui devient gros environ comme une pomme moyenne, du pedicule du fruit il s'étend huit lignes jusques à sa couronne comme les Meridiens d'une sphere d'un Pole à l'autre.

Lorsqu'il est mûr il s'ouvre à l'endroit de ces lignes, & se divise en huit parties, laissant voir plusieurs graines mucilagineuses & écarlates qui ressemblent à celles d'une Grenade; quand on en a lavé le mucilage les semences paroissent blanches & dures contenant un noyau, elles sont renfermées dans les sillons d'un trognon octogone, toute la plante est très belle, particulièrement la structure du fruit dans toutes ses parties qui forment une piece excellente de mecanisme naturel.

Ces arbres croissent sur les rochers, & souvent sur les branches & les troncs des autres arbres, car les oiseaux rependant ou voidant leurs graines, elles s'attachent par sa glutinosité comme celle de Guy, prennent racine & croissent: mais ne trouvant pas assez de nourriture pour leur accroissement les racines s'étendent sur la surface des arbres jusqu'au qu'elles trouvent quelques crevasses ou quelque trou causé par la pourriture, dans lequel elles entrent, & y trouvant quelque portion de sol deviennent un arbre, mais la fertilité de ce second terrain étant épuisée il sort une ou plusieurs racines de ce trou, qui tombent directement à terre, quand il en seroit à quarante pieds de distance, là elles prennent de nouveau racine & deviennent un beaucoup plus grand arbre qu'auparavant. On se sert de la Resine de cet arbre pour les playes des Chevaux, & aussi on en frotte les Batteau & autres vaisseaux au lieu de Suif. Ils croissent dans les Isles Bahama, & dans plusieurs autres Isles de l'Amérique entre les Tropiques.

- N<sup>o</sup> 1. montre la fleur avant qu'elle s'ouvre.  
 2. La même dans une autre position.  
 3. La fleur toute ouverte.  
 4. Le fruit encore petit, avec la Resine attachée.  
 5. Le fruit dans sa juste grandeur.  
 6. Le fruit ouvert & montrant ses graines écarlates.

*FRUTEX Spinofus Buxi foliis, plurimis simul nascentibus; flore tetrapetaloidè, pendulo, sordide flavo, tubo longissimo; fructu ovali croceo, semina parva continente.*

CATESBÆA†. *Lycium Catesbeii, Authore D. Gronovio.*

- Calyx. *Perianthium quadridentatum, minimum, acutum, persistens.*  
 Corolla. *Monopetala, infundibuli-formis: Tubus omnium longissimus, rectus; superne sensim crassior. Limbus semiquadrifidus, latus, erecto-planus.*  
 Stamina. *Filamenta quatuor, intra collum tubi enata. Antheræ, oblongæ erectæ, corollâ fere longiores.*  
 Pistillum. *Germen subrotundum, infra receptaculum floris. Stylus filiformis, longitudine corollæ. Stigma simplex.*  
 Pericarpium. *Bacca Ovalis, coronata, unilocularis.*  
 Semina. *Plura, angulata.*



**N**EAR the Town of Nassau, in Providence, one of the Bahama Islands, I saw two of these Trees growing, which were all I ever saw, the largest of them was about four Inches thick, and twelve or fourteen Feet in Height; the Bark was smooth, of a greenish russet Colour, and the Wood seemingly tough and hard: The Leaves were like those of Box, but smaller; they grow in Clusters round the Stalks, by Intervals of an Inch Space, more or less; from every Cluster shoots forth two sharp pliant Spines: The Flowers are tubulous, of a yellow Colour about six Inches long, hanging pendulous: They are monopetalous, being very small at the Calix, and wide at the Mouth, in Form of a Roman Trumpet, except that their Verge is divided into four deep Segments, which are usually reflected back.

The Fruit is of an Oval Form, and of the Size of a Pullet's Egg; the Flesh or Pulp of it is like that of a ripe Apple, covered with a smooth yellow Skin; the Middle of the Fruit is hollow, containing many small triangular Seeds, adhering to a Pithy Placenta, which runs through the Fruit: The Fruit has an agreeable Tartness, and good Flavour, and seems as if it was capable of being improved by Cultivation, but is little known. In the Year 1726 there was several young Plants of it raised by many to whom I distributed Seeds, that I brought from Providence; but none were so successful in raising it, as Mr. Powers, a skilful and curious Gardiner, at Mr. Blathwait's of Derham, near Bath, who raised a Plant which produced many fair and ample Blossoms, some Specimens of which he sent to my Friend Mr. Peter Collinson, in the Year 1734.



**P**RES de la Ville de Nassau dans l'Isle de la Providence, une des Isles Bahama, je vis deux de ces Arbres sur pied, & ce sont les seuls que j'aie jamais vûs, le plus gros avoit environ quatre pouces de diametre, & douze ou quatorze pieds de haut; l'écorce étoit unie d'un brun verdâtre, & le bois paroissoit dur & pas fragile: les feuilles étoient comme celles du Bouis, mais plus petites; elles croissent en bouquets autour des tiges par intervalles d'un pouce plus ou moins; de chaque bouquet il sort deux épines pointues & pliantes; les fleurs sont tubuleuses, jaunes, d'environ six pouces de long & pendantes, elles sont monopetales, fort minces dans le calice, & large à leur ouverture comme une Trompette Romaine, excepté que leur bord est divisé en quatre segmens profonds qui se renversent ordinairement en arriere.

Le fruit est oval, de la grosseur d'un œuf de Poulet, la pulpe en est semblable à celle d'une pomme meure, couverte d'un peau unie & jaune; le milieu du fruit est creux, qui renferme plusieurs petites semences triangulaires, attachées à un Placenta moelleux qui traverse le fruit. Ce fruit a une agréable acidité & une bonne odeur, il semble qu'on pourroit l'améliorer en le cultivant, mais il est peu connu: En 1726 on éleva plusieurs de ces jeunes plantes provenant des semences que j'avois apportées de l'Isle de la Providence, & que j'avois distribuée à plusieurs de mes amis, mais personne ne fut plus heureux que Mons. Powers, habile & curieux Jardinier de Mons. Blathwait, à sa maison de Derham auprès de Bath, car il éleva une de ces plantes qui produisit plusieurs belles & grandes fleurs dont il envoya quelques échantillons à mon ami Mons. Collinson en l'année 1734.

*PAPILIO caudatus Carolinianus; fuscus, striis pallescentibus; linea & maculis sanguineis subtus ornatus. Pet. Mus. p. 50. N° 508.*

**T**HE Back of this Butterfly is black, as is the Ground of the four Wings. Several white Lifts crosses the upper Wings obliquely; the two under Wings have likewise two white Lifts, extending downwards; they have besides four white Spots, with one red and a blue Spot in each Wing; the under Side of the Wing, besides several white Lines, has two red, and three blue Spots.

N. B. It is not without Reluctancy, that I here exhibit a Plant with my own Name annexed to it; but the Regard and Obligations I owe to my learned Friend Dr. J. F. Gronovius of Leyden, who was pleased some Years since to honour me, tho' undeservedly, with the Title of this Genus, obliges me not to suppress it.

**C**E Papillon a le dos noir, de même que le fond de ses quatre ailes; plusieurs rayes blanches traversent ses ailes supérieures obliquement, les deux ailes de dessous ont pareillement deux rayes blanches qui s'étendent vers le bas; elles ont en outre quatre taches blanches une rouge & une bleue sur chaque aile; le dessous des ailes outre plusieurs lignes blanches a trois taches bleues & deux rouges.

N. B. Ce n'est pas sans repugnance, que je donne la description d'une plante, qui porte mon nom; mais le respect & les obligations, que je dois à mon amis le Docteur J. F. Gronove, de Leide, qui me fit l'honneur, sans que je le meritois, d'entituler ce genre de plants de mon nom, m'obligent à ne le pas supprimer.

F I N I S.











# A P P E N D I X.

I

*UROGALLUS minor, fuscus cervice, plumis Alas imitantibus donata.*

Le Cocq de bois d'Amérique.



**T**HIS Bird was about a third part bigger than a common Partridge. The bill was brown; the eyes black, with hazle-coloured irides; the legs were covered with yellowish downy feathers to its toes; the tail was short, having the under-part of a dusky black; except which, the plumage of the whole Bird was of a reddish brown, marked transversly with black and white waved lines intermixed. The feathers of the crown of the head were long, and when erected, formed a little crest. But what is singular and extraordinary in this Bird, and distinguishes it from all others yet known, are two tufts of feathers resembling little wings, three inches long, placed on the hind part of the neck near the head, opposite to one another; each of these tufts were made up of five feathers lapping one over another, somewhat like those of a Bird's wing, gradually decreasing in length.

These little wings (if so they may be call'd) were fixed to the neck in such a manner, that the Bird has the power of contracting and dilating them. When disturbed, it would spread these little wings horizontally; at other times it would let them fall on each side of the Neck. The Hen had not these neck-feathers; except which, there appeared very little difference between this and the Cock. From the structure and resemblance of these neck-feathers to real wings, they may possibly assist the Bird in running or flying, or both, especially as the wings are short in proportion to its heavy body.

Some of these Birds, in the year 1743, I saw at the right honourable the Earl of Wilmington's at Chiswick, who told me they were natives of *America*, but from what particular part they came his Lordship knew not.



**E**T Oiseau étoit à peu près d'un tiers plus gros que nos Perdrix ordinaires. Le bec étoit brun; les yeux noirs, avec des iris de couleur de noisette; les jambes étoient couvertes de plumes de duvet de couleur jaunâtre jusqu'aux doigts du pié; la queue étoit courte & le côté inférieur d'un noir sombre; mais à cela près le plumage de l'Oiseau étoit d'un brun rougeâtre, marqué transversalement de lignes blanches & noires, mêlées & comme tissées ensemble. Les plumes de la couronne de la tête étoient longues, & en se dressant, elles formoient une petite huppe. Mais ce qu'il y a de singulier & d'extraordinaire dans cet Oiseau & qui le distingue de tous les autres connus jusqu'à présent, ce sont deux touffes de plumes, ressemblantes à de petites aîles, de la longueur de trois pouces, placées sur le derrière du cou & assez près de la tête, opposées l'une à l'autre; chacune de ces touffes est composée de cinq plumes couchées les unes sur les autres, à peu près comme celles d'une aîle d'Oiseau & décroissant par degrez en longueur.

Ces petites aîles, si on peut les nommer ainsi, étoient attachées au cou d'une manière qui donne à l'Oiseau le pouvoir de les resserrer ou de les étendre comme les autres. Si on le trouble, il ne manque pas d'expliquer ces petites aîles horizontalement; mais autrement il les laisse tomber de chaque côté du cou. La femelle n'avoit point ces sortes de plumes au cou; à cela près on remarquoit peu de différence entr' elle & son mâle. De la structure de ces plumes de cou & de leur ressemblance aux véritables aîles, on peut conjecturer que l'Oiseau s'en aîle, ou pour courir, ou pour voler, ou pour l'un & l'autre, d'autant plus que ses véritables aîles sont courtes à proportion de la pesanteur de son corps.

Je vis quelques-uns de ces Oiseaux, en 1743, à Chiswick \* chez Mylord Comte de Wilmington, qui m'assura qu'ils étoient originaires d'Amérique, quoiqu'il ne sçut pas l'endroit particulier d'où ils étoient venus.

\* Petit village à deux lieues de Londres vers l'Ouest,

## M E A D I A.

### Generis Character.

- Cal. Perianthium *monophyllum*, *semiquinque fidum*, *persistens*; Lacinii *lanceolatis*, *reflexis*, *demum longissimis*, *revolutis*.  
 Cor. *Monopetala quinque fida*, *tubo accreta*, *sursum reflexa*; Laciniae *longissimae*, *lingueformes*, *acutae*.  
 Tubus *Cylindricus*, *germen involvens*, *corollam sustinens*.  
 Stam. *Filamenta quinque brevissima*, *tubo insidentia*. *Antherae longae*, *lanceolatae*, *didymae*.  
 Pist. *Germen concum*, *testum*. *Stylus filiformis*, *longitudine staminum*. *Stigma*.  
 Per. *Capfula ovata*, *uniloculatis*, *bivalvis*, *apice debiscens*.  
 Sem. *Plurima parva*. *Receptaculum columnare*, *liberum*.  
 Obf. *Talis apparuit singularis structura in sicis*, *in quibus emarcidis*, *Corolla a tubo fuit separata*, & *diversa*, *in aliis vero arte connexa*; adeo ut *apodictice determinare impossibile fuit*, an *tubus ille fuerit staminum coalitio*, ut in *monadelphis pendentibus* Cl. LINN. (a quibus insigniter differt *corollae connexione & situ*) an *vero ad corollam pertineret* ut in *Cyclamine*, & *Diapensia* LINN. *Dubium solvet autopsia in vivis*.

**T**HE leaves of this Plant are of a pale green, and resemble those of the common garden-lettice. From the middle of the leaves rises a single stalk about a foot high, on the summit of which are fixed together many reclining foot-stalks, on every one of which hang pendant a single flower, the whole forming a cluster of about twenty. The flower consists of a green calix with five sections, and one reflexed petal divided almost to the bottom by five segments, in the manner of the *Autumn Cyclamen*. The Apices are connected together in a point. Tho' the flowers hang down, the seed-vessels afterwards turn up, and stand erect on their foot-stalks.

It flowered in Mr. Collinson's garden at Peckham in September 1744, from seeds sent him by Mr. Bartram, who gathered them from beyond the *Apalachian* mountains, which lie parallel with *Virginia*. The seeds were contained in a long membranous capfula, which opens into four parts and discharges its very small seeds.

**L**ES feuilles de cette Plante sont d'un vert-pâle, & ressemblent à celles de la laitue commune de nos jardins. Du milieu des feuilles s'éleve une tige unique, de la hauteur à peu près d'un pié, sur le sommet de laquelle sont attachées ensemble divers pédicules penchez, au bout desquels pend à chacun une fleur unique, le tout formant une espece de groupe, ou de bouquet qui en contient vingt, ou environ. La fleur consiste en un calice divisé en 5 parties, & un petale réfléchi, divisé presque jusqu'au bout par cinq segments, à la manière du Pain de pourceau d'Automne. Les apices sont liées ensemble dans un point. Quoique les fleurs soient pendantes, les vaisseaux de la semence se relevent dans la suite & se dressent sur leurs pédicules.

Cette Plante donna sa fleur ici en Septembre 1744, dans le jardin de Mr. Collinson à Peckham, la semence lui étoit venue de *Virginie* de la part de Mr. Bartram, qui l'avoit recueillie lui-même par delà les *Montagnes Apalachiennes*, parallèles à la *Virginie* où il fait sa demeure. Cette sorte de semence est contenue dans une longue & membranouse capfula, qui s'ouvre en quatre parties, & se discharge ainsi de ses très-petites graines.

To this new Genus of Plants I have given the name of the learned Dr. Richard Mead, Physician to His Majesty, and F. R. S. in gratitude for his zealous patronage of Arts and Sciences in general, and in particular for his generous assistance towards carrying the original design of this work into execution.

## SCOLOPENDRA.



THESE Insects are of different sizes. Some of them are eight inches in length, others not above four. The body is divided by twenty annuli, with double the number of legs, every one of which has four joints, with a single claw at their ends; besides two members like legs growing from its hindmost part, having five joints each. From each side of the head proceeds a pair of sharp-pointed forceps, which are its poisonous weapons, and a pair of antennæ. The bite of this Insect in *Jamaica* is said to be as pernicious as that of a Scorpion. We have in *England* a diminutive species of this Insect which is inoffensive.

## HAMAMELIS.

THE usual height of these Plants is ten or twelve feet. They resemble nut-trees at a little distance, the leaves of which this likewise resembles, or rather those of the alder-tree. The flower is pale yellow, consisting of a triangular involucre; a calix divided by four segments, from which proceed four slender petals, about two inches long. It has also four stamina, and a stilius hardly to be discerned with the naked eye. It flowers at *Carolina* in *October*, continuing long in blossom, then sets its fruit for the next summer. The seed-vessel consists of a double capsula, which when ripe splits half open, and discloses two hard black shining seeds, having a white spot at their bigger ends, each seed lying in its distinct cell, separated by a thin membrane. These seeds are sometimes tricapular.

For this Plant I am obliged to Mr. *Clayton*, who in the Year 1743 sent it me in a case of earth from *Virginia*. It arrived in *Christmas*, and was then in full blossom.

S I R,

“ This is a new Genus of Plants, which I have likewise  
 “ had an opportunity of describing from the live Plant, which  
 “ I call *Trilopus*, on account of the triple husk of the fruit, so  
 “ remarkable, but not described in its character. The inner  
 “ *Putamen* of the nut is of a hard horny substance, double, in-  
 “ closing each seed, opening at top, and divided by a valve of  
 “ the middle husk, which is of a leathern substance, inclosing  
 “ the whole nut, opening cross-wise at top. The outer husk  
 “ resembles the cup of an acorn inclosing half the nut. The  
 “ petals are as it were double at the base, a small petaliform  
 “ *Nectarium*, of the length of the *Perianthium*, being affixed  
 “ to the base of each petal.

JOHN MITCHELL.

## LE CENTIPIÈ.



LES Insectes sont de diverses grandeurs. Il y en a qui sont de huit pouces, & d'autres qui n'en ont pas plus de quatre. Le corps est divisé par vingt anneaux, avec quarante jambes, dont chacune a quatre jointures, avec une espece de griffe au bout; sans compter deux autres membres, qui ressemblent à des jambes & qui croissent, de leur partie la plus postérieure, ayant chacun cinq jointures. De chaque côté de la tête sort une paire de pincettes ou tenailles tres-pointuës, qui sont ses armes empoisonnées, avec une paire d'antennes. La morsure de cet Insecte passe, dans la *Jamaïque*, pour être aussi venimeuse que celle du Scorpion. Nous en avons une espece en *Angleterre*, beaucoup plus petite que celle-ci, mais elle ne fait point de mal.

LA hauteur ordinaire de ces Plantes est de dix ou douze piëz. Elles ressemblent aux noisetiers, au moins à quelque distance; ses feuilles ont beaucoup de rapport aux siennes, ou plutôt à celles de l'*Aulne*. La fleur est d'un jaune-pâle, consistant en une enveloppe triangulaire, ou calice divisé par quatre segments, d'où sortent quatre petales minces, de la longueur de deux pouces ou environ. Elle a aussi quatre étamines & un pistile difficile à discerner aux simples yeux. Elle fleurit en *Caroline* au mois d'*Octobre*, continuant long tems d'être en fleur, après quoi elle pousse son fruit pour l'*Eté* suivant. Le vaisseau seminal consiste en une double capsula, qui étant parvenue à maturité, se fend, & à moitié ouverte découvre deux semences noires, dures & luisantes, ayant une tache blanche à leur plus gros bout, chaque semence se trouvant couchée dans sa cellule particuliere, séparée de l'autre par une membrane. Quelquefois ces vaisseaux seminaux sont tri-capsulaires.

J'ai l'obligation de cette Plante à Mr. *Clayton*, qui me l'envoya en 1743, dans un vase de terre de *Virginie*. Elle arriva à Noël dans le tems qu'elle étoit en pleine fleur.

MONSIEUR,

“ C'est ici un nouveau Genre de Plante, que j'ai eu aussi l'oc-  
 “ casion de décrire d'après la Plante même, encore sur pié, & dont  
 “ je rends compte par rapport à la triple gouffe qui renferme son  
 “ fruit & qui est si remarquable, mais qui n'a pas été décrite dans  
 “ son vrai caractère. L'écaille intérieure de la noix est d'une  
 “ substance dure & corneuse, double, renfermant chacune sa se-  
 “ mence, & s'ouvrant au sommet par une valve de la gouffe du  
 “ milieu, qui est d'une substance coriace, renfermant la noix en-  
 “ tière, & s'ouvrant à travers au sommet. La gouffe extérieure  
 “ ressemble au calice d'un gland, renfermant la moitié de la noix.  
 “ Les petales sont, comme il sembloit, doubles à la base, un petit *Necta-*  
 “ rium en forme de petale de la longueur du *Perianthium* étant  
 “ comme attaché à la base de chaque petale.

JEAN MITCHELL.









3

MONEDULA TOTA NIGRA.

Hist. Jam. 298. Vol. 2.

*The Razor-billed Black-bird of Jamaica.*



**T**HIS Bird is somewhat less than our *Jackdaw*. It appears at a distance all over black, but at a nearer view some of the feathers were blended with shining purple and green. The singular make of the bill resembles that of the *Razor-bill*, *Willoug*, p. 323, tab. 65, the upper mandible being remarkably prominent, rising arch-wise, with an high and very thin edge.

Sir *Hans Sloane* informs us, that it subsists on Beetles and Grasshoppers. It also feeds on fruit and grain. They appear in flocks, and are querulous, and very noisy. They are numerous in *Jamaica*, *Hispaniola*, &c.



**ET** Oiseau est un peu plus petit que notre *Choucas*. A distance il paroît tout noir, mais considéré de près, quelques unes de ses plumes sont mêlées d'un pourpre & d'un verd assez brillants. La figure singulière de son bec ressemble à celle du *Alka Hoicri*, la mandibule supérieure débordant d'une manière remarquable, & s'élevant en forme d'arche avec un sommet assez haut & très-mince.

Monsieur le Chevalier *Hans Sloane* nous apprend que cet Oiseau vit d'*Escarbots* & de *Sauterelles*. Il se nourrit aussi de fruits & de graines. Ils ne paroissent que par troupes, sont plaintifs & fort bruyants. On en voit beaucoup dans la *Jamaïque*, dans l'*Hispaniola*, &c.

*Calceolus, flore maximo rubente, purpureis venis notato, foliis amplis hirsutis crematis, radice dentis canini.*

LE SABOT des Indes.

**T**HIS Plant produces the most elegant flower of all the *Helleborine* tribe, and is in great esteem with the *North American Indians* for decking their Hair, &c. they call it the *Mocassin* flower, which also signifies in their language a *Shoe*, or *Slipper*.

**C**ETTE Plante produit la plus élégante fleur de toutes les especes d'*Elleborine*, qui nous soient connus, & elle est fort estimée des *Indiens septentrionaux de l'Amérique* pour l'ornement de leurs cheveux, &c. Ils la nomment en leur langue la fleur *Mocassine*, comme qui diroit le *soulier*, ou la *pantoufle*.

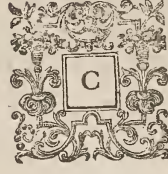
VESPA ICHNEUMON TRIPILIS, PENNSYLVANIENSIS.

La Guêpe Ichneumon de Pensylvanie.



THAT is most remarkable in this Fly, is the three long bristly Hairs growing from it; one from the anus, one from the extremity of the abdomen, and the third a little above it. The abdomen had three joints or annuli crossing it. The antennæ were long. It had four wings, two long and two short. The size of the Fly was the same of the figure here represented. This odd Fly was a native of *Pensylvania*, and was sent from thence to Mr. *Collinson*, amongst many other remarkable insects by Mr. *John Bartram*.

Since I graved it, I found it figured by Mr. *Petiver*.



E qu'il y a de plus remarquable dans cette mouche, ce sont trois longs poils roides, qui en sortent; l'un de l'anús, l'autre de l'extrémité de l'abdomen, & le troisiéme d'un peu au dessus. L'Abdomen a trois jointures ou anneaux qui le traversent. Les antennes sont longues. Il a quatre aîles, deux longues & deux courtes. Pour la grosseur de la mouche, elle est la même que celle de la figure qu'on en voit ici. Cet Insecte bizarre est de *Pensylvanie* & fut envoyé de-là à Mr. *Collinson*, avec beaucoup d'autres très-remarquables par Mr. *Jean Bartram*.

Depuis que j'en ai gravé la figure, j'ai trouvé que j'avois été prévenu par Mr. *Petiver*.

*Rhus glabrum Panicula speciosa coccinea.*

Le S U M A C, &c.

THIS Plant, except the panicle, so nearly resembles the *Rhus Virginianum panicula sparsa ramis patulis glabris*, Hort. Elt. Vol. 2. p. 323. that it can hardly be distinguished from it. It rises to the height of six or seven feet, with a straight stem, and produces its panicles at the ends of the branches. The flowers consist of five petals, as in the other kinds. The spike of this is not so divided as that to which I have compared it, nor so compact and close as that of the *Rhus Virginianum*, C. B. P. But that which distinguishes it, and gives it the preference to all the other species of it, is the resplendency of its scarlet panicles; the colour of which begins to appear in *July* with a tincture of yellow; but as the fruit ripens, the scarlet heightens, as appears by plants in their full lustre in Mr. *Christopher Gray's* garden at *Fulham*.

The berries that compose the panicles are yellow, thick set with numerous filaments, or small threads of a purple or scarlet-colour, best discerned by a Microscope, which receiving a reflexion from the yellow, causes the scarlet colour, which nothing can excel, more especially when the sun shines upon it.

N. B. A warm summer is requisite to perfect the colour in our climate.

CETTE Plante, au panicule près, ressemble si fort au *Rhus Virginianum panicula sparsa ramis patulis glabris*, Hort. Elt. Vol. 2. p. 323. qu'il y auroit de la peine à les distinguer. Elle s'éleve jusqu'à la hauteur de six ou sept piez, avec une tige droite, & produit ses panicules au bout de ses branches. La fleur consiste en cinq petales, comme dans les autres sortes. L'Epi de celle-ci n'est pas autant divisé que celui auquel je l'ai comparé, ni si compact & resserré que celui du *Rhus Virginianum* C. B. P. Mais ce qui la distingue & lui donne la préférence sur toutes les autres especes, est l'éclat de ses panicules d'écarlate; dont la couleur commence à paroître au mois de *Juillet*, avec une teinture de jaune; mais à mesure que le fruit meurit, l'écarlate se renforce, comme on le voit par les plantes mêmes dans leur plein lustre au jardin de Mr. *Christophe Gray* à *Fulham*.

Les bayes qui composent les panicules sont jaunes, serrées d'un grand nombre de fibres ou fils déliés de couleur de pourpre ou d'écarlate, qu'on ne discerne bien qu'avec le Microscope, & qui recevant la reflexion du jaune, donnent cette couleur d'écarlate, que rien ne peut exceller, sur-tout quand les rayons du soleil tombent dessus.

Notez qu'il n'y a qu'un Eté fort chaud qui puisse perfectionner cette couleur dans notre climat.











Hist. Jam. p. 301.

The Yellow and Black P Y E.



**P**HIS is about the size of a Black-bird; the irides of the eyes were yellow, surrounded by a bluish skin; the bill was black, and somewhat more than an inch long; the head was black; the throat had long-pointed feathers, hanging loosely down; the upper-part of the back, black, as were the wings, with a mixture of white, and under the quill feathers brown; the neck and under-part of the body, with the hind-part of the back and rump of a redish yellow. They are called in *Jamaica*, *Bonano Birds*, that fruit being a part of their Food. They are very sprightly and active Birds, and are often kept in cages for their docility and antique gestures.

La P I E Jaune & Noire.



**E**T Oiseau est à peu près de la grosseur d'un Merle; les iris des yeux sont jaunes, environnez d'une peau bleuâtre; le bec est noir, long de plus d'un pouce; le tête noire; la gorge a de longues plumes en pointe, qui lui pendent négligemment; la partie supérieure du dos, noire, comme étoient les ailes, avec un mélange de blanc, & sous les grosses plumes, brunes; le cou & le dessous du corps, avec la partie du dos & du croupion, d'un jaune roussâtre. On les nomme dans la Jamaïque, Oiseaux au Bonana, parce qu'ils tirent de ce fruit une partie de leur nourriture. Ce sont des Oiseaux fort vifs & pleins d'activité, aussi les met-on en cage très-souvent, à cause de leur docilité & de la singularité de leurs mouvemens, & de leurs postures.

*Lilio-Narcissus Polianthus, flore albo.*

L Y S - N A R C I S S E.

**T**HIS Plant has a bulbous root, from which rises a thick succulent stalk to the height of seven or eight inches; on the top of which grows a cluster of about eight or ten small green bulbs, from every one of which proceeds a monopetalous tubulose white flower. The upper-part of the tube divides into six narrow petals, inclosing a cup with its verge divided into twelve sections, having a stilius, six stamina, with yellow apices. The whole cluster of flowers is inclosed by a perianthium, which divides in two and discloses the whole bunch, yet remains hanging to the stalk while the flowers continue; the leaves are of a deep shining green, like those of the *Lilio-Narcissus flore luteo autumnalis minor*.

These Plants I saw growing in a bog near *Pallucbucula*, an Indian Town on the *Savanna* river within the precinct of *Georgia*.

**C**ETTE Plante a une racine bulbeuse, d'où s'élève une tige épaisse & succulente jusqu'à la hauteur de sept ou huit pouces; sur le sommet de laquelle croit un bouquet d'environ huit ou dix petites bulbes vertes, de chacune desquelles sort une fleur blanche monopétale & tubuleuse. La partie supérieure du tube se divise en six pétales, qui renferment une coupe avec sa verge, partagé en douze sections, ayant un pistile & six étamines, avec leurs sommets jaunes. Le bouquet entier des fleurs est enclos par un perianthium, qui se partage en deux & découvre le bouquet entier, & avec cela reste pendant sur la tige tant que les fleurs durent. Les feuilles sont d'un vert foncé, & luisant, comme celle du Lys Narcissé à fleur jaune.

J'ai vu ces sortes de Plantes croître dans une fonârière près de *Pallucbucula*, bourg Indien sur la *Savanne*, fameuse riviere de *Georgie*.

*Vespa Ichneumon cœrulea.*

La Guêpe Azurée.

**T**HIS Wasp is about three quarters of an inch in length. A pipe or fistula of a quarter of an inch long, joins the thorax to the abdomen, all which are of a deep blue. It had six legs. The Wings were blended with brown and blue, having each a black spot at their ends.

Mr. *Collinson*, in the *Philos. Transf.* of the *Royal Society*, N. 476, p. 363, has described and figured two *ichneumon* Wasps, with their Nests, from *Pennsylvania*; but as the descriptions of the colours in his and mine does not exactly agree, it cannot be absolutely determined whether his and mine be the same.

This species of Wasp form cylindrical pipes of clay, about the bigness, but twice the length of one's little finger; these they fix horizontally under sheds or penthouses, joining eight, ten, or more of them together side by side; these tubes are divided by several partitions, forming as many cells, in every one of which they lay an egg, and fill up the vacancy with Spiders, and close up the cell securely. It is to be observed that the Wasp cripples the Spiders, with an intent not only to disable them from crawling away while she is accumulating a sufficient store of them, but also that they continue alive to serve the nymphs with a supply of fresh food, till it enters into its change; in order for which it spins itself a silken case, in which it lies in its chrysalis state all the Winter, and in the Spring gnaws its way through the clay structure and takes its flight. They are silent, but in the very action of plastering and forming their fabricks, which so soon as they set about they strike up their odd musical notes, and with surprising dexterity and odd gesticulations cheerfully perform the business they are about, and then cease singing till they return with a fresh mouthful of moist clay, repeating their labour in this manner till the whole is finished.

N. B. The Wasp described at the following 13th page forms also a nest of clay, but of a different structure from this, tho' the method of working and singing in both differs little or nothing.

These Wasps seem not to affect nor to have any thing to do with vegetables, for they subsist on Insects only; Spiders particularly seem to be their principal food; wherefore they mostly frequent out-houses, cellars, &c. where Spiders most abound; these they seize and fly away with in their mouths, tho' some of them are of equal size with themselves; when one proves too big for the Wasp to fly with, she drags it to her nest; an instance of which I saw of an exceeding large Spider dragged up an erect wall by one of these Wasps and carried into its nest, which being both weighed, the Spider proved to be eight times the weight of the Wasp.

**C**ETTE Guêpe étoit environ de trois quarts de pouce en longueur. Une fistule d'un quart de pouce de long joint le thorax à l'abdomen, l'un & l'autre d'un bleu foncé. Elle avoit six piez. Les ailes étoient mêlées de brun & de bleu, ayant chacune une tache noire au bout.

Mr. *Collinson*, dans les *Transactions* de la Société Royale, N. 476, p. 363, a décrit & figuré deux Guêpes *Ichneumon*, avec leurs nids, de *Pennsylvanie*; mais comme les descriptions des couleurs dans la sienne & dans la mienne ne conviennent pas exactement, on ne peut pas déterminer absolument si la sienne & la mienne sont la même.

Cette espèce de Guêpe ayant formé de petit tuyaux ou fistules cylindriques d'argile, environ de l'épaisseur du petit doigt, & de la longueur de deux de ces doigts en long; elles les fixent horizontalement sous les couverts ou chancelats des Maisons, en joignant huit, ou dix, ou davantage ensemble à côté les uns des autres; ces tubes sont divisés en plusieurs partitions, qui forment autant de cellules distinctes, dans chacune desquelles elles déposent un oeuf, & remplissent les interstices d'araignées, après quoi elles ferment la cellule aussitôt qu'elles peuvent. Il faut observer que la Guêpe en éjambant comme elle fait d'abord les araignées, ne se propose pas seulement de leur ôter les moyens de s'évader pendant qu'elle est après à en accumuler une quantité suffisante, mais aussi de les conserver en vie pour servir à la nymphe de nourriture fraîche, jusqu'à ce qu'elle entre dans sa métamorphose; pour laquelle fin aussi elle se file à elle-même une enveloppe de soye, où elle reste tout l'hiver dans son lit-de-parade, & dans le printems elle se fait un chemin hors du tube & prend son vol. Ordinairement elles gardent le silence, mais dans l'action, c'est à dire, quand elles sont occupées à paître & à façonner leurs tubes, aussitôt elles bourdonnent leurs notes ennuyeuses, & avec une dextérité surprenante & des postures singulieres, elles exécutent gayement l'ouvrage entrepris, après quoi elles cessent de chanter jusqu'à ce qu'elles reviennent avec une bouche fraîche pleine d'argile, encore toute humide, réitérant leur besogne avec leur chant jusqu'à ce que tout soit fini.

N. B. La Guêpe qu'on trouvera décrite ci-dessous à la page 13, forme aussi un nid d'argile, mais d'une structure différente de celle-ci, quoique la méthode du travail & l'accompagnement du bourdon dans l'une & dans l'autre soient à peu près ou tant à fait les mêmes.

Du reste, ces sortes de Guêpes ne paroissent pas être fort tentées de nos végétales, car elles ne subsistent que d'insectes; les araignées en particulier paroissent être leur principale nourriture; elles les saisissent & les emportent dans leur bouche, quoi qu'il y en ait d'aussi grosses que les Guêpes qui les prennent; que s'il y en a quelqu'une qui se trouve trop puissante pour être emportée de plein vol; en ce cas-là la Guêpe se contente de la traîner jusqu'à son nid; j'en ai vu un exemple dans une araignée d'une excessive grosseur, tirée cependant jusqu'au haut du mur par une de ces Guêpes, & conduite jusqu'à son nid; & quand on les eut pesées toutes deux séparément, il se trouva que le poids de l'araignée étoit à celui de la Guêpe comme huit à un.

## CACAO ARBOR.

## The CACAO TREE.



THE trunks of these trees are about eight inches thick, and twelve foot in height, with a shining smooth bark. The leaves grow alternately, are broad and pointed, set on flat pedicles near an inch long. The flowers put forth only from the trunk and larger branches, in clusters of about eight or ten; each flower consisting of five capsular leaves, and five petals, with stamina and a stilus. From one of these little tufts of blossoms usually succeeds a single fruit about the bigness of a Swan's egg, but longer, more tapering, and ending in a point. The fruit hangs pendant, and, when ripe, has a shell of a purple colour, in substance somewhat like that of a pomegranate, and furrowed from end to end, containing in the middle many kernels of the size of acorns, inclosed in a mucilaginous substance, and which are known amongst us by the name of *Cacao Nuts*, of which is made chocolate.

What remains sufficient to be said of this excellent tree, is the following short transcript from an author of great observation, and whose veracity I have often experienced. *Dampier*, Vol. I. p. 61.

“ A Cacao-tree (says he) at its full growth is a foot and an half thick, and seven or eight feet to the branches. A well-bearing tree ordinarily has about twenty or thirty cods upon it; two crops of them are produced in a year, one in *December*, but the best in *June*. They neither ripen nor are gathered at once; but for three weeks or a month, when the season is, the Overseers of the Plantations go every day about to see which are turn'd yellow, cutting at once it may be not above one from a tree. The cods thus gathered they lay in heaps to sweat, and then bursting the shells with their hands they pull out the nuts. There are generally near an hundred nuts in a cod. When taken out they dry them in the sun upon mats spread on the ground; after which they need no more care, having a thin hard skin of their own, and much oil, which preserves them. Salt-water will not hurt them; for we had our bags rotted, lying in the bottom of our ship, and yet the nuts never the worse. The trees are raised from nuts set in the places where they are to bear, which they do in four or five years, without transplanting. They shelter the trees while young from the sun and winds, with plantains set about them, which are destroyed by such time that the Cacao-trees are of a pretty good body, and able to endure the scorching heat of the sun.

The Cacao-tree is a native of *America*, and grows in no other part of the world. The places of its growth are in the Bay of *Campeachy*, on *Costa Rica* between *Portabel* and *Nicaragua*, the coast of *Caraccos*, *Guaiaguil*, and *Colima*.

At *Jamaica*, in the year 1714, I saw the remains of extensive Cacao-walks, planted by the *Spaniards*, when in possession of that Island; a sufficient inducement, it must be thought, for their successors to continue the same gainful agriculture; when the profits, as well as the culture of the plant, was and is still as well known to us as to the *Spaniards* themselves. Whatever infatuation continues to possess our countrymen in the neglect of it, 'tis certain that the balance of trade, in this branch, is considerably against us; the *Spaniards*, and of late the *French*, supplying not only us, and our northern Colonies, but all *Europe* with this valuable commodity, I cannot but think it deserves the consideration of the legislature; for were a method found to encourage its cultivation, our Sugar-islands (being as well adapted to the growth of it as any part of *America*) might not only supply our home-consumption, but come in for a share of exportation to foreign markets.

## Le CACAO.



LE tronc de cette sorte d'arbre a pour l'ordinaire huit pouces de diametre, & douze piez de hauteur, avec une écorce lisse & luisante. Les feuilles croissent alternativement, elles sont larges & finissent en pointe, sur des pédicules plats & longs d'un pouce. Les fleurs ne paroissent que du tronc & des plus grosses branches, en pelotons d'environ huit ou dix; chaque fleur consistant en cinq feuilles capsulaires, & cinq pétales avec des étamines & un pistile. D'une de ces petites touffes de fleurs sort ordinairement un seul fruit de la grosseur environ d'un œuf de Cigogne, mais plus long, s'abaissant & finissant en pointe. Ce fruit reste pendant, & quand il est mûr, il a une écorce de couleur de pourpre, d'une substance à peu près pareille à celle d'une écorce de Grenade, sillonnée d'un bout à l'autre, ayant au milieu plusieurs cerneaux ou amandes de la grosseur d'un gland, renfermez dans une substance mucilagineuse, & connus parmi nous sous le nom de noix de Cacao, dont on fait le Chocolat.

Ce qui reste à dire de plus essentiel de cet excellent arbre, se trouvera dans la notice suivante qu'en donne un Auteur de grande observation, & dont j'ai éprouvé la véracité bien des fois. C'est le Sr *Dampier* dans le 1. Tome de ses Voyages, p. 61. de la 3. Ed. Fr.

“ L'Arbre, dit-il, qui produit le Cacao, a le corps d'environ un pié & demi de grosseur tout au plus, & sept ou huit piez de haut jusqu'aux branches. Un arbre qui produit bien, porte ordinairement environ vingt ou trente de ces gouffes; on en fait deux récoltes par an, une au mois de *Décembre*, & l'autre, qui est la meilleure, au mois de *Juin*. Comme elles ne meurent pas toutes à la fois, on ne les cueille pas aussi toutes en même tems; durant trois semaines ou un mois, dans le tems de la maturité, les inspecteurs vont tous les jours aux Plantations pour voir si elles jaunissent, & n'en coupent qu'une chaque fois d'un seul arbre. Après qu'on a ainsi cueilli les gouffes, on en fait divers monceaux pour les faire suer, ensuite on casse l'enveloppe avec la main, & on en tire les noix. Il y a ordinairement près d'un cent noix dans une gouffe. Après qu'on a tiré les noix, on les fait sécher au soleil sur des nattes étendues à terre; ce qui étant fait, il n'y a plus d'autres soins à prendre, parce qu'elles ont une peau déliée & dure, & beaucoup d'huile, qui les conservent. L'eau salée ne les ensonnage point; car nous en avions à fond de cale dans des valises pourries, qui n'en furent pas moins bonnes pour cela. On élève de petits arbres à Cacao par le moyen des noix, qu'on plante dans les mêmes endroits où ils doivent produire, ce qu'ils font dans quatre ou cinq ans, sans avoir la peine de les transplanter. Et pour les garantir des injures du soleil & des vents, on les entoure de Plantains, que l'on détruit dès que les Cacaotiers sont d'une grosseur raisonnable, & en état de résister aux ardeurs du soleil.

Du reste l'arbre du Cacao est une plante de l'*Amerique*, qui ne croît en aucun autre endroit du monde. Les lieux où il vient avec le plus de succès sont la Baye de *Campeche*, sur la Côte-Riche, entre *Portabel* & *Nicaragua*, la côte de *Caraccos*, de *Guaiaguil*, & de *Colima*.

Me trouvant à la *Jamaïque*, en 1714, j'y vis des restes de grandes allées de Cacao, plantées par les *Espagnols* dans le tems qu'ils étoient en possession de cette île; motif suffisant, ce me semble, à leurs successeurs pour la continuation d'une agriculture si profitable; puisque nous en savons la maniere, & les avantages, aussi bien que les *Espagnols* mêmes. Car enfin quelle que puisse être l'infatuation de nos gens à s'obstiner à la négliger, il est certain que la balance du commerce, par rapport à cette branche particulière, est considérablement contre nous; les *Espagnols*, & depuis peu les *François*, suppléant à ce qui nous manque de cette estimable marchandise, non seulement à nous & à nos colonies du Nord, mais aussi à toute l'*Europe*. Ce qui n'est pas indigne, ce me semble, de la considération de notre Gouvernement; car si on trouvoit un moyen d'encourager cette espece de culture, nos îles de *Sucre*, qui y sont aussi propres qu'aucune autre partie de l'*Amerique*, pourroient, avec le tems, non seulement nous fournir assez de Cacao pour notre consommation, mais même devenir une branche d'exportation pour les pays étrangers.












26

VOLUBILIS SILIQUOSA MEXICANA PLANTAGINI  
FOLIO.


Hist. Jam. 180. Vol. 1.

The VANELLOE.

 HIS Plant climbeth up the adjacent trees and shrubs by the help of clasping tendrils. The leaves are about eight inches in length, broadest near the foot-stalks, and tapering gradually to a point; and are deeply furrowed longitudinally with seven ribs, the middle rib being most prominent. The flower is composed of five petals, with a cup in the center formed not unlike that of a Foxglove. The fore-side of the flower is white, the backside yellow, the middle of the cup has also a dash of brighter yellow. Its seeds are very small, and black, and are contained in a long pod, which when ripe splits open, and discharges them. With this fruit the Spaniards perfume their chocolate, and employ Indians to cure the pods, which they do by laying them in the sun to dry; then dipping them in an oil drawn from the kernel of the Acajou nut. This perfume is so little agreeable to an English palate, that it is rarely made use of any more in our American Plantations than at home, and therefore not cultivated by us.

They grow naturally in many places between the Tropicks, particularly at *Boccatore*, lying in ten degrees north latitude.

La VANILLE.

 ETTE Plante monte sur les arbres ou arbrisseaux adjacents à l'aide de ses tendrons qui s'y attachent & les embrassent. Les feuilles ont environ huit pouces de longueur, plus larges du côté du pédicule & diminuant par degrés jusqu'à la pointe; outre cela, elles sont fortifiées de sept côtes longitudinales, celle du milieu étant la plus relevée. La fleur est composée de cinq pétales avec une coupe dans le centre, formée à peu près comme celle de la Digitale. Le devant de la fleur est blanc, le derrière jaune, le milieu de la coupe a aussi une couche d'un jaune luisant. Sa semence est fort petite, noire, & contenue dans une longue gouffe, qui étant parvenue à maturité se fend, s'ouvre & s'en décharge. C'est avec ce fruit que les Espagnols parfument leur chocolat, pour cet effet ils employent les Indiens pour en faire sécher les gouffes au soleil; après quoi ils les plongent dans une huile qu'ils tirent des cerneaux de la noix d'Acajou. Ce parfum est si peu agréable à nos Anglois, qu'on en fait rarement usage en Angleterre, ou dans nos Plantation de l'Amérique, excepté dans quelques maisons particulières, & voilà pourquoi la plante n'est point cultivée parmi nous. Elle croit naturellement en plusieurs endroits entre les deux Tropiques & particulièrement à *Boccatore*, au dixième degré de latitude septentrionale.

## HIRUNDO CAUDA ACULEATA AMERICANA.

## The American Swallow.



**W**HIS is a little less than the *English House-Swallow*, but very like it in shape. It is all over of a brown colour, except that the under-part of the body and tail is of a lighter brown; particularly the throat is almost white. The Cock has some feathers faintly stained with purple, except which he differs not in colour from the Hen. The singularity of this Bird is, that the shafts of the tail-feathers are very stiff, sharp-pointed, and bare of feathers at their ends, which seem designed by Nature for the support of their bodies, while they are in an erect posture building their nests, which they do in chimnies, with little sticks interwoven and cemented together with a kind of glue, or gum. Their periodical retiring from, and returning to *Virginia* and *Carolina*, is at the same seasons as our Swallows do in *England*; therefore the place they retire to from *Carolina* is I think most probably *Brazil*, some part of which is in the same latitude in the southern hemisphere, as *Carolina* is in the northern, where the seasons reverting, they may by this alternate change enjoy the year round an agreeable equality of climate; and what strengthens the probability of it is, that the description of the *Brazilian Andorinha* of *Margravius* agrees well with that of this Bird, except that he takes no notice of the spines in the tail, which he might probably overlook.

N. B. If it were ascertain'd that this *Virginia Swallow* was the same of *Margravius's Andorinha*, it would, I think, confirm that most probable hypothesis, That *Birds of passage* (particularly Swallows) pass to the same latitude in the southern Hemisphere, as the northern latitude from whence they came.

## L'Hirondelle d'Amérique.



**E**LLE-CI est un peu plus petite que notre *Hirondelle commune d'Angleterre*. Elle est par-tout d'une couleur brune, excepté que sous le corps & à la queue elle est d'un brun plus clair; & que la gorge particulièrement est presque blanche. Le Male a quelques plumes légèrement marquées de pourpre, à cela près il ne diffère point en couleur de la Femelle. Ce qu'il y a de singulier dans cet Oiseau, c'est que les extrémités des plumes de la queue sont fort roides, pointues & dénuées de plumes à leurs bouts, qui semblent destinées par la Nature à soutenir leurs corps, pendant qu'elles sont en posture droite, bâtissant leurs nids, comme elles font, dans les cheminées, entrelassés de petits bâtons, & cimentés ensemble avec une espèce de glu ou de gomme. Leur retraite aussi bien que leur retour périodique en *Virginie* & en *Caroline*, arrivent dans les mêmes saisons qu'ici en *Angleterre* par rapport à nos *Hirondelles*; ainsi je croi que l'endroit où elles se retirent de *Caroline* est probablement le *Bresil*, dont une partie est dans la même latitude Méridionale, que la *Caroline* l'est dans la septentrionale, & où par conséquent les saisons revenant, elles peuvent, par cette alternative, jouir tout le long de l'année d'une agréable égalité de climat; & ce qui fortifie la probabilité de cette pensée, c'est que la description de l'*Andorinha* du *Bresil* par *Margravius* est assez conforme avec celle de cet Oiseau, excepté qu'il ne parle point de ces espèces de pointes qu'il a à la queue, & dont peut-être il ne s'est point aperçu.

N. B. S'il étoit démontré que l'*Hirondelle* de *Virginie* fut la même que l'*Andorinha* de *Margravius*, ce seroit, je pense, une confirmation de cette hypothèse très-probable, Que les Oiseaux de passage, & en particulier l'*Hirondelle*, passent à la même latitude dans l'Hémisphère méridional, que celle dont ils viennent, dans le septentrional.

*Lilium angustifolium, flore rubro singulari.*

## Le Lys-rouge de Pensylvanie.

**T**HIS Lily rises from the ground with one, two, or three straight stalks, each of them bearing a single flower at the height of about sixteen inches. The leaves are narrow, and stained at their ends with purple. The flower consists of a pointal and six stamina, rising from the center of six deep scarlet petals spotted with very dark red or purple, and their back-sides covered with an hairy roughness, as is also the upper-part of the stalk. It is a native of *Pensylvania*, and blossom'd in Mr. *Peter Collinson's* garden at *Peckham*, Anno 1743.

**C**ETTE espèce de Lys s'élève de terre avec une, deux, ou trois tiges droites, chaque tige portant une seule fleur jusqu'à la hauteur d'environ seize pouces. Les feuilles sont étroites & marquées de pourpre vers leurs bouts. La fleur consiste en un pistille & six étamines, qui s'élèvent du centre de six pétales d'un écarlate foncé, tachetés d'un rouge, ou pourpre fort obscur; & leur côté d'embas couverts d'une rudesse chevelue, comme aussi la partie supérieure de la tige. Il croit en *Pensylvanie*, mais il a fleuri dans le jardin de Mr. *Pierre Collinson* à *Peckham*, en 1743.











*Pomifera, seu potius prunifera Indica, nuce viniformi summo pomo innascente, Cajous vel Acajous dicta.*

Raii Hist. Cat. Jam.

*The CUSHEW TREE.*

*Le CAJOU, ou ACAJOU.*



HE trunks of some of these trees are a foot and an half thick, and about twenty feet in height, forming a regular-headed handsome tree, with oval leaves. The flowers grow at the ends of the branches in clusters; each flower is composed of a green calix, and five small narrow petals of a purple colour and fragrant smell, and is succeeded by a nut not unlike in form and size to a Hare's kidney, of a shining brown colour, containing a kernel resembling an Almond in size and taste. The shell inclosing this kernel is double, and contains an acrimonious caustick inflammable oil. The nut appears next after the flower, and grows almost to its full size before the fruit shews itself, which at length appears between the foot-stalk and the nut; and not as Madam Merian has unluckily figured hers, placing the fruit at the end, and the nut joining to the stalk instead of the fruit. The fruit when full grown resembles somewhat a Cathrine-pear, having a thin smooth skin of a yellow or red colour, and sometimes blended with both colours, hanging three or four in a cluster. This fruit consists of a fiberous spongy substance, which in eating is to be sucked, but not swallowed, and yields a pleasant-tasted vinous juice, somewhat astringent, but esteemed very wholesome.

They grow in *Jamaica, Hispaniola*, and many other places of *America* within the Tropicks.



E corps ou le tronc de quelques-uns de ces arbres a un pié & demi de diametre, & environ vingt de hauteur, & forme un arbre d'une tête reguliere & qui a de la beauté, avec des feuilles ovales. Les fleurs croissent au bout des branches en forme de pelotons ou de bouquets; chaque fleur est composée d'un calice verd & de cinq petits petales étroits de couleur de pourpre & d'une odeur agréable; à la fleur succède une noix assez ressemblante en forme & en grosseur à un rognon de lièvre, d'un brun très-luisant, & qui renferme un cerneau de la grosseur & du goût d'une amande. L'Ecorce qui enveloppe ce cerneau est double, & contient une huile acre, caustique & inflamable. La noix paroît immédiatement après la fleur, & croit presque jusqu'à sa pleine grosseur avant que le fruit se montre, lequel enfin vient à paroître entre la tige & la noix; & non pas comme Mademoiselle Merian les a malheureusement figurez, en plaçant le fruit au bout, & la noix à coté de la tige au lieu du fruit. Le fruit étant parvenu à sa parfaite maturité, ressemble à peu près à une poire de S<sup>te</sup>. Cathrine, ayant une peau mince & douce d'un jaune tirant sur le rouge & quelquefois de ces deux couleurs mêlées ensemble, trois ou quatre de ces fruits pendent à la fois & forment une espèce de groupe. Ce fruit est d'une substance fibreuse & spongieuse, qu'on doit succer en le mangeant, mais non pas l'avaler, & donne un jus vineux d'un goût agréable, un peu astringent à la vérité, mais d'ailleurs estimé très-sain.

L'Arbre croit dans la *Jamaïque*, dans l'*Hispaniola*, & en plusieurs autres endroits du *Nouveau-monde* entre les deux Tropiques.

# ARDEA CRISTATA MAXIMA AMERICANA.

The largest crested HERON. Fig. 1.



Efts, &c. They are natives of Virginia.

SI did not measure the length of this Bird, I can only guess it to be not less than four feet and an half high, when erect. The bill measured almost eight inches from the angle of the mouth to the end of it; and was of a yellowish brown colour behind the eyes; and under the throat of a light brownish yellow. The crest on its head was made up of long narrow brown feathers, the longest being five inches in length, which it could erect and let fall at pleasure. The neck and breast brown, but paler, and spotted on the under-part. The rest of the body and legs brown, except the quill feathers, which are black. They feed not only on Fish and Frogs, but on Lizards,

Le grand Héron hupé. Fig. 1.



plumes, qui étoient noires. Ces animaux se nourrissent non seulement de poisson & de grenouilles, mais aussi de Lézards grands & petits, & naissent dans la Virginie.

OMME je ne mesurai pas la grandeur de cet Oiseau, je fais seulement conjecturer qu'il n'avoit pas moins de quatre piez & demi de haut lorsqu'il se dressoit. A l'égard du bec, dont je pris la mesure, il avoit presque huit pouces de l'angle de la bouche jusqu'à son extrémité; derrière les yeux il étoit d'une couleur brune tirant sur le jaune; & sous la gorge d'un jaune-brun plus clair. La huppe qu'il avoit sur la tête étoit composée de plumes longues & étroites de couleur brune, les plus longues ayant jusqu'à cinq pouces de longueur, lesquelles il pouvoit dresser ou laisser tomber comme il vouloit. Le cou & la poitrine étoit brune, mais plus pâle & tacheté au dessous: le reste du corps & les jambes brunes, excepté les grandes

*Stellio aquaticus minor Americanus.*

The SPOTTED EFT. Fig. 2.

THESE are found in ditches, ponds, and standing-waters, and are the food of Herons and Serpents. This was five inches long, having a large head. It had four toes on each of the fore-feet, and five on the hind-feet, a double row of white round spots extending from the crown of the head to the hind-legs, from which to the end of the tail they were single. They are as inoffensive as our common Water-Efts.

Le Petit-Lezard étoilé. Fig. 2.

ON les trouve dans les fossés, les étangs, & toutes sortes d'eaux croupissantes, où ils deviennent la proie & la nourriture des Hérons & des Serpents. Celui-ci étoit de cinq pouces de long, avec une grosse tête. Il avoit quatre doigts à chaque pié de devant, & cinq aux piés de derrière; un double rang de taches blanches & rondes qui s'étendoient de la couronne de la tête jusqu'aux jambes de derrière, mais de la jusqu'au bout de la queue les taches n'étoient qu'une à une. Ils ne font pas plus de mal en Virginie, que parmi nous nos Salamandres d'eau.

*Pulex minimus, cutem penetrans, Americanus.*

The CHEGO. Fig. 3.

IT is a very small kind of Flea, that is found only in warm climates; it is a very troublesome Insect, especially to Negroes and others that go bare-foot, and are slovenly. They penetrate the skin, under which they lay a bunch or bag of eggs which swell to the bigness of a small pea or tare, and give great pain till 'tis taken out; to perform which, great care is required for fear of breaking the bag, which endangers a mortification, and the loss of a leg, and sometimes life itself. This Insect, in its natural size, is not above a fourth part so big as the common Flea, but magnified by a Microscope it appeared of the size of the figure here represented. From the mouth issued a hollow tube, like that of the common Flea, between a pair of antennæ. It had six jointed legs, and something resembling a tail under which is represented one of its eggs, the size of which is so small that it can hardly be discerned by the naked eye; but magnified by a glass, appeared as here represented. These Chégoes are a nuisance to moist parts of America between the Tropicks. See Sir HANS SLOANE'S *Hist. Jamaic.* Introd. P. CXXIV. and Vol. II. p. 191, 192.

Le CHEGO. Fig. 3.

C'EST une espèce de Puce tres-petite, qu'on ne trouve que dans les plus chauds climats; & un Insecte des plus incommodes à beaucoup de personnes, particulièrement aux Negres, & autres qui vont nus-piez, & qui sont mal-propres. Ils penetrent dans la peau, sous laquelle ils déposent un sac de leurs œufs lequel s'enfle jusqu'à la grosseur d'un petit pois, & cause de grandes douleurs jusqu'à ce qu'on l'ait ôté; opération qui demande beaucoup de soin, de peur qu'en rompant le sac, vous ne couriez risque d'une mortification ou gangrene dans la partie, ou de la perte d'une jambe, ou quelquefois même de la vie. Cet Insecte, dans sa grosseur naturelle, n'excede pas la quatrième partie d'une Puce commune, mais grossi par le Microscope il paroît de la grandeur & de la figure ici représentée. De la bouche il sort un tube creux, comme celui d'une Puce ordinaire, entre les deux antennes. Il a six jambes avec leurs jointures, & quelque chose de ressemblant à une queue, sous laquelle est représenté un de ses œufs; qui sont si petits qu'on a de la peine à les distinguer à l'œil; mais étant grossis par un verre, ils paroissent tels qu'on les voit ici. Enfin ce Chégo est d'une grande nuisance pour la plus grande partie du Nouveau-Monde, au moins entre les deux Tropiques. Voyez M. le Chevo. HANS SLOANE, *Hist. Jam.* Introd. p. CXXIV. & Vol. II. p. 191, 192.

*Scarabæus capricornus minimus cutem penetrans.*

Fig. 4.

IN the year 1725, I being at the house of his Excellency Mr. Phinney, then Governor of the Bahama Islands, who as he was searching of his feet for Chégoes, at the time we were viewing them through a Microscope, produced an odd Insect on the point of his needle as at Fig. 4. which he then picked out of his foot. I shewed it to Negroes and others, and none of them had seen the like. The natural size of this Insect was that of the spot over its head; but magnified, it appeared of the size and form here exhibited. I think it may be called as above.

Fig. 4.

ME trouvant, en 1725, à l'Hôtel de son Ex. Monsieur Phinney, pour lors Gouverneur des Isles de Bahama, comme il étoit épris à chercher des Chégoes à son pié, & que nous nous amusions à les considérer à travers le Microscope, il nous montra sur la pointe de son aiguille un Insecte assez bizarre, que l'on peut voir ici à la Fig. 4. & qu'il avoit pris sur son pié entre plusieurs autres. Je le fis voir à des Negres & à d'autres habitans de l'Isle, & il se trouva que personne n'en avoit vu de sa vie de pareil. La grosseur naturelle de l'Insecte étoit celle de la tache au dessus de la tête; mais grossi par le Microscope, il paroît de la grandeur dont on le voit ici. Je pense qu'on peut le nommer avec quelque raison comme on a fait sur l'Étiquette.

*Blatta Americana.*

The COCKROACH. Fig. 5.

THESE are very troublesome and destructive Vermin, and are so numerous and voracious, that it is impossible to keep Victuals of any kind from being devoured by them, without close covering. They are flat, and so thin that few chests or boxes can exclude them. They eat not only leather, parchment and woollen, but linen and paper. They disappear in Winter, and appear most numerous in the hottest days in Summer. It is at night they commit their depredations, and bite people in their beds, especially childrens fingers that are greasy. They lay innumerable eggs, creeping into the holes of old walls and rubbish, where they lie torpid all the Winter. Some have wings, and others are without, perhaps of different Sexes.

Fig. 5.

CETTE espèce de Vermine est fort incommode & même destructive; d'ailleurs elle est si nombreuse & si vorace, qu'il n'est pas possible de garantir aucune sorte de vivres de leur voracité, à moins que de les couvrir d'une manière fort soignée. Ces Insectes sont plats & si minces, qu'il y a peu de quaiſſes ou de boîtes assez compactes pour les exclure. Ils mangent non seulement le cuir, le parchemin & la laine, mais le linge même & le papier. Ils disparaissent en hyver, mais ils reparoissent en grand nombre dans les jours les plus chauds de l'Été. C'est pendant la nuit qu'ils font leur ravages, qu'ils mordent les gens dans leurs lits, & surtout les doigts des enfans où il est resté quelque chose de gras. Ils déposent leurs œufs sans nombre dans les trous ou mazures des vieilles murailles, où ils restent engourdis tout l'hyver. Il y en a qui ont des ailes & d'autres qui n'en ont point, ce qui marque peut-être la différence des Sexes.

*Blatta maxima fusca peltata.* Fig. 6.

THIS is three times bigger than the common Cockroach. The head and part of the thorax was covered with an hemispherical shining hard shield, from under which proceeded two other membranes of the like consistence, which covered part of the abdomen. The abdomen was crossed with eight annuli of a shining brown colour. The face of it had somewhat the resemblance of a Monkey. The antennæ were about an inch long. It had six legs, each having three joints, the lowermost joint set with sharp prickles, and crooked claws at their ends. They are found in Carolina. What they subsist on, and in what manner they are propagated, I know not, having seen but this one of the kind.

CELLE-CI est trois fois plus grosse que l'Insecte précédent. La tête & une partie du thorax étoient couverts d'un écu dur & luisant, en forme d'Hémisphère, de dessous duquel sortoient deux autres membranes de la même consistence, qui couvroient une partie de l'abdomen. L'abdomen, ou la panse, étoit traversée de huit anneaux d'un brun luisant. A l'égard de la tête, il avoit quelque chose de ressemblant à un singe. Les antennes avoient un pouce de longueur ou environ. Il avoit six jambes & à chaque jambe trois jointures, dont la plus basse étoit armée de pointes aiguës, avec des pattes crochues au bout. On les trouve en Caroline. De savoir comment ils y subsistent & de quelle manière ils se multiplient, c'est ce que je ne saurois dire, n'en ayant jamais vu que celle-ci de cette espèce.

*Scarabæus Peltatus.* Fig. 7.

A Membranous yellow shield, with a dark brown spot in the middle of it, covered part of the Head and thorax; the wings covering the remaining part of the body, which were of a dusky purple, mottled with shining spots of the same colour. It had six black legs, each leg having two joints only. Each wing was strengthened within-side by a thin membranous yellow ridge extending the length of them. The remaining under-part of the wing of a shining green colour. This Insect was from Pennsylvania.

UNE membrane jaune en forme d'écu, avec une tache d'un brun-obscur au milieu, couvroit une partie de la tête & du thorax de cet Escarbot; les ailes lui couvrent le reste du corps, lesquelles étoient d'un pourpre sombre, parsemées de taches luisantes de la même couleur. Il avoit six jambes noires & à chacune deux jointures seulement. Chaque aile étoit renforcée en dedans d'un rebord mince & membranous, qui s'étendoit tout du long de l'aile: le reste du dessous de l'aile étoit d'un verd luisant. On a en cet Insecte de Pensylvanie.









# SCAROBÆUS PILULARIS AMERICANUS.

## The TUMBLE-TURDS.



**T**HIS is the most numerous and remarkable of the Beetle kind of any in *North-America*. They appear in *April*, and continue the summer-months, or till about *September*, at which time they disappear, and are no more seen till the following Spring. Their constant employ, in which they are indefatigable, is, in order to continue their Species, to provide proper nidi to deposit their eggs; this they do by forming round pellets of human dung, or that of cattle, in the middle of which they lay an egg. These pellets, in *September*, they convey three feet deep in the earth, where they lie till the approach of *Spring*, when the eggs become animate, burst their nests, and find their way out of the earth. I have attentively admir'd their industry, and mutual assisting one another in rolling these globular balls from the place they made them to that of their interment, which is usually the distance of some yards more or less; this they perform breech foremost, by raising their hind part, and forcing along the ball with their hind feet. Two or three are sometimes engaged in trundling one ball, which often meeting with impediments by the unevenness of the ground, is deserted by them, yet by others is again attempted with success; except it rolls into a deep hollow or chink, where they are necessitated to leave it, repeating the like action with the next ball that falls in their way. No one seems to know their own ball, but an equal care for all seem to affect the whole Community. They form these pellets while the dung remains moist, and leave them to harden in the sun before they attempt to roll them; in doing which, they and the balls are continually tumbling and rolling one over another down the little eminencies; but not discouraged thereby, repeat their attempts, and usually surmount these difficulties.

These Insects being endowed with the like sagacity of the *Turkey-buzzard*, (Vol. I. p. 6.) find out their subsistence by the excellency of their noses, which direct them in flights to the excrement just fallen from Man or Beast, on which they instantly drop, and fall unanimously to work in forming balls, &c. which they temper with a mixture of earth. So intent they are at their work, that tho' handled, or otherwise interrupted, they persist in their economical employment without apprehension of danger.

The size of it is that of the figure here exhibited. It is all over of a dusky black. It has six legs, two joined to the thorax, and four to the abdomen.

The **MALE**. There are always accompanying these just mentioned, some larger ones of a different and more elegant structure and colour, which are much less numerous, being about one in twenty to the others. The thorax of this is covered with a shield of a crimson metallick lustre, the head and lower part of the shield of the like lustre, blended with green. From the crown of the head rises a shining black horn recurved backward. The sheaths of the wings are ribbed, and of a shining deep green; as are the thighs and under-part of the abdomen. These are commonly called *King Tumble-Turds*, tho' by what appears they assume no preeminence, but without distinction partake of the like dirty drudgery with the rest.

I think this can be no other than the Male of that first described, notwithstanding the great difference that appears in their outer structure and colour, and the disparity of number.

*N. B.* It is certain that *Pliny*, from *Aristotle*, has made mention in his *Nat. Hist.* Book XI. Chap. 23. of a kind of Beetles who roll large balls of dung with their feet backwards, and lodge therein against the rigour of the Winter, small worms, which become their young ones, others fly, &c. But as neither of them have given us a particular description of this Species, it is hardly possible to determine if those in *America* are precisely the same as those mentioned by these two Authors. I shall add to this remark, which I received from the reverend and learned *Mr. Durand*, That I received one of these Beetles from *Gibraltar*, with its ball, very different from those of *America*, from which I conjecture, that the *Gibraltar* sort is probably that of *Aristotle*.

\* *Aliud rursus eorum genus, qui è simo ingentes pilas aversi pedibus volutant, parvosque in iis contra rigorem hiemis vermiculos sui fetus nidulantur: volitant alii, &c.* Hist. Nat. L. XI. S. 34. Ed. Hard.

† Et *Arist.* Hist. Anim. Lib. 5. Cap. 18. *Hi pilularii dicuntur, quod sterces volutant, in quo condunt se per biemem, vermiculosque pariunt, unde Scarabæi proveniunt.*

## *Lilium sive Martagon Canadense, floribus magis flavis, non reflexis.*

### Le LYS DE CANADA, ou le MARTAGON.

**T**HIS singular Kind of *Martagon* rises to the height of almost four feet. On the summit of the stem are set altogether, about twelve pedicles, to which are fix'd its reclining flowers. The difference between this and other *Martagons* consists principally in this particular, that whereas the petals of the other kinds of *Martagons* are reflected with a twirl, in this kind they reflect very little, not more than those of the common white Lily.

These Plants were produced from scaly roots sent from *Pensylvania*, and have flowered several years in *Mr. Collinson's* garden at *Peckham*.



**C**'EST ici la plus nombreuse & la plus singulière de toutes les espèces d'Escharbots de l'Amérique septentrionale. Ils commencent à paroître en *Avril*, & continuent tous les mois de l'Été, & même jusqu'en *Septembre*, où ils disparaissent entièrement, jusqu'au printemps prochain. Leur occupation constante, & dans laquelle ils sont infatigables, est en vue de perpétuer leur espèce, & de se pourvoir de nids propres à y déposer leurs œufs; c'est ce qu'ils font en formant des ballottes rondes de fiente humaine, ou d'autres animaux; au milieu desquelles ils déposent un œuf. En *Septembre* ils poussent ces ballottes & les enterrent, pour ainsi dire, dans des creux de trois piez de profondeur, où elles restent jusqu'aux approches du printemps, que les œufs devenant animez, rompent leurs nids & s'ouvrent un chemin hors de la terre. J'ai admiré attentivement leur industrie, & l'assistance mutuelle qu'ils se prêtent les uns aux autres en pareil cas, en faisant rouler ces balles globulaires du lieu où ils les ont faites jusqu'à celui de leur sépulture, qui est ordinairement à la distance de quelques verges plus ou moins; c'est ce qu'ils exécutent à reculons, en levant leur derrière, & se servant de leurs piez postérieurs pour pousser la balle. Deux ou trois d'entr'eux sont quelquefois occupés à la faire rouler, et si dans son chemin elle rencontre, par l'inégalité du terrain, quelque empêchement, qui la fait abandonner, d'autres y subviennent, qui reprennent la manœuvre avec plus de succès; à moins que la balle ne roule dans quelque creux ou dans quelque crevasse un peu trop profonde, où ils sont obligés de la laisser, répétant le même ouvrage avec la ballotte prochaine qui leur échoit. Aucun d'eux ne semble connoître sa propre balle, mais un soin égal pour toutes semble intéresser la communauté entière. Ils forment leurs ballottes tandis que la fiente est encore fraîche, & ils les laissent durcir au soleil avant que d'entreprendre de les rouler; durant laquelle manœuvre eux & leurs balles tombent & roulent continuellement les uns sur les autres sur-tout dans des éminences; mais sans se décourager pour cela, ils reprennent leur entreprise & surmontent ordinairement ces difficultés.

Ces Insectes doués de la même sagacité que le *Urubu*, (Voyez le I. Vol. p. 6.) découvrent leur nourriture par la finesse de leur odorat, qui dirige leur vol à l'excrément nouvellement tombé des entrailles de l'homme ou de la bête, sur lequel ils se jettent aussi-tôt, & se mettent unanimement à l'ouvrage, c'est à dire, à faire leurs pillules, qu'ils temperent par le mélange d'un peu de terre. Ils sont si appliqués à leur besogne, que quoique maniez, ou interrompus alors d'une autre manière, ils perseverent dans leur occupation économique sans aucune appréhension de danger.

Leur grosseur naturelle est celle de la figure qu'on en voit ici. Il est partout d'un noir sombre. Il a six jambes, deux qui sont jointes au thorax, & quatre à l'abdomen.

**Le MALE.** Les Insectes, qu'on vient de décrire, sont toujours accompagnés de quelques autres qui sont plus grands & d'une structure différente, plus jolie, & d'une plus belle couleur. A la vérité ils ne sont pas en si grand nombre, un à vingt tout au plus. Leur thorax est couvert d'un écu d'un lustre métallique de cramoisi. La tête & la partie inférieure de l'écu, du même lustre mêlé de vert. De la couronne de la tête s'élève une corne d'un noir luisant, recourbée en arrière. Les gaines des ailes sont munies de côtes & d'un vert foncé tres-brillant, comme aussi les cuisses & le dessous de l'abdomen. On les nomme communément Les Roix des Roule-fiente, quoiqu'à en juger par ce qui paroît, ils ne s'arrogent aucune prééminence, puisqu'ils sans distinction ils partagent avec les autres toute la manœuvre ordurière.

Je m'imagine que ces derniers ne sauroient être que les Mâles de ceux qu'on a décrits plus haut, malgré la grande différence qui paroît dans leur structure extérieure, dans leur couleur, & dans la disparité de leur nombre.

*N. B.* Il est certain que *Pline*, après *Aristote*, fait mention dans son *Hist. Nat.* Liv. XI. \* de certains Escharbots, qui sont des balles de fiente & qui les roulent avec leurs jambes de derrière, après y avoir déposé leurs œufs & les ensoufflent dans la terre, comme pour les garantir de la rigueur de l'hiver. Mais comme ni l'un ni l'autre ne nous donnent point de description particulière de cette espèce, il n'est gueres possible de déterminer si les nôtres de l'Amérique sont précisément la même, qui est mentionnée dans ces deux grands auteurs. J'ajouterai à cette remarque, que je dois au sçavant *M. Durand*, que j'ai reçu de *Gibraltar* un de ces Escharbots, avec leurs pillules, bien différents des nôtres de l'Amérique; ce qui me feroit croire que l'espèce de *Gibraltar* est probablement la même que celle d'*Aristote* †.

**C**ETTE espèce singulière de *Martagon* s'élève jusqu'à la hauteur d'environ quatre piez. Sur le sommet de la Tige sont placés ensemble environ douze pedicules, auxquels sont attachées leurs fleurs penchantes. La différence entre ce *Martagon* & les autres consiste principalement en ceci, qu'au lieu que les pétales des autres sortes de *Martagons* sont réfléchis en spirale, dans celui-ci ils ne réfléchissent que très-peu, & pas plus que ceux de nos communs Lys-blancs.

Ces Plantes sont venues de racines écaillées, envoyées de *Pensylvanie*, & ont fleuri plusieurs années de suite dans le jardin de *Mr. Collinson* à *Peckham*,

P E R D I X S T L V E S T R I S V I R G I N I A N A .

*The American Partridge.*



**T**HIS is about half the size of the *Perdix Cinerea*, or common Partridge, which it somewhat resembles in colour, though differently marked; particularly the head has three black lines, one above and two below the eyes, with two intermediate yellowish white lines. The bill is black, the iris of the eye red, the quill feathers of a dark brown, as is the tail; except which, the whole plumage of the body is of a redish brown colour, variouly mixed black and white; the legs and feet brown. They covey and roost on the branches of trees, frequenting woods and shady swamps more than open fields. Their flesh is remarkably white, and very delicate, but of a different taste from our common Partridge; they lay as great a number of eggs.

*La Perdrix Americaine.*



**E**LLE-CI est plus petite de la moitié que la *Perdrix commune*, qui lui ressemble un peu en couleur, quoique celle de l'Amerique soit différemment tachetée; entr'autres la tête a trois lignes noires, une au dessus & deux au dessous des yeux, avec deux autres entre deux d'un blanc jaunâtre. Le bec est noir, l'iris de l'œil rouge, les grandes plumes d'un brun obscur, comme le queue; a cela près, tout le plumage du corps est d'une couleur brun-roussâtre, bigarré de noir & de blanc; les jambes & les pieds bruns. Elles s'attroupent & perchent sur les branches des arbres, fréquentant les bois & marais ombragez plus que les campagnes ouvertes. La chair en est singulierement blanche, & très-délicate, quoique d'un goût différent de nos perdrix; & du reste elles pondent autant d'œufs que les nôtres.

*Lilio narcissus Virginiensis. Park.*

*The ATTAMUSCO LILY.*

**T**HIS Plant sends forth from a bulbose root its narrow *Narciss*-like leaves. The flowers grow singly on stalks about a foot in height, consisting of one leaf cut in six deep sections. From its center rises a stilus and six stamina, with yellow apices. The flower just before opening is stained with a rose-colour, which, as the flower declines, grows fainter. It is a native of *Virginia* and *Carolina*, where in particular places the pastures are as thick sprinkled with them and Martagons, as Cowslips and Orchis's are with us in *England*.

*Le Lys d'Attamusco.*

**D'**UNE racine bulbeuse cette Plante pousse ses feuilles étroites, assez revenantes au *Narcisse*. Les fleurs croissent une à une, sur des tiges d'environ un pié de haut, consistant en une feuille coupée en six profondes sections. De son centre s'élève un stilet & six étamines avec des sommets jaunes. La fleur, un peu avant que de s'ouvrir, est comme teinte d'une couleur de rose, qui a mesure que la fleur décline s'affoiblit à proportion. Ce Lys croit en *Virginie* & en *Caroline*, où en certains lieux les prez en sont parsemez, aussi bien que de Martagons, aussi épais, que les nôtres en *Angleterre* le sont d'*Orchis* & de *Primevere*.













HIS Shrub rises from the ground, with several stiff inflexible stems, to an ordinary height. The leaves are serrated, and grow alternately, resembling those of the Syringa. The flower resembles that of a single Rose, consisting of five white concave petals, with a pointel rising from a pale green ovarium, surrounded by many purple stamina, with bluish apices. It is remarkable, that one particular petal in every flower is stained with a faint greenish yellow. The calix is divided into five segments. The Capsula has a hairy roughness on the outside, is of a conic form, and when ripe splits open and discloses five membranous cells, every one of which contains a single oblong brown shining seed. For this elegant Plant I am obliged to my good friend Mr. Clayton, who sent it me from Virginia, and three months after its arrival it blossom'd in my garden at Fulham, in May 1742.

S I R,

“ The Plant which you shewed me by the name of *Steuartia*, “ I take to be a new *genus* of Plants, the same that I called *Malachodendron*. But I humbly conceive that the generical character of it, which you shewed me in the *Acta Suecica*, is so faulty, that it will not even determine the proper class of this “ Plant in any system of *Botany*, instead of establishing the “ *genus*. It is there referred to the class of *Polyandria* “ *Monogynia*, *Linnaei*, whereas it properly belongs to the class of “ *Monadelphia Polyandria*, in which it makes a new tribe or order of *Pentagynia*, which alone distinguishes it from all the “ tribe of *malvaceous* Plants, under which it is properly included “ in all systems of Botany: for the petals are connected at the “ base, and drop off united together, which (according to *Ray* “ and *Tournefort*) makes the flower *monopetalous*. The stamina “ are connected in a ring at their base, and are inserted to the base “ of the petal. There are five styles, as I shewed you in a specimen I have. The fruit is a dry capsula with five sharp angles, “ five cells, and five valves which open at top, and are not “ crowned with the calix, which remains on their base. The “ seeds are single in each cell, of an oblong, oval, triangular “ shape.

JOHN MITCHELL.

The right honourable and ingenious Earl of *Bute* will, I hope, excuse my calling this new genus of Plants after his name.

*Regulus Cristatus.*

AS this is an *English* as well as an *American* Bird, I shall only observe, that by comparing this *American* one with the description of Mr. *Willughby's* *European* one, they agreed in every particular, and therefore I refer to his *Ornithology*, p. 227. of the *English* Edition.

This Bird, which is the least of all *European* Birds, is likewise an inhabitant in the parallel latitudes of the *Old* and *New World*.

In Winter sun-shine days, they are wont to associate with other Creepers, particularly the *Certhia*, the *Sitta*, the *Parus-ater*, the *Parus Caudata*, and other Tit-mice, ranging the woods together, from tree to tree, as if they were all of one brood, running up and down the bark of lofty oaks, from the crevices of which they collect their food, which are Insects lodged in their Winter-dormitories, in a torpid state. In like manner the same little Birds feed in *America*, frequenting Juniper, Fir, and Pine-trees, this repeating *Zilzilperle*, as *Gesner* relates his *Parus Sylvaticus* to do.

*Vespa Ichneumon.*

THIS Wasp is a little above an inch long. The wings of a yellowish brown colour. The head, thorax, and abdomen of a very dark brown, almost black; the whole having some spots of yellow. It had six yellowish legs. The abdomen was oval, joined to the thorax by a small fistula of almost half an inch long.

D



ET arbrisseau s'élève de la terre avec plusieurs tiges roides & inflexibles jusqu'à une hauteur ordinaire. Les feuilles sont dentelées & croissent alternativement, ressemblantes à celles du Syringa. La fleur ressemble à celle d'une simple Rose, consistant en cinq petales blanches & concaves, avec un stilet qui sort d'un ovaire vert-pâle, environné de plusieurs étamines de pourpre, avec des sommets bleuâtres. Il est remarquable qu'un petale en particulier, dans chaque fleur, est teint d'un jaune verdâtre assez foible. La calice est partagé en cinq segments. La capsula a une rudesse chevelue en dehors, elle est d'une figure conique, & quand elle est parvenue à maturité, elle se fend & découvre cinq cellules membranueuses, chacune desquelles contient une seule semence oblongue, d'un brun luisant. Je suis redevable de cette belle Plante à mon bon ami Monsieur Clayton, qui me l'a envoyée de Virginie, & trois mois après qu'elle me fut parvenue, elle fleurit dans mon jardin à Fulham en May 1742.

MONSIEUR,

“ La Plante que vous me fîtes voir sous le nom de *Steuartia*, je la “ regarde comme un nouveau genre de Plante, & la même que j'ai “ nommée *Malachodendron*, arbre tendre. Mais je conçois avec “ toute l'humilité qui me convient, que le caractère generique dans “ les memoires de l'Academie d'Upsal, dites *Acta Suecica*, que vous “ me fîtes voir, est si fautif, qu'il ne détermine pas même la classe “ propre de la Plante, dans quel système Botanique que ce soit, bien “ loin d'en établir le vrai genre. Elle est rapportée là à la classe “ du *Polyandria Monogynia* de *Linnee*, quoi qu'elle appartienne “ proprement à la classe des *Monadelphia Polyandria*, dans laquelle elle fait une nouvelle tribu des *Pentagynia*; & cela seul la “ distingue de la tribu entiere des *malvées*, sous laquelle elle est proprement renfermée dans tous les systèmes de Botanie: car les petales sont attachés à la base, & tombent unis ensemble, ce qui, “ suivant les principes de *Ray* & de *Tournefort*, rend la fleur “ *Monopétale*. Les étamines sont liées en forme d'anneau, à leur “ base, & sont inserées dans la base même du petale. Il y a cinq “ pistiles, comme je vous le montrai dans le specimen que j'en ai. Le “ fruit est une capsula seche avec cinq angles aigus, cinq cellules “ & cinq valvules, qui s'ouvrent au sommet, & ne sont point couronnées du calice, qui reste à leur base. Il n'y a qu'une semence “ dans chaque cellule, d'une figure oblongue, ovale & triangulaire.

JEAN MITCHELL.

Le Roitelet hupé.

COMME c'est ici un Oiseau d'Angleterre aussi bien que du Nouveau-Monde, je me contenterai d'observer qu'après avoir comparé celui-ci, qui est l'*American*, avec la description que nous a donnée *Mons. Willughby* de celui d'*Europe*; j'ai trouvé qu'ils conviennent en tout, & voilà pourquoi je renvoye mes lecteurs à son *Ornithologie*, pag. 227. de l'édition Angloise. Cet Oiseau, qui est le plus petit de tous nos Oiseaux Européens, est aussi un habitant du Nouveau-Monde comme de l'Ancien, & dans leurs latitudes paralleles.

En hyver, quand il fait soleil, ils ont coutume de s'assembler avec d'autres *Grimperaux*, & particulièrement le *Certhia*, le *Sitta*, la *Mefange* noire, & la *Hausse-queue*, & d'autres *Mefanges*, courant les bois ensemble, d'un arbre à l'autre, comme s'ils étoient tous d'une même courée, montant & descendant sur l'écorce des plus hauts chênes, des fentes & des crevasses, desquels ils recueillent leur nourriture, c'est à dire des Insectes, logez dans leurs dormitoires d'hyver & dans un état engourdi. C'est de la même maniere que ces petits Oiseaux se nourrissent en *America*, fréquentant le *Pin*, le *Sapin*, le *Genevrier*, & celui-ci répétant le *Zitzil-perle*, comme *Gesner* nous rapporta que fait le *Parus Sylvaticus*, ou la *Mefange* des bois.

La Guêpe Ichneumon.

ELLE a plus d'un pouce de longueur. Les ailes sont d'un brun jaunâtre. La tête, le thorax, & l'abdomen, d'un brun fort obscur, le tout ayant quelques taches de jaune. Elle a six jambes de couleur jaunâtre. L'abdomen est ovale & joint au thorax par une petite fistule, longue d'environ un demi-pouce.

## AVIS TROPICORUM.

## The TROPICK BIRD.



THE tail of this Bird is generally, tho' erroneously, reported by unobserving Mariners to consist of but one feather. Mr. Willughby's description of it, tho' very particular, was from a dried case of the Bird, which, by being defective, seems to be the cause why his description differs somewhat from ours, which was made from the living Bird. The legs in his, by long keeping, had lost their red colour, which all that I have seen, while living, have. This Bird is about the size of a Partridge, and has very long wings. The bill is red, with an angle under the lower mandible like those of the Gull kind, of which it is a species. The eyes are encompassed with black, which ends in a point towards the back of the head. Three or four of the larger quill feathers, towards their ends, are black, tipped with white; all the rest of the Bird is white, except the back, which is variegated with curved lines of black. The legs and feet are of a vermilion red. The toes are webbed. The tail consists of two long straight narrow feathers, almost of equal breadth from their quills to their points.

These Birds are rarely seen but between the Tropicks, at the remotest distance from land. Their name seems to imply the limits of their abode; and tho' they are seldom seen but a few degrees north or south of either Tropick, yet one of their breeding-places is almost nine degrees from the northern Tropick, viz. at *Bermudas*, where, from the high rocks that environ those Islands, I have shot them at the time of their breeding; but those cliffs being inaccessible, prevented my seeing their nests and eggs. They breed also in great numbers on some little Islands at the east-end of *Porto-Rico*.

*Larus minimus marinus, naribus tubulatis.*

## The Storm-Finck, or Pittrel.

THIS is about the size of a *Chaffinch*. The whole Bird, except the rump, which is white, is of a dusky-brown colour; the back being somewhat darker than the belly. The bill is half an inch long, slender, dark brown, and crooked at the end. By opening the head of one of these Birds, I found that the nostrils consisted of two parallel tubes, proceeding from within the head, and running half way along the upper mandible of the bill, forming thereon a protuberance. The wings extended an inch beyond the tail. The legs were slender. The feet were webbed with a very small claw on each heel, without a toe. They rove all over the *Atlantick* Ocean, and are seen on the coasts of *America* as well as on those of *Europe*, and many hundred leagues from each Shore. Their appearance is generally believed by Mariners to prognosticate a storm, or bad weather; and I must confess I never saw them but in a troubled Sea. They use their wings and feet with surprising celerity. Their wings are long, and resemble those of Swallows, with which they are equally swift, but without making such angles or short turns in their flight, as Swallows do, but fly in a direct line. Tho' their feet are formed for swimming, they are likewise so for running, which use they seem most to put them to, being oftenest seen in the action of running swiftly on the surface of the waves in their greatest agitation, but with the assistance of their wings.

The *Storm-Finck*, in *Hoiër's* Epistle to *Clusius*, is the Bird here described; and tho' its nostrils give it so singular a characteristick, and that they are so numerous in all our adjacent seas, yet they have not been figured before nor sufficiently described. As contrarily remarkable it is, that Mr. *Edwards* in his *Ornithology*, lately published, has fortunately brought to light the knowledge of three more of this Genus not known before, which he has well described and figured. This Bird, with the three beforementioned, seem to me apparently of the Gull-kind.

## L'Oiseau des Tropiques.



A queue de cet Oiseau passe généralement, quoique faussement, ne consistant qu'en une seule plume. Cette erreur est due au rapport de quelques gens de mer, qui ne sont pas grands observateurs. La description qu'en donne Mr. Willughby, quoique très-particularisée, fut faite sur un de ces Oiseaux déjà mort & desséché depuis quelque tems, ce qui n'a pu que la rendre défectueuse, & un peu différente de la nôtre, qui a été faite d'après l'Oiseau vivant. Dans la fenne, les jambes, à la longueur du tems que l'Oiseau avoit été renfermé, avoient perdu leur beau rouge, quoi que dans tous ceux que j'ai vus en vie, elles eussent cette couleur. Cet Oiseau est environ de la grosseur d'une Perdrix, & a les ailes fort longues. Le bec est rouge avec un angle sous la mandibule inférieure comme dans les autres sortes de Mouette, dont celui-ci est une espèce. Les yeux sont environnés de noir, qui se termine en une pointe vers le derrière de la tête. Trois ou quatre des grandes plumes, de tuyau vers leurs extrémités, sont noires, marquées de blanc; tout le reste de l'Oiseau est blanc, excepté le dos, qui est bigarré de lignes courbes de noir. Les jambes & les pieds sont d'un rouge de vermillon. Les doigts sont garnis des membranes. La queue consiste en deux longues plumes droites & serrées, d'une largeur presque égale depuis le tuyau jusqu'à la pointe.

On voit rarement ces Oiseaux excepté entre les Tropiques & à une distance très-éloignée de terre. Leur nom semble renfermer les limites de leur séjour; & quoiqu'on les voie rarement à peu de degrés au delà des Tropiques, cependant un des lieux où ils multiplient, est éloigné du Tropique Septentrional de près de neuf degrés, j'entend les *Isles Bermudes*, où j'en ai tué à coups de fusil dans le tems de leur couvée, de dessus les hauts rochers qui environnent ces *Isles*. Mais comme ces pointes sont inaccessibles, je n'ai pu parvenir ni à leurs nids, ni à leurs œufs. Ils nichent encore en grand nombre dans quelques petites *Isles* à l'Est de *Porto-Rico*.

## Le Pinçon de Mer, ou de Tempête.

CELU-CI est à peu près de la grosseur d'un Pinçon. L'Oiseau entier excepté le croupion qui est blanc, est d'une couleur sombre & brune, le dos étant un peu plus obscur que le ventre. Le bec a un demi pouce de long, il est mince, d'un brun obscur, & crochu au bout: en ouvrant la tête d'un de ces oiseaux je trouvai que les narines consistoient en deux tuyaux parallèles, qui prennent leur origine en dedans de la tête, & qui s'étendent jusqu'à moitié de la mandibule supérieure, où ils forment une éminence. Les ailes sont longues & s'étendent un pouce au delà de la queue. Les jambes sont minces. Les pieds sont garnis d'une membrane comme ceux d'un Canard, & il a un très-petit angle à chaque talon sans avoir un doigt de derrière; les pieds & les jambes sont également bruns. Ces Oiseaux volent de tous côtés sur l'Océan Atlantique, on les voit sur les côtes de l'*America* aussi bien que sur celles de l'*Europe*, à plusieurs centaines de lieues de terre. Les gens de Mer, dès qu'ils les aperçoivent, croient généralement que c'est un pronostic de tempête, ou de mauvais tems; & il faut avouer que je ne les ai jamais vus que dans un tems de tourmente. Ils se servent de leurs ailes & de leurs pieds avec une vitesse surprenante. Leurs ailes sont longues & ressemblent à celles des *Hirondelles*, avec lesquelles elles les égalent en vitesse, mais sans faire de ces sortes d'angles ou tours de Zig-zag dans leur vol, comme font nos *Hirondelles*: au contraire ils volent en ligne directe. Quoique leurs pieds soient formés pour nager, ils le sont aussi pour courir, & c'est l'usage qu'ils en font le plus souvent, & dans lesquels ils sont vus dans l'action même lorsqu'ils courent avec tant de célérité sur la surface des vagues dans leur plus grande agitation, sans préjudice du secours qu'ils tirent de leurs ailes: je ne doute point que ce ne soit le Storm-finck de *Hoiër* (Mr. Willughby \*) qu'on peut nommer en François le Pinçon de Mer, ou de Tempête.

Le Pinçon de Mer, mentionné dans la lettre de Mr. *Hoiër* à Mr. *Cluse*, est le même Oiseau qui est ici décrit, & quoique les narines lui donnent une caractéristique toute singulière, & qu'ils sont très-nombreux dans nos mers circonvoisines, aucun auteur n'en a donné auparavant la figure, outre que leurs descriptions sont très-défectueuses. Au contraire il est à remarquer que Mr. *Edwards*, dans sa description de quelques Oiseaux dernièrement publiée, a eu l'avantage de nous donner la connoissance de trois autres de ce genre ci-devant inconnus, & dont il a donné de bonnes descriptions & des figures justes. Cet Oiseau, avec les trois au-dessus mentionnez, me semblent être évidemment du genre des *Mouettes*.

\* Orinth. p. 395.











*Magnolia flore albo, folio majore acuminato haud albicante.* Clayt.

*La Magnolie à grandes-feuilles.*



THE feminal parts of this Plant, the ovarium and cone, have so near an affinity and resemblance to the other species of this Genus, that it is needless to be particular in their descriptions, otherwise than to observe wherein this differs from them.

The leaves are broad, some of them being above five inches wide, and eight in length, ending in a sharp point. The flower is five inches wide, consisting of twelve white petals, in the center of which is the ovarium environed by the apices, as in the other kinds. The cone, when full grown, is as big as a small hen's egg, but a little longer, and of the like structure with the rest of the Genus. It flowers the first of all the kinds of Magnolia, which I think is in April.

Specimens of this tree were first sent me in the year 1736, by my worthy friend *John Clayton*, Esq; of *Virginia*, and from the only tree known in that country. Since which *Mr. Bartram* of *Pensylvania* has discovered many of them in that Province, from the seeds of which I am in hopes of raising some. *Mr. Bartram* saw them growing on the north branch of *Susquehannab* River; some of them were above an hundred feet in height. The wood has a fine grain, very tough, and of an Orange colour. The *Indians* make bowls of the wood.



ES parties féminales de cette Plante, l'ovaire & le cone, ont tant d'affinité & de ressemblance avec les autres espèces de ce genre, qu'il est inutile de s'arrêter à leur description: contentons-nous d'observer en quoi celle-ci differe des autres.

Les feuilles sont larges, quelques-unes ont plus de cinq pouces de largeur sur huit pouces de longueur, & finissent en une pointe aiguë. La fleur aussi est large de cinq pouces, consistant en douze petales blancs, dans le centre desquels est l'ovaire, environné de ces sommets, comme dans les autres sortes. Le cone, quand il est parvenu à sa pleine cruë, est aussi gros qu'un petit œuf de poule, mais un peu plus long, & de la même structure que les autres du même genre. Elle donne sa fleur avant toutes les autres sortes de Magnolia, c'est à dire, en Avril, si je ne me trompe.

Des échantillons de cette Plante me furent d'abord envoyés en 1736, par mon digne ami *Jean Clayton*, escuyer, de *Virginie*, & du seul arbre de cette espèce, qui fut alors connu dans ce pays-là. Mais depuis, *Mr. Bartram* de *Pensylvanie* en a découvert plusieurs autres dans sa province, des semences desquels j'ai quelque esperance d'en faire croître ici. *Mr. Bartram* les a vus sur pié sur la branche septentrionale de la Riviere *Susque-hannah*; quelques uns avoient jusqu'à cent piex de haut. Le bois est d'un beau grain, fort dur, & couleur d'Orange. Les *Indiens* en font des gamelles.

*Formica villosa coccinea.*

The VELVET ANT.

IT had six legs, with short crooked antennæ. The abdomen large, with a black list crossing the lower part of it, and another black spot at the joining to the thorax; except which, the whole body and head resembled crimson velvet. The trunk, or shell of the body, is of so strong and hard a contexture, that being trod upon by Men or Cattle, they receive no harm. They have a long sting in their tails, which causes inflammation and great pain for half an hour to those who are stung by them, which usually happens to Negroes, and others that go bare-footed. They are mostly seen running very nimbly on sandy roads in the hottest summer weather. They are always seen single. What they feed on, and in what manner they breed, and where they secure themselves in winter, is to me unknown.

Le Fourmi Veloutée.

ELLE avoit six jambes avec des antennes courtes & courbes. L'Abdomen assez gros avec une listere noire qui en traverse le bas, & une autre tache noire à la jointure du thorax, à la reserve de laquelle le corps entier avec la tête ressemble à du velours cramoisi. Le tronc, ou l'écaille du corps, est d'une contexture si forte & si dure, qu'Homme ou Bête, en marchant dessus, ne sauroient leur faire de mal. Elles ont à la queue un éguillon assez long, qui cause à ceux qui en sont picquez une inflammation sur la partie avec une grande douleur pendant une demi-heure. Ce qui arrive assez souvent aux Negres ou autres qui vont nuds piex. On les voit courir avec beaucoup d'agilité principalement dans les chemins sabuleux, & dans les plus grandes chaleurs. Mais on n'en voit gueres qu'une à la fois. De savoir maintenant de quoi elles vivent; comment elles multiplient; & où elles se retiennent en hyver; c'est sur quoi je n'ai aucune lumiere.

Caprimulgus minor Americanus.

The WHIP-POOR-WILL.

THIS nocturnal Bird is about a third part less than the Caprimulgus, or Goat-sucker of Europe. The length of it, from the bill, is eight inches; and from the shoulder of the wing to the end of it, is seven inches. The length of the bill, from the basis of the upper mandible to the end of it, is half an inch long; two thirds of which being covered with feathers, there is visible so small a part of it, that, in proportion to the bigness of the bird, it seems to have the smallest bill of any other.

This Bird I have mentioned in the Addenda to this Volume; but having since received two of them from Virginia, it has enabled me to exhibit the figure of it, and also to add to the description of it some remarks sent me by Mr. Clayton concerning it, as follows:

The Whippoorwill is not so large as the Bird called here the East-India Bat, i. e. Caprimulgus, but in shape, and colour of the feathers, it very much resembles it, having also at each side of its mouth three or four stiff black hairs like those of a horse's main, two or three inches long. These Birds visit us about the middle of April, from which time, till the end of June, they are heard every night, beginning about dusk, and continuing till break of day; but it is chiefly in the upper or western parts that they are very frequent. I never heard but one in the maritime parts, although my abode has been always there; but near the mountains, within a few minutes after sun-set, they begin, and make for very loud and shrill a noise all night, which the echoes from the rocks and sides of mountains increase to such a degree, that the first time I lodged there I could hardly get any sleep.

The Indians say these Birds were never known 'till a great massacre was made of their country-folks by the English, and that they are the Souls or departed Spirits of the massacred Indians. Abundance of people here look upon them as Birds of ill omen, and are very melancholy if one of them happens to light upon their house, or near their door, and set up his cry (as they will sometimes upon the very threshold) for they verily believe one of the family will die very soon after. These Birds, as I have been credibly informed, breed exactly as the Goat-Sucker before mentioned, which is thus: they lay only two eggs of a dark greenish colour, spotted and scrawled about with black, in the plain beaten paths, without the least sign of any nest, upon which they sit very close, and will suffer a very near approach before they fly off.

N. B. This concludes the whole number of Birds exhibited in both Volumes, containing in all 113, and in which are also contained all the land birds I have ever seen, or could discover in that part of North-America included between the 30th and 43rd degrees of Latitude. And tho' more kinds may not improbably remain unknown within those limits, yet north of them I think there cannot reasonably be thought to be many new species, because there are not only but a few Birds at the northern limits, but also because animals in general, and particularly Birds, diminish in number of species so much the nearer they approach the Pole.

CET Oiseau nocturne est plus petit que le Caprimulgus, ou Tette-chèvre de notre Europe, environ d'un tiers. Sa longueur depuis le bec est de huit pouces; & depuis l'épaule de l'aile jusqu'au bout, de sept. La longueur du bec, de la base de la mandibule supérieure jusqu'à la pointe, est de la moitié d'un pouce; les deux tiers de laquelle étant couverts de plumes, il n'en reste de visible qu'une si petite partie, qu'à proportion de la grosseur de l'Oiseau, il semble qu'il ait le bec plus petit qu'aucun autre. De la base du bec sortent quelques poils durs & rigides. La gorge est comme une lièze blanche en demi-cercle autour du cou. La poitrine est blanche, avec une légère teinte de rouge & des lignes noires transversales. Les grandes plumes des ailes sont d'un brun-obscur, à la réserve d'une grande lièze blanche qui en traverse cinq au milieu de chaque aile. Les plumes de la queue, excepté les trois plus hautes, ont aussi deux taches blanches près de leurs bouts. Le plumage du reste du corps est brun, mêlé irrégulièrement, ou plutôt marbré d'un rouge obscur. Les jambes sont fort courtes, n'ayant qu'un demi-pouce de longueur, & formées comme celles du Tette-chèvre; ayant aussi une membrane dentelée en dedans du doigt du milieu de chaque pied.

J'ai fait mention de cet Oiseau dans mes Additions à ce volume; mais depuis, en ayant reçu deux de Virginie, je me suis trouvé en état d'en donner la figure, & d'ajouter encore à la description qu'on en trouve ici quelques remarques qui m'ont été envoyées par Mr. Clayton sur le même sujet, les voici:

Le Whippoorwill n'est pas si gros que l'Oiseau qu'on appelle ici Est-India bat, c'est à dire, Tette-chèvre, mais dans la taille, & dans la couleur de ses plumes il lui ressemble fort, ayant aussi à chaque côté de la bouche trois ou quatre poils rigides, comme ceux de la crinière d'un cheval, de la longueur de deux ou trois pouces. Ces Oiseaux nous rendent visite environ à la Mi-Avril, depuis lequel tems jusqu'à la fin de Juin on les entend toutes les nuits, en commençant sur la brume & continuant jusqu'à la pointe du jour; mais c'est principalement dans le haut du pays & dans les quartiers du couchant qu'ils sont en si grand nombre. Je n'en ai jamais vu qu'un seul sur nos côtes maritimes, quoi que mon séjour ordinaire ait toujours été là. Mais proche des montagnes, peu de minutes après le coucher du soleil, ils commencent & font toute la nuit un bruit si violent & si aigre, & que les Echos des rochers & des flancs des montagnes redoublent à tel point, que la première fois que je m'y trouvai logé, j'eus de la peine à prendre quelque sommeil. Les tuer à coups de fusil pendant la nuit est une chose très-difficile, parce qu'ils ne paroissent jamais de jour. Leur cri est assez semblable au son de la prononciation de ces trois monosyllabes, Whip-poor-will, avec une sorte de claquement entre chacun de ces mots, ou après les deux premiers, ou après les trois, en appuyant toujours fortement sur le dernier, Will, & moins sur le second que sur aucun autre.

Les Indiens vous disent que ces Oiseaux ont été inconnus jusques à un grand massacre qui fut fait de leurs compatriotes par les Anglois, & que ce sont les âmes ou les Esprits revenants des Indiens massacrez. Quantité de nos gens les regardent ici comme des Oiseaux de mauvais augure, & ils sont fort tristes s'il arrive qu'un de ces animaux vienne percher sur son toit, ou près de la porte, & y faire entendre son cri, comme ils font quelquefois sur le seuil même. Car en ce cas ils croient fermement que quelqu'un de la famille mourra bientôt après. De reste ces Oiseaux, comme j'en été informé de bonne part, nichent & font leurs œufs exactement comme les Tette-chèvres dont on a parlé; savoir de la manière suivante: Ils ne font que deux œufs à la fois d'un brun verdâtre, tachetez ou griffonnez de noir, qu'ils déposent dans les sentiers les plus battus, sans la moindre apparence de nid, & qu'ils couvent d'une manière très-close, jusqu'à souffrir qu'on les approche de fort près avant que de s'envoler.

C'est ici la conclusion de tous les Oiseaux représentés dans les deux volumes de cet Ouvrage, qui en contient 113, en tout, dans lequel sont aussi contenus tous les Oiseaux de terre que j'aye jamais vus ou que j'aye pu découvrir dans cette partie de l'Amérique septentrionale, renfermée entre le 30. & le 45. degré de Latitude. Et quoiqu'il en reste encore probablement dans ces limites plusieurs genres qui nous font inconnus, cependant si on passe ces limites du côté du Nord, je ne pense pas qu'on puisse raisonnablement y supposer beaucoup de nouvelles espèces, parce que non seulement il n'y a que peu d'Oiseaux à ces bornes vers le Nord, mais qu'aussi les animaux en general & en particulier les Oiseaux diminuent en nombre d'espèces à mesure qu'ils approchent du Pole.

Aureliana Canadensis R. P. Lafiteau.

The GINSENG, or NINSIN of the Chinese.

GINSENG is the root of a medicinal plant of the highest esteem with the Chinese. Their principal Physicians have wrote many volumes of its virtues. Most of the Writers of China take notice of the Ginseng; yet it was very little known 'till Father Jartoux, a Jesuit and Missionary in China, who being employed, by order of the Emperor, in making a Map of Tartary, in the year 1709, had an opportunity of seeing it growing in a Village about four leagues from the Kingdom of Corea. That Father took the opportunity to make a draught of the Plant, and give an accurate description thereof, which being published in the Memoirs of the Academy of Sciences at Paris, gave light to the discovery of the same Plant in Canada and Pennsylvania; from which last place it was sent to Mr. Callisfen, in whose curious Garden at Pechham it has the preceding two or three years, and also this year 1746, produced its blossoms and berries as it appears in the figure here exhibited, and agrees so exactly to the Father's description of the Chinese Ginseng, that no doubt can be made of its being the very Species he describes. But as the Jesuit's account is too long to be inserted here, I shall recite only what is most remarkable, adding to my Figure the blossoms, which the Father owns he never saw. The Father's account is as follows:

The place of its growth is between the 39th and 46th degree of Latitude, upon the declivities of mountains, in thick forests, and upon the banks of torrents. That part of the country in which this precious root grows, is on every side secured by a barrier of wooden stakes, and about which guards continually patrol, to hinder the Chinese from going out and looking after this root. Yet how vigilantly soever they are, greediness after gain incites the Chinese to lurk about privately in these deserts, sometimes to the number of two or three thousand, at the hazard of losing their liberty, and all the fruit of their labour, if they are taken either as they go out of, or come into the province it grows in.

The Emperor having a mind that the Tartars should reap all the advantage that is to be made of this Plant, rather than the Chinese, gave orders, in 1709, to 10000 Tartars to go and gather all that they could of the Ginseng, upon condition that each Person should give him two ounces, and that the rest should be paid for, weight for weight, in pure silver. It was computed that by this means the Emperor would get this year about 20000 Chinese pounds of it, which would not cost him above one fourth part of its real value.

The Chinese Physicians prescribe to the better sort of Patients. They affirm that it is a sovereign remedy for all weaknesses occasioned by excessive fatigues, either of body or mind; that it attenuates and carries off pituitous humours, cures weakness of the lungs and the pleurisy, stops vomiting, strengthens the stomach, and helps the appetite, disperses fumes or vapours, fortifies the breast, and is a remedy for flat and weak breathing, strengthens the vital spirits, and is good against dizziness of the head and dimness of sight, and that it prolongs life to extreme old age.

No body can imagine (adds the Father) that the Chinese and Tartars would set so high a value upon this root, if it did not constantly produce a good effect. Those that are in health often made use of it to make themselves more vigorous and strong; and I am persuaded (adds the Father) it would prove an excellent medicine in the hands of any European who understands Pharmacy, if he had but a sufficient quantity of it to make such trials as are necessary, to examine the nature of it chemically, and to apply it in a proper quantity, according to the nature of the distaste for which it may be beneficial. It is certain that it subtilises and increases the motion of, and warms the blood, that it helps digestion, and invigorates in a very sensible manner.

After I had designed the root (he goes on) I observed the state of my pulse, and then took half of the root raw as it was, and unprepared; in an hour after I found my pulse much fuller and quicker; I had an appetite, and perceived myself much more vigorous, and could bear labour better and easier than before. Four days after, finding myself so fatigued and weary that I could scarce fix on horse-back, a Mandarin who was in company with us perceiving it, gave me one of these roots; I took half of it immediately, and in an hour after I was not the least sensible of any weakness. I have often made use of it since, and always with the same success. Thus far Father Jartoux.

This Plant had a straight round stem, and arose to about the height of ten inches; from the top of which shot forth three smaller stalks of three or four inches long, each of which had at their ends five serrated leaves on short foot-stalks. From the summit of the stem arose perpendicularly another shorter stalk, on the top of which was placed a globular bunch of red berries, the pedicles of which spreading circularly, formed the radii of a sphere. These berries were double, containing each two flatish rough seeds covered with a thin skin. The flowers were very small, composed of five round white petals, with five stamina and a stilus, rising from a calix with five sections.

The root is white, three or four times the size of the stem, and grows tapering to the end, and is usually about three inches in length, more or less; and it often parts in two or three branches.

Le GINSENG des Chinois.

Le Ginseng est la racine d'une Plante médicinale de la plus haute estime parmi les Chinois. Leurs principaux medecins ont écrit plusieurs volumes concernant ses vertus. La plupart des Auteurs qui ont traité de la Chine n'oublient pas de faire mention du Ginseng; avec tout cela, il étoit peu connu jusqu'à ce que le P. Jartoux, Jésuite & Missionnaire dans la Chine, ayant été employé, par ordre de l'Empereur, à faire une carte de la Tartarie en 1709, eut occasion de voir cette Plante croissant dans un village environ à quatre lieues du Royaume de Corée. Ce Pere prit cette occasion de la dessiner & d'en faire une description exacte, qui ayant été publiée dans les Mémoires de l'Acad. R. des Sciences à Paris, donna quelque jour à la découverte de la même Plante en Canada & en Pensylvanie; d'où elle fut envoyée à Mr. Collinson, dans le curieux Jardin duquel à Pechham, & elle a produit cette année 1746, & les deux précédentes, ses fleurs & ses bayes, comme elle paroît dans la figure ici jointe, & convient si exactement à la description du Ginseng des Chinois donnée par le Missionnaire, qu'on ne peut douter que ce ne soit la vraie espèce qu'il a décrite. Mais comme ce qu'il en dit est trop long pour être inséré ici, je n'en rapporterai que ce qu'il y a de plus remarquable, en ajoutant à ma figure la fleur entiere que le Pere avoit vu avoir jamais vue. Voici les propres paroles du Jésuite:

À l'égard des lieux où croît cette racine, on peut dire en general que c'est entre le 39. & le 47. degré de Latitude Boréale, c'est sur le penchant de ces montagnes, & dans ces forêts épaisées sur le bord des ravines ou autour des rochers, au pied des arbres & au milieu de toutes sortes d'herbes que se trouve la Plante de Ginseng. Les endroits où il croît sont tous à fait séparés de la Province, par une barrière de pieux de bois, aux environs de laquelle des gardes redent continuellement, pour empêcher les Chinois d'en sortir & d'aller chercher cette racine. Cependant quelque vigilance qu'on y apporte, l'avidité du gain inspire aux Chinois le secret de se glisser dans ces deserts, quelquefois jusqu'au nombre de 2. ou 3000, au risque de perdre leur liberté, & le fruit de leurs peines, s'ils sont surpris en sortant de la province, ou en y rentrant.

L'Empereur souhaitant que les Tartares profitassent de ce gain prodigieusement aux Chinois, avoit donné l'ordre, en 1709, à dix mille Tartares d'aller ramasser aux environs de la Mandchourie, & de leur rendre compte de ce qu'ils avoient ramassé, & de leur en rapporter ce qu'ils avoient ramassé. Par ce moyen on comptoit que l'Empereur en auroit cette année-là environ vingt mille Livres Chinoises, qui ne lui coûteroit gueres que la quatrième partie de ce qu'elles valent.

Les plus habiles medecins de la Chine, ajoute-t-il, le font entrer dans tous les remèdes qu'ils donnent aux grands Seigneurs. Ils prétendent que c'est un remède souverain pour les épuïsmes causez par des travaux excessifs de corps & d'esprit; qu'elle dissipe les stigmes, qu'elle guérit la foiblesse des pommus & la pleurésie, qu'elle arrête les vomissements, qu'elle fortifie l'estomach, & ouvre l'appétit, qu'elle dissipe les vapeurs, qu'elle remédie à la respiration foible & précipitée en fortifiant la poitrine, qu'elle fortifie les esprits vitaux & produit de la lymphe dans le sang, enfin qu'elle est bonne pour les vertiges & les éblouïssemens, & qu'elle prolonge la vie aux vieillards.

On ne peut gueres s'imaginer que les Chinois & les Tartares fissent un si grand cas de cette racine, si elle ne produisoit constamment de bons effets. Ceux même qui se portent bien en usent souvent pour se rendre robustes; & je suis persuadé qu'entre les mains des Européens qui entendent la Pharmacie, ce seroit un excellent remède, s'ils en avoient assez pour en faire les épreuves nécessaires, pour en examiner la nature par la voye de la Chimie, & pour l'appliquer dans la quantité convenable suivant la nature du mal auquel elle peut être salutaire.

Après l'avoir dessiné, continué-t-il, je me tâtai le poux, je pris ensuite la moitié de cette racine toute crüe sans aucune préparation; & une heure après je me trouvai le poux beaucoup plus plein & plus vif; j'eus de l'appétit, je me sentis beaucoup plus de vigueur, & une facilité pour le travail que je n'avois auparavant. Quatre jours après, me trouvant si fatigué & si épuïzé de travail qu'à peine me pouvois-je tenir à cheval, un Mandarin de notre troupe qui s'en étoit aperçu, me donna une de ces racines; j'en pris sur le champ la moitié, & une heure après je ne ressentis plus de foiblesse. J'en ai usé depuis assez souvent, toujours avec le même succès. Jusques ici le P. Jartoux.

Cette Plante a une tige droite & runde, & s'éleve environ à la hauteur de dix pouces; du sommet de laquelle sortent trois petites tiges de trois ou quatre pouces de long, chacune d'elles a au bout cinq petites endures sans des pédicules assez courts. Du sommet de la tige s'éleve perpendiculairement une autre petite tige, sur le sommet de laquelle est placé un groupe globulaire de bayes rouges, dont les pedicules s'étendent circulairement, formant les rayons d'une Sphere. Ces bayes sont doubles, contenant chacune deux semences plates & alpes, couvertes d'une peau mince. Les fleurs sont tres-petites, composées de cinq petales ronds & blancs, avec cinq étamines & un pistil, qui sort d'un calice avec cinq segments.

La racine est blanche, trois ou quatre fois plus grosse que la tige, mais elle diminue toujours jusqu'au bout, ordinairement de la longueur de trois pouces, plus ou moins; quelquefois elle se partage en deux ou trois branches.











*Chamærhododendros lauri-folio semper virens, floribus bullatis corymbosis.*



**L**HIS tree riseth to the height of about sixteen feet, producing ever-green leaves in shape like the *Lauro-Cerasus*, of a shining dark green. The flowers grow in clusters, the buds or rudiment of which appear in Autumn, wrapped up in a conical perianthium, on which is lodged a viscous matter, which protects them from the severe cold in Winter. These buds dilating in the following Spring, break forth into twenty or more monopetalous flowers divided into five segments, and set singly on pedicles half an inch long. These flowers, when blown, appear white, but on a near view, are of a faint blush colour, which as the flower decays grow paler. One of the five petals is longer and more concave than the rest, and is blended with yellow, green, and purple specks, being a viscous matter on the extremities of very fine hairs. The convex side of the same petal is also speckled with yellowish green. The pistil rises from the center of the flower, and has its head adorned with scarlet, and surrounded by ten stamina, whereof three are long and seven short, whose farina issues out at a small round hole on its top. This elegant tree adorns the western and remote parts of *Pensylvania*, always growing in the most fertile soil, or on the rocky declivities of hills and river banks, in shady moist places.

Several of these young trees have been sent from *Pensylvania* by Mr. Bartram, who first discovered them there, but they have not yet produced any blossoms here; and tho' they have been planted some years, they make but slow progress in their growth, and seem to be one of those *American* Plants that do not affect our soil and climate.



**ET** arbre s'éleve jusqu'à la hauteur de seize piez ou environ, produisant des feuilles toujours vertes semblables pour la forme au *Laurier-cerise*, & d'un verd obscur & luisant. Les fleurs croissant en bouquets, le jet ou le bouton desquelles paroît en Automne, enveloppé dans un perianthium écaillé & de figure conique, sur lequel est logée une certaine matiere visqueuse, qui les protege contre la sévérité du froid en hyver. Ces boutons se dilatant au printemps qui suit, s'ouvrent en vingt ou plus fleurs monopetales, divisées en cinq segments, & placées chacune sur des pedicules d'un demi-pouce de long. Ces fleurs étant épanouies paroissent blanches, mais en les regardant de près, elles sont d'une couleur de pêche affoiblie, qui devient toujours plus pâle à mesure que la fleur décroît. Un de ces cinq petals est plus long & plus concave que les autres, & est mêlé de taches jaunes, vertes & pourprées, qui sont une matiere visqueuse logée sur les extremités des crins très menus. Le côté convexe du même petale est aussi tacheté de verd jaunâtre. Le pistile s'éleve du centre de la fleur, & a la tête ornée d'écarlate & environnée de dix étamines, dont trois sont longues & sept courtes, desquelles la farine sort d'une petite ouverture ronde qui est sur le sommet. Ce bel arbre décore les parties les plus occidentales & les plus écartées de *Pensylvanie*, croissant toujours dans les terroirs les plus stériles, sur les pentes des rochers & des montagnes & sur le bord des rivieres, dans des lieux humides & ombragez.

Plusieurs de ces arbres encore jeunes ont été envoyez de *Pensylvanie* par Mr. Bartram, qui est le premier qui les ait découverts dans ce pays-là; mais jusqu'à présent ils n'ont produit ici aucune fleur; & quoi qu'il y ait déjà quelques années qu'ils ont été plantez, ils ne font que des progrès assez lents dans leur accroissement, & semblent être du nombre de ces Plantes de l'*Amerique*, qui n'aiment ni notre terroir, ni notre climat.

*Chamædaphne semper virens, foliis oblongis angustis, foliorum fasciculis oppositis à foliorum alis.*

**T**HE leaves of this Plant are shaped like those of the *Salix*, or *Salix folio rotundo*, and are ever green, like the *Chamædaphne foliis tini*, to which it bears a near resemblance in the structure of its flowers, being monopetalous, with a stilius and ten stamina, which grow in small clusters opposite to each other, out of the ale of the upper-leaves. The cup is also indented in the like curious manner, and of a blush Rose-colour.

It seems to be of Shrub-growth, not rising above four or five feet high. This Shrub is a native of *Pensylvania*, and produced its blossoms at *Peckham* in *September*, 1743, and several succeeding years.

**L**E feuilles de cette Plante sont à peu près de la figure de celles du *Saule* & tombent à l'approche de l'hyver, tout le contraire de celle du *Chamædaphné foliis tini*, voyez ci-dessus, pag. 98. A cela près, c'est ici la seule espece jusqu'à présent connue de cette belle Plante, à laquelle celle-ci ressemble beaucoup, & dans la structure de ses fleurs, étant comme elle monopetale, avec un pistile & dix étamines, & particulièrement ayant la verge de sa coupe endentée avec la même élégance, & d'une couleur de Rose-vive.

Elle paroît n'être qu'un *Arbrisseau*, ne s'élevant qu'à quatre ou six piez de hauteur. Cet *Arbrisseau*, dont la fleur est si belle, fut envoyé de *Pensylvanie* à *Monf. Pierre Collinson* par mon bon Ami *Monf. Bartram*, que chacun sçait être si curieux de ces sortes de choses, & donna sa fleur à *Peckham* pour la première fois en *Septembre*, 1743.

## LEPUS JAVENSIS.

## The JAVA HARE.



IT was about the bigness of an ordinary sized Hare, covered with hair of a reddish brown colour; the head small in proportion to the body; the eyes were large and prominent; the ears like those of a Rat; except which, the head partook of the likeness both of a Deer and an Hare; the hindpart of the body and thighs remarkably big; the legs were long; the fore-feet has each four toes, the outermost being very short; the hind-feet had only three toes on each foot; it had a very short tail; it was very tame and inoffensive, and fed only on fruit and other vegetables. They are natives of *Java* and *Sumatra*. This was in the possession of his Grace the Duke of RICHMOND, who was pleased to think it worth a place in this collection.

## Le Lièvre de Java.



L'étoit de la grosseur d'un lièvre d'une taille ordinaire, couvert d'un poil brun & roussâtre; la tête petite à proportion du corps; les yeux grands & avancez, les oreilles comme celles d'un Rat; à cela près, la tête participoit à la ressemblance du Daim & du Lièvre; le rable & les cuisses d'une grosseur remarquable; les jambes étoient longues; les piez de devant avoient chacun quatre doigts, le plus externe étant fort court; les piez de derriere n'avoient chacun que trois doigts; pour la queue, elle étoit très-courte. Il étoit fort doux & ne faisoit aucun mal, il ne mangeoit que du fruit ou des herbages. L'Animal est originaire de *Java* & de *Sumatra*. Celui dont on voit ici la figure appartenoit à Mylord Duc de RICHMOND, qui a eu la bonté de le juger digne d'avoir place dans cette collection.

\* *Ficus citrii folio, fructu parvo purpureo.*

THIS tree grows to a large size, having a light-coloured smooth bark. The leaves are shaped like those of the Citron-tree. The fruit grows three or four of them together from the sides of the branches, on a foot-stalk somewhat less than an inch long. The fruit is about the bigness of a Sloe, but shaped like a Fig, and covered with a thin purple skin, containing small seeds in pulp of the same purple colour, which has a sweet insipid taste, but is much coveted by Birds and other Animals. They grow on rocks on the *Bahama* Islands.

CET arbre croit jusqu'à une grosseur considérable, d'une écorce douce & d'une couleur claire. Les feuilles sont de la figure de celles d'un Citronnier. A l'égard du fruit, ils viennent trois ou quatre ensemble des aisselles des branches sur un pedicule qui n'a pas tout à fait un pouce de longueur. Ce fruit est à peu près de la grosseur d'une Prunelle sauvage, mais de la figure d'une figue, & couvert d'une peau mince & pourprine, contenant de petites semences en pulpe de la même couleur, mais il n'a qu'un goût douçâtre & insipide, dont cependant les Oiseaux & d'autres bêtes sont fort avides. Ces arbres croissent dans les fentes des rochers dans les Isles de Bahama.

\* *Ficus Indica*. Theophrast. Hist. Plant. lib. IV. c. 5. Strabo. Geograph. lib. V. Plin. lib. XII. c. 5. Q. Curtius lib. IX. c. 1.







2019



X

## VIPERA MARINA.

## The VIPER-MOUTH.



**T**HIS Fish is eighteen inches in length. The fins six in number, *viz.* one on the fore-part of the back, which terminates in a stiff hair or bristle four inches long; a pair of sharp-pointed fins grow under the gullet, and another pair under the middle of the belly; with a single one behind the anus. The number of teeth in each jaw was unequal; the upper-jaw had eight teeth, the two second being much longer than the other six, each having an angular bending near their ends. The two fore-teeth of the under-jaw are almost of equal length with those two of the upper-jaw just mentioned, but without those bendings. These four large teeth being too long to be contained within the mouth, are, at the shutting it, excluded; those of the upper-jaw lying close to the under-one, and those of the under-jaw lying close to the crown of the head. It is without scales. In the state it was sent me, it was of a brown colour, resembling that of the common Viper; but when just taken out of the Water they are, as I am told, of a green colour, but marked all over with small hexangular divisions. This odd Fish was sent me from *Gibraltar*, in the Harbour of which place it was taken, and is now preserved in the celebrated Repository of Sir HANS SLOANE.



**C**E Poisson a dix-huit pouces de long : six nageoires ; une sur le devant du dos, laquelle se termine en une espece de soye rude & roide, de la longueur de quatre pouces ; deux autres lui croissent sous la gorge, lesquelles finissent en pointe aiguë ; deux autres sous le milieu du corps ; & enfin une sixième au delà de l'anus. Le nombre de ses dents à chaque gencive n'est pas égal ; la gencive supérieure en a huit, les deux secondes à chaque côté plus longues que les autres, chacune ayant une courbure angulaire près du bout. Les deux dents de devant de la gencive inférieure sont à peu près de la longueur des deux secondes de la gencive supérieure susmentionnées, mais sans courbure angulaire. Ces quatre grosses dents étant trop longues pour être renfermées dans la bouche, demeurent en dehors lorsqu'elle la ferme ; celles de la gencive supérieure demeurant renfermées avec l'inférieure, & celles de la gencive inférieure demeurant renfermées sous la couronne de la tête. Elle n'a point d'écaillés. Dans l'état où je la reçus, elle étoit d'une couleur brune, assez ressemblante à celle d'une Vipere commune, quoiqu'en sortant de l'eau elles soient vertes, à ce qu'on m'a assuré, & marquées par-tout de petites divisions exangulaires. Ce Poisson extraordinaire me fut envoyé de Gibraltar, où il avoit été pêché dans le havre même : & présentement il est conservé dans le fameux Cabinet de Raretez de Mr. Le Chevalier HANS SLOANE.

## Cataphractus Americanus.

**T**HIS Fish was ten inches long, and about four broad. The whole upper-part of the body was covered with bone. The eyes were large, the mouth was small and void of teeth. On the back stood, reclining towards the tail, a flat pointed bone three inches long, and ferrated on the upper edge, which being fixed in a socket, the Fish could erect and deprest at pleasure. Under each gill was placed another such-like bone, except that both edges were serrated, the teeth on one side standing retrograde to the teeth of the other. The fore-part of the body and head was covered intirely with bone, marked with many regular lines, forming octogons, pentagons, &c. The hind-part of the body was also covered with bone, but in a different manner, *viz.* with thin narrow plates of bone extending lengthways from the back to the belly, and lapping over one another. Each side of this Fish had about thirty of these bones, which gradually diminished in size toward the tail; the middle of every one of these bones had a flat sharp point, like that of a lancet, which standing horizontally, and close to one another, formed an even line on each side. On the hind-part of the back, in the place of a fin, for about half its length, extended a ridge of a cartilaginous substance, ending at its tail. The belly only was membranous, and void of bone.

It had five fins, a very small one under each of the gills, one on each side of the abdomen, and a single one near the tail. This Fish being one of those called *leather-mouthed*, and having no teeth for defence, Nature seems to have compensated that deficiency by giving him weapons and armour in a very extraordinary manner. It was taken on the coast of *New England*, and is deposited in the *Museum* of Sir HANS SLOANE.

**C**E Poisson avoit dix pouces de longueur & environ quatre de large. Toute la partie supérieure du corps étoit couverte d'os. Les yeux étoient grands, la bouche petite & sans dents. Sur le dos il avoit penché vers la queue un os plat & pointu de trois pouces de longueur, dont la partie supérieure étoit en forme de scie, & comme cet os étoit arrêté dans un soubassement, il pouvoit le dresser ou le déprimer comme il vouloit. Sous chaque ouïe étoit placé un autre os, à peu près semblable, excepté que les deux bords en étoient endentés, les dents d'un côté étant comme retrogrades aux dents de l'autre. La tête & le devant du corps étoient entièrement couverts d'os, marqué de plusieurs lignes régulières, qui formoient des pentagones, des octogones, &c. Le derriere du corps étoit aussi couvert d'os, mais différemment, c'est à dire de lames minces & étroites, qui s'étendoient depuis le dos jusques au ventre couchées les unes sur les autres. Chaque côté du Poisson avoit environ trente de ces os, qui diminuoient par degrez jusqu'à la queue. Le milieu de chacun de ces os avoit une pointe platte & aiguë, comme celle d'une lancette, lesquelles dressées horizontalement & près les unes des autres, forment une ligne égale de chaque côté. Sur le derriere du dos, au lieu d'une nageoire, environ la moitié de sa longueur, s'étendoit une éminence d'une substance cartilagineuse qui se terminoit à la queue. Il n'y avoit que le ventre qui fut membraneux & sans os.

Il avoit cinq nageoires, une très-petite sous chaque ouïe, une à chaque côté de l'abdomen, & une seule près de la queue. Ce Poisson étant un de ceux qu'on nomme bouche-de cuir & n'ayant aucunes dents pour sa défense, il semble que la Nature ait compensé ce défaut en lui donnant des armes & une armure entière des plus extraordinaires. Il fut pris sur la côte de la Nouvelle Angleterre & se voit présentement dans le Cabinet de Mons. le Chevalier HANS SLOANE.

## BISON AMERICANUS.

## Le BISON AMERICAIN.



HIS beast I have already described in the Account of Beasts, p. 27. but having then by me only a sketch of the Animal, which I thought not sufficient to make a true figure from, I have since been enabled to exhibit a perfect likeness of this awful Creature.



J'AI déjà donné la description de cet Animal dans mes Recits des Bêtes, p. 27. mais n'ayant alors par devers moi qu'une légère esquisse de l'Animal, que je ne crus pas suffisante pour en faire une véritable figure, je me suis trouvé depuis en état de donner une parfaite ressemblance de cette terrible bête.

*Pseudo Acacia hispida floribus roseis.*

## L'Acacia à fleurs-de-rose.

THE flowers and leaves differ little in their shape from the *Pseudo Acacia flore albo*. The stalks and larger branches are thick set with prickly hairs, and with sharp spines placed alternately. The flowers, which are papilionaceous are of a faint purple or rose-colour, and of a fragrant smell. I never saw any of these trees but at one place near the *Apalatchian* mountains, where *Buffeloes* had left their dung; and some of the trees had their branches pulled down, from which I conjecture they had been browsing on the leaves. What with the bright verdure of the leaves, and the beauty of its flowers, few trees make a more elegant appearance. I visited them again at the proper time to get some seeds, but the ravaging *Indians* had burn'd the woods many miles round, and totally destroyed them, to my great disappointment; so that all I was able to procure of this specious tree was some Specimens of it which remain in the *Hortus siccus* of Sir *H. Sloane*, and that of Professor *Dillenius* at *Oxford*. But since I am informed that a plant of this tree has been introduced from *America* by Sir *John Colliton*, Bart. to his Gardens at *Exmouth* in *Devonshire*.

LES fleurs & les feuilles diffèrent peu pour la forme de la *Pseudo Acacia flore albo*. Les Tiges & les grosses branches sont épaisses de poils picquans, & armées d'épines aiguës, placées alternativement. Les fleurs, qui sont papilionées, sont d'un pourpre foible, ou plutôt de couleur de rose, & d'une odeur agréable. Je n'ai jamais vu de ces arbres qu'en un seul endroit, proche des montagnes *Apalatchiennes*, où des *Buffles* avoient laissé leur fiente & dont quelques branches furent abattues, d'où je conjecture que ces Animaux en avoient broué les feuilles. A considérer l'éclatante verdure de ses feuilles & la beauté de ses fleurs, il y a peu d'arbres qui fassent une aussi belle figure. Je ne manquai pas de leur rendre une seconde visite dans le tems que je crus d'en tirer quelques semences: mais les *Indiens* destructeurs avoient brûlé tous les bois plusieurs milles à la ronde & tout à fait détruit ces Plantes, à mon grand désappointement: sibi que tout ce que je fus en état de me procurer de ce bel arbre, se réduisit à quelques échantillons qui en restent encore dans la collection de Mr. le Chevalier *H. Sloane*, & dans celle du Professeur *Dillenius* à *Oxford*. Mais depuis, j'ai vu qu'une plante entière de cet arbre avoit passé de l'*America* dans les Jardins de Mr. le Chevalier *Colliton* à *Exmouth* en *Devonshire*.

I confess it is now time to conclude this extensive and laborious Work; yet I am conscious it has been no longer in hand than the nature of the thing required; nor indeed can it be thought my Interest to have protracted it. The greatest deliberation and caution were necessary in the whole progress, since errors must have been apparent to the judicious Reader, and would inevitably have been but too certain a consequence of a precipitate performance. However there are other reasons which might plead my excuse, should the length of time offend any who have encouraged this Work. The whole was done within my house, and by my own hands; for as my honour and credit were alone concerned, I was resolved not to hazard them by committing any part of the Work to another person; besides, should any of my original Paintings have been lost, they would have been irretrievable to me, without making another voyage to *America*, since a perpetual inspection of them was so necessary towards the exhibition of truth and accuracy in my descriptions.

Je confesse qu'il est tems enfin de conclure un ouvrage de l'étendue & du travail de celui-ci. Je sçai pourtant mieux que personne, qu'il n'a été entre les mains de l'Auteur, qu'autant de tems que la nature du sujet le demandoit: comme on conviendra sans doute qu'il n'étoit pas de mon intérêt de l'avoir traîné en longueur. La délibération & la précaution la plus grande étoient nécessaires depuis le commencement jusqu'à la fin, parce que les erreurs n'auroient pas manqué d'être aperçues du lecteur judicieux, & taxées inévitablement comme une conséquence trop certaine d'un travail précipité. Cependant il y a d'autres raisons qui pourroient me justifier, si la longueur du tems avoit pu choquer quelques-uns de ceux qui ont encouragé cet ouvrage. Le tout a été fait dans ma propre maison, & exécuté par mes propres mains: car comme mon honneur & mon crédit y étoient uniquement concernés, j'avois résolu de ne les point hasarder en confiant à une autre personne l'exécution de quelque partie de l'ouvrage: outre que si quelqu'un de mes desseins originaux fût venu à se perdre par cette voye, il ne m'auroit pas été possible d'en réparer la perte, à moins que de faire un second voyage en *America*: d'autant plus que l'inspection perpétuelle des mêmes desseins m'étoit nécessaire pour la représentation de la vérité & l'exactitude de mes descriptions.

I arrogate nothing to myself upon this performance, so much as the strong inclination I had to these kinds of subjects, join'd to the love of truth, that were my constant attendants and influencers. Nor can I ever cease to acknowledge the kind dispensation of Providence, in making me the happy instrument of composing a work of such labour and consequence, the materials of which were collected from the living subjects themselves, and in their native abodes; which circumstances, tho' so very essential to a Natural Historian, we know of no other History of Animals in which they are sufficiently apparent; for the Picture of an Animal, taken from its stuffed skin or case, can afford but a very imperfect idea of the creature, compared with what is done from the Life, not only as to what regards their Shape, Spirit, and Gesture, but also their beautiful colours. The charming plumage of Birds loses much of its lustre by death, or by their being removed from their native Climates; but of all others the inhabitants of the waters are subject to the greatest and most sudden changes, and the most brilliant fade the soonest, inasmuch that some species of Fish, deprived but a few minutes of their element, like beauty in a human countenance extinguished with life, visibly degenerate from a pleasing variety of the most glorious colours imaginable, to such as are extremely dull and sordid.

Je ne m'arroe rien, dans l'exécution de mon projet, si ce n'est peut-être une forte inclination que j'ai toujours eue pour des sujets de cette nature, jointe à l'amour de la vérité, les deux véritables principes, qui m'ont constamment accompagné & animé jusqu'à la fin. J'ajouterai même que je ne saurois jamais cesser de reconnoître la dispensation favorable de la Providence en se servant de moi comme d'un instrument hôteux pour la composition d'un ouvrage si laborieux & si important, & dont tous les matériaux ont été tirés & recueillis des sujets mêmes pleins de vie & dans leurs demeures natives: circonstances si essentielles à une véritable Histoire Naturelle, & qui pourtant ne paroissent pas suffisamment dans aucune autre Histoire d'Animaux que nous sçavons. Car pour ce qui est du dessein ou de la peinture d'un Animal tirée de sa peau rembourrée, ou de son poil, elle ne sauroit nous donner qu'une idée très-imparfaite de la créature, comparée à celle qu'on a tirée au vis, non seulement par rapport à la taille, à l'esprit, & au port, mais aussi à la beauté des couleurs. Ce qui nous charme dans le plumage des Oiseaux perd beaucoup de son lustre dès qu'ils meurent, ou dès qu'ils sont transportés hors de leur climat natal. Mais entre tous les autres, les habitans des eaux sont sujets aux changements les plus grands & les plus soudains, jusques-là que les plus brillants se ternissent le plus tôt, & qu'il y a des espèces de poisson, qui peu de minutes après avoir été privés de leur élément, à peu près comme nos beautés humaines dès qu'elles ont perdu la vie, dégènerent visiblement & perdent cette variété agréable des plus belles couleurs qu'on puisse imaginer, pour en prendre d'autres également tristes & sordides.

And as for Plants, it is easy to conceive how imperfect the Figures must be which are drawn from dried Specimens, in comparison of those taken from living Plants, as all those are which I have exhibited.

Et pour ce qui est des Plantes, il est aisé de concevoir combien doivent être imparfaites les figures qu'on en tire d'échantillons déjà secs, en comparaison de celles qu'on dessine d'après les Plantes vivantes, comme sont toutes celles que je représente dans mon Livre.

From these Observations it may be inferred, that however accurately human art may be exercised in the representation of Animals, it falls far more short of that inimitable perfection so visible in Nature itself, than when attended with the circumspection and advantages I was blessed with in the compiling of my History, and which I flatter myself are in some measure conspicuous therein.

On peut inférer de toutes ces Observations, qu'à quelque degré d'exactitude qu'on puisse porter l'exercice de l'art dans la représentation des Animaux, on demeure encore fort loin de cette perfection inimitable qui est si visible dans la Nature même, lorsqu'on la considère avec toute la circumspection & tous les avantages que j'ai eu le bonheur d'avoir dans la composition de mon Histoire, & qui, si je ne me trompe, y doivent être assez évidens.

F I N I S.







# T H E I N D E X.

N. B. *The Numbers in Roman Letters refer to the Pages in The Account of CAROLINA and the BAHAMA Islands.*  
*The Numbers in Figures refer to the Pages and Plates of each Volume, having I. or II. prefixed to them to denote the first or second Volume.*

<p><b>A</b></p> <p>Aborigines of America - - - vii.</p> <p>Agriculture of Carolina - - - xvi.</p> <p>Air of the Bahama Islands xxxviii.</p> <p>— of Carolina - - - i.</p> <p>— thickened by the Smoke of Tar-kilns and Fire Hunting - - - ii.</p> <p>Alligator - - - II. 63</p> <p>America colder than the old World in parallel Latitudes - - - ii.</p> <p>Angel-fish - - - II. 31</p> <p>Animals, few in the Bahama Islands xlii.</p> <p>— abound most between the Tropicks ib.</p> <p>Apalathian Mountains, - - - v.</p> <p>Apple Trees - - - xix.</p> <p>Arts and Manufactures of the Indians xi.</p> <p>Ash of Carolina - - - I. 80</p> <p style="text-align: center;"><b>B</b></p> <p>Bahama Islands - - - xxxviii.</p> <p>Bahama Coney - - - II. 79</p> <p>Balsam Tree - - - II. 99</p> <p>— produced from a Poplar - - - I. 34</p> <p>Baltimore Bird - - - I. 48</p> <p>Baltimore Bastard - - - I. 49</p> <p>Barley - - - xviii.</p> <p>Baracuda Fish - - - II. i.</p> <p>Bark <i>Ilethera</i>, or <i>Eleutheria</i> - - - II. 46</p> <p>— Winter - - - II. 50</p> <p>Bass - - - xxxiii.</p> <p>Bay sweet Flower - - - I. 39</p> <p>Bay red - - - I. 63</p> <p>Bay, purple Berry. - - - I. 61</p> <p>Bay, Loblolly. - - - I. 44</p> <p>Beasts - - - xxiv.</p> <p>Tear - - - xxv.</p> <p>— White - - - xxvi.</p> <p>Beaver - - - xxix.</p> <p><i>Bemines</i> abounding in Seals - - - xxxviii.</p> <p>Bind Weed, purple. - - - I. 35</p> <p>Bird, red - - - I. 38</p> <p>Birds most destructive to Corn - - - I. 13</p> <p>Birds of America excell in Beauty - - - xxxv.</p> <p>Birds which breed and abide the Summer in Carolina - - - xxxvi.</p> <p>Birds which abide the Winter in Carolina, and retire North in the Spring - - - I. 80</p> <p>Bittern small - - - I. 79</p> <p>— crested - - - I. 78</p> <p>— brown - - - I. 74</p> <p>Bill of the Flamingo - - - xxi.</p> <p>Blackberries - - - II. 7</p> <p>Black Tail - - - II. 18</p> <p>Blue Fish - - - I. 47</p> <p>Blue Bird - - - II. 13</p> <p>Bone Fish - - - I. 87</p> <p>Booby - - - I. 86</p> <p>— great - - - II. 51</p> <p><i>Brafilieto</i> - - - xiv.</p> <p><i>Brim</i>s a crafty Indian his Stratagem - - - I. 36</p> <p>Broom Rape - - - xv.</p> <p>Bunched Guinea Corn - - - I. 75</p> <p>Bullet Bush - - - I. 68</p> <p>Bullfinch black - - - II. 33</p> <p>Button Wood - - - I. 69</p> <p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Candles made of Myrtle Berries - - - iv.</p> <p>Canes good Fodder for Cattle - - - i.</p> <p>Carolina when discovered - - - v.</p> <p>Cataracts obstruct Navigation - - - xxxviii.</p> <p>Cat Island the first Land discovered - - - I. 66</p> <p>Cat Bird - - - I. 23</p> <p>Cat Fish - - - II. 94</p> <p>Caterpillar - - - I. 49</p> <p><i>Catalpab</i> - - - xiii.</p> <p>Captives Toes cut off - - - xxxix.</p> <p>Caverns of Salt Water - - - xxxiv.</p> <p>Caviar to make - - - I. 50</p> <p>Chat yellow brested - - - I. 46</p> <p>Chatterer - - - I. 28</p> <p>Cherry, black Cluster, - - - I. 9</p> <p><i>Gbinkapin</i> - - - v.</p> <p>Coals in Virginia - - - xxxi.</p> <p>Cow - - - I. 25</p> <p>Coco Plum - - - xli.</p> <p>Cochineal produced in Carolina - - - I. 87</p> <p>Colour of a Bird changes while breeding - - - I. 44</p> <p>Colour of a Bird not perfect 'till 3 Years - - - II. 79</p> <p>Coney Bahama - - - I. 25</p> <p>Conserve of Coco Plums - - - ix.</p> <p>Cookery of the Indians - - - I. 60</p> <p>Corks made of the Roots of a Tree - - - I. 16</p> <p>Coronets of the Bills of Woodpeckers - - - I. 55</p> <p>Courage in a small Bird singular - - - I. 34</p> <p>Cowpen Bird - - - II. 32</p> <p>Crab Land - - - II. 37</p> <p>— red Claw - - - II. 35</p> <p>— Sand - - - II. 36</p> <p>— red motled Rock - - - II. 33</p> <p>— Hermit - - - II. 34</p> <p>— Sea Hermit - - - II. 36</p> <p>— rough Shelled - - - xv.</p> <p>Cradles of the Indians - - - I. 75</p> <p>Crane hooping - - - xxxii.</p> <p>Creatures in Torrid Zone most numerous - - - I. 64</p> <p>Creepers - - - I. 61</p> <p>— Pine - - - I. 62</p> <p>— yellow Throat - - - II. 3</p> <p>Croker - - - I. 82</p> <p>Curler white - - - I. 83</p> <p>— brown - - - I. 9</p> <p>Cuckow of Carolina - - - xix.</p> <p>Culinary Plants - - - I. 84</p> <p>Curlew red - - - I. 90</p> <p>Cut Water - - - I. 11</p> <p>Cyprefs - - - ib.</p> <p>Cyprefs Seeds, Food of Parrots - - - I. 52</p> <p style="text-align: center;"><b>D</b></p> <p>Deluge, Signs of it in Carolina and Virg. - - - I. 52</p> <p>Devil Fish - - - I. 58</p> <p>Diet-drink made of the Roots of a Smilax - - - I. 27</p> <p>Dogs Bane - - - I. 91</p> <p>Dogwood Tree - - - xxxiii.</p> <p>Dopchick pied Bill - - - I. 95</p> <p>Drum Fish black and red - - - I. 26</p> <p>Duck Buffels Head - - - I. 97</p> <p>Dove Ground - - - I. 98</p> <p>Duck Summer - - - I. 96</p> <p>— little brown - - - I. 93</p> <p>— Shoveler - - - I. 94</p> <p>— <i>Ilatbera</i> - - - I. 97</p> <p>— round crested - - - I. 1</p> <p>Ducks breed in Woodpeckers Holes - - - vi.</p> <p style="text-align: center;"><b>E</b></p> <p>Eagle bald - - - xix.</p> <p>Earth impregnated with Salt - - - xxxviii.</p> <p>Eddoes - - - xxxv.</p> <p>Employments of the Bahamians - - - I.</p> <p>European Birds in America - - - I.</p> <p style="text-align: center;"><b>F</b></p> <p>Fallow Deer - - - xxviii.</p> <p>Fat of Guana's its Properties - - - II. 64</p> <p>Fatback a Fish - - - xxxiii.</p> <p style="text-align: center;"><b>G</b></p> <p>Fig Tree - - - I. 29</p> <p>Fieldfare - - - I. 42</p> <p>Finch Bahama - - - I. 64</p> <p>— Creeper - - - I. 43</p> <p>— Gold - - - I. 44</p> <p>— painted - - - I. 41</p> <p>— purple - - - xxxiii.</p> <p>Fire Fishing - - - xii.</p> <p>— Hunting of the Indians - - - xlii.</p> <p>Fish Poison - - - I. 73</p> <p>Flamingo - - - I. 53</p> <p>Flycatcher black Cap - - - I. 54</p> <p>— red Eye'd - - - ib.</p> <p>— little brown crested, - - - II. 8</p> <p>Flying Fish - - - vii.</p> <p>— secure in neither Element - - - I. 26</p> <p>Flesh of Ground Doves aromatic - - - vii.</p> <p>Fossil Bones - - - II. 78</p> <p>Fox Gray - - - I. 68</p> <p>Fringe-tree - - - II. 72</p> <p>Frog Bull - - - II. 69</p> <p>— Land - - - II. 70</p> <p>— Water - - - II. 71</p> <p>— Green Tree, - - - II. 72</p> <p>Frogs devour young Ducks and Geefe - - - II. 69</p> <p>— swallow Coals of Fire - - - xx.</p> <p>Fruits of Europe - - - ii.</p> <p>Frosts in Virginia as intense as in the northernmost Part of Eritain - - - II. 30</p> <p style="text-align: center;"><b>G</b></p> <p>Gar-Fish green - - - II. 28</p> <p>Globe-Fish - - - I. 8</p> <p><i>Glossopetra</i> 100 Miles from the Sea in Virg. - - - I. 92</p> <p>Goat-fucker - - - xxii.</p> <p>Goose Canada - - - xxxv.</p> <p>Grapes - - - II. 38</p> <p>— fatten Fish - - - xviii.</p> <p>Grass a Kind of which Turtle feed - - - xvii.</p> <p>Grain of Europe - - - xvi.</p> <p>—, Pulse, Roots, Fruit and Herbage, with their Cultivation - - - xxiv.</p> <p>Gray Squirrel - - - xxviii.</p> <p>Greenland Deer - - - I. 38</p> <p>Groofbeak red - - - I. 39</p> <p>— blue - - - I. 40</p> <p>— purple - - - II. 6</p> <p>Grunt - - - II. 64</p> <p>Guana - - - I. 89</p> <p>Gull laughing - - - I. 30</p> <p>Gum <i>Elimi</i> Tree - - - II. 65</p> <p>— Aromatick from sweet Gum Tree - - - I. 30</p> <p>— a good Vulnerary - - - I. 42</p> <p><i>Guaicum</i> broad leav'd - - - I. 42</p> <p style="text-align: center;"><b>H</b></p> <p>Habitations of the Indians - - - x.</p> <p>Hawk, Fishing. - - - I. 2</p> <p>Hawk Swallow Tail - - - I. 4</p> <p>— Pigeon - - - I. 3</p> <p>— little - - - I. 5</p> <p>Healthiness of the Bahama Islands - - - xxxviii.</p> <p>Hellibore Lilly Leav'd - - - I. 58</p> <p>Heron blue - - - I. 76</p> <p>— white - - - I. 77</p> <p>Herrings - - - xxxiii.</p> <p>Hieroglyphicks used by the Indians - - - I. 38</p> <p>Hickory - - - II. 14</p> <p>Hind Fish. - - - I. 31</p> <p>Holly Dahoon - - - xxxi.</p> <p>Hogs - - - II. 11</p> <p>Hog-fish - - - Hog-fish</p>		
---	--	--

# The I N D E X.

Hog fish the great	II. 15	Moose Deer	xxvii.
<i>Homony</i> , a Preparation of <i>Maiz</i>	xvii.	Moth large <i>Carolina</i>	II. 86, 87, 92
Honeyfuckle upright	I. 57	Mulberries	xxi.
Hoops made of Hickory Wood the best	I. 38	Mullet	II. 6
Horfe	xxxi.	Murray green	II. 20
Humming Bird	I. 65	black	II. 21
Hurricanes in <i>Carolina</i> , their fatal Effects	ii.	<i>Musb</i> , a Preparation of <i>Maiz</i>	xvii.
	I.	Mutton Fish	II. 25
<b>J</b> ackdaw purple	I. 12	Myrtle narrow-leav'd Candleberry	I. 69
Jay blue	I. 15	broad leaved	ib. 13
Jesfamy yellow	I. 53	N	
<i>Indians</i> of <i>Carolina</i> and <i>Florida</i>	viii.	Negro Fish	II. 7
Shape, Features,	ib.	Necromancy of the <i>Indians</i>	xiv.
Women carry great Burdens	ib.	Nightingale <i>Virginian</i>	I. 38
their Habits	ib.	Noddy	I. 88
a sweet People	ib.	Nut-hatch	ib. 22
Habits of the Women	ix.	small	ib.
Habits of the Men in War	ib.	O	
Arms and Weapons	ib.	OAK white	I. 21
are temperate	ib.	with pointed Leaves	ib.
Food and Cookery	x.	black	ib. 19
Habitations and Buildings	ib.	red	ib. 23
Arts and Manufactures	xi.	Water	ib. 20
Hunting	xii.	Chefnut	ib. 18
Sagacity	ib.	Willow	ib. 16
<i>Semegars</i> a Nation of	xiii.	live	ib. 17
cut off the Toes of their Captives	ib.	highland	ib. 22
Drunkennes	ib.	Oats	xv.
Wars	ib.	Oat Sea-side	I. 32
Scalping a barbarous Custom	ib.	Observations on Fish of <i>Carolina</i>	xxxii.
Caution and Temerity	ib.	Oil made from Hickory Nuts	x.
Principles of Honour	xiv.	of live Oak Acorns good	I. 17
savage Nature and Cruelty	ib.	drawn from black Walnuts	ib. 67
healthy Constitutions	ib.	Old Wife	II. 22
little Knowledge of Phyfick	ib.	Opossum	xxix.
sweating and scarrifying	xv.	Oranges only in the maritime Parts	ii.
falubrious Drink of	ib.	Orange Tree	xxi.
Women peaceable and patient	ib.	Owl little	I. 7
<i>Indian</i> Pink	II. 78	seen midway between <i>Africa</i> and <i>America</i>	Preface vii.
Infects	xxxviii.	Oysters great Quantities	v.
Inundations annual in <i>Carolina</i>	ii.	Oyster Catcher	I. 85
Inundation of Fish	xxxiii.	P	
Ivy of <i>Virginia</i> destructive to Sheep	II. 98	PALM Trees	xl.
K		Palmeto, the Trunc Food for Hogs	xli.
Kidney Beans	xv.	Panther	xxv.
King Fisher	I. 69	Parrot of <i>Carolina</i>	I. 11
L		of Paradise	ib. 10
Lady's Slipper yellow	II. 73	Fish	II. 29
of <i>Pensylvania</i>	ib. 72	Partridge of <i>America</i>	xliv.
Lane Snapper	II. 17	Pearch, fresh Water	ib. 8
Land the best liable to Inundations	iv.	Pellitory, or Tooth-ach Tree	I. 26
impovertish by Inundations	vii.	Pelican of the Wood	ib. 81
Lark	I. 32	Pilchard	II. 24
large	ib. 33	Pigeon white Crown	I. 25
Laurel-Tree of <i>Carolina</i>	ib. 61	of Passage	ib. 23
Lemon Tree	xxi.	Plum	II. 94
Lilly-Thorn	II. 100	Pigeons impovertish Hogs	I. 23
Limbs of Oak broke by Pigeons	I. 23	Pignut	ib. 38
Linnet blue	I. 45	Pine Trees	xxii.
Lizard Lyon	II. 68	<i>Indian</i>	II. 78
Blue-Tail	ib. 67	Pitch and Tar	xxiii.
green of <i>Jamaica</i>	ib. 66	Plane Tree	I. 56
of <i>Carolina</i>	ib. 65	Plover chattering	ib. 71
Loblolly Bay	I. 44	Poke Berries, Poison	ib. 24
Logwood	II. 66	Polcat	II. 62
M		Pomegranate Tree	xxii.
MAIZ, or <i>Indian</i> Corn, different Kinds and	xvi.	<i>Pone</i> , Bread made of <i>Maiz</i>	xvii.
Culture	ib. 95	Poplar or Tulip Tree	I. 48
Mancaneel Tree	ib. 90	Porpeffe	xxxiii.
<i>Mabo</i> Bark, its Uses	ib. 66	Poplar black	I. 34
Mahogany Tree	ib. 66	Porgy	II. 16
Mangrove Grape-Tree	ib. 96	Pork Fish	ib. 4
Snapper	ib. 9	Porkupine	xxx.
Margate Fish	ib. 2	Potato of <i>America</i>	xix.
Mastick Tree	ib. 75	<i>Virginian</i>	II. 60
Maple, red Flowering.	I. 62	Productions of the <i>Babama</i> Islands	xxxviii.
Martagon	xix. II. 56	Pudding-Wife	II. 12
Martin purple	I. 51	Poison Wood	I. 40
May Apple	ib. 24	Q	
Minerals Signs of them	v.	QUADRUPEDS, &c. drowned by sudden Inun-	
Migratory Fish of Use to Mariners	xliii.	dations	vii.
Mifletto with red Berries	II. 81	Quick-hatch	xxx.
with purple Berries	ib. 95	Quince	xxi.
Moccasins, or <i>Indian</i> Shoes	viii.	R	
Mock Bird	I. 27	Rabbit	xxxviii.
<i>Monax</i>	xxviii.	Raccoon	xxix.
		Rattle Snake	II. 41
		small	ib. 42
		Remarks on <i>American</i> Birds	xxxv.
		Rice first introduced to <i>Carolina</i> , its different	x.
		Kinds and Culture	xvii.
		Rivers nor Springs in the <i>Babama</i> Isles	xlii.
		<i>Rocobomony</i> , a Preparation of <i>Indian</i> Corn	x.
		Rock Fish	II. 5
		Rofin of the Balsam Tree, its Uses	ib. 99
		Rudder Fish	ib. 8
		S	
		<i>S</i> Appadillo	II. 87
		Saffras	I. 55
		Sea Sparrow-Hawk	II. 2
		Feather	ib. 13
		<i>Semegars</i> , a Nation of <i>Indians</i>	xiii.
		Serpents of <i>Carolina</i>	II. 41
		Seven Years Apple	I. 59
		Scales of the Angel Fish singular	II. 31
		Scalping, a barbarous Custom of <i>Indians</i>	xiii.
		Scent of the <i>Turky</i> Buzzard excelling	I. 6
		Schoolmaster	II. 4
		Scunk Weed	ib. 71
		Shad	ib. 11
		Shark	xxxiii.
		Sheep	xxxvi.
		Shell of a River Turtle eatable	xxxv.
		Shells	xliii.
		their different abroad	xliv.
		Ship drove three Miles into the Woods	ii.
		Skipjack	II. 14
		Small-pox fatal to <i>Indians</i>	xv.
		Snake Rattle	II. 41
		small	ib. 42
		Water	ib. 43
		black	ib. 44
		brown	ib. 45
		Copper-Belly	ib. 46
		bluish green	ib. 47
		black	ib. 48
		Bead, little brown	ib. 49
		Ribbon	ib. 50
		spotted	ib. 51
		Chain	ib. 52
		green spotted	ib. 53
		Coach-whip	ib. 54
		Corn	ib. 55
		Hognose	ib. 56
		green	ib. 57
		<i>Wampum</i>	ib. 58
		Glafs	ib. 59
		Bead	ib. 60
		Root	I. 29
		Snow Bird	ib. 36
		Soap Wood	ib. 98
		Soap made of the Berries of a Tree	I. 98
		Soil of <i>Carolina</i>	vi.
		of the <i>Babama</i> Islands	xxxix.
		Sole	II. 27
		Song Birds, few in <i>America</i>	xxxv.
		Soree	ib. 70
		Sorrel Tree	ib. 71
		Sparrow little	I. 35
		<i>Babama</i>	ib. 37
		Spiked <i>Guinea</i> Corn	xv.
		Squirrel black	II. 73
		gray Fox	ib. 74
		ground	ib. 75
		flying	ib. 76
		Stag	xxviii.
		Starling, red Wing.	I. 13
		Star Flower little yellow	ib. 33
		Stones near the Surface for 300 Miles	v.
		none within the Settlements	iv.
		Strongback, a Decoction of it much used	II. 79
		Sturgeon, the Manner of taking them	xxxii.
		to pickle	xxxiv.
		Sweating-Houfes of the <i>Indians</i>	xv.
		Subterraneous Fluxes of the Sea	xxxix.
		Sucking Fish	II. 26
		T	
		TAng	II. 10
		Teal blue Wing	I. 99
		Teal	

La T A B L E.

Teal white Face - - - - -	ib. 100	Turtle Hawkbill - - - - -	ib. 30	Wild Cat - - - - -	xxxv.
Thrush, Fox colour'd. - - -	ib. 28	----- Loggerhead - - - - -	II. 40	----- Pine - - - - -	II. 89
----- red leg'd - - - - -	ib. 30	----- Trunk - - - - -	ib. 40	Winds, North-West the coldest in <i>America</i>	I.
----- little - - - - -	ib. 31	----- the Manner of taking them	ib. 30	Wolf - - - - -	xxvi.
Tillage little used in <i>America</i>	xvi.	Turtle Dove of <i>Carolina</i>	I. 24	Wood Braffetto - - - - -	II. 51
Timber of the Tulip-Tree of great Use	I. 48	Turkey-Buzzard - - - - -	I. 6	----- of the Hickory excellent Firing	I. 38
Titmouse <i>Babama</i> - - - - -	ib. 59	Turky, wild - - - - -	xliv.	----- of Hickory used in Agriculture	ib. 38
----- crested - - - - -	ib. 57	Tyant - - - - -	ib. 55	----- of the Tupelo its Use	ib. 41
----- hooded - - - - -	ib. 60			----- of the black Walnut Tree	ib. 67
----- yellow - - - - -	ib. 63			----- resembling water'd Sattin	ib. 63
Tobaccopipe-Fish - - - - -	II. 17	<b>V</b> INE - - - - -	xxii.	Wood-pecker large white Bill	ib. 16
<i>Tommabawk</i> , an Instrument of War	xi.	----- Viper Rattle - - - - -	II. 41	----- large red crested	ib. 17
Tooth-ach Tree - - - - -	I. 26	----- Viper Water - - - - -	ib. 43	----- gold Wing - - - - -	ib. 18
Tortoies-Sea, their Properties in general	II. 38	----- black - - - - -	ib. 44	----- hairy - - - - -	ib. 19
Towhee Bird - - - - -	I. 34	----- brown - - - - -	ib. 45	----- red Belly - - - - -	ib.
Toad-stool - - - - -	ib. 36	Umbrella Tree - - - - -	ib. 80	----- red Head - - - - -	ib. 20
Tree 30 Feet in Circumference	ib. 11	Unicorn-Fish of <i>Babama</i>	ib. 19	----- yellow Belly	ib. 21
Trumpet Flower - - - - -	ib. 65			----- smallest spotted	ib.
Tuccaho, <i>Indian</i> Food - - - -	x.	<b>W</b> ALNUT black - - - - -	I. 67	Worms killed by a Decoction	II. 78
Tulip Tree - - - - -	I. 48	----- Water of <i>Carolina</i>	vi.		
Tupelo Tree - - - - -	ib. 41	Water exceeding clear	xlii.	<b>Y</b> AMS - - - - -	xix.
----- Water - - - - -	ib. 60	Whales - - - - -	xxxii.	----- Yellow Rump - - - - -	I. 58
Turn Stone - - - - -	ib. 72	Wheat - - - - -	xv.	----- Yellow Fish - - - - -	II. 10
Turtl green - - - - -	II. 38	Whipper-will - - - - -	xliv.		
		Whiting - - - - -	II. 12		

La T A B L E.

N. B. Les Numeraux en Caracteres Romains regardent les pages dans La Relation de la CAROLINE & des Isles de BAHAMA, Les Numeraux en Chiffres denotent les Pages, ou les Planches de chaque Tome, ayans un I. ou un II. prefixe, pour signifier le premier, ou le second Tome.

<b>A</b>					
<i>Acacia</i> - - - - -	I. 43	Chat oiseau - - - - -	ib. 66	Grenouille d'Eau - - - - -	ib. 70
Aigle à tête Blanche	I. 1.	Chêne blanc de la Virginie	ib. 21	Grue blanche de l'Amérique	I. 75
Alcée de la Floride	I. 44	----- noir - - - - -	ib. 19	Grive aux jambes rouges	ib. 30
Alcyon - - - - -	I. 69	----- d'eau - - - - -	ib. 20	----- brune de Passage	I. 29
Alouette - - - - -	I. 32	----- blanc aux feuilles armées de pointes	ib. 21	----- rouffs - - - - -	ib. 28
----- grand - - - - -	I. 33	----- aux feuilles de saule	ib. 22	----- petite - - - - -	ib. 31
Alouette de mer - - - - -	I. 72	----- rouge - - - - -	ib. 23	Gros-bec bleu - - - - -	ib. 39
Anana sauvage - - - - -	II. 89	----- a feuilles de chateigner	ib. 18	----- violet - - - - -	ib. 40
Anguille de mer verte	II. 20	----- verd à feuilles oblonges	ib. 17	Guaiac, arbre aux fleurs bleues	ib. 42
----- de mer, noire tachetée	I. 21	Chenille à cornes grande	II. 94		
Apocyn - - - - -	I. 58	Chevre-feuille droit	I. 57	<b>H</b> ERON bleu - - - - -	I. 76
Arbre de Banianes - - - - -	II. 63	Chinkapin - - - - -	ib. 9	----- petit blanc - - - - -	ib. 77
Arbre Parafol - - - - -	II. 80	Cboucas couleur de pourpre	ib. 12	Hibou petite - - - - -	ib. 7
Arbre de Mastic - - - - -	II. 75	Collibre - - - - -	ib. 65	Hirondelle marine à la tête blanche	ib. 38
Arbrè pour le mal des dents	I. 26	Cornier male de la Virginie	ib. 27	Houx Dahoon - - - - -	ib. 31
Arbre aux fleurs frangès	I. 68	Corlieu brun - - - - -	ib. 83		
Arbrifeau ressemblant au Cericier noir	I. 28	----- rouge - - - - -	ib. 84	<b>I</b> Aseur de la Caroline - - - - -	I. 46
Arbrifeau dont les fruits ressemblent des balles	I. 28	----- blanc - - - - -	ib. 82	Iguanas - - - - -	II. 64
de moufquet - - - - -	II. 75	Coucou de la Caroline	ib. 9		
Avoine du bord de la mer	I. 72	Coupeur d'eau - - - - -	ib. 90	<b>L</b> Apin de Bahama - - - - -	II. 79
		Crab de terre - - - - -	II. 32	----- Laurier au fleurs odorantes	I. 39
<b>B</b>		Crocodile des Indes occidentales	ib. 63	----- rouge - - - - -	ib. 63
Baltimore l'oiseau - - - - -	I. 48	Cul-blanc à la poitrine jaune	I. 50	Laurier de la Caroline	II. 61
----- Bastard - - - - -	I. 49	Cyprès de l'Amérique	ib. 11	Lezard verd de la Caroline	II. 65
Bernard l'hermite - - - - -	II. 33			----- verd de la Jamaïque	ib. 66
----- l'hermite de mer - - - - -	II. 34	<b>E</b> CUREUIL noir - - - - -	II. 73	----- à la queue bleue - - - - -	ib. 67
Bignonia - - - - -	I. 37	----- volant - - - - -	ib. 76	Lezard-Lion - - - - -	ib. 68
----- aux feuilles de rocou	I. 49	----- gris, le grand	II. 74	Licorn de Bahama poison	II. 19
----- aux feuilles de frene	I. 65	----- de terre - - - - -	ib. 75	Linotte bleue - - - - -	I. 45
Bois de Champèche - - - - -	II. 66	L'Ecorce du Capitain Winter	II. 50	Lis rouge - - - - -	ib. 58
----- empoisonné - - - - -	I. 40	Elleborine - - - - -	I. 58	Liferon pourpre de la Caroline	I. 35
Butor brun - - - - -	I. 78	Epervier à pigeons - - - - -	I. 3		
----- buppé - - - - -	I. 79	----- petit - - - - -	ib. 5	<b>M</b> Ahogony - - - - -	II. 81
----- petit - - - - -	I. 80	----- à queue d'hirondelle	ib. 4	Mancenillier - - - - -	ib. 95
Buse à figure de paon - - - - -	I. 6	Erable aux fleurs rouges	ib. 62	Martagon de Canada - - - - -	II. 56
		Etourneau à aile rouge	ib. 13	Martinet couleur de pourpre	I. 51
<b>C</b>				Merlan de la Caroline	II. 12
Canard d'Amérique ou grand bec	I. 96	<b>F</b> AUCON pecheur - - - - -	I. 2	Mefange de l'Amérique à la gorge jaune	I. 62
----- de Bahama - - - - -	I. 93	----- Flamant - - - - -	ib. 73	----- brune de l'Amérique	ib. 61
----- petit à la tête purpurine	I. 95	----- bec du, de sa grandeur naturelle	ib. 74	----- de Bahama - - - - -	ib. 59
----- d'Eté - - - - -	I. 97	Fou - - - - -	ib. 87	----- pinçon - - - - -	ib. 64
----- buppé - - - - -	I. 94	----- grand - - - - -	ib. 86	----- au croupion jaune	ib. 58
----- petit brun - - - - -	I. 98	Foulque à bec variè - - - - -	ib. 91	----- jaune - - - - -	ib. 63
Cancre à la coque raboteuse	II. 36			----- buppé - - - - -	ib. 57
----- de rocher tacheté	ib.	<b>G</b> EAI bleu - - - - -	I. 15	----- au capuchon noir	ib. 60
----- de sable - - - - -	ib. 35	----- Gomme Elimil arbre qui produit	ib. 30	Moineau noir aux yeux rouges	ib. 34
----- marin aux mordans rouges	ib. 37	Gorge rouge de la Caroline	ib. 47	----- petit - - - - -	ib. 35
Cannelle blanche - - - - -	II. 50	Grenouille de terre - - - - -	II. 69	----- de Bahama - - - - -	ib. 37
Cardinal - - - - -	I. 38	----- d'arbre, verte - - - - -	ib. 71	----- brun - - - - -	ib. 34
Chardoneret de l'Amérique	I. 43	----- mugiffante - - - - -	ib. 72	----- de neige - - - - -	ib. 36
Chacbrille - - - - -	II. 46				Moqueur

## I N D E X Rerum.

<p><i>Moqueur</i> - - - - - ib. 27  <i>Mouette riense</i> - - - - - ib. 89  <i>Myrte à cbandle</i> - - - - - I. 13. 69</p> <p style="text-align: center;"><b>N</b></p> <p><i>Noyer blanc nommé hiccory à la Virginie</i> I. 38  <i>noir</i> - - - - - ib. 67  <i>de la Caroline</i> - - - - - ib. 38</p> <p style="text-align: center;"><b>O</b></p> <p><i>Ornithogalum jaune</i> - - - - - ib. 33  <i>Ortolan de la Caroline,</i>  <i>Orobanche de la Virginie</i> - - - - - ib. 36  <i>Oreille arbre</i> - - - - - ib. 71</p> <p style="text-align: center;"><b>P</b></p> <p><i>Papillon de nuit la plus grand de la Caroline</i> - - - - - II. 91  <i>à quatre yeux</i> - - - - - ib. 86  <i>Patate de la Virginie</i> - - - - - ib. 84  <i>Pelican Américain</i> - - - - - I. 81  <i>Perché d'eau douce</i> - - - - - II. 8  <i>Perroquet du Paradis de Cuba de la Caroline</i> - - - - - ib. 10  <i>Peuplier noir de la Caroline</i> - - - - - ib. 11  <i>Pigeon à la couronne blanche de Passage</i> - - - - - ib. 25  <i>Pied de veau de l'Amérique</i> - - - - - ib. 23  <i>Pic de la premier grandeur au bec blanc violet</i> - - - - - I. 16  <i>de Bahama</i> - - - - - ib. 44  <i>de Bahama</i> - - - - - ib. 41  <i>de Bahama</i> - - - - - ib. 42  <i>Piverd grand à tête rouge</i> - - - - - ib. 17  <i>grand aux ailes d'or</i> - - - - - ib. 18  <i>a ventre rouge</i> - - - - - ib. 19  <i>vclu</i> - - - - - ib. 19  <i>a tête rouge</i> - - - - - ib. 20  <i>petit tacheté</i> - - - - - ib. 21  <i>au ventre jaune</i> - - - - - ib. 21  <i>petit à la tête noire</i> - - - - - ib. 22</p>	<p><i>Platane occidental</i> - - - - - I. 56  <i>Plume de mer</i> - - - - - II. 13  <i>Pluvier criard</i> - - - - - I. 71  <i>Poisson volant</i> - - - - - II. 8  <i>Pomme de May</i> - - - - - I. 24  <i>de sept ans</i> - - - - - ib. 59  <i>Poisson Licorne de Bahama</i> - - - - - ib. 19  <i>jaune</i> - - - - - ib. 10  <i>bleu</i> - - - - - ib. 18  <i>osseux</i> - - - - - ib. 13  <i>Porceau, le grand</i> - - - - - II. 15  <i>Preneur de mouches buppé</i> - - - - - I. 52  <i>d'huifres</i> - - - - - ib. 85  <i>aux yeux rouges</i> - - - - - ib. 54  <i>petit brun</i> - - - - - ib. 53  <i>de mouches noirâtre</i> - - - - - ib. 53  <i>de mouches rouge</i> - - - - - ib. 56  <i>Prun de Coco</i> - - - - - ib. 25  <i>Putois</i> - - - - - II. 62</p> <p style="text-align: center;"><b>Q</b></p> <p><i>QUEUE noir, petit rouge</i> - - - - - I. 68</p> <p style="text-align: center;"><b>R</b></p> <p><i>RACLE de l'Amérique</i> - - - - - I. 70  <i>Remore</i> - - - - - II. 26  <i>Renard gris</i> - - - - - ib. 78  <i>Riz</i> - - - - - I. 14  <i>Roffignol de muraille de l'Amérique</i> - - - - - ib. 67</p> <p style="text-align: center;"><b>S</b></p> <p><i>SAbot jaune</i> - - - - - II. 73  <i>de Pensilvanie</i> - - - - - ib. 72  <i>Sarcelle d'Amérique</i> - - - - - I. 100  <i>brune de l'Amérique</i> - - - - - ib. 99  <i>Sauteur</i> - - - - - II. 14  <i>Sauterelle</i> - - - - - II. 89  <i>Smilax à feuille de Laurier</i> - - - - - I. 15  <i>Des Serpens</i> - - - - - II. 41  <i>Serpent à sonnette</i> - - - - - ib. 41</p>	<p><i>petit à sonnette</i> - - - - - II. 42  <i>au Chapelet</i> - - - - - ib. 60  <i>d'un vert bleuâtre</i> - - - - - ib. 47  <i>de bled</i> - - - - - ib. 55  <i>à cbaine</i> - - - - - ib. 52  <i>vert tacheté</i> - - - - - ib. 53  <i>nommé Wampum</i> - - - - - ib. 58  <i>vert</i> - - - - - ib. 57  <i>à la tête de vipere</i> - - - - - ib. 56  <i>petit brun au chapelet</i> - - - - - ib. 49  <i>grefle &amp; brun</i> - - - - - ib. 50  <i>noir</i> - - - - - ib. 48  <i>de verre</i> - - - - - ib. 59  <i>à ventre couleur de cuivre</i> - - - - - ib. 46  <i>grefle &amp; tacheté</i> - - - - - ib. 51  <i>Serpentaire de la Virginie</i> - - - - - I. 29</p> <p style="text-align: center;"><b>T</b></p> <p><i>TETE-Chevre de la Caroline</i> - - - - - I. 8  <i>Tortues de mer des differentes espèces de leur propriétés en general</i> - - - - - II. 38  <i>Tortue de la maniere de prendre</i> - - - - - ib. 39  <i>verte, ou tortue franche</i> - - - - - ib. 38  <i>caouanne, ibid.</i> - - - - - ib. 40  <i>appelle le coffre</i> - - - - - ib. 38  <i>Tourterelle de la Caroline</i> - - - - - I. 24  <i>petit tacheté</i> - - - - - I. 26  <i>Tulip, arbre</i> - - - - - I. 48  <i>Tupelo arbre nommé</i> - - - - - ib. 41  <i>qui croit dans l'eau</i> - - - - - ib. 60  <i>Troene aux bayes violetes</i> - - - - - ib. 61  <i>Tyran</i> - - - - - ib. 55</p> <p style="text-align: center;"><b>V</b></p> <p><i>VIpere à sonette</i> - - - - - II. 41  <i>noire</i> - - - - - ib. 44  <i>brune</i> - - - - - ib. 45  <i>d'eau</i> - - - - - ib. 43</p>
---	--	--

## I N D E X Rerum.

N. B. Numeri Romani designant paginas in Relatione CAROLINÆ & Insularum BAHAMENSIIUM.  
 Figure Arithmetica cum numero I. vel II. præposito denotant Paginas vel Tabulas in primo vel secundo Volumine.

<p style="text-align: center;"><b>A</b></p> <p><i>Acacia foliis amplioribus filiquis cincinnatiis</i> - - - - - II. 97  <i>Buxi foliis rotundioribus, floribus albis, filiqua lata compressa</i> - - - - - II. 42  <i>Abruzæ foliis, triacanthos, capsulâ ovali unicum semen claudente</i> - - - - - I. 43  <i>Acarauna major, pinnis cornutis?</i> - - - - - II. 31  <i>Acer Virginianum, folio majore, subtus argenteo, suprà viridi splendente</i> - - - - - ib. 62  <i>Accipiter cauda furcata</i> - - - - - ib. 4  <i>palumbarius</i> - - - - - ib. 3  <i>minor</i> - - - - - I. 5  <i>piscatorius</i> - - - - - ib. 2  <i>Acus maxima, squammosa, viridis</i> - - - - - II. 30  <i>Agrifolium Carolin. fol. dentat. bacc. rubris</i> - - - - - I. 31  <i>Alauda magna</i> - - - - - ib. 33  <i>Guttur flavo</i> - - - - - ib. 32  <i>Alburnus Americanus</i> - - - - - II. 12  <i>Albula Bahamensis</i> - - - - - ib. 6  <i>Alcea Floridana quinque-capsularis, Laurinis foliis, leviter crenatis seminibus coniferarum instar alatis</i> - - - - - I. 44  <i>Alga marina graminea angustissimo folio</i> - - - - - II. 38  <i>Alni folia Americana ferrata, floribus pentapetalis albis, in spicam dispositis</i> - - - - - ib. 66  <i>Amelanchior Virg. Lauro cerasi folio</i> - - - - - I. 68  <i>Anapodophyllum Canadense Morini</i> - - - - - ib. 24  <i>Anser Canadensis</i> - - - - - I. 92  <i>Anseri Bassano congener avis fluviatilis</i> - - - - - ib. 86  <i>affinis fusca avis</i> - - - - - ib. 87  <i>Anas Americanus lato rostro</i> - - - - - ib. 96  <i>minor ex albo &amp; fusco vario</i> - - - - - ib. 98  <i>Americanus cristatus elegans</i> - - - - - ib. 97  <i>Bahamensis rostro plumbeo, macula aurantii coloris</i> - - - - - ib. 93  <i>cristatus</i> - - - - - ib. 94</p>	<p><i>Anas minor purpureo Capite</i> - - - - - ib. 95  <i>Anguis ventre Cuprei Coloris</i> - - - - - II. 46  <i>gracilis Cœruleo-Viridis</i> - - - - - ib. 47  <i>niger</i> - - - - - ib. 48  <i>minor fuscus maculatus</i> - - - - - ib. 49  <i>gracilis fuscus</i> - - - - - ib. 50  <i>gracilis maculatus</i> - - - - - ib. 51  <i>annulatus</i> - - - - - ib. 52  <i>Viridis maculatus</i> - - - - - ib. 53  <i>Flagelli formis</i> - - - - - ib. 54  <i>e rubro &amp; albo varius</i> - - - - - ib. 55  <i>Capite Viperino</i> - - - - - ib. 56  <i>Viridis</i> - - - - - ib. 57  <i>niger, maculis rubris &amp; luteis elegantè varius</i> - - - - - ib. 60  <i>e cœruleo &amp; albo varius</i> - - - - - ib. 58  <i>Anona maxima, foliis latis fructu maximo luteo conoide, cortice glabro</i> - - - - - ib. 64  <i>fructu viridi lævi, Pyri inversi forma</i> - - - - - ib. 67  <i>lutescente lævi scrotum arietis referente</i> - - - - - ib. 85  <i>maxima, foliis oblongis, angustis, fructu maximo luteo conoide cortice glabro in areolas angustiore distincto</i> - - - - - ib. 86  <i>foliis Laurinis in summitate incisus fructu compresso scabro fusco, medio acumine longo</i> - - - - - ib. 87  <i>Anthea quartus Rondeletii</i> - - - - - II. 25  <i>Apocynum scandens folio, cordato flore albo</i> - - - - - I. 58  <i>falicis folio, flore amplo pleno</i> - - - - - II. 53  <i>Aquila Capite albo</i> - - - - - I. 1  <i>Arbor, populi nigrae foliis; fructu reni-formi monoispermio</i> - - - - - II. 24  <i>Arbor foliis pinnatis, nullo impari alam claudenti,</i></p>	<p><i>nervo ad latus unum excurrente, fructu anguloso magno, semine alato instar pinis</i> - - - - - II. 81  <i>Arbor in aqua nascens; foliis latis acuminatis &amp; non dentatis fructu Eleagni minore</i> - - - - - I. 41  <i>in aqua nascens, foliis latis acuminatis &amp; dentatis, fructu Eleagni majore</i> - - - - - I. 60  <i>Guajaci latiore folio, Bignoniz flore cœruleo, fructu duro in duas partes disillente, siminibus alatis imbricatis positis</i> - - - - - I. 42  <i>foliis pinnatis, spica pendula fericea</i> - - - - - II. 44  <i>Tulipifera Virginiana tripartito aceris folio, media lacinia velut abscessa</i> - - - - - I. 48  <i>baccifera laurifolia aromatica, fructu viridi calyculato racemoso</i> - - - - - II. 50  <i>Lauri folio, floribus ex foliorum alis pentapetalis, pluribus staminibus donatis</i> - - - - - I. 54  <i>Jasmini floribus albis, foliis Cenchrantemideæ, fructu ovali, seminibus parvis nigris mucilagine involutis</i> - - - - - ib. 55  <i>maritima, foliis conjugatis piriformibus apice in summitate instructis, floribus racemosis luteis</i> - - - - - I. 72  <i>Zeylanica, Cotini foliis, subtus lanugine villosis, floribus albis, cuculi modo laciniatis</i> - - - - - ib. 68  <i>Ardea Cœrulea</i> - - - - - ib. 76  <i>alba minor Carolinensis</i> - - - - - ib. 77  <i>stellaris Americana</i> - - - - - ib. 78  <i>stellaris cristata Americana</i> - - - - - ib. 79  <i>stellaris minima</i> - - - - - ib. 80  <i>Aristolochia pistolochia seu serpentaria Virginiana caule nodoso</i> - - - - - ib. 29  <i>Arum Americanum Betæ folio</i> - - - - - ib. 71  <i>Arum aquaticum minus; f. Arisarum fluitans pene nudo Virginianum</i> - - - - - ib. 82  <i>Arum</i></p>
---	---	--

# I N D E X Rerum.

- Arum sagittariae folio angusto, acumine & auriculis acutissimis I. 83  
 — maximum Aegyptiacum quod vulgo Colocasia II. 45  
 Aurata Bahamensis - - - - - ib. 16
- B**
- Agre secundae speciei affinis II. 23  
 Bignonia arbor Pentaphylla, flore roseo majore filiquis planis, I. 37  
 Bignonia Urucu foliis flore fordide albo, intus maculis purpureis & luteis asperso filiqua longissima & angustissima ib. 49  
 — Fraxini foliis, coccineo flore minore ib. 65  
 — Americana, capreolis donata filiqua brevior, I. 80  
 Buteo - - - - - I. 6
- C**
- Alceolus Marianus glaber, petalis angustis II. 73  
 Cancellus maximus Bahamensis ib. 34  
 — terrestris Bahamensis ib. 33  
 Cancer terrestris, cuniculos sub terra agens ib. 32  
 — Arenarius - - - - - ib. 35  
 — chelis crassissimis - - - - - ib. 36  
 — marinus chelis rubris - - - - - ib. 37  
 Candela Americana, foliis I. aurinis, flore tetrapetalo luteo, fructu angustiore ib. 63  
 Caprimulgus - - - - - I. 8  
 Carduelis Americanus - - - - - ib. 43  
 Caryophyllus spurius inodorus, folio subtundo scabro, flore racemoso hexapetaloide coccineo speciosissimo II. 91  
 Castanea pumila Virginiana, fructu racemoso parvo in singulis capsulis echinatis unico I. 9  
 Cassena vera Floridanorum, Arbuscula, baccifera Alaterni facie, foliis alternatim fitis tetrapyræa - - - - - II. 57  
 Catechæa - - - - - ib. 100  
 Cœcilia maculata - - - - - ib. 59  
 Cenchramidea Arbor faxis adnascens, obrotundo pingui folio, fructu pomiformi, in plurimas capsulas granula ficulnea stilo columnari hexoctogono prædura adherentia continentes, diviso, Balsamum fundens ib. 99  
 Cerasi similis arbuscula Mariana, Poëdi folio, flore albo parvo racemoso I. 28  
 Cerasus latiore folio fructu racemoso purpureo majore - - - - - II. 94  
 Chamœdaphne foliis Tini, floribus bullatis Umbellatis - - - - - ib. 98  
 Chrysanthemum Bermudense Leucioi foliis virentibus crassis I. 93  
 — Americanum Doronici folio, flore Persici coloris, umbone magno prominente ex atro purpureo, viridi, & aureo fulgente II. 59  
 Citrus Virgin. flore & odore Periclymeni I. 57  
 Coccothraustes rubra - - - - - ib. 38  
 — cœrulea - - - - - ib. 39  
 — purpurea - - - - - ib. 40  
 Columba capite albo - - - - - I. 25  
 Convolvulus Carolinensis, angusto sagittato folio flore amplissimo purpureo, radice crassa ib. 35  
 — foliis variis, inferioribus trifariam divisis, superioribus sagittatis, floribus ex rubro purpureis II. 87  
 — radice tuberosa esculenta II. 60  
 — minor pentaphyllos & heptaphyllos flore purpureo minore II. 91  
 Corallina fruticosa elatior ramis quaquaverfium expansis teretibus - - - - - II. 13  
 Corallodendron humile, spica florum longissima coccinea, radice crassissima II. 49  
 Cornus mas odorata, folio trifido margine plano I. 55  
 — mas Virginiana flosculis in Corymbo digestis perianthio tetrapetalo albo I. 27  
 — foliis Laurinis, fructu majore luteo II. 75  
 — foliis Salicis Laureæ acuminatis; floribus albis; fructu Sassafras - - - - - II. 28  
 Cuculus Carolinensis - - - - - I. 9  
 Cugupuguacu Brasil - - - - - II. 14  
 Cuniculus Bahamensis - - - - - II. 79  
 Cupressus Americana - - - - - I. 11
- E**
- Ruca maxima cornuta II. 94  
 Oenanthe Americana pectore luteo I. 50
- F**
- FLOS Passionis minimus, trilobatus flore sub-ceruleo - - - - - II. 51  
 Fraxinus Carolinensis, foliis angustioribus utrinque acuminatis, pendulis - - - - - I. 80  
 Fringilla Bahamensis - - - - - I. 42  
 — purpurea - - - - - I. 41  
 — tricolor - - - - - I. 44  
 Frutex Lauri folio pendulo, fructu tricocco femine nigro splendente I. 10  
 — cotini ferè folio crasso, in summitate deliquium pariente, fructu ovali cœruleo officulum angulosum continente I. 25  
 — aquaticus, floribus luteis, fructu rotundo quinque Capsulari II. 30  
 — trifolius resinofus; floribus tetrapetalis albis racemosis II. 33  
 — foliis oblongis ferratis alternis, Acaciæ floribus luteis, fructu brevi, calculato viridi II. 42  
 — foliis ferratis, floribus longioribus spicatis subviridibus, capsula pentagona II. 43  
 — corni foliis conjugatis, floribus infstar Anemones stellatæ petalis crassis rigidis, colore fordide rubente; cortice aromatico I. 46  
 — baccifer, verticillatus; foliis scabris latis dentatis, & conjugatis; baccis purpureis dense congestis II. 47  
 — Rubo similis, non spinosus capriolatus; fructu racemoso cœruleo moriformi II. 48  
 — Lauri longiore folio II. 52  
 — Padi foliis non ferratis, floribus monopetalis albis, campani-formibus, fructu crasso tetragono I. 64  
 — foliis oblongis acuminatis, floribus spicatis uno versu dispositis I. 71  
 — Virginianus trifolius ulmi famaris II. 83  
 — Bahamensis foliis oblongis succulentis, fructu subtundo unicum nucleum continente I. 85  
 — Buxi foliis oblongis, baccis pallide virentibus apice donatis I. 98  
 — spinosus Buxi foliis plurimis simul nascentibus, flore tetrapetaloide pendulo, fordide flavo, tubo longissimo fructu ovali croceo, femina parva continente II. 100
- G**
- Allinula Americana - - - - - I. 70  
 Garrulus Carolinensis - - - - - I. 46  
 Gelsemium sive Jasminum luteum odoratum Virginianum scandens, semper virens I. 53  
 Gentiana forte? quæ Periclymeni Virginiani flore coccineo, planta Marilandica spicata erecta, foliis conjugatis II. 78  
 — Virginiana, Saponariæ folio, flore cœruleo longiore - - - - - I. 70  
 Gramen Myloicophoron oxyphyllon Carolinianum, &c. - - - - - I. 32  
 Granadilla foliis sarsaparillæ trinerviis flore purpureo fructu olivæ-formi cœruleo II. 93  
 Grillotalpa - - - - - I. 8  
 Grus Americana alba - - - - - I. 75  
 Guaicum Arbor - - - - - I. 42  
 Guajacana - - - - - II. 76  
 Guaperva maxima caudata II. 22
- H**
- Harangus minor Bahamensis II. 24  
 Hæmatopus - - - - - I. 85  
 Helleborine Lili folio caulem ambiente, flore unico hexapetalo, tribus petalis longis angustis obscure purpureis, cœteris brevioribus roseis I. 58  
 Helleborine - - - - - II. 72  
 Hirundo marina minor capite albo I. 88  
 — purpurea - - - - - I. 51  
 — Piscis - - - - - II. 8  
 Hortulanus Carolinensis - - - - - I. 14
- I**
- Icterus ex aureo nigroque varius I. 48  
 — minor - - - - - I. 49  
 Ispida - - - - - I. 69
- K**
- Keratophyton dichotomum fuscum I. 73  
 — fruticis specie, nigrum I. 74
- L**
- Ketmia frutescens glauca, Aceris majoris folio longiore, ferrato, flore carneo I. 77  
 — amplissimo Tiliæ folio subtus argenteo flore magno luteo - - - - - II. 90
- L**
- Acertus omnium maximus, Crocodilus dictus II. 63  
 — Indicus, Senembi & Iguana dictus II. 64  
 — viridis Carolinensis - - - - - ib. 65  
 — Jamaicensis - - - - - ib. 66  
 — cauda cœrulea - - - - - ib. 67  
 — griseus - - - - - ib. 68  
 Larus major - - - - - I. 89  
 — rostro inæquali - - - - - I. 90  
 Laurus Carolinensis, foliis acuminatis, baccis cœruleis, pediculis longis rubris, insidentibus I. 63  
 Lignum Campechianum - - - - - II. 66  
 Ligustrum Lauri folio, fructu violaceo I. 61  
 Lilium, five Martagon Canadense, flore luteo punctato II. 56  
 — Carolinianum, flore croceo punctato, petalis longioribus & angustioribus II. 58  
 Linaria cœrulea - - - - - I. 45  
 Liquid-Ambari Arbor, seu Styracliflua, Aceris folio, fructu Tribuloide, i. e. Pericarpio orbiculari ex quamplurimis apicibus coagmentato, semen recondente II. 65  
 Lithophyton longe racemosum cortice flavo perforato - - - - - ib. 21  
 — compressum obscure lutescens marginibus purpureis asperis - - - - - ib. 34  
 — pinnatum purpureum asperum - - - - - ib. 35  
 Lobelia frutescens, Portulacæ folio I. 79  
 Locusta Caroliniana elytris fuscis, alis interioribus nigris, ad extremitates luteis II. 89  
 Lychnis viscosa, Virginia, flore amplo coccineo; seu Mucipula Regia - - - - - ib. 54  
 Lycium - - - - - ib. 100
- M**
- Magnolia Lauri folio, subtus albicante I. 39  
 — altissima, flore ingenti candido II. 61  
 — amplissimo flore albo, fructu coccineo - - - - - ib. 80  
 Mamankanois - - - - - ib. 97  
 Mancanella Pyri facie - - - - - ib. 95  
 Manghala Arbor Curassavica foliis Salignis ib. 33  
 Mellivora Avis Carolinensis I. 65  
 Monedula purpurea - - - - - ib. 12  
 Morinellus marinus - - - - - ib. 72  
 Mormyrus ex cinereo nigricans II. 13  
 Muræna - - - - - ib. 20  
 — maculata nigra - - - - - ib. 21  
 Mucicapæ Cristata ventre luteo - - - - - I. 52  
 — nigrescens - - - - - ib. 53  
 — fusca - - - - - ib. 54  
 — Oculis rubris - - - - - ib. 54  
 — Corona rubra - - - - - ib. 55  
 — rubra - - - - - ib. 56  
 — vertice nigro - - - - - ib. 66  
 Myrtus Brabanticæ similis Carolinensis humilior, foliis latioribus & magis ferratis ib. 13  
 — Brabanticæ similis, Carolinensis, baccata, fructu racemoso sessili, monopyreno ib. 69
- N**
- Noctua Aurita minor - - - - - I. 7  
 Novacula - - - - - II. 18  
 Numenius albus - - - - - I. 82  
 — fuscus - - - - - ib. 83  
 — ruber - - - - - ib. 84  
 Nux Juglans Virginienfis - - - - - ib. 38  
 — Carolinensis fructu minimo putamine levi - - - - - ib. 38  
 — nigra Virginienfis - - - - - ib. 67
- O**
- Orbis lævis variegatus II. 28  
 Ornithogalum luteum parvum foliis gramineis glabris - - - - - I. 33  
 Orobanche Virginiana flore pentapetalo cernuo I. 36
- P**
- Pagurus maculatus - - - - - II. 36  
 Palumbus migratorius - - - - - I. 23  
 Papilio caudatus luteus, maximus, Carolinianus Umbris striisque nigris - - - - - II. 83  
 Papilio - - - - - ib. 83

# I N D E X Rerum.

<p>Papilio caulatus, Carolinianus; fuscus, striis palliscentibus, linea &amp; maculis sanguineis sulcus ornatus II. 100          ----- diæna, cænitum maxima II. 97          Parus Americanus lutescens I. 61          ----- gutture luteo I. 62          ----- Bahamensis I. 59          ----- Carolinensis luteus I. 63          ----- Cristatus I. 57          ----- cucullo nigro I. 60          ----- Fringillaris I. 64          ----- Uropygeo luteo I. 58          Passer fusca I. 34          ----- nivalis I. 36          ----- niger, Oculis rubris I. 34          Passerculus I. 35          ----- Bicolor Bahamensis I. 37          Pelicanus Americanus I. 81          Perca fluviatilis gibbosa ventre luteo II. 8          ----- marina gibbosa cinerea II. 2          ----- pinna dorfi divisa II. 3          ----- rubra II. 3          ----- pinnis branchialibus carens II. 4          ----- rhomboidalis fasciata <i>ib.</i>          ----- venenosa punctata II. 5          ----- capite striato II. 6          ----- punctulata II. 7          ----- cauda nigra <i>ib.</i>          ----- sectatrix II. 8          Petimbuabo Brasil II. 17          Phalena ingens, Caroliniana, Oculata e luteo fusca, lineis dilute purpureis insignita II. 91          ----- maxima ex rufo &amp; albo varia Americana II. 86          ----- plumata, caudata Caroliniana virefcens, oculata II. 84          ----- Caroliniana, minor, fulva, maculis nigris, alba linea pulcrè asperis II. 96          Phæcolus? minor lactescens flore purpureo II. 28          Phœnicopterus Bahamensis I. 73          Philadelphus flore albo majore inodoro II. 84          Phylanthos Americana planta flores ad foliorum crenas proferens II. 26          Pica Glandaria cœrulea cristata I. 15          Picus capite toto rubro I. 20          ----- major alis aureis I. 18          ----- maximus rostro albo I. 16          ----- medius quasi villosus I. 19          ----- niger maximus capite rubro I. 17          ----- varius minimus I. 21          ----- varius minor, ventre luteo <i>ib.</i>          ----- ventre rubro I. 19          Pittoniæ similis, Laureolæ foliis floribus albis, baccis rubris II. 79          Platanus Occidentalis I. 56          Plumeria flore niveo foliis brevioribus II. 93          ----- roseo oderatissimo II. 92          Pluvialis vociferus I. 71          Podiceps minor, rostro vario I. 91          Populus nigra folio maximo gemmis Balsamum odoratissimum fundentibus I. 34          Prunus Buxi folio cordato, fructu nigro rotundo I. 75</p>	<p>Prunus maritima racemosa folio rotundo glabro, fructu minore purpureo II. 96          Pseudo-Phalangium ramosum II. 62          ----- Santalum croceum II. 51          Psittacus, Carolinensis, Avis I. 11          ----- Paradisi ex Cuba I. 10          ----- piscis viridis, Bahamensis II. 29          Putorius Americanus striatus II. 62          Q          Quercus alba Virginiana I. 21          ----- Castaneæ foliis procerâ Arbor Virginiana I. 18          ----- Carolinensis virentibus venis muricata I. 21          ----- Esculi divifura, foliis amplioribus aculeatis I. 23          ----- (forte) Marilandica, folio trifido ad Sassafras accedente I. 19          ----- folio non ferrato, in fummitate quasi triangulo I. 20          ----- humilior falicis folio brevior I. 22          ----- sempervivens foliis oblongis non finatis I. 17          ----- An potius; Ilex Marilandica folio longo angusto falicis? I. 16          Querquedula Americana fusca I. 99          ----- variegata I. 100          R          Rana aquatica II. 70          ----- maxima Americana aquatica II. 72          ----- terrestris II. 69          ----- viridis arborea II. 71          Remora II. 26          Ricinoides, an Æleagni folio? II. 46          Rubicilla minor nigra I. 68          Rubicula Americana cœrulea I. 47          Rubicilla Americana I. 67          S          Salpa purpurascens variegata II. 17          Saltatrix II. 14          Sarracena Canadensis, foliis Cavis &amp; Auritis II. 70          ----- foliis brevioribus latioribus II. 70          ----- foliis longioribus &amp; angustioribus; Bucanophyllon elatius Virginianum, &amp;c. II. 69          Saurus ex cinereo nigricans II. 2          Sciurus niger II. 73          ----- striatus II. 75          ----- Virginianus cinereus major II. 74          ----- volans II. 76          Sitta Capite fusco I. 22          ----- nigro <i>ib.</i>          Smilax Brioniæ nigrae foliis caule spinoso, baccis nigris I. 52          ----- (forte) lævis, folio anguloso hederaceo I. 51          ----- lævis Lauri folio baccis nigris I. 15          ----- non spinosa, humilis, folio Aristolochiæ, baccis rubris I. 47          ----- non spinosa baccis rubris II. 84          Solanum triphyllon flore hexapetalo carneo I. 45          ----- triphyllon flore hexapetalo tribus petalis purpureis erectis cœteris viridibus reflexis I. 50</p>	<p>Solea Lunata &amp; Punctata II. 27          Sturnus niger alis superne rubentibus I. 13          Suillus Pifcis II. 15          Syringa Baccifera I. 20          T          T Apia trifolia fructu majore oblongo II. 32          Terebinthus major Betulæ cortice, fructu triangulari I. 30          Testudo arcuata II. 40          ----- Caretta II. 39          ----- Marina Caouanna II. 40          ----- Marina Viridis II. 38          Thymelæa? foliis obtusis I. 86          Titanokeratophyton ramosissimum, crusta eleganti tuberculata II. 37          Toxicodendron foliis alatis fructu purpureo Pyri-formi sparso I. 40          Turdus Avis minor cinereo-albus non maculatus I. 27          ----- minimus I. 31          ----- Pilaris migratorius I. 29          ----- Ruffus I. 28          ----- viscosus plumbeus I. 30          Turdus Pifcis cauda convexa II. 10          ----- cinereus peltatus II. 11          ----- Flavus <i>ib.</i>          ----- Oculo radiato II. 12          ----- Oc. rad. Guaperva II. 22          ----- Pinnis branchialibus carens II. 9          ----- Rhomboidalis II. 10          Turtur Carolinensis I. 24          ----- minimus guttatus I. 26          V          Viscum Caryophylloides ramosum, floribus minimis albis II. 55          ----- Caryophylloides, foliis longis in apice incisus, floris labello albo trifido, petalis luteis longis angustissimis II. 68          ----- floribus parvis luteis punctatis II. 74          ----- Aloes foliis viridibus acuminatis, floribus racemosis luteis II. 77          ----- Lillii albi foliis floris labello brevi purpureo, ceteris ex luteo virefcens II. 88          ----- angusti folium, floribus longis tubulosis cœruleis ex spicis squamosis erumpentibus II. 89          ----- foliis longioribus, baccis rubris II. 81          ----- radice bulbofa, floris labello carneo flore ceterum fordide luteo II. 88          Vipera aquatica II. 43          ----- caudifona Americana II. 41          ----- caudifona Americana minor II. 42          ----- fusca II. 45          ----- nigra II. 44          Umbla minor, marina maxillis longioribus II. 1          Unicornis II. 19          Vulpis cinereus Americanus II. 78          ----- Pifcis Bahamensis II. 1          Z          Z Anthoxylum spinosum, Lentisci longioribus foliis, Euronimi fructu capsulari, ex insula Jamaicensi I. 26</p>
---	---	---





I N D E X.

I N D E X R E R U M.

La T A B L E.

A.  
**A** Cacia, with Bluff-flowers  
 Ant, velvet  
 Attamusco, Lily

B.  
 Beetle, with a yellow Shield  
 Beetle, Tumble-turd  
 Black-bird, Razor-bill  
 Buffello

C.  
 Cacao-tree  
 Chego  
 Cock-roach  
 Cusfew-tree

E.  
 Eft, spotted

F.  
 Fig, with Citron leaves  
 Fish in Armour  
 Fly Ichneumon

G.  
 Ginseng  
 Goat-sucker

H.  
 Hare of Java  
 Heron, largest crested

L.  
 Lily, Attamusco  
 Lily, small red

M.  
 Martagon

P.  
 Partridge of America  
 Pittrel  
 Pye, yellow and black

S.  
 Storm-fink  
 Swallow of America

T.  
 Tropick-bird  
 Tumble-turds

V.  
 Vanello Plant  
 Viper-mouth  
 Velvet Ant

W.  
 Whipoor Will  
 Wren Golden-crown  
 Wasp Ichneumon, blue  
 Wasp Ichneumon

	A.	
20	<b>A</b> Cacia pseudo hispida floribus roseis	p. 20
15	Ardea Cristata maxima Americana	10
12	Avis Tropicorum	14
	Aureliana Canadensis R. P. Lafiteau	16
	B.	
10	Blatta Americana	10
11	Blatta maxima fusca peltata	10
	Bison Americanus	20
	C.	
10	Cacao Arbor	6
11	Calceolus, flore maximo rubente, purpureis venis notato, foliis amplis hirsutis crenatis, radice dentis Canini	3
20	Caprimulgus minor Americanus	16
	Cataphactus Americanus	19
6	Chamaerhododendros lauri-folio semper virens, floribus bullatis Corymbosis	17
10	Chamaedaphne semper virens, foliis oblongis angustis, florium fasciculis oppositis è foliorum alis	17
10	Ficus citrii folio	18
	Formica villosa coccinea	15
	H.	
18	Hamamelis	2
19	Hirundo Cauda aculeata Americana	8
4	L.	
	Lepus Javensis	18
	Lilium Narcissus polianthos, flore albo	5
16	Lilium angustifolium, flore rubro singulari	8
16	Lilium sive Martagon Canadense floribus magis flavis non reflexis	11
	Lilium Narcissus Virginienfis	12
	M.	
18	Magnolia flore albo, folio majore acuminato haud albicante.	15
10	Meadia	1
	Monedula tota Nigra, &c. Hist. Jam. 298. Vol. 2.	3
12	Martagon	8
	P.	
	Perdix Sylvestris Virginiana	12
	Pica luteo nigra varia	5
11	Pittrel	14
	Pomifera, seu potius prunifera Indica, nucereiformi summo pomo innascente, Cajous, vel Acajous dicta. Raii Hist. Cat. Jam.	9
12	Pulex minimus, cutem penetrans, Americanus	10
14		
5		
	R.	
	Rhus grabrum Panicula speciosa coccinea	4
14	Regulus Cristatus	13
8		
	S.	
	Scarobæus Peltatus	10
	Scarobæus Pilularis Americanus	11
14	Scarobæus Capricornus minimus cutem penetrans	10
11	Scolopendra	2
	Stellio aquaticus minor Americanus	10
	Steuartia	13
	U.	
7	Urogallus minor fuscus cervice, plumis alas imitantibus donata	1
19		
15	Vespa Ichneumon tripilis	4
	Vespa Ichneumon cœrulea	5
16	Vespa Ichneumon	13
14	Vipera Marina	19
5	Volubilis filiquosa Mexicana Plantagini folio	7
13		

I. Planche. *Le Cocq de Bois d'Amerique.*  
*La Plante Meadia.*

II. Planche. *Le Centipède. L'Hamamelis.*

III. Planche. *Le Merle de la Jamaïque. Le Sabot des Indes.*

IV. Planche. *La Guêpe Ichneumon de Pensylvanie. Le Sumac.*

V. Planche. *La Pie jaune & noire. Le Lys Narcisse. La Guêpe azurée.*

VI. Planche. *Le Cacao.*

VII. Planche. *La Vanille.*

VIII. Planche. *L'Hirondelle d'Amerique. Le Lys-rouge de Pensylvanie.*

IX. Planche. *Le Cajou ou Acajou.*

X. Planche. *Le Grand Héron buqué. Le Petit-Lézard étoilé. Le Cbêgo.*

XI. Planche. *Le Fouille-merde. Le Lys de Canada, ou Martagon.*

XII. Planche. *La Perdrix Américaine L. Lys d'Attamusco.*

XIII. Planche. *Steuartia. Le Roitelet buqué. La Guêpe Ichneumon.*

XIV. Planche. *L'Oiseau des Tropiques. Le Pinson de Mer, ou de Tempête.*

XV. Planche. *La Magnolie à grandes feuilles. La Fourmi Veloutée.*

XVI. Planche. *Le Tette-chèvre. Le Gensing des Chinois.*

XVII. Planche. *Le Chamaerhododendros. Le Chamaedaphné.*

XVIII. Planche. *Le Lièvre de Java. Le Figuier des Indes.*

XIX. Planche. *La Vipere de Mer. Le Poisson cuirassé.*

XX. Planche. *Le Bison Americain. L'Acacia à fleurs-de-Rose.*











SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES



3 9088 01671 1715

